華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一八三五八號　每份零售港幣式毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報機樓 H二二九〇八一　中區分處 H二三一一六三七　旺角分處 K八四〇七四九

尼克遜總統發表電視演說
保證加速撤退南越美國部隊
每月撤軍由萬餘人增至二萬人

（路透社美國華盛頓七日電）美總統尼克遜今晚向全國電視發表演說，告知美國人民，彼立意以如何速度撤退南越美軍之際，將面臨一項嚴重政治性考驗。美國撤退程度之具體增加，彼視為係肯定者，高達每月二萬人，而目前則為一萬二千五百人，民衆對越戰之容忍，現時正處低點，僅有百分五十美人，認為尼克遜為一位良好總統。

（合衆國際社華盛頓六日電）尼克遜總統定星期三晚宣布第二次自越南撤軍，彼計劃是到一九七二年夏天將留越美軍水平減至少過五萬人。一名熟悉總統思想的助手今天對政府撤軍目標予以證實，此意味自一九六九年六月開始進行每月一萬二千五百人之撤軍率，仍將作實質增加。雖然尼克遜曾提警告，勿對撤軍率亂作忖測，但共和黨參議員艾肯說，撤軍率業已加速至每月一萬八千人——差不多增加百分五十。新加速撤軍率已在過去兩週開始實施，若依照此率繼續進行，尼克遜可於明年某時期將所有美軍撤回國。艾肯說，他不以為總統會將許多美軍留在南越。美國駐南越兵力於一九六九年四月，尼克遜就職總統後不久到達最高點——為五十四萬三千四百人，現在共約三十萬人，並擬寄到五月一日降至二十八萬四千。總統將於星期三晚上九時開始自白宮發表全國性廣播說，對美軍下一階段撤退情況予以披露，並檢討寮戰與印支其他發展。

「敵軍」屍體，及摧毀十七支攻擊者來福槍，兩支機關槍，一枚防空加農炮，八噸白米。南越中部之兩個西部戰場繼續發生戰事。

（法新社南越西貢七日電）今日南越軍總司令部證實南越突擊隊星期二攻入寮國境內的北越軍的團部基地。這是自從南越軍撤出該區後，第二次閃電進攻入寮國南部，緊隨北越軍十五名與奪獲八噸的彈藥，毀滅一噸糧食以及武器。此由南越第一步兵旅黑豹團挑選出的突擊隊，由美國直升機運送。他們毀滅了敵人的一個團總部。稍後，一「民族解放陣綫」向數個美軍據點發射蘇聯製的一百二十二公厘火箭，美軍司令部宣佈：「有十五名美軍因而受傷」。

越共攻四號公路
切斷柬守軍聯絡

（法新社柬埔寨金邊六日電）此間最高指揮部稱，數營柬埔寨傘兵，今日在金邊與金磅遜間之第四號公路遭共軍切斷。此係柬軍昨晚沿第四號公路恢復攻勢後發生。發言人謂：越共和北越軍今日下午向此等柬傘兵攻擊，戰鬥仍然繼續中，但柬軍似予佔上風。元知今日所採用之戰術，與去週彼等所使用者相同。俟柬軍迫離諾地時，即從背後及兩側攻擊。

（法新社柬埔寨金邊七日電）此間軍方發言人今日稱：柬埔寨軍今日沿第四號公路再度採取攻擊，該公路（在磅尼山隘附近地段）兩週前遭共軍切斷。發言人表示，昨日傘兵部隊遣至時，援軍已將該公路二里半地段收復，但遭遇甚少抗拒。惟預料問題將會發生，雖則柬軍控制磅尼山隘，但據報一團北越軍正向該地區推進。（法新社西貢七日）

美機連串轟炸寮國北部共軍 二次入寮越軍奪獲大量彈藥

（法新社西貢七日電）軍方發言人今日報告，南越與柬埔寨兩地區發生戰事，且繼續對寮國南北部進行空中轟炸。同時，共軍炮手整夜炮轟美軍四處陣地，據報傷十五名美軍。有十四處南越軍陣地被擊，傷亡數目未見透露。美軍發言人謂，B五二型轟炸機曾向寮國南部出擊十二次，戰鬥轟炸機則出擊一百三十次。B五二型及戰鬥轟炸機又曾炸擊寮國北部。據宣佈，南越第一步兵師之直昇機空運部隊，於昨日曾在寮國南部邊打游擊，乃是襲擊還越邊界東南三十二公里之北越軍團。南越軍發言人謂，攻擊者並無損失，迄無困難返回基地，據報他們發現十五名

東巴戰禍災情慘重
百餘萬人面臨飢餓
印度設難民營收容東巴人民

（路透社英國倫敦七日電）據今日此間一名專家謂，在受戰禍之東巴基斯坦中，有一百五十萬人面臨飢餓，其程度遠較尼日利亞之內戰嚴重。東巴基斯坦救援組救濟主任麥當奴作此預測，渠謂，巴基斯坦之戰亂，使下次於十一月之收割受到阻礙。麥稱供應將斷市兩個月，由於道路及空中交通受到戰爭影響而切斷，故佩便是無法避免。

（泛亞社新德里七日電）印方宣佈巴基斯坦駐印高級專員公署之二等秘書施哈布丁（三十歲）與助理新聞官胡奎（三十八歲）於昨夜投奔印方，請求政治庇護，當即獲得印政府之批准。印方未說明此兩名具有外交人員身份之巴人是否為東巴籍，但一般相信必為東巴人，因據兩人所發表之聲明稱，彼等請求庇護目的，為「替東孟加拉（東巴）共和國」奮鬥，以抗西巴軍向手無寸鐵之「同胞」進行法西斯式之屠殺行為。

（泛亞社加爾各答七日電）印度孟加拉邦政府今日決議全力援助東巴，並電請印中央政府立即承認「東孟加拉共和國」（東巴）。孟加拉邦政府繼該邦加爾各答市各界之後，決定採取援助東巴措施，孟加拉與東巴壤土相連，故採取援助行動時，共為方便。該邦邊境即將擬設難民營，收容東巴人民。全邦人民將捐一日所得援助東巴戰士。據權威方面透露，印總理甘地夫人曾於五日向一羣波育坦新聞界人士發表私人談話稱，印度中央政府須待東巴政府正式成立之後，才能予以承認，印政府絕不贊同印度各界人士捐款援助東巴。

南越軍在六號基地救援傷兵

四月七日南越軍冒猛烈炮火之下在六號基地救援傷兵情形，據軍方消息越共此次進攻為本年來最猛烈之一次。（合衆國際社無綫電傳真）

巴黎和談復會 蘇艦巡邏越海
阿布藍斯並非返美

（法新社法國巴黎七日電）接近越共代表團人仕今日在此間謂，因美國與南越代表團之提議，越戰巴黎和談之一〇八屆小組會議，將於明日舉行。河內與越共代表團曾提議，會議於四月一日舉行，但其後又同意於四月八日召開。

（合衆國際社法國巴黎七日電）越共今日稱共黨代表團將如常出席週四舉行之越戰和談會議，越戰和談會止兩週沒有舉行。

（法新社西貢七日電）海軍發言人今日在此間宣佈，一艘未經確實之蘇聯船隻，自四月四日便一直在南越歸仁市對開公海巡校。江渠謂，南越及美軍戰艦一直視察該船。自戰爭開始後，此乃第五艘蘇聯船隻，被發現在南越海岸對開海面處。最近發現之一艘是於三月十一日在歸仁區海面出現之蘇聯拖撈船。

（法新社南越西貢七日電）美軍方發言人今日否認所傳南越美軍總司令阿布藍斯將軍業已奉召回國與尼克遜總統舉行會談，說，此間一報章較早時報導謂：總統尼克遜於週一曾召阿布藍斯將軍返國。

飛雪 FRIGECO

著名TU205型 新貨又到了

法國製

查TU205型雪柜 外型嬌小,容量特大,內部搪瓷,美觀,堅固,且配有 雙層散熱網 省電、夠凍.

雪柜天皇 壓倒羣倫 •各處均售•

總代理：上海通用雪柜公司 彌敦道窩打老道口 柯士甸路18號地下

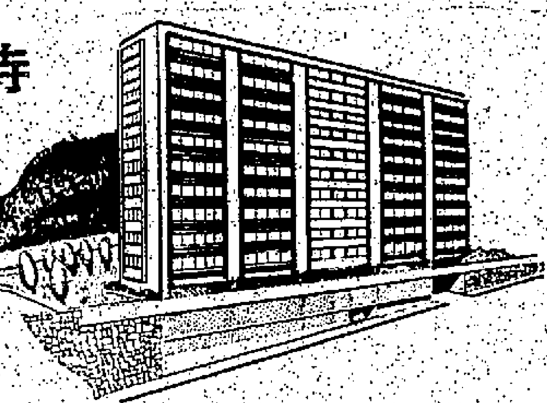
香港半山區巴丙頓道5號 巴威大廈 999年期 不須補地價

全座共32個單位 每戶面積2623呎 售價由＄267,700起

已建至十樓 本年九月落成

預售期內八五折優待

花園洋房・美麗海景 環境幽雅・獨特設計 五房兩廳・設備齊全 車位充足



香港半山區旭和道15號 赫頓大廈 150年期 不須補地價

全座共20個單位 每戶面積2500呎 售價由＄323,000起

已建至天面 本年六月完成

巴威地盤電話：H466491 （地盤辦事處假日照常） 赫頓地盤電話：H454971

HH HOPEWELL HOUSING LTD. 香港摩利臣山道100號地下 電話 H747301 合和屋宇有限公司

九九九年期

益新工業大廈

香港鰂魚涌華蘭路

每呎只售48元

港島最平工業樓宇

自用、收租、炒樓花均合化算

已建至三樓 七二年三月完成

四面單邊 光綫充足
最新設計 柱位最少
交通便利 僱工容易
客貨電梯 快捷特大
四仟呎起 大小任擇

一次過付款 特價八五折
分期付款 九折優待
建築期內 僅付二成 即可入伙
入伙後可分七年供付 平過交租

洽購處：益新置業有限公司 香港大道中31號陸海通大厦802室 Tel: H-241680, H-235889, H-235214 ｜ 鰂魚涌英皇道（對正華蘭路口） 金昌 益發 大厦售樓處 Tel: H-620688

英國羅拔藥廠出品

燈塔牌「咳保靈」及兒童止咳水 兒童止咳水

專治：傷風，咳嗽，喉痛，哮喘支氣管炎及百日咳等症

香港區分銷處：中環西營盤新亞洲藥行、西環尼地城潮州藥房、灣仔新星華僑藥行、北角馬地成和藥房、筲箕灣海外頭藥行

九龍區分銷處：上海街和新藥房、九龍城新華藥行、旺角南藥行、新蒲崗華蘇藥行、上海街江安藥行、佐敦道心安藥行、太子道永安藥行、文英街南城藥行、觀塘聯安藥行 等

總代理：維記洋行・電話：四四一九四八

英國摩根氏髮膳廠出品 生黑髮・防落髮・去頭皮・止頭癢 港九各處均有發售 歡迎試用條裝 特價優待 大華洋行有限公司

乳髮膏 髮香 髮蠟

鼓手老牌 殺蟲藥水 總代理：維記洋行 香港文咸西街 電話：H441948

Drummer

清氣香餅 懸掛衣櫃 驅除蟲蟻 廁房浴室 清潔濁氣 公共場所 最宜採用 香氣四溢 能防傳染

脫鐵銹水 （一）能洗脫染在布質或羊毛冷衫一切鐵銹 （二）能洗脫廁所盆缸水箱生鏽藥上鐵銹 用水沖洗即淨

Banish IRONMOULD like MAGIC MOVOL IRONMOULD REMOVER

馬策旅行社

發售學生廉價機票 代辦移民出國手續

舉辦 台灣環島旅遊團 五月九日及廿三日出發日期 $1,550.00

日本旅遊團 隨客指定日期（十一天）$3,600.00

星馬泰旅遊團 $2,799.00

美加日旅遊團 隨客指定日期 $8,500.00

歐洲旅行團 五月廿三日 $8,450.00 七月五日$5,482— 及七月廿三日 $7,200.00

歡迎查詢旅遊說明書備索

電話：H四三八二二六 H四四一九四八 H四三二八九〇 H四四一九四八 H四三八〇八九 H四三七二四二

地址：文咸西街三號（即南北行街）

泰國外長乃他納反對 兩個中國陰謀

力主中國問題由中國自行解決

西德駐日大使聲明不承認中共

（泛亞社曼谷七日電）泰外長乃他納昨在此間稱「兩個中國」方案在聯合國內將絕難實現，製造「兩個中國」之政策爲根本不切實之政策，中國問題唯有中國人自行解決。

（泛亞社東京七日電）新任西德駐日大使葛瑞維稱：西德對中共及中華民國將維持目前之政策，此即只在商務基礎上與兩方面進行接觸。而不擬建立正式邦交。此位西德前任駐美大使及駐北大西洋公約大使昨日對日記者申述西德在中國問題上之態度。渠謂德國採取暫不承認北平或台北之原因，乃鑒於德國本身亦在一分爲二之狀態。同時亦反對西德或東德任何一方進入聯合國。葛瑞維稱：「吾人可能採取更具伸性之政策，惟目前不會改變。」記者詢以東德是否可能在日設立貿易代表團辦事處，渠答：西德「不贊成」此一想法，蓋貿易代表可能係「一位大使的變相稱呼。」

答應中共邀請

美乒乓隊代表及記者 週內訪問大陸

（泛亞社東京七日電）日本對中共貿易界人士透露，日本現正計劃自中國大陸大量輸入新鮮蔬菜。較大貿易行正在研究此事，打算入口者多爲耐久不壞之蔬菜，尤其係洋葱，大葱，菠菜，胡蘿蔔及白菜。一九六九年，日本從中國大陸輸入之蔬菜總達四十七億五千萬日元，去年再增至四十七億五千萬。

日報譴責中共將政治帶進體壇

（中央社東京七日電）日本時報今天撰文譴責中共出席第卅一屆世界乒乓球錦標賽代表隊指其「再一次地將政治帶進了體育領域」，日本時報在社論中指出中共乒乓球隊拒絕在個人賽中與南越和高棉隊代表比賽之舉，不僅顯示出中共「以自我爲中心的自大狂」，而且也顯示出中共「一切行事莫不以政治效忠爲優先」的本質。該報指出中共說：「體育的普遍原則，是年輕人聚在一起，從事友誼競賽時，將種族，膚色，信仰完全置之度外。」該報告說，中共選擇此對手之舉，無異告訴人們「他們從北平帶來的笑臉，也是其處心積慮的政治陰謀的一部份」。

（時事社名古屋七日電）美國乒乓球代表隊團長哈利森，今日就該國決定應邀訪問中共一事，表示說：此事與美國駐日大使館聯繫，與我們是參加世界乒乓球錦標賽的代表，所以關於訪問中共，無須獲得本國政府的核准。他又說：已經答覆中共代表團，十二名成員將全部前往訪問。

（泛亞社名古屋七日電）中共昨夜突向美國伸出「友誼之手」，邀請美國乒乓球代表隊及隨隊採訪之美國記者數名訪問中國大陸。美國代表隊隊長哈里遜今日在此間稱：美代表已接受邀請。此項邀請係昨晚由中共代表隊總幹事宋忠（譯音）在哈氏所下榻之旅舍內與哈里遜非正式磋談時提出者。

華府官員歡喜若狂

認爲是中共與美國改善關係最佳表現

（美聯社華盛頓七日電）美國務院發言人，頃就美乒乓球隊週末訪問中共事，稱美國視中共的邀請代表隊聘訪美，事有可能。新聞官比萊稱，關於簽證，將無困難。中共在日本名古屋第一屆世界乒乓錦標賽會中，邀請美乒乓球隊訪問北平。隨後美務院即與司法部官員商討中共球隊來美訪問問題。發言人稱：「美乒乓隊接納邀請，吾人視爲一項有利的進展。中美人民將有更大的接觸，此正與尼克遜總統及國務卿羅傑斯的願望相符。美隊的訪問乃一小開端。」

抗議中共援助西巴 屠殺東巴善良人民

印度人在中共使館前示威

（法新社印度新德里七日電）外交部發言人今日稱：印度已拒絕中共之抗議照會，中共之抗議照會指摘印度干預巴基斯坦內政，並對許印人向駐新德里之中共大使館進行挑釁。

印度外交部高級官員巴爾拜在拒絕中共之抗議照會時告知中共代辦黃明稱，此係印度之政策，以保護所有外交代表團及彼等之人員。中共照會指摘謂，印人向中共使館示威時，印度警察袖手旁觀。

（法新社德里七日電）新華社今日報導，北平已向印度政府提出強烈抗議，反對數百名印度人最近在印度之中共大使館門前舉行示威，示威者指中共在巴基斯坦對愛好和平之東巴人民進行戰爭中援助巴基斯坦。中共駐印度大使館於四月六日向印度外長發出該項抗議照會。該照會謂，示威者在中共大使館門前張貼之抗議標語，攻擊中共援助巴基斯坦政府對東巴人民進行戰爭。

南韓學生示威與軍警衝突 上圖：四月七日南韓漢城大學學生二千餘人，爲反對政府迫使軍訓，舉行暴動示威情形。下圖，南韓政府派防暴軍警出而彈壓，發生衝突，學生被拘捕者數十人。圖爲被捕去學生領袖之一。（合衆國際社無綫電傳真）

菲律賓農資部長抵台北 與國府談糧農借貸

中韓經合會議定期在台北舉行

（中央社台北七日電）菲律賓農業資源部部長陳果今天說他此次訪華的目的是與中國政府商談有關糧農借貸事宜並促進中菲兩國間的經濟合作。陳果部長今天飛抵台北，菲業商聯總會理事長蔡文華也以菲國馬可仕總統特使身份，陪同前來。將共同參加中菲兩國間的糧食談判。陳果在台北機場指出：中國政府去年曾表示願以一千二百萬美元的貸款給菲國。他此次訪華也將與中國政府商談該項貸款的問題。據馬可仕總統特使蔡文華透露：菲國可能向中國政府貸借食米五萬噸。一切須俟談判的結果決定。陳果部長與蔡文華特使今晚抵達台北時，曾受到我國經濟部長孫運璿，僑務委員會委員長高信，中國國民黨中央委員會第三組主任馬樹禮，菲駐華大使雅瑪斯等中菲人士數十人的歡迎。預定參加談判的菲國代表還有菲國中央銀行總裁布里納斯，菲國家糧食局代表迪奧斯，菲中央銀行國外部主任羅瑪甘及菲駐華大使館官員。據悉：我國方面將由中央信託局負責與其談判。

（中央社台北七日電）中華民國和韓國決定於今年七月間，在台北舉行第六屆部長級經濟合作會議，討論加強兩國經濟合作的問題。經濟部已接到韓國政府通知，雙方協議於今年七月八日到十二日，在台北舉行中韓經濟合作會議，韓國經濟企劃院長官兼副總理金鶴烈將率團來華參加。根據雙方擬定的初步議程，中韓代表將於七月八、九、十、三天，在台北舉行工作會議，十二日舉行中韓經濟合作部長級會議開幕式，中國經濟部長孫運璿將率團參加。會中，將討論兩國互設產品門市部，加強技術合作等議案。據官方統計：中韓兩國貿易，一直在增漲中。去年貿易額爲美金三千七百八十多萬元，其中台灣多銷韓國港口值爲美金七百八十多萬元，主要是農產品，林產品和蔬果等，台灣進銷韓國的貨品爲美金三千多萬元，主要是肥料、鋼鐵製品和紡織品等。

聯邦調查局 被議員指責

（合衆國際社美國華盛頓七日電）檢察副總長克勞迪斯今天建議國會進行「聯邦調查局全面行動」的調查，以澄清人們對聯邦調查局偵查他們的指責氣氛。克勞迪斯特別指出「一小撮國會議員以前曾遭到調查局的非法監視」事件，受以懷疑，惟未有此項調查係專，到處用此。民主黨衆議院領袖鮑格斯指出，聯邦調查局在國會中監視國會議員，演說中指控聯邦調查局在國會議員中按裝電話竊聽消息，爲一荒謬及不負責任」。

「奧林匹克月報」讚揚紀政 是地球跑得最快女人

（中央社台北七日電）國際奧林匹克委員會最近出版的四十一兩期合刊的「奧林匹克月報」中，讚揚中華民國田徑女將紀政是當今的世界冠軍，並且選刊了一張她起跑姿勢的照片。這本英文的奧林匹克月報第八十及八十一頁，描寫紀政去年的卓越成就大意如下：不久以前有人揶揄說，中國人雖然智慧卓越，可以獲得諾貝爾獎金，但是在運動方面卻不行，而近這種情形就完全改觀了。今天地球上跑得最快的女選手是中國人，她的名叫紀政，她在短跑和跨欄方面，至少保持有四個世界紀錄。這位二十六歲的短跑明星，來自台灣的新竹，她粉碎了西方女子在田徑場上的優勢。紀政目前在加州理工學院攻讀，身高五尺八吋，體重一三六磅，她希望代表中華民國參加一九七二年慕尼黑的世界運動會，爲中華民國奪得幾面金牌。

周書楷外長拜會美副總統 國府新任外長周書楷、四月六日在華府謁見美副總統安格紐，辭行返國情形，周書楷原是駐美大使，現擬四月中旬返台北。（合衆國際社無綫電傳真）

社論

禁止暴露行爲維護良好風紀

昨日立法局會議，非官守議員賓宣平與胡百全，相繼發言，主張政府修訂法律，禁止在公衆場所（例如酒吧）暴露一般所公認之人體「私處」。

賓宣平議員說：「我們既然不想我們的孩子或女兒露胸，我們亦不應寬恕或准許本港公衆場所的酒吧出現此種現象。」賓氏指出，女性暴露胸脯可能係非洲某些地方或巴里島的風俗習慣，但並非中華文化或習慣所然。但性本是一件如此自然而具有無上力量的事，故此我們無須對其作進一步的鼓吹。賓氏又說：現時市面上的色情刊物已多不勝數，特別係對年青的一代而言，過早對性方面過份渲染將他們導入歧途，因而令到他們不能對社會作出有益力，有建設性和有價值的貢獻，例如經濟的成就或有生產性的工作。

胡百全說，雖然他反對赤裸無上裝與無下裝，但他對付這問題的辦法與賓議員所說的頗有不同。本港現行法律，使警方對此問題未能採取有效的行動，但警方不是公共道德的仲裁者，什麽是淫穢，令人厭惡，應否不道德，都是應由法庭決定。胡氏要求立法局考慮，酒吧或夜總會的牌照，戲院，電影院，酒樓，應附有一項條件，即規定凡在他們公開場所有無上裝或無下裝，如經法庭裁定有罪，則該等牌照可能被吊銷。胡議員又說：無論我們喜歡與否，今日是一個自由時代。可是，如果我們感覺有某些自由我們認爲對本港市民是不適當的，而市民亦聲言加以反對的話，那麽，雖然西方國家對該種情形可以容忍，但我們就應該設法維持我們本身的道德標準。

對賓宣平、胡百全兩位議員之主張，吾港市民深爲絕對正確，一致支持。雖然何禮文即說政府現不擬立例取締無上裝無下裝，有一位議員沙會民也認爲對於制定法例，以管制無上裝酒吧，以糾正本港市民道德行爲，認爲無此需要。正因爲有了何禮文與沙會民之反對，更加顯出賓宣平胡百全兩位議員是有遠見的，有學問的，有良好品德的，有現代知識的，而且是愛護香港，關心香港風俗道德的。所以市民一定支持賓宣平胡百全兩位議員的主張，政府不接納建議，證明政府缺乏遠見與誠意。我們可以不必重視，只要市民支持賓宣平胡百全兩位議員主張，用市民之力量，大家身體力行，做成一種普遍的文化運動，做成一種嚴肅生活的教育與宣傳，深信賓宣平與胡百全兩位議員的主張一定可以實現，而達到挽救香港市民，維護良好風紀目的。只要確立了有利形勢，政府不立例禁止暴露行爲，我們不必重視，退一萬步言，假如有少數人有一天帶頭鼓勵暴露行爲，我們也不在乎的。這才是眞正愛護香港。爲創造香港光輝前途應有之決心與信心。

我們衷心的，一致的支持與讚揚賓宣平議員及胡百全議員！

美國配備多彈頭 長程核子飛彈

美國國防部本月三日宣佈：第一艘攜有海神型飛彈的核子潛水艇，已於二日駛入海中。從南卡羅州查理斯頓駛出的麥迪遜號核子潛水艇，裝備十六個海神型飛彈，代替原有的十六個北極星型飛彈。美國國防部沒有明白說出麥迪遜號潛水艇裝備多彈頭飛彈，僅謂該艦攜帶的飛彈「可能爲多彈頭的」。但我們綜合各種消息，獲悉每個海神型飛彈裝有十個可以獨立射擊不同目標的彈頭。因此，這可以說是美國核子潛水艦把多彈頭核子飛彈進行實戰配備的第一次。

美國對於多彈頭的長程核子飛彈，並非現在才開始配備。早在去年夏季，美國空軍即已爲其民兵三型洲際飛彈裝上了一個，嗣後繼續配備，據說目前已有五十多個多彈頭飛彈。裝置於美國本土地下的發射台。

關於戰略武器的限制問題，美蘇已自上月十五日起，在維也納從事第四個回合的談判。美國現又多配備一種多彈頭的長程核子飛彈，是否會妨害上述談判之達成協議呢？

在以往的限制戰略武器談判中，美國建議把雙方一切戰略武器的總數（包括攻擊性的和防禦性的在內），限制於兩千個的水平。但蘇聯卻主張單單限制防禦性的反彈道飛彈，並且要求：反彈道飛彈之建立，應以設於兩國首都之周圍爲限。彷彿蘇聯自認其攻擊性的核子武器實力，比美國強大，可以作爲王牌，遂欲藉此來佔據軍事優勢。

蘇聯擁有的洲際飛彈，已達一千四百個左右，比美國的一千零五十四個多了三百多個。特別是，其中三百多個SS九型洲際飛彈，裝備了多彈頭，每個彈頭的威力又能於五百萬噸的黃色炸藥。一旦全部射到美國本土，足以破壞美國設於地下室的全部或大部份洲際飛彈。使美國喪失其主要的報復能力。蘇聯國防部長格里契科本月二日在蘇共第二十四次全國代表大會演說，向共產世界保證：在他指揮下的龐大武裝部隊，隨時準備「粉碎任何侵犯蘇聯領土之進犯者」，同時炫耀蘇聯武裝部隊「擁有各種武器」，可以攻擊海、陸、空的任何目標」。美國感受安全遭受威脅，並非沒有道理。

當此核子時代，美國如與蘇聯那樣的核子大國作戰，雖然能「對方以自創」，本身亦有大被破壞的危險。美國是民主國家，何總統，倘若未經國會同意，除非萬不得已，否則絕不致擅自向蘇聯進行核子攻擊。故美國十幾年來採取的國防戰略，無論是所謂「大量報復」或所謂「彈性反應」，均假定蘇聯先向美國動手，然後由美國報復。惟實行獨裁制度的蘇聯，則情形不同。

在一九六九年以前，蘇聯長程核子飛彈處於劣勢地位。惟自去年起，蘇聯的洲際飛彈，不僅在數量上多於美國，加以SS九型飛彈威力極大，所以美國渴望與蘇聯妥協，限制戰略武器。惟談判業已年餘，迄今未有結果。

美國實迫處此，一面增加防禦性的反彈道飛彈的配備，一面強化攻擊性的長程飛彈的發展。就中尤其是，核子潛水艇的續航力甚大，可以長期潛航於大西洋，太平洋，印度洋，北冰洋等海域的海底，蘇聯不容易尋覓。美國海軍現有四十一艘核子潛水艦中的三十一艘，改裝射程更遠性能更佳的海神型飛彈，每艘配備十六個，每個有十個彈頭，全部計劃完成之時，共有四千九百六十個彈頭，縱使設於本土的一千零五十四個洲際飛彈全被蘇聯SS九型飛彈破壞，美國仍然擁有足夠的報復力量。採取如此對策，殊屬合理。

美國的基本政策，乃以實力求和平，甚爲明顯。蘇聯國防技術尚未超過美國，工業能力復相差頗大，要想在軍事上佔有太多的便宜，談何容易。何況，蘇聯人民生活亟待改善，不宜過份耗費資源於軍備方面，與美國達成協議，限制戰略武器，是大有必要的。

潘朝英批評尼克遜 對中共姑息政策 不明白大陸實情

（中央社紐約六日電）潘朝英博士批評說尼克遜總統最近所作姑息北平政權的聲明，可能係根據錯誤的導報。在預定四月十一日出版的天主教「雙週刊」刊物的論文中，這位紐約東亞研究所所長說，尼克遜總統有關對中共的聲明，引起了中華民國以及海外各地華僑的驚訝，憤慨和抗議，也招來了中共的嘲笑和輕蔑的混合反應。潘朝英說，尼克遜總統心正準備對中共作進一步的讓步，即使中共對他的友好姿態，未作同樣的答覆，美國政府仍願在可能的範圍內，適應中國共產黨的要求。潘朝英說：尼克遜總統有關中共的錯誤，可能係根據：第一，尼克遜總統可能被中共所誘騙，相信共匪狀況已經穩定，實際上，根本說不到穩定，舉例來說，自從一九六六年到現在，中共仍政權沒有一個頭領。第二，尼克遜總統希望拉攏中共與亞洲與世界社會國家，建立建設性的關係，是不可能實現的理想。因爲北平政權正在中國大陸，東南亞的極大部份公開干預戰爭，並曾經介入越南戰爭，北平亦由參加印尼、泰國，馬來西亞和新加坡的顛覆活動，甚至巴勒斯坦游擊隊的活動。第三，尼克遜希望與中共合作，是由於他未曾明瞭一九六九年通過的共黨黨章中，共黨表示對美國的敵對。最後，潘朝英指出，若干美國人士業已表示他們贊同他文中的論點，勿對中共妥協——係根據錯誤的判斷。

大馬本年內在港設領館

（泛亞社吉隆坡七日電）大馬工商部長佐哈里今日稱：馬政府將於今年之內在香港設立領事館。據稱：馬政府在港之代理人正在物色領事館館址，該領館除負責領事事務外，並負責促進貿易事務。

世界展望

中共增兵入寮

這是美國人放出的消息，美聯社記者說：「美國防部方面人士報導說，中共在最近幾個月來，已再派出四千至六千名部隊，進入寮國北部。中共目前在寮北的軍力，已增加到一萬八千至二萬人之間，約較去年增多一倍。美國官員們說，看來中共這些增援部隊，主要是加強保護刻正在建築一條從中國大陸南部雲南省通往湄公河的公路的中共工兵，以及加強對該公路本身的防衛。此外，中共又正部署巨型高射炮和新的偵察與警報雷達系統。美國軍事分析家們說，他們懷疑中共的上述增防措施，與中共在美國支援南越進攻寮國胡志明小徑一帶的北越補給線時所提出的警告有關。似是對泰國和緬甸的安全，作長期的滲透。泰、緬兩國都被認爲是中共所支持的叛亂目標。泰國官員們久已擔心在泰國東北部與寮境接壤地區的，現仍屬有限度的游擊隊行動，在中共和北越的協助下，可能會蔓延到龐大的比例。中共與寮國在一項協議下，讓中共在寮北興建公路。該公路已於幾年前開始興建了。」

如果美國防部人士的消息是可靠的，則中共軍隊入寮，當然不是爲了興建公路或小型機場這般簡單了。在理論上來說，中共在中寮越邊境建立防禦陣地是必要的。中共在後勤、參謀、訓練諸方面派出中上級幹部協助北越、寮共、越共或柬共也是必要的。總而言之，中共軍隊進入印支半島的人數越多，印支戰爭更難解決，美國與中共之關係只有繼續壞下去。

這是對尼克遜主義嚴重的，也可以說是迎頭痛擊。

日本人的精神

日本人的爲國精神，是世人所驚嘆的。第二次世界大戰之前，人人知道日本人對國家的「勤勞侍奉」，一言，一行，一靜，一動，都爲了富國強兵，都爲了對中國「聖戰」，都爲了對亞洲「聖戰」建立大東亞新秩序。

第二次世界大戰結束之後，日本人雖然戰敗，但始終不承認失敗的，相反的，父訓其子，兄敎其弟，由個人生活，到國家大計，無不以「雪恥復仇」爲職志。君將來，很難避免第二次「聖戰」的。

許多到過日本或熟識日本的朋友說，日本人今天更積極的發揚武士道精神，培養青年「盡忠報國」，打棒球也好，打乒乓也好，玩西手道也好，甚至歌唱或演講比賽也好，見諸文字，圖畫好，電視電台廣播的，日本人都是有計劃的，積極向青年們，小孩子們，進行這種「雪恥復仇」、「盡忠報國」之教育的。

現在世界乒乓賽在名古屋舉行，也許世人不少大感興趣的。作者亦愛好乒乓，但思前想後，總覺得比會不平常，難免有凜然之感。

但願是作者杞人憂天好了。

以色列拒絕撤軍

據路透社耶路撒冷五日電稱：「以色列總理梅爾夫人昨晚在以色列工黨大會席上發表演辭，斷然拒絕埃及所提出，以來自運河東岸撤退，該國即可開通運河航道的建議。梅爾夫人稱：以色列樂見運河重開，使包括以色列船隻在內之各國船隻可以通行無阻，不過任何人都知道，以色列決不能同意將此一措施來交換以色列自西奈和加薩地區的撤兵。梅爾夫人表示：埃及此一建議，無非要對我們加強壓力，使我們墮入埃及政治陰謀的圈套罷了。梅爾夫人再度表示：我國未來的確定邊界應在談判中議定，並由我國和鄰邦共同簽訂之。梅爾夫人表示反對一切國際中東駐軍和國際和平保證的計劃，堅持以色列要有具有防衛性安全感而且經過談判議定的疆界。」

如果作者是以色列人，將衷心的支持梅爾夫人的決策。運河是否復通，是各國的事，對以色列利益不會很大。但要是自西奈和加薩地區撤軍，將以色列的防衛綫向國內拉近，卻是以色列心腹之患也。

爲什麽以色列不可以自力保障生存與獨立？

英人又罷工了

七十年代是英國人罷工的年代。記得馬克思說過一句話：「工人不斷的，有組織的罷工，是從內部加速資本主義制度死亡的許多因素之一，而且這是主要因素。」

英國人對馬克思學說向來不重視，但要是他們放眼看世界，他們應該警惕，不要讓馬克思之預言——工人罷工——堪驗了英國。

今天英國三萬火車駕駛員之怠工行動，與福特汽車公司工人的罷工行動，雖然是爲了爭取加薪。但用怠工罷工行動爭取加薪，是十分危險的。英國人號稱文明之邦，所謂資本主義先進國家，二十多年來對工潮毫無辦法解決，也是十分危險的。

英國何以漸漸衰敗？何以漸漸貧困？這是英國人今天要尋求辦法解決之問題。

學文

少數留美學生 利用釣魚台事件 圖打擊國府威信

此時討論釣魚台問題應該冷靜

（中央社舊金山六日電）周彤華總領事今天籲請華僑社會注意一項事實，那就是少數野心份子企圖利用目前舊金山地區中國學生關於釣魚台案件的運動，製造對中華民國政府的惡感，而達到他們削弱政府力量的目的。周彤華促請僑胞對這些少數野心份子的險惡居心提高警惕而不爲所惑。

周總領事今天下午在向舊金山新聞界就舊金山地區中國學生關於釣魚台案件的運動是最近發展提出簡報時，發佈了這項書面聲明。他在聲明中指出，中國政府曾一再明白表示釣魚台列嶼是中國的領土，中國政府將爲維護中國的寸土片石的主權而奮鬥，這種堅定而明確的立場，最近由現已卸任的魏道明外長在立法院答覆質詢和張寶秘書長代表總統回復我國旅美學人的信中一再予以重申。周彤華在聲明中說，中國政府所表明立場已受到舊金山及舊金山中國領事館轄區內的華僑社會熱烈支持。周總領事於檢討舊金山地區中國學生關於釣魚台的運動時說，自從元月廿九日學生們在舊金山發動示威以來，少數野心份子曾企圖利用這次純粹出於愛國動機的運動，使其變質，藉以製造對中華民國政府的惡感，以達到削弱政府力量的目的。所幸絕大多數中國學生不爲所乘，仍然維持他們原來的愛國立場。學生們所發起的另一次有關釣魚台示威行動將於四月九日在舊金山舉行。

日教授稱人如不運動 全族終有滅種之一天

（泛亞社東京七日電）東京大學教授猪飼道夫日前警告：人類因缺乏運動而致小腿腿力變弱後，最後可能導致絕種。其情形一若古代之恐龍，恐龍之終於不能支持體重，此項警告係渠向日本法學會大會所作之研究報告中提出者。該大會已於星期一開幕。渠所作之結論乃根據一項研究結果，此即比較今日兒童之體力與一九一七年時兒童之體力究竟有何差異。渠自稱曾於一九六九年及一九七〇年測驗東京各小學男女兒童之跑步與跳躍能力，並將其與一九一七年時之日本兒童互相比較，結果發現今天兒童之小腿與臀部肌肉變弱。其主要原因在於現代兒童移搭交通工具之時間遠多於步行。

今日本報新聞精華

天星碼頭前加築橫隧道 港方天星碼頭前，爲往來行人安全，將於現有直的行人隧道東便，加築一條橫的行人隧道，與直的隧道相通，以便行人前往多層停車場與東行各巴士站。（第二張第一頁）

黃胡兩議員反對無上裝 取締無上下裝問題，昨日在立法局辯論，賓宣平說：吾人既不想婦女露胸，則公衆場所亦不應有此現象。胡百全說：西方國家可以容忍，但吾人應維持本身道德標準。西人不情人道德觀念，沙會民說無立例取締必要。（第二張第一頁）

筲箕灣臺船獲巨量鴉片 警方搜尋隊於前晚深夜，在筲箕灣一帆船上，搜獲一噸半重之生鴉片，時值逾九百萬元，分以五十餘大蔴包收放，四男兩女涉嫌有關，昨已被落案，將於今晨提堂。（第三張第三頁）

青山木屋大火燒死女童 青山新墟海皮新村昨日下午發生四級大火，焚毀木屋約卅二間，一名四歲女童葬身火窟，一男受輕傷，受影響災民三百餘人。（第二張第二頁）

離島首長提議建廉租屋 離島各區首長昨在會議中提請當局在離島建廉租屋，以減市區人口密度而加速離島發展，並主張先擇一區試行。（第四張第三頁）

專業訓練學校今秋開課 由天主教教友傳教總會辦理，定名「白英奇專業學校」，昨日招待記者報告該校籌備情形。（第四張第二頁）

銀根緊供股稱欵影響大 三底結算過去多天，銀根頗緊迫。供股需欵影響大，日銀報緊短，在日用錢增加，昨業內拆息堅企六厘半，工商週轉需要，拋售手上外幣，外匯拋售近亦較淡，什行息價仍高。（第六張第一頁）

服務公職近半世紀 魏道明的外交官生涯

因病退休暫不寫回憶錄眞正靜養

中央社記者 冷若水

（中央社特稿）在四年半以前，當魏道明就任外交部長以後不久，在一次與新聞記者非正式的聚會中談到對外長職務的感想時，他說了一個「忙」字，而就是這個「忙」字，使他在四年半以後不得不退休下來。

從民國五十五年六月七日正式接任起，到今年三月卅一日奉總統令核准退休改職爲總統府資政止，魏道明總共擔任了四年九個月零二十四天的外交部長，對他來說，在這段不算短的期間，簡直是沒有一天的休假。

自朝至夕絕不閒暇

每天早上，他自六時起床之後就開始不停地批閱公文，閱覽報章雜誌以及來自駐外數十個使館的報告，除了這些辦公桌上的工作以外，他還要出席各種會議和外交宴會，接見外賓，一天忙下來，常常要到深夜才能休息。

據接近這位現年七十一歲的政壇老將的人士透露，魏道明在民國二十六年至三十年，當現今總統担任軍事委員會委員長兼行政院長時，他担任過行政院秘書長，由於當時正值抗日期間，他所需處理的事務極爲繁雜，因辛勞過度終至積患胃潰瘍。

多年來他對自己的健康一直十分注意，民國五十三年他從隱居生活中被政府徵召在中日關係陷於戰後最低潮的時刻，出任駐日大使，他的夫人很担心他的舊病復發。最近五年的外事工作，更加忙碌緊張，他自己感覺到，如果不靜靜設法休息，將無法防止胃部潰瘍的再度發作了。

宦海生涯逾四十年

因此，他在正式接獲總統核准退休的命令以後，曾私下向人表示，他目前絕不作任何退休以後的計劃，而以休息第一，有人認爲他自廿八歲担任司法部長以來曾親身經歷過多少國內與國際重大事件，問他是否有意把這些經歷寫成回憶錄，魏道明則表示現在亦不作這種計劃，必須先休息一段時期再說，但是他又說，如果他決定要寫回憶錄，也將是在國家利益的大前提下操筆，而不依一般西方人士把寫回憶錄作爲一種時髦的玩意。

儘管魏道明不計劃撰寫回憶錄，但是他仍然在與親友交談時愉快地回憶那些往事，在他寓所的客廳裏，訪客可以看到羅斯福總統親自簽名的照片，上款稱「給魏道明博士」，下款是「他的朋友佛蘭克林．羅斯福」，日期是一九四三年七月。在另外一幅照片中，當時担任駐美大使的魏道明正與美國國務卿赫爾簽署中美廢除不平等條約的新約，這是民國以來，第一位中國外交代表，當時的美國報紙曾醒著地刊出這張照片。（未完）

中共成立閩委會 韓先楚第一書記

北平表示不買澳洲小麥

（美聯社日本東京七日電）福建省的黨委組織，已在福州成立了。一個在文革結束後嶄新的省黨委組織工作已成功了。這是意味着中共區廿九個省，希望自治區中已有十七個整黨工作完成。據新華社稱「福建之新黨委會係由福建省省級共產黨代表大會於四月卅日選舉出來的，新黨委組織共有七十五名委員，十八名候補委員」。福建新黨委組織舉行了第一次全體會議，選出現任福建革委會主席韓先楚，爲黨委第一書記，周赤萍爲第二書記。

（法新社坎培拉六日電）據接近北京一項非官方消息報導：共產中國將不再購買澳洲小麥。據說：澳洲拒絕承認該國共產政權，是上項決定的原因。總理麥馬洪在衆議院答覆詢問時，證實上項消息是通過英政府從中國大陸某人士接獲的。那人士說：由於政治上的理由，中華人民共和國將不購買澳洲小麥。但麥馬洪附帶說：那人士不能認爲代表中華人民共和國發言。共產中國夾來是購買澳洲小麥最大顧客。在六十年代，購買澳洲輸出品，總額幾達三分之一。但今年中國沒有向澳洲寄送訂購單。麥馬洪說：澳洲今年不是十分倚賴共產中國銷售它的貨品，因世界對小麥的需求已有重大的增加。

尼克遜與伊朗王接觸 商討中東問題

華盛頓方面對此事反應頗積極

預料將有新行動解決以阿問題

（法新社埃及開羅七日電）開羅金字塔報今日報導，伊朗王曾與尼克遜總統接觸，商討中東問題，並獲得華府積極反應。美國立場顯示，對「此情勢瞭解」，預料美國將有新行動以達成政治解決。埃及外長里亞特與伊朗王曾於昨日在德黑蘭磋商，伊朗王贊成埃及之立場，「若政治努力失敗，阿拉伯人民有權使用武力恢復其佔領之土地。」

（法新社英國倫敦七日電）此間官方人士今日披露，英國及蘇聯高級外交官員四月二日曾在倫敦舉行會談，商討保障中東停火事宜，英蘇兩國對中東問題舉行高級會談，此係數年來之首次。上述人士又謂，雙方曾在友好之氣氛下交換有用之意見，但並無提出特殊之建議。蘇聯外交部中東司司長與代表團出席會談。

約旦總理已下令 巴勒斯坦人民 立即離開安曼

胡辛警告採強硬行動恢復和平

（路透社安曼七日電）約旦國王胡辛提出警告說：其軍要採取強硬行動以恢復和平，此間明言，政府軍與巴勒斯坦游擊隊在約旦北部衝突已有十二日。

約旦首府安曼於昨日保持平靜，此間北部經過發生一連串衝突後，游擊隊突然猛襲一處空軍基地，有兩架約旦轟炸機被損毀。由於游擊隊之破壞，胡辛國王已發警告，若此情勢繼續，其軍事將採取強硬措施以恢復約旦之和平及安全。

此間觀察家認為，國王為維持此戰禍國家恢復和平及秩序，揚言要採取強硬手段對付游擊隊。

國王胡辛又評述說，阿拉伯國家，在最近危機中，皆對約旦展開宣傳攻勢。

（法新社黎巴嫩貝魯特七日電）約旦政府發言人今日謂，已下令巴勒斯坦人離開安曼，因為「首府必須停止為游擊隊武裝保護」。一份報紙之新聞中稱：「我們可在數小時內消滅他們，而他們亦知道。」「是真正反抗，我則會全力支持。但此類叛亂法律，使國家分裂，及違反個人自由，我是不能接受。」

「安曼電台於今晨報導，皇家軍隊已開始清除巴勒斯坦游擊隊在伊必所埋藏之地雷。該電台警告市民離開該地雷及陷阱區。」

（美聯社約旦安曼六日電）約旦王胡辛星期二說：要將約旦從毀滅中挽救出來，唯一的方法是巴勒斯坦游擊隊由城市撤退。胡辛宣佈：保障該組織之安全沒有人比我們更關切，但游擊隊應該把他們的活動轉移地點，轉到以色列西岸佔領區。

約旦王說：如他們在西岸負担起對以色列作戰的任務，皆可將樂於支持。

（路透社安曼六日電）軍方發言人今晚在此間宣佈：巴勒斯坦游擊隊今早襲擊約旦北部之馬法克空軍戰略基地，南架約旦機損毀。安曼夜間散發生槍戰後，局勢回復正常。

約旦王胡辛說：他從政府官員處獲悉游擊隊應星期四將軍火搬出安曼。

他說：「這是我們的需要和想望的，但如局勢惡化，我們就盡一切可能，恢復所有。」

聯合國秘書長 應邀訪問蘇聯

加總理下月中旬訪蘇

（法新社聯合國七日電）此間可靠消息人士今天披露：聯合國秘書長宇丹接受蘇聯的邀請，於他前往歐洲出席在日內瓦舉行的聯合國經濟及社會理事會會議時，順道前往蘇聯訪問，他大概可能於本年七月訪問蘇聯首都，蘇聯領袖大概利用此機會，致吹他於本年年尾任滿後繼續出任聯合國秘書長一職，宇丹本年一月宣稱他無意繼任。

（法新社加拿大渥太華七日電）此間一政府發言人今天稱：加拿大總理杜魯多將於五月十七日開始，官式訪問蘇聯十一天，原擬去秋訪問蘇聯首都的杜魯多，後因英國及加拿大官員為魁北克恐怖份子所綁架，而延擱了他的行期，發言人稱：有關總理訪問的進一步消息將於明天公佈。

柯錫金宣佈蘇新五年計劃　蘇聯總理柯錫金，四月六日在莫斯科共產黨第廿四屆大會上宣佈發展經濟計劃之鏡頭。（合眾國際無綫電傳真）

火車司機怠工 英國鐵路亂籠

（路透社英國倫敦七日電）火車司機之怠工，業已使英國之鐵路服務深受影響，今日威脅甚至而更有混亂之情事發生，擁有十九萬多會員之英國全國鐵路工人工會之領袖，昨日發出一項最後通牒，謂除非資方改善其加薪建議，彼等勢將採取罷行動。勞資雙方首腦今日舉行會議時，將試圖解決雙方之歧見。因鐵路工人工會，要求增薪百分之廿五，而資方陷于僵局。

（合眾國際社倫敦六日電）英國最大鐵路工會人員，今天拒絕鐵路當局建議增加工資百分之九·七五，并給予談判在四月十五日前改善辦法，否則舉行罷工，使全英國火車停頓。

擁有十九萬會員的鐵路工會，執行委員會以十七票對七票，拒絕鐵路當局的建議，要求再舉行談判，以達到工資提高百分之十五的目的。

由於有三萬名會員的火車司機和工作人員，進行怠工，使月票乘客大為擁擠，他們怠工係依照工作，由星期一開始，目的在追求薪水增加百分之十五。

加南度爾財產承繼者 決定拍賣福爾摩斯版權

（美聯社瑞士日內瓦七日電）三名承受加南度爾爵士財產之承繼者，拍賣福爾摩斯版權，加南度爾財產信託之日內瓦信托團出售電影、廣播、電視版權，並於今日在全世界各大報章刊登廣告出售之消息。有意者可於五月二十一日先付百分之二底價給日內瓦信托團。

匈牙利一旅行團投奔自由 求奧政治庇護

厄國防部長掛冠投奔秘魯使館

（法新社奧大利維也納七日電）此間今天聲稱：二隊匈牙利旅遊人士昨天連續第三天申請奧大利政治庇護，復活節渡假組織的四隊旅行團中，昨天申請政治庇護的旅團共有廿三人，於週日與週一分別有十二及十個匈牙利人申請政治庇護。

（法新社厄瓜多國防部長羅高斯達於星期二晚辭去部長之職，並且逃往秘魯大使館，尋求政治庇護。經濟計劃部部長巴納沙已被指定為國防部長的繼承人。他在厄國政府中被稱為強人。

熱褲果然養眼 紐約承認合法

（美聯社紐約六日電）市議會星期二提案：在紐約市街道穿熱褲與迷你裙成為合法化。提案人說，婦女穿熱褲與迷你裙，都是違犯市府法例。市議員泰來更研說，我們不斷為恢復這個有趣城市的「有趣」之事而奮鬥。「我們知道迷你裙與熱褲在正當王老五眼中須刻間所能產生之美感。」現行法例是：一位婦女在沙灘，在公共公園或在此兩種場合五百呎之內，她必須穿上足以遮蓋其肩膊與中腰之間，腎部與膝頭之間衣服。

市議員說，我們希望把本市，分「養眼」的成為合法化。現行法例下，違法婦人可被罰十元或坐監十天或兩者同時執行。

瀛海一勺

年方廿九 為人祖父

（法新社西德漢堡七日電）荷斯史滇認為他就西德最年輕的祖父，他現年僅二十九歲。渠在十四歲生下一女兒，而其女兒則秉承其父之早熟天性，於十五歲生下一男嬰。荷斯史滇寄現已有女子，渠希望成為一個子女眾多之祖父。

患有高血壓者 大可放心造愛

（美聯社英國倫敦六日電）一位英國醫生今日稱：有高血壓之中年男子，可以繼續造愛，但彼等先要醫生證明事後要休息，及考慮是否有痛楚。

哈利威廉斯在所著之「汝與汝之血壓」一書中，謂：「內褲，性行為當將提高血壓，該冊子由英國醫學協會發出，但是在造愛後之滿足，可使患血壓同復低降。」

該英國心臟科及胸科協會會長哈利又解釋稱：「問題係在於疲狀況下增加興奮，可以對接證之快樂感和不平衡。」彼等告稱：在造愛後，高血壓患者應留意，決定是否覺得疲勞不堪，呼吸短促，是否全身出力是痛苦，倘屬如此，性事係對人之血液循環放入太多之壓力。

槍擊南斯拉夫駐瑞大使

兩槍手闖進大使館

（法新社瑞典史德哥爾摩七日電）今晨兩名槍手闖入南斯拉夫大使館，南斯拉夫大使羅洛維域科，遭槍擊而傷。五十八歲的女職員史頓拜爾夫人亦被擊至傷，第三個在進館躲避槍手時而受輕傷的男職員，現在薩拜耶卡術醫院。頭部及肚部受了傷的大使經緊急施刀治療。他受傷程度異常嚴重，今晨南斯拉夫關門不久，兩槍手便闖入，槍傷了史頓拜爾夫人後，他們追入大使進一個房間內，然後關上門，警察立刻開來破門，發現大使倒於門的血中不醒人事。槍手當場被捕，據報導，二槍手在車上，他們叫喊：「自由的塊波泰亞萬歲！」

（法新社瑞典斯德哥爾摩七日電）兩名身份未明的男子今天闖進此間南斯拉夫大使館，傳說為大使虛羅維域科，及一名職員開槍，殺害了他，另外第二個未經證實的男子亦告受傷，即被送往醫院救治，該兩男子仍在使館之內，上午十時不久前第三個人被抬出大使館，使受傷人數增至三人。

全國性工潮困擾羅馬

工會聯盟已決定舉行全國大罷工

迫使政府加速改革經濟計劃

（路透社義大利羅馬七日電）義大利全國之有三個主要工會聯盟，於今日舉行首次全國性大罷工，此是自一九六九年「熱秋」大罷工後，迫使政府加速改革計劃，故採取極端行動。

義國三大工會一於罷工，雖然政府曾再三部擊，此舉衝擊義大利本已脆弱之經濟，更及阻礙改革，哥倫布總理曾企圖進行改革。

工會領袖希望此日會有一千一百萬至一千五百萬工人，會舉行罷工，使工業，農業，商業及國家機構皆癱瘓。

數千名外國遊客，於昨日已受酒店四十八小時罷工之影響，現今更會深受大罷工之害。

火車，公路運輸，醫院、煤氣、電力及水力供應，將會面臨二至四小時停止供應。

（合眾國際社羅馬六日電）義大利今日在全國酒店節工中受困，酒店罷工迫使他們自攜行李袋，持要房內服務，無需女侍和侍應。

酒店員超過十五萬人，今晚午夜起，罷工四十八小時，要求加新，減少工作時間，及改善工作情況。他們罷工是工會進行新聯合運動中第一砲。這個第二步行動在今晚午夜開展，舉行自去年十一月以來的義大利第一次大罷工。

（美聯社羅馬電）義大利全國過半工人將於星期三日舉行全國總罷工二十四小時。

這次罷工，不是爲了要求增加工資。在這個不斷罷工的土地裏，今回將有一千一百萬工人罷工，工會領袖指責政府這個中間偏左的政府進行改革太過慢，特別是對助低薪工人的康租屋計劃，衛生服務及新稅制度等。

商議內亞被侵問題

塞內加爾組織舉行高峯會議

（法新社塞內加爾達加爾七日電）此間今日宣佈，塞內加爾河國家組織之高峯會議，將於四月二十日在毛里塔尼亞首府諾克少特舉行。因為關係一度緊張之塞內加爾及幾內亞皆為該組織會員國，現已和解，故有此舉。此間公佈披露，塞內加爾總統桑戈爾於昨日在內閣謂，渠已同意出席此次會議。是由毛里塔尼亞總統達達所提議，該組織會員包括塞內加爾、幾內亞、馬利及毛里塔尼亞。

幾內亞曾指責塞內加爾於十一月曾入侵康納利，並評擊塞內加爾拒絕將生活在塞內加爾之幾內亞人交出，康納里之軍事法庭會處罰該批幾內亞人。

伊朗軍事法庭 法官被行刺

（法新社伊朗德黑蘭七日電）埋伏在德黑蘭汽車附近的槍手，今早等待伊朗軍事首席法官從其私邸出門返工之際，將他槍傷、費斯西雅將軍今天下午在醫院留醫，傷勢嚴重，將軍的兒子亦告受傷，身份未明的襲擊者乘車逃去。

錫蘭工商業陷停頓

叛亂份子騷動全國戒嚴

叛徒一日間向政府攻擊廿五次

（法新社錫蘭可倫坡七日電）警察與軍隊今日迫近暴動「毛維拉」游擊隊之叛部隊，於入夜時其警察稱已全面控制錫蘭情勢。

恐怖份子炸毀空軍一架飛機，恐怖份子阻塞此間北部四十哩之一度橋樑，造成傷亡慘重，曾炸死十名毛維拉份子，曾逮捕其他三十人。警方清除自可倫坡通往背迪之大道，且擊斃數名恐怖份子。警方又擄獲大批武器。

警方發言人謂，現今清楚顯示，暴亂者未能作緊密攻擊。在過去二十四小時之毛維拉活動，是散發及零星。

（路透社錫蘭可倫坡七日電）今日錫蘭工商業陷於停頓，而可倫坡城在大批軍警嚴厲監視之下。據官方稱：「昨夜發生極度緊張的反叛活動」。

總理班達蘭納克夫人向全國廣播稱：「叛徒配以槍與炸彈，昨夜與今早向警署，與巡邏警察，以及政府機關攻擊凡二十五次。但此進攻可倫坡的整個企圖均告失敗」。軍方領袖們稱：叛徒在錫蘭全國對軍作警一連串戰鬥傷亡慘重。總理班達蘭納克在演說中，正式宣佈解散此等好勇狠鬥的「人民解放陣綫」。政府指稱：他們企圖使錫蘭陷「於流血騷亂的深淵」。自三月十六日起全國已在戒備狀態中。

新聞部宣稱：「當地時間十五時起，全國實施戒嚴，直至次晨六時止。昨夜先由五縣實行戒嚴，但由於局勢緊張，今日全島由當地時間十八時即開始」。

總理的演講詞發表之後，所有商店，各公私機關，都閉門停止活動，一切職工人員被遣送回家，各學校已在較早時間得到教育部通知一律停課了。

可命坡各界就業人員工作完後，紛紛搭車回家。他們要趕在夜禁時間開始前返抵家門。

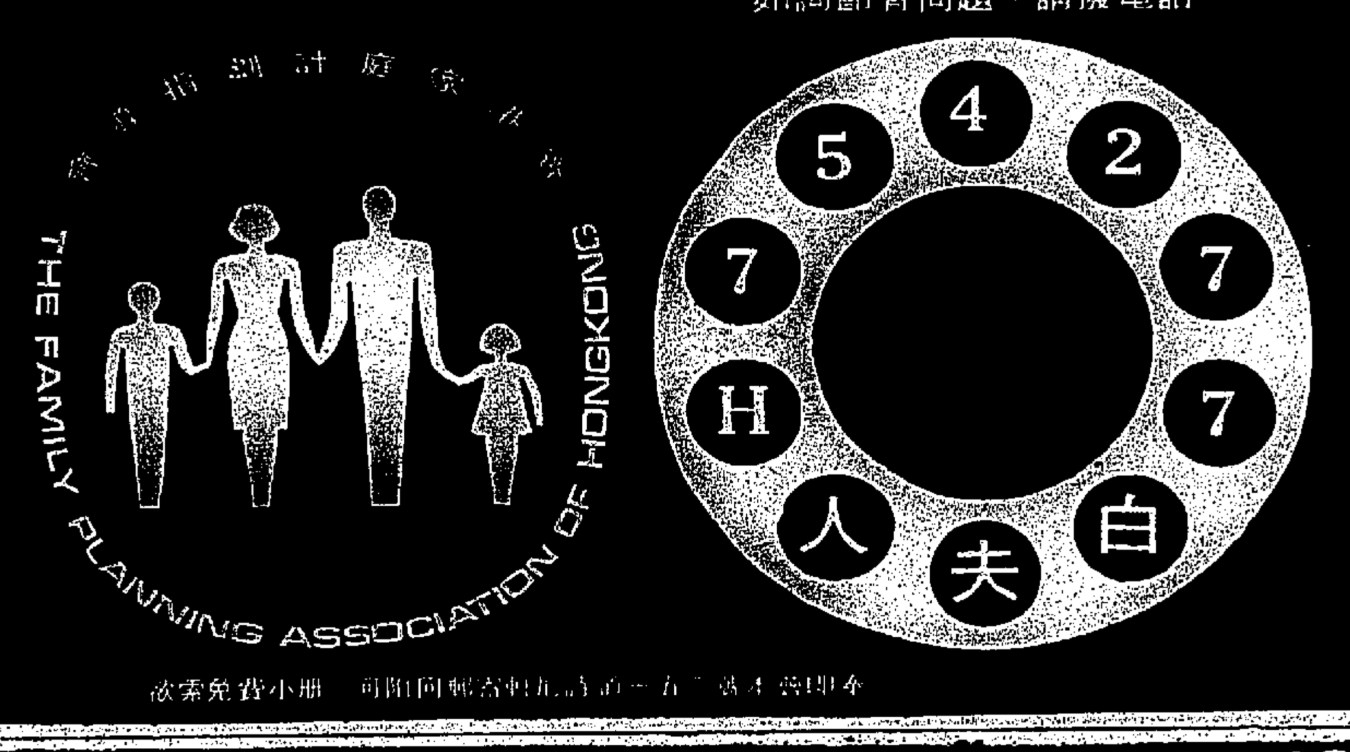
總理班達蘭納克夫人在廣播合宣佈道：「一昨夜有部份國營運輸公司所屬下之巴士車被叛軍盜去，用來做運軍隊以襲擊可命坡城，他們又破壞電力供應，截斷電報電話線，以恫嚇可命坡城居民，但他們的陰謀已敗露了」。

劇烈性 頑痼性 風濕 骨痛 筋肉痛 關節炎

世界唯一斷根特效藥 徒固實驗

普魯復力 RPOVENA

本藥乃德國醫學博士伊斯勃 PROF. DR. W. EICH 新發明，風濕痛苦及血液因過度尿酸，妨害肢體，致使患者疾患。本藥已經世界曲背及半廢之軀，治愈千萬人，各大醫院之實驗，百份之九十八均獲速愈根除。風濕痛、腰骨痛、筋肉痛、肩胛痛、指腕痛、膝頭痛、骨節炎等不論新舊，用藥無效者，服之必見神效。



蔡德芬 耳鼻喉科 頸瘰癧核痰

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸瘰癧核痰，皇后大道中何東行三樓。

唐拾義 除根哮喘丸

哮喘病有救星！

消痰止喘 順氣寬胸 標本兼治 安全可靠

港九各地藥店均售

樂宮·百樂

今天盛大獻映

百樂五場 樂宮四場 明起五場

時間：十二點半·兩點半·五點四·七點半·九點八

歐德禮娛樂公司發行：

和路迪士尼

歌曲悅耳！故事幽默！景色怡人！

輕鬆諧趣歌唱巨片！

特藝七彩 復活節最佳片

老幼咸宜 闔府統請！

仙樂飄飄合家歡

預售三天座票

「神仙車」主角 三屆金像巨星 和路達百南寧

金像女星 高韓蒂

性格巨星 畢地艾森

美艷女星 李絲梨安蕙蘭

美俊小生 尊戴維遜

藝術女星 珍納白雅麗

六大巨星領銜主演

三代一堂，笙歌滿室，飄飄仙樂，合家歡娛！

頑固爺爺，持强不從衆！天真小孩有理駁太公！

十年來最出色的喜劇！

娛樂性高！人情味濃！

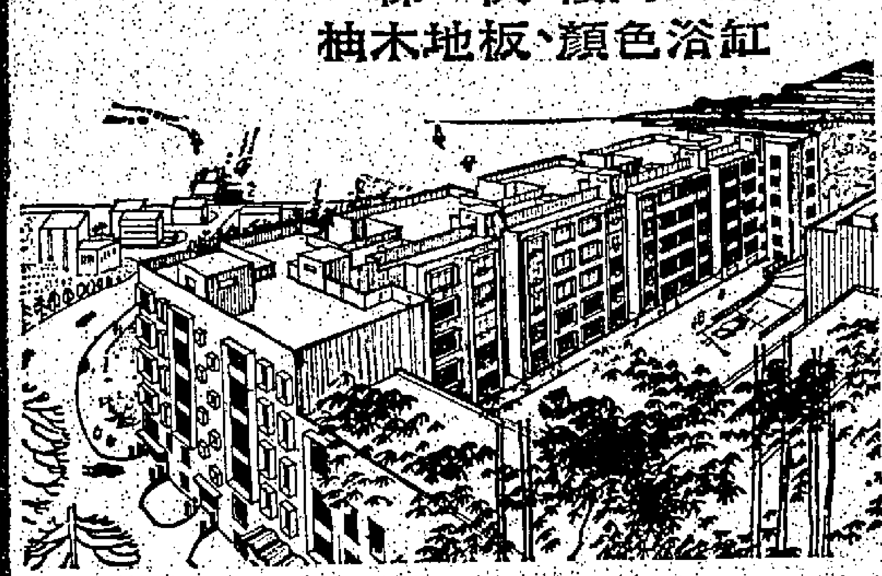
繼園樓

北角繼園台、繼園上里

年期尚有113年
照舊地價成本出售！
年底完成、可分期
預售期內特價95%扣天

祇售六萬餘元
每尺約90餘元

高級洋樓、環境幽雅
一梯一伙、樓高六層
柚木地板、顏色浴缸



洽購處：繼園地產有限公司
九龍彌敦道221B三樓電話：K-660266-7・663940

徵購現貨

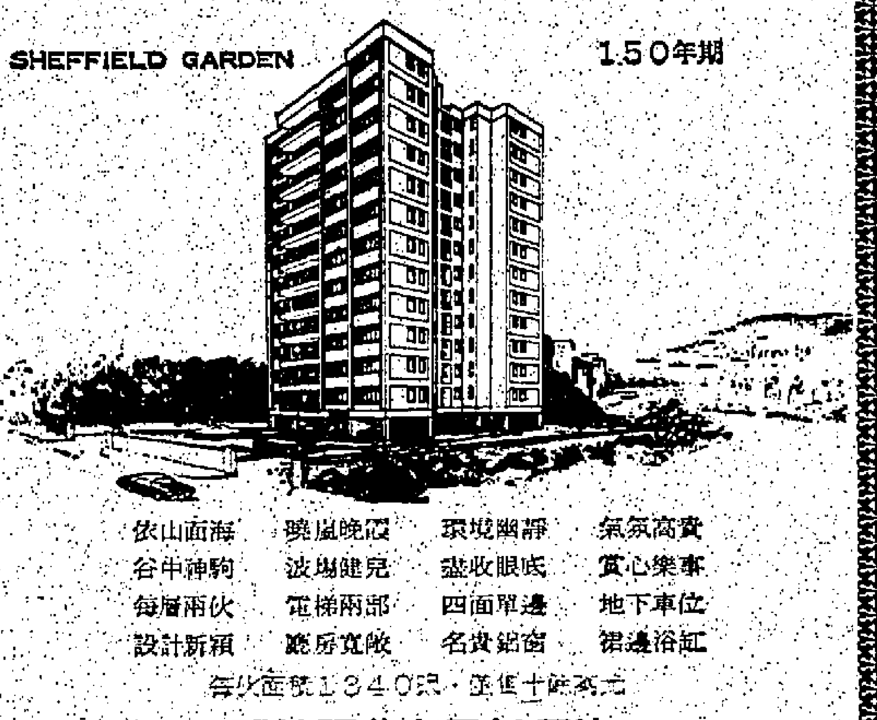
美國素享盛譽，資金雄厚之入口商擬購買布疋，手袋，雨具，鞋，玩具，服裝製成品，男女服裝飾品及什貨等現貨，以適合美國市場銷售之貨品為限，品種不拘，尺碼大小，數量多寡，皆表歡迎，信用證付款，倘有意聯絡商洽，請於辦公時間撥電話K673715—6

跑馬地半山區高級花園洋樓

肇豐園

司徒拔道紫輝台五號

SHEFFIELD GARDEN 150年期



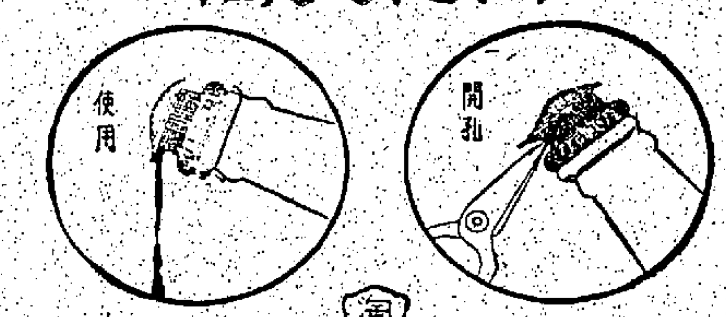
依山面海 曉嵐晚霞 環境幽靜 氣氛高貴
谷中神駒 波場健兒 盡收眼底 賞心樂事
每層兩伙 電梯兩部 四面單邊 地下車位
設計新穎 廳房寬敞 名貴鋁窗 裙邊浴缸

每伙面積1340呎・售價十餘萬元

開始預售九五折優待
本年十月完成 歡迎參觀洽購

洽購處：長江實業有限公司
香港北角英皇道六六一號長江大廈
電話：H-621936 H-617659 H-612251（十線）

淘化大同



淘大

買醬油
送
設計獨特的膠蓋
（使用方便）

時間：即日開始至贈完為止
地點：港九各淘大代售商

半山高級住宅 羅便臣道125-127號

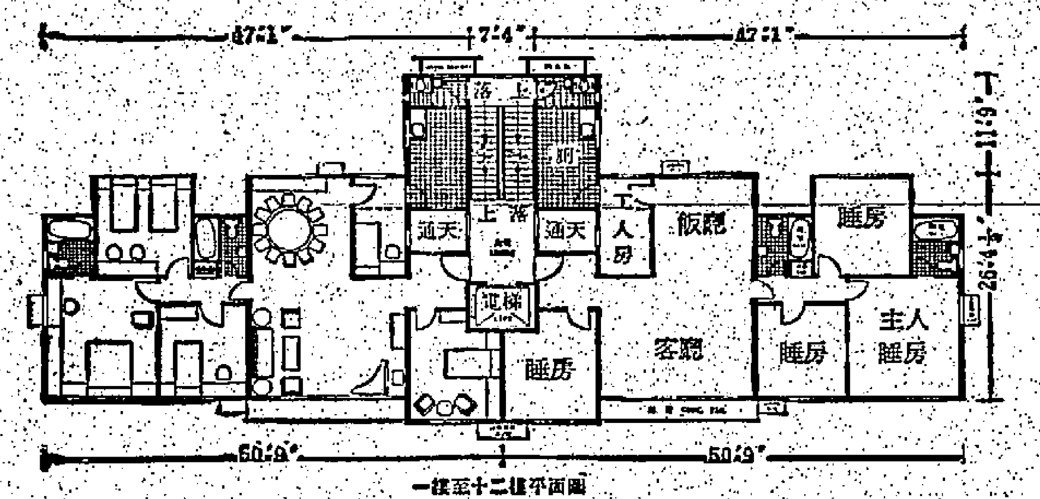
景翠園

110年期

按建築付款、不需利息、並有九五折優待			
首期 15%	建至二樓 15%	建至天面 15%	入伙或貸款 55%

首期祇需二成、餘款分二至六年、特價九折

設有大廈專用巴士經常對開、接送住客
私家車位充足、可供每戶一個



鋁窗、士丹達裙邊顏色浴缸、冷氣機位、煤氣喉、入牆電器、電話、電視路線俱齊

準期農曆年底完成、逾期補回一分月息
地盤設有示範模型、歡迎參觀選購、詳章備索

新鴻基有限公司 中環香港華人銀行大廈10樓 電話：H228205・H249182

地盤辦事處：
設在旭和道14-36號雅翠園
(即景翠園後面對上)
電話：H454515

福昌樓啟事：

福昌樓建築工程正加緊進行，現已建至四樓，售出單位經已超過一半，鑒於最近建築人工及材料價格日漲，本大廈之售價，將於四月十日起略加調整，特此敬告。

福昌樓 平通港九

150年期

向正英皇道・年底完成

已建至四樓

福昌樓

特價八折 分期九折 建至天面 只付三成
一廳三房 房房皆窗 交通最便 平通港九

九千元入伙

每伙只售二萬餘起・建築期間・不計利息

益大地產有限公司 電話：H247769 H248276 H621885

益昌大廈啟事：

本大廈建築工程正加緊進行，現已建至四樓，售出單位已超過一半，鑒於最近建築人工及材料價格日漲，本大廈之售價，將於四月十日起略加調整，特此敬告。

北角英皇道

益昌大廈

150年期

建至四樓
年底完成
建至天面
僅付三成
三房一廳
伙伙單邊

每呎只售七十餘元
（每層由二萬餘元起）
平通港九

洽購處：
益新置業有限公司
中環皇后戲院樓上802室
電話：H-241680，H-235889
地盤辦事處電話：H-620688

鳳祥樓

建至九樓 本年八月完成

首期八仟元

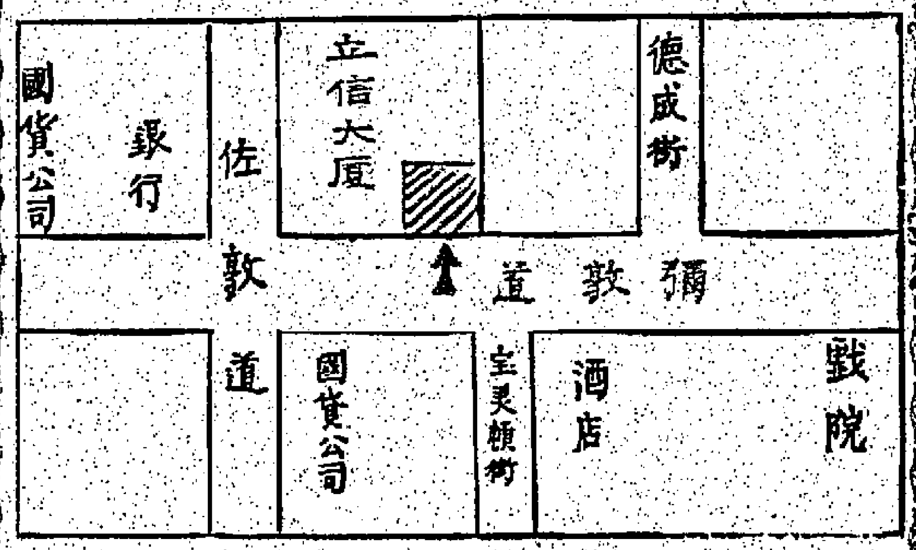
入伙後月供二百餘元
旺區靜地交通方便
三房一廳光猛通爽
三萬餘元起

另有大小舖位及寬闊閣樓

九龍鳳凰新邨環鳳街5042地段
政府計劃發展中心

華懋置業有限公司 電話H229060

尖沙咀旺舖出租 五月交吉

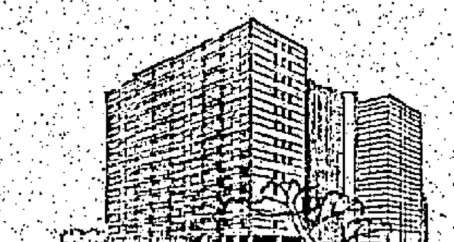


立信大廈地下向彌敦道，面積約八佰呎，有意者請致電話H242976，上午十時半至下午五時候洽，掮客免問。

年豐園

第二期已售過半
第一期全部售罄

香港干德道四十九號



環境優美之高尚住宅

依山面海・林影波光・一覽無遺
面積尺碼十足・材料上乘・管理完善
本公司配備小型巴士兩部・方便住戶來往市區

實用面積1,178-1,550方呎 每呎僅售125元

總售處：
嘉年企業有限公司 香港中建大廈十七樓 電話：H二二五〇七六
利安建業有限公司 香港萬宜大廈九〇五室 電話：H二三五九二三

面向東南

WAIGA BUILDING
維基樓

跑馬地荷塘道 No. 6, No. 8

高尚洋樓・千三方尺
年期悠久・價格相宜
環境優美・交通方便
材料上乘・設備完善

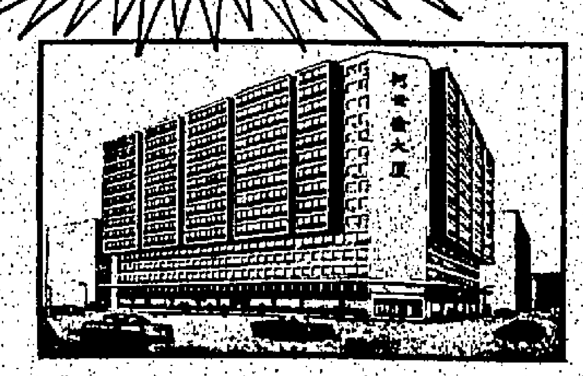
洽購處：六基有限公司・萬昌公司
香港威靈頓街39／41號六基大廈六樓・電話H-239322 H-239292

彌敦道、水渠道、西洋菜街交界（即東樂戲院舊址）

何世儉大廈

買樓免首期

地點適中
旺中帶靜
高尚住宅
柚木地板
顏色浴室
海水沖廁
廚房煤氣系統
走廊磨水雲石



商業地王 地下至四樓 開始租售

歡迎參觀屋內設計模型（加開星期日辦公）

洽購處：
何東產業有限公司
HOTUNG ESTATES LTD.
SELLING AGENT
九龍太子道141號四樓・電話：K-810311

完善牌打咭鐘

電動錶時
準確耐用

總經銷
捷昇公司
電話：K 859726, 305695

陳列室
致生公司：中環永吉街12號地下陳列室
九龍彌敦道七七八號
黃錦記：九龍南昌街九十四號

旺角地下商場
租售

旺角街市地下商場面積由數百呎至數仟呎，樓上伙數衆多，樓底高十七呎，適合各商業用途，租售相宜

請電：K—810311內綫1117黃洽

官塘偉業街189號
金寶工業大廈
僅餘三樓一層廉售

有入伙紙 分期付款
利息便宜 首期二成
鄰近碼頭 交通方便

洽購電話：H433536 H438640

衛星出版公司

特為升中考生編印・最新升中入學試

看圖作文

內容豐富・格式標準
第二次版・經已上市
歡迎學校・索取樣本
集體訂購・特價優待
訂購電話：H 722470

港九各大書局均有代售

本港新聞

港天星碼頭前確保行人往來安全
加築橫隧道
可由現有隧道通往東行各巴士站

（本報專訊）本港天星碼頭前，多層停車場旁與現有之行人隧道旁，將增闢一條與干諾道中並行，而接通現有隧道之橫探新隧道。

此爲一項對市民有極大關係，而確保行人安全之新措施。

此種重要之新建設，已興工近十日，來經已不斷在上述地點，即現有天星碼頭前隧道旁，以及多層停車場進行掘地，展開擊未填海前之干諾道中舊海堤石壘，一面挖掘機亦協助將掘石撥出。

就初步所獲得之資料，有以下四項：

（甲）新隧道與干諾道中並行，將來築成之後，可由現有前往天星碼頭之隧道，在干諾道中北邊之處，有一橫穿地底，於停車場附近登上路面。新隧道之頂爲汽車如鯽進入碼頭之馬路，現在貼近舊隧道設有「的士站」。

（乙）新隧道在上述之繁忙行車路面下掘十三呎，然後建築隧道，亦即新隧道建在馬路十三呎之下，與舊隧道中段在上述之處相接。

（丙）新隧道中並行大約九十呎，闊約八呎，高約七呎。

（丁）建成之後，行人可在現有隧道橫穿馬路與干諾道前往東行各線巴士站或多層停車場與大會堂，將目前在馬路上之橫越危險情形大爲減少。（郭立）

取締無上裝無下裝辯論

黃宣平說吾人既不想妻女露胸公眾場所亦不應有此現象
胡百全說西方國家可以容忍但我人應維持本身道德標準
西人不懂華人道德觀念沙普民說制定法例管制此必要
民政司何禮文說政府現時只密切注意但不打算立例管制

（港訊）立法局非官守議員黃宣平，昨日主張修訂法律，禁止在公眾場所例如酒吧暴露一般所公認之人體「私處」。

他係在立法局休會辯論時，就有關無上裝及無下裝問題發表意見說：「我們既然不想我們的妻女在公眾場所暴露胸脯的，我們亦不應該容忍或准許此種現象的出現。」

他指出，女性暴露胸脯可能係非洲某些地方或其島嶼的風俗習慣，但非係中國文化或習慣所然。

他說：他是一明顯的事，但性放縱在現代之社會是如此，故此我們無須對其作進一步之解釋。

黃宣平又說，特別係對年青的一代而言，過早嘗試性行爲可能會對他們將來對社會作出之貢獻有所阻礙，例如學業成就或有建設性和有價值的工作。

胡百全主張不得暴露

官守議員胡百全昨日說，婦女在公共場所暴露乳房，必須加以阻止，無下裝的更應此時須加以阻止了。

胡氏說：西方國家可以容忍此種行爲，但他不同意，對於此種行爲，他說香港有些人雖然無上裝，但有其他較正當的行爲。胡氏說，他認爲法律不能對此不同的有效辦法，但他認爲我們不應不維持我們的道德標準，作爲公眾人士，應維持其本身的道德，不能因此而無動於衷。胡氏要求立法局研究此問題，而訂立法例加以管制。

沙普民謂無管制必要

非官守議員沙普民說：我們發覺，有些電影院在銀幕上放映的，有些人自認爲那些東西可以接受，但那些所謂的道德標準，各國各有不同。今日是一個自由時代，可是，如果我們市民亦認爲有需要，則可以設法加以管制。

沙普民說：法例管制無上裝之酒吧，只以糾正本港市民之觀念，他認爲無須立例。

何禮文說現不擬立例

民政司何禮文昨天在立法局對公開作無上裝表演問題作休會辯論時，表示政府現時不打算立例禁止此類場所。他說，政府只密切注意，並已同警方及酒牌局對此問題交換意見。

何禮文說，對於私人生活方面應做或不應做之事，政府祇應作最少限度之監察及規定。

酒牌局說應密切注意

酒牌局發言人說：酒牌局昨日表示，對於酒吧僱用無上裝女侍應問題，已在最近舉行的會議上討論過，酒牌局已留意報紙上所刊登的廣告，及若干酒吧以此爲號召。該局認爲，在未有違反發牌條件之情況下，不能加以取締，但警方已奉命密切注意，如有違例，即採取行動。

茂昌眼鏡公司

驗光眼鏡

廉美準確 負責保用

總店：香港大道中五十七號　支店：九龍加拿芬道六號
支店：銅鑼灣（大丸對面）　支店：尖沙咀海運大厦二樓
支店：香港希爾頓酒店地下　支店：九龍彌敦道一六〇號

讀者論壇

載第四張第一頁

政府與市民

口頭及書面通訊使用中語及中文

中文研委會二次報告有所建議

（港訊）公事上使用中文問題研究委員會之第二次報告書，經已完成，並呈交政府。該報告書內容係有關政府與市民口頭及書面通訊之問題。

該委員會係由馮秉芬爵士擔任主席，委員會係於去年十月由政府委任。

就公事上應用中文之問題，提供意見。第一次報告書經於一九七一年二月五日公佈，內容係關於在立法及市政兩局使用中文之問題。

馮秉芬爵士昨日稱：委員會第二次報告書對於政府與市民通訊所用之表格及其他通告曾作詳細之研究，委員會將對此兩項研究之結果，從而提出若干項建議。委員會知悉政府所有部門在此方面之習慣，並就此兩項建議，將在適當時間公佈第二次報告書，一如其公佈第一次報告者然。

馮爵士亦提及關於中文地位之定義。彼稱：關於批評吾人未有在第一次報告書內提出有關此項問題之建議而感到失望一事，吾人亦深切了解。但吾人亦深知委員會主張在兩局內中文並用與中英文地位相等之建議，已令人大感滿意。

馮爵士表示：吾人深信第二次報告書之性質，既實際而又屬進步者，將會更加令人滿意。該等建議涉及與大多數人有關之問題，即會引起大眾對中文問題發生廣泛興趣之等等問題。

馮爵士謂：「委員會現時之建議，連同第一次報告書，已有頗大之進展。本委員會對此項問題之重點，將充分表現本會對此項問題之重點，已有頗大之進展。本委員會對於因中英文未能並用及中文地位不平等而受到影響最大之市民，已確能對彼等有實際價值之措施，特別加以研究。

關於法律上及法庭上採用中文之報告書，現尚待完成後始能提出，俟此報告書完成後，本委員會將在第四次報告書中談及人認已提出及行將在下次報告書中提出之各項實際建議所引起之一般複雜問題。」

答刑法例將有辯論

（時訊）立法局昨日會議，一九七一年答刑（修訂）法案提出二讀時，張奧偉議員就此法案發言時表示：連同他本人與其他之非官守議員在內，是非常贊同此法案之各點，但，他希望如果此法案第二項（

讀者熱心援蔡節義已捐一萬四千餘元

美國侯斯頓大學中國同學會爲蔡節義同學籌款上訴，昨七日，華僑日報續收到讀者熱心捐助如下：

一鷄尋求，正義者貳百元，賞鐵初先生一百元，崔氏壹百元，吳先生五十元，無名氏二十元，羅小姐壹百元，九龍真光中學中六全體學生貳百三十元，一人四十五元，杜宅壹百元，一位姓蔡的六女孩五毫，無名氏十八元，壹百元，帮助人三十元，鄭若蘭小姐貳十元，鄒泉先生三十五元，王愛華先生十元，宅二十元，鄧文輝先生美金貳元，香港一學生十元，胡關永熾先生五十元，宅壹百元，同情人五十元，宅百八十八元五毫（另美金貳元）。

是日共收到港幣四千六百七十八元六毫。連上合計合共收到萬四千六百七十八元六毫。

除六日由恆生銀行匯去第一批款項港幣九千九百一十元零一毫外，現存華僑日報四千七百六十八元五毫，另美金貳元。

大東勞資事件有新進展

資方提出反建議

特別小組正續密研究中

（本報專訊）本港大東電報局逾千四百名高低級別，中西籍員工，請求改善待遇勞資關係惡化，且決議於本月十三號（復活節假後）將採進一步行動，但昨日獲悉：已有新發展，據昨日獲悉：一份依照勞方所欲滿足要求答覆之一「反建議書」，終於昨日上午十一時，由資方致送與勞方。

此並非意味資方已完應勞方一切要求而作最後讓步，只不過資方終能於勞方限期前，致送出「反建議書」，使勞資關係暫時不致各走極端。

勞方於昨午接獲此「反建議書」之後，刻正由特別小組「新金研究小組」，加緊慎密研究其內容，預料復活節假期後，將有更進一步之消息。（立）

SECTION 2）加以某進一步之修訂，將會更有所改善。他認爲：於立法局討論修訂，是較於行政局爲佳。他提議此項略作修訂。律政司羅弼時答覆時表示：對於非官守議員提出修訂第二項之提議，他表示：對於十六歲以上之犯罪者之範圍擴大，以執行答刑之問題，將會於立法局提出辯論。他又認爲：在此提議時，將可能公開，並使公眾有機會對此辯論，進而能使此提議可以接受非常審慎之審核。他又指出：如果此法案是照現行之例則，港督亦可照草案加以修訂，而亦將會於下次立法局會議中提出辯論。

水坑無頭屍奇案研究失蹤人底褲

（特訊）水坑無頭怪屍案，經高級警官王陽坤詳細檢驗結果，警方已肯定將該案作爲一宗謀殺案處理，目前警方正集中研究被害者遺屍現場所獲之細碎衣料外，又翻查人口失蹤者之紀錄，特別是中年男子，被報失蹤者倘在三週前報失，而仍未有下落，其家人都被通知向警方再作詳細報告，同時若干名失蹤者之底褲，亦被送往警署研究。

昨晨九時許，法醫官王陽坤偕同三個瑪麗醫院醫生，及多名職工，攜帶了×光攝影儀器，在西環公眾殮房二座房驗屍解剖室中，再度進行檢驗無頭怪屍及有關傷痕，均逐一拍攝×光照片，除了一全身拍照外，每一塊骨頭及有關傷痕，拍攝×光照片，以便進行用科學儀器進一步檢驗及分析該屍體的一切傷痕殘缺，骨骼體型等。直到十一時始告完畢。偕同各醫生及工作人員離開殮房，法醫官王陽坤在離開殮房時並無透露有關各情，但承認昨晨的工作，是替怪屍進行×光拍攝工作。

這宗殘酷的謀殺案，由於屍體無頭，也沒有指紋可資調查死者身世，偵查工作，十分棘手。（合）

北角英皇道（麗池過兩站）

準1972年六月前完成

150年期

面向英皇道

海景樓

一廳三房 伙伙單邊 旺中帶靜
一次付款 特價八折 分期九折

九仟餘入伙

每尺只售七十餘元
（建築期內購樓不計利息）

怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：H249340 H248429 H249349
地盤電話：H620859

皇都

酒樓夜總會
電話：H237001

快樂午飧

每日十一時三刻
至
十二時三刻

八折結賬

・節省二成
・避免擠逼
・辦公室有人留駐

請即駕臨或函索優待證表格

香港建屋貸款有限公司批准可分十二年付款……

材料靚 售價平 利息低 之香港區新型住宅

月供數百元 等於儲蓄 租金移作樓價

一次付款 特價優待 分期付款 同樣歡迎

真善美大厦 999年
雙喜大厦 150年

皇后大道西428-440號
香港仔大道52-64號

洽購處：協成行 中區威靈頓街14-24號十樓 電話：H234523, 236741

TII 旅遊投資有限公司

主辦

台灣寶島 八日行

專售特價機票

出發日期：五月廿二日、六月廿五日、七月廿四日
全程八天 來回乘搭 豪華噴射客機

HK$998.00

特備精美節目小冊待索・節目豐富・與別不同

夏威夷檀香山太子酒店遠東代理
美國鄺雲開律師駐港代表

TOURIST INDUSTRY INVESTMENTS, LTD.
九龍彌敦道100號東英大厦九〇九室 電話K688316 K685918

指導移民手續

聘請校對

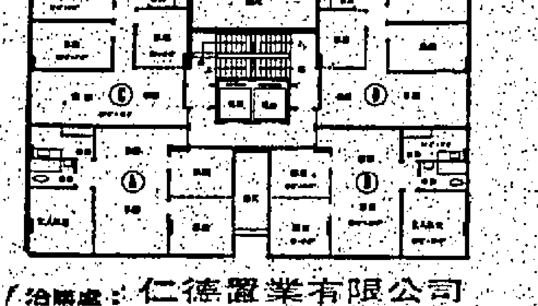
某文化機構擬請男性夜班校對數名，須有中文中學或同等程度，年齡三十至四十歲，要在港區居住，爲合有校對經驗更佳。有意請將履歷學歷及本人半身照片乙張，如有電話請寫明，寄華僑日報式式八號箱。

仁慧苑

荃灣香城街・香和街・大霸街

荃灣唯一高級洋樓、住宅

三面方街，伙伙單邊，廳房有窗
柚木地板，顏色潔具
交通便利——附近小輪及巴士總站
港九景色，一覽無遺。



洽購處：仁德置業有限公司
香港永樂街57號三樓 電話：H四三七七五三

ICT

備有完整財務計劃
穩定增值

附屬公司：英國大西洋保險有限公司
地產投資：瑞士別墅
投資基金：　今日市價
物業基金US$ 10.56
大來基金US$ 10.91
紐約基金US$ 9.40
國際基金US$ 10.28

瑞士財務機構有限公司
軒尼詩道一號熙信樓211—213室
電話：H—754411（九線）

廣發二期

荃灣沙咀道345號一連五間
荃灣唯一採用柚木地板樓宇

●本年九月前全部完成●
獨立水錶・全座向南・一梯兩伙
分層出售・分期付款・歡迎洽購

（洽購處）
廣發置業有限公司
香港畢打街中建大厦519室
電話：H234421 H233662
或本地盤辦事處

香港上環大安台九號
大安台獨立唐樓

樓高六層，三面單邊。
環境優美，材料上乘。
光綫充足，背山面海。

已有入伙紙

志華有限公司

洽購處 地址：灣仔廈門街12地下
電話：七二九一四四 七六六一四

爲閣下自己的利益着想

節省電費（每月節省二元至六元）・增加產量・免除保養

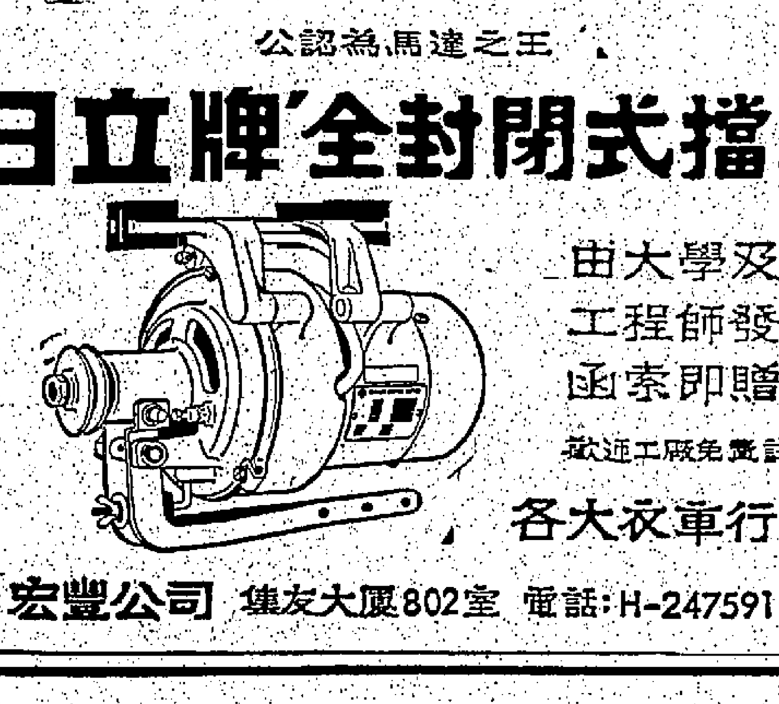
請指定購買

由全日本最大之電器及機器廠獨家製造

公認爲馬達之王

"日立牌"全封閉式擋波馬達

HITACHI



由大學及立案電機工程師發給之証明書函索即贈

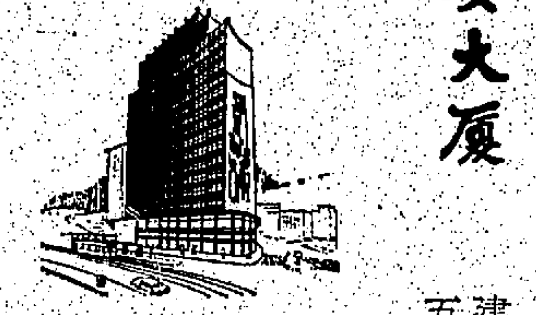
歡迎工廠免費試用樣本

各大衣車行電器行均售

總代理：宏豐公司 集友大厦802室 電話：H-247591・H-247810

鴻安大厦

香港英皇道天后廟道交界



建至天面 五月完成

105年期

面臨維多利亞公園
港九景色 一覽無遺
交通便利 材料上乘

洽購處：
萬年企業有限公司
香港中建大厦十七樓
電話：H二二五〇七六
利安建築有限公司
香港萬宜大厦九〇五室
電話：H二三五九二三

東南工廠大厦 租售

土瓜灣馬頭角道四面單邊
隣近碼頭客貨電梯快捷齊全
每單位由四千至一萬六千餘呎

已經入伙

租售處
大道中 陸海通大厦802室 電話：H235889
華人行301室 H239250
或本地盤 K656241

結婚啓事

謹詹於一九七一年四月七日（農曆辛亥年三月十二日）（星期三）爲長女一君與謝善祥先生在香港婚姻註册署舉行結婚典禮，隨即赴澳洲紐西蘭蜜月旅行，謹此敬告

親友

鍾耀祥敬啓

本港新聞 2

青山新墟海皮新村昨大火 焚毀卅餘木屋

一女童慘遭燒死．災民三百餘人

（特訊）青山新墟海皮新村昨日下午發生四級大火，焚毀單層木屋約卅二間，一四歲女童被燒死。

發生火災之木屋係分別用作商店、廠房，被焚毀之現場面積約二萬方呎，波及住宅。起火時火勢猛烈，下午二時零九分宣佈升爲四級火警，消防員動用救火喉八條，泵取海水施救，終於二時十七分將火勢控制，二時四十五分即將火撲滅。

起火時，一女童走避不及，被困火場，後終於事後由消防人員自災場將其屍體尋獲，該女童名何惠瓊，年約四歲，其父在該村開設膠器工場。另一男子受輕傷，由救傷人員當場救治。

該次火災災民約三百七十人，其中多往親友家中暫住，其餘者則由屯門鄉事委員會安置於該會建築物內，元朗理民府曾表示願意給予臨時救濟，但無人申請，理民府昨日表示正考慮在原地再度安置該等災民，可能於今日將有所決定，同時又透露有關方面將資助該女童之殮葬費用。

據說，這一場大火的起火原因，乃係村內於該村一家木屋的住戶開始，當時因打翻了火水爐引起火頭，一時之間，火勢蔓延極爲迅速，轉瞬間已成不可收拾之勢。

門牌編號三十二號木屋居主何木勝，四十三歲，與一十五歲女同住，他在起火時，匆匆搶拾細軟逃生，但當他逃出火場後不久，頓時憶起他的三歲女兒何惠瓊在閣仔睡覺未醒，立即反身登上木屋屋頂，企圖拯救女兒，豈料木屋應聲倒塌，何木勝隨木屋墮地受傷，他的女兒未被救出，因此慘被燒死於火場內。

火勢被救熄後，被焚木屋計共三十二家，居民三百餘人，已由屯門鄉事委員會進行登記，並給予救濟。（合）

當局考慮改變行車時速限度

提高時速至卅哩以上

（港訊）交通處、工務司署和警務處三機關，現正聯同考慮提高若干道路的行車時速至三十哩以上。

輔政司羅樂民爵士昨天在立法局回答鍾士元議員的詢問時，作以上透露。

輔政司說：現時，我們只有一種每小時三十哩的時速限制。這即是說，本港任何道路或施行三十哩的時速限制，或完全無時速限制。

輔政司說：這種情況似乎不再適合本港的需要。正如鍾士元議員所提議，較高的時速限制如每小時四十哩，看來適宜在公主道和港島新海濱道實施，但現爲提高該兩道路的速度限制，尚須有待。在公主道方面，要等待衛理道口附近若干道路之細小改善工程完成，包括興建一條行人橋之後方可實行，在海旁道方面，則須等待現時在進行中的所有地平面道路工程完成之後然後可實行。

輔政司說：交通處、工務司署及警務處三機關，現正聯同考慮有甚麼別的辦法，可以適當地許可若干道路的行車時速超過三十英哩，而同時維持可保車輛與行人交通安全的限度。

港督夫人入院接受手術

（港訊）港督戴麟趾爵士之夫人已於昨晚入院接受外科小手術，預將於本星期五出院。港督夫人將在復活節期內休息，但除此之外，對於原定各種應酬預料將不會有所影響。

英國擬訂移民法案 對留英港僑無影響

（港訊）英國現在討論中之移民法案，對目前在英國工作之香港居民將無影響。

輔政司羅樂民爵士昨（星期三）日在立法局答覆簡悅強議員之詢問時，作上述表示。

簡氏問道：現在英國擬訂中的移民法案對於將來在英國工作的香港市民有何影響，香港政府是否曾與英國政府討論這件事？

輔政司說：「香港政府已與英國政府討論這問題。本人獲悉現時提交國會之移民法案，對目前在英國工作的香港居民，並無影響。英國政府已經強調，該法案的條文只適用於在該法案實施後始進入英國就業的人士。」

離職聲明

本號職員吳鑫（MR. NG KAN）已於一九七一年三月卅一日離職，此後該君在外一切行動概與本號無涉，特此登報聲明。

永福壽殯儀館啓

一九七一年四月七日

聖約翰救傷隊通告

聖約翰救傷隊布達於四月八日發表一九七一年度第十四號通告，下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：四月十一日至十七日南區隊，十八日至廿四日灣仔甲隊，四月份：英皇護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：四月十二日至十八日深水埗街坊隊，十九日至廿五日港華隊，四月份：窩打老護士隊。

（三）元朗救傷車當值：四月五日至十一日元朗隊及護士隊，十二日至十八日元朗隊及護士隊。

（四）新界救濟會診療所當值：四月份：西區：荃灣街坊護士隊。深水埗：深水埗護士隊。

（五）牙科服務隊當值：四月十一日學府士牙醫，馮秀屏支隊監及牙科護士隊。

（六）馬場當值：會員棚：四月十日荀其遜隊，十二日香港青年會隊，十七日西南隊，廿四日孔聖隊。新公衆棚：四月十日英皇衛生隊，十七日灣仔甲隊，南區隊，廿四日灣仔乙隊。

（七）救傷站當值：四月十日堅尼地城隊，十二日雨區隊，十七日蘇浙同鄉會隊，廿四日東方隊。

（八）足球場當值：四月九日下午二時十五分香港會球場：蘇浙同鄉會隊，十一日下午二時十五分政府球場：孔聖隊，十三日下午六時卅分政府球場：東方隊。

（九）委任：香港仔隊隊員林永存委任爲隊長，登記由三月廿四日生效。

（十）實力增補：註冊：蘇淞護士隊隊員吳月女由三月卅一日生效。

（十一）實力減除：香港仔隊隊員馮景雄，鄭森和，區兩韆及馮德祥由三月卅一日生效。辭職：元朗隊隊員陳德森由四月一日生效。荃灣街坊護士隊組長呂美煥及隊員謝玉瓊辭職由四月二日生效。

本隊總共有隊員二千二百四十一人，現役隊員二千二百零七人。

鄭重聲明

本公司向以實際爲服務宗旨承各廠商客戶推愛，業務得以展開，惟近日有不肖之徒，常假借本公司名義，四出向各界接洽生意，而用不當方法處理，影響本公司聲譽，茲登報聲明，倘蒙光顧，請直接賜電話本公司洽商爲感。

香港防火工程公司

經理 楊林謹啓

九龍登打士街二十七號 電話：K八四八〇二一號

聞

先室馮母胡鳳曉夫人于主曆一九七一年四月七日下午三時十分在養和醫院蒙主寵召遺體奉移萬國殯儀館治喪謹定于本月九日（星期五）下午一時半大殮二時安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林道中華基督教墳塲謹此報

杖期夫 馮國棟

孝男 禮端 禮本

泣報

治喪處：萬國殯儀館 電話：六一四一二一

通訊處：利昌金舖 香港文咸東街一〇三號 電話：四四〇六六五

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.116 OF 1971 准於一九七一年四月十三日星期二上午十一時正（DATE AND TIME OF AUCTION 13TH APRIL 1971 TUESDAY, AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行出賣本拍賣行內將存在（新界深井丈量約三八七地段式拾一內B座二樓頭房方志強）（譯音）THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT THE 1ST CUBICLE OF FLAT B ON THE 2ND FLOOR OF A HOUSE IN D.D. 387, LOT 121, SHUM TSENG, NEW TERRITORIES (FONG CHI KEUNG)（以上中文如有錯誤以英文爲準）各物照法院所封者盡行拍賣投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物搬清楚過期不理之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港畢打街畢打行士庫

欖勿兄弟拍賣行啓

電話：H二三〇三四

高主教書院家長教師會

擴建校舍籌款

一九七一年四月四日

中獎號碼

頭獎	054481	093309	080970
二獎	096525	035821	032621
三獎	041811	039282	014480
四獎	021520	095871	089669
五獎	043846	076483	079931
	041112	081996	
	106667	083562	
	101144	048260	
	068913	087695	
	076668	043434	

中獎者請於一九七一年五月七日前到羅便臣道二號領獎，逾期作廢

本港新聞今日刊登合共九版

承退股份聲明

香港石塘咀保德街十四至二十號四樓林永興塑膠公司向係合股經營今因股東林鴻進自願將其本人名下所佔股份由一九七一年三月卅一日起退出轉讓與林鴻陞承受所有一切賬目經已計算清楚今後由承股人繼續在上址經營該林永興塑膠公司一切債務盈虧均由承股人負責概與退股人無涉特此聲明。

承股人：

退股人：

代表律師希仕廷律師行啓

香港皇后大道中公主行二樓

一九七一年四月八日

南華保險有限公司通告

逕啓者：本公司現定於一九七一年五月五日（星期三）下午十二時半在香港皇后大道中二十二號二樓本公司註冊辦事處舉行股東非常大會，討論下列議案，如認可即通過爲特別案如下：（一）甲、[illegible]（二）[illegible]

此致

列位股東先生

承董事局命 秘書黃可立

一九七一年肆月捌日

致蔡宏傑 又名 蔡敦孝經營新麗公司 九龍新蒲崗康強街四十七號七樓

請注意UNION CARBIDE ASIA LIMITED已在九龍地方法院小錢債庭一九七零年第九千八百宗案中控告台端要求歸還所欠原告之港幣六千二百三十八元六角及付堂費該款爲原告在汝之請求下在一九七零年十月七日所運送給汝之貨物款項。

今奉法官諭令以登此告白作爲公事送達告票方法若汝對此案有所申辯須親自或由汝之代表律師在一九七一年四月二十日上午十時正向九龍地方法院投到候訊否則原告將向法庭申請將本案進行缺席裁判。

原告代表律師的近律師行啓

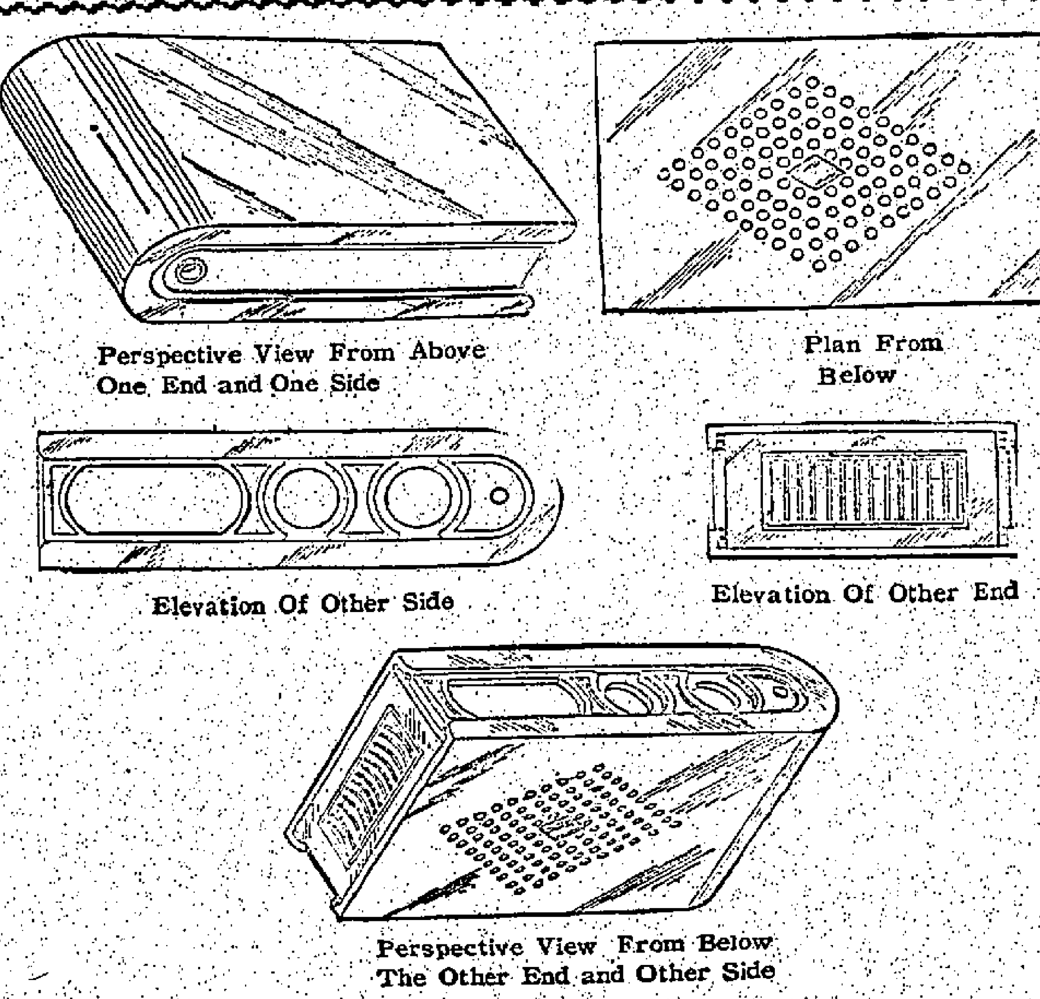
香港遮打道於仁大廈七樓

一九七一年四月八日

通告

英國設計圖樣註册號碼第九四六六六五號

敬啓者：通利電子廠有限公司(TONY ELECTRONIC MANUFACTURING COMPANY LIMITED)其註册地址爲香港畢打街中建大廈1113室（以下簡稱爲「該公司」）經於英聯邦帝國下開之商品設計註册，其登記號碼爲第九四六六六五號。



經此報註册手續後該公司此種商品在本港即可享受防範僞冒及仿效之保障，如發現有僞冒及仿效此種商品時該公司立即採取適當之法律行動以保障該公司之權益。

通利電子廠有限公司

代表律師廣天梁律師行啓

（德輔道中廿二號永安人壽大厦十一樓）

一九七一年四月八日

謝

先慈鄭母李太夫人之喪於昨（七）日在九龍殯儀館出殯辱承

官紳姻戚世友宗親

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感謹此鳴

叩謝

孝男 國舜 媳（余麗瑤 李麗瓊）

國理 — 李碧英

女 毛女 適 陳

孫男 碧山 漢星 漢生 仕英 漢璋 漢芬 碧海 碧洋

孫媳 孫智娜 余曼霞 陳美賢

孫女 碧清 碧雯 碧娟 碧媚

曾孫男 偉殷 振寧 振鵬 振業 偉信

曾孫女 穎娜 穎儀 潔玉 潔冰 穎文 穎婷

聞

先夫鄭公維彬 BEN KWONG(FONG)先生 於公曆一九七一年四月六日上午四時四十五分在伊利沙伯醫院魂歸天國享壽五十一歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇四月八日（星期四）下午一時半大殮隨即在該館大禮堂舉行安所彌撒式時出殯擇吉火化哀此報

未亡人 鄭卓寶英 率子 振鴻

女 妙蘭 妙清

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八二三一六

聞

先室岑母郭夫人 痛於公曆一九七一年四月七日上午十時廿五分壽終瑪麗醫院積閏享壽六十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇四月十日（星期六）下午三時三十分大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬哀此報

杖期夫 岑莊明 率男 耀良 國良 善良 建良 永良 興良

女 嘉蓮 嘉蘭 嘉霞

婿 崔德華 黃植材 楊錦源

外孫男 崔汝遜 崔汝邦 崔寶誠 崔寶琪 崔順怡

外孫女 崔寶瑤 崔順寧

泣告

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五式二六一八

通訊處：北角馬寶道四十八號 電話：H六一六七三五

龍圖實業公司 土瓜灣炮仗街15號地下 電話：K六三二五七八 K六五三三五七

聞

先室潘劉淑行女士 於公曆一九七一年四月七日未時壽終養和醫院積閏享壽五十有八歲奉移萬國殯儀館治喪謹定四月玖日上午十一時卅分大殮隨即在該館大禮堂辭靈出殯擇吉火化謹此報

杖期夫 潘文穩（亦和）

孝男 邦權 邦楨 媳 鄧蕙蘭 邦機 邦榛 邦楷

孫男 大智 大信

泣告

治喪處：萬國殯儀館 地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一式一一八

聞

先夫唐公天日府君 痛於公曆一九七一年四月四日上午四時三十分壽終廣華醫院積閏享壽六十有六歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇四月八日（星期四）上午十一時大殮中午十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯謹此報

未亡人 唐李秀珍 率男 寶源 寶祥 寶華 寶鴻

女 寶梅

泣告

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三一八式三一六

REFERENCE LIBRARY -8- CITY HALL

富都酒店三賊行劫
刺傷泰籍旅客掠款飾達三萬

（特訊）一位投宿在彌敦道富都酒店的泰國籍旅客，於昨晨零時四十分被三匪徒分持利刀及類似左輪手槍闖入睡房內行劫，掠去四千多元現款及兩隻價值二萬四千元之鑽石戒指。此宗不尋常的劫案，引起社會人士的注意。近數年來本港劫案急劇上升，雖然有關方面不斷呼籲凡遇劫案立即呼救及報案，但街頭截劫及入屋行劫等劫案依然頻繁，不過，此等受害者均是本港居民，除被截劫少出外之外並與警方合作。

昨晨發生的劫案是這樣的：約於昨晨零時四十分，有三名年約廿至廿二歲男子，到富都酒店十樓，當時有兩名管房在走廊處當值，該三男子出示利刀及類似左輪手槍，將兩管房制服，推入九一〇號房後，三匪徒同入九一〇號房後，並將在房一名五十歲投宿的旅客同時制服，然後用撕破的床單分別將三人綑綁，然後大肆搜掠，結果掠去四千二百六十元港幣及兩枚值二萬四千元之鑽石戒指。當匪徒取得賊物時，旅客被刺傷左太陽穴，但傷勢不重。當匪徒逃去，房內三人經過一番掙脫綑綁後報警調查。

被劫之旅客為泰國籍人士，於本月三日由冲繩來港，投宿上述酒店，據稱預算今日下午離港返泰，詎料於今晨竟發生此宗一生難以忘記的不幸事件。當警方到場後將傷者送往醫院[illegible]案展開調查中。

運大麻入境
德籍男子罰三千

（新亞社）一名德籍見習工程師，由星架坡搭船來港遊覽，抵港後，緝私處人員循例上船檢查，查出被告藏有一批大麻毒品，乃將其落案。昨日在中央裁判署開審，控以運毒入境罪名，時被告突改為認罪，法官乃判其罰款三千元，或入獄六個月作抵。被告男子M·F·舒拉孫，廿八歲，德籍見習工程師，被告於三月卅一日，在維多利亞港B五號浮泡停泊之海元一號輪船上，非法運入四〇七公分大麻渣，及一四點五公分大麻毒品。

午；該案情如下：昨日上午，本港緝私處人員登輪作例行檢查時，[illegible]在其房內搜出禁品，所指之毒品。

香港商業銀行有限公司

（一九三四年十二月卅一日香港註冊）

根據香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

一九七〇年十二月卅一日資產負債表

資本及負債

1969		1970
	法定股本	
HK$ 20,000,000	二十萬股每股港幣壹百元正	HK$ 20,000,000
	實收股本	
HK$ 15,000,000	十五萬股每股收足港幣壹百元	HK$ 15,000,000
1,000,000	公積金	3,000,000
344,570	盈餘滾存	102,147
16,344,570		18,102,147
44,757,103	各項存款及其他款項（包括課稅準備）	71,528,336
—	擬派股息	450,000
2,900,400	期付外幣款項（對抵）	1,448,000
2,985,019	代收票據（對抵）	4,751,338
40,131,547	信用證及保證（對抵）	36,516,817
HK$107,118,639		HK$132,796,638

註：外幣金額係依一九七〇年十二月三十一日之匯率伸算。

資產

1969		1970
HK$ 8,628,701	庫存現金及存放同業	HK$ 15,733,511
22,580,465	應收票據	33,230,814
26,716,080	各項放款及其他款項（已撥壞賬準備）	37,535,915
50,000	有價公司證券（原價，當日市價$17,500）	50,000
364,280	不列證券交易所之公司證券（原價）	579,236
1,818,947	行址（原價加1961年之估計時值減折舊）	1,781,826
242,786	房地產（原價）	212,786
700,414	傢俬，器具及汽車（原價減折舊）	956,395
2,900,400	期收外幣（對抵）	1,448,000
2,985,019	託收票據（對抵）	4,751,338
40,131,547	顧客之信用證及保證（對抵）	36,516,817
HK$107,118,639		HK$132,796,638

陳有慶（董事總經理）
鄭宗元（常務董事）
劉望岳（常務董事）
蕭爾揚（董事經理）

核數師致香港商業銀行有限公司股東報告書

本核數師經將上列資產負債表與香港商業銀行有限公司之賬簿審核完竣對所詢有關查賬所需各件均獲完滿之報告及解釋，據查賬之顯示認為該銀行已具備適當之財務賬冊。

依本核數師之意見及根據審核結果及諮詢所得之說明及該銀行賬冊記錄認為上列資產負債表及附帶註明均編製適當足以表示香港商業銀行有限公司在一九七〇年十二月卅一日之真實情況，並符合銀行法例（香港法例第155章）之規定。

核數師：雅特揚會計師公司

一九七一年三月四日

損益賬

由一九七〇年一月一日起至一九七〇年十二月卅一日止

1969			1970
HK$ 2,480,949	本年純利（未除下列各項）		HK$ 3,121,218
1,472,096	減：壞賬準備	HK$ 50,000	
115,136	行址，傢俬，器具及汽車折舊	136,956	
21,000	董事袍金	27,000	
300,000	溢利稅準備	400,000	
—	撥銷傢俬器具	149,685	
—	職員紅利	150,000	
1,908,232			913,641
572,717			2,207,577
771,853	加：前期盈餘		344,570
1,344,570			2,552,147
1,000,000	減：公積金	2,000,000	
—	擬派股息	450,000	
1,000,000			2,450,000
HK$ 344,570	餘利轉下年度計算		HK$ 102,147

董事會

董事長：羅新權　副董事長：黃松俊
董事：陳弼臣　馬錦燦　廖烈文　顏黃亦梅　鄭宗元　劉望岳　羅余庭慧
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚
秘書：孫金文

潘智強 潘文強 啓事

本人經於本月壹日辭去美國物業管理（亞洲）有限公司分區經理職務，並交代清楚，由即日起應美國聯邦財務集團機構之聘委任為該機構分行經理嗣後新知舊雨如有賜教，請駕臨士丹利街十號四海大廈貳樓或電H二四四〇七六至〇接洽，無任感幸。

一九七一年四月八日

申請入英籍啟事

吳立遜（NG LIP YEN）現住香港英皇道叁百一十號英華大廈一八〇三室現向港督申請入英籍如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

港九持牌小販業公會有限公司掃墓通告

一、本會定於四月十五日（農曆三月二十日星期四）往和合石拜掃先友墓。
二、是日下午十二時卅分在九龍佐敦道渡船街街市會合登車（備有旅遊專車）準一時啓程。
三、往返車輛及金豬祭品由本會供應（家屬人等車資自理）。
四、歡迎會員同人參加，如參加者務請依時集合登車。
右通告會員同人
理事長 廖謙　周培俊　譚親

北角新邨內搶女子銀包 青年積犯認罪判囚一年

（新亞社）一名青年劫匪，在大廈之公眾走廊上，向一獨行女子強搶銀包，得手後，在街上被一休班警目截住，人贓並獲。昨解上銅鑼灣裁判署劉榮光法庭審訊，被告認罪，被判入獄一年。被告青年莫文興，二十歲，單身漢，失業，住香港仔華富邨。被控：本月五日，在北角渣華街渣華新邨中座六樓走廊，向女子馮文綫，劫去銀包一個，內有現款四十六元四角，被告前曾犯有五次案底，包括偷竊及毒品等。

案情透露：當晚七時三十分，原告由外邊返渣華大廈，在中座樓下獨自等候電梯時，發覺被告在身旁，原告不敢入電梯，改用樓梯登樓，至五樓時，見被告出電梯，當時原告仍不以為意，突遭被告從背後搶掠銀包，但伊不放手，與被告發生糾纏，伊倒仆地上時，被告搶得銀包逃逝，伊大聲呼援，並追至樓下，當時被告在街上被偶經該處之海傍警署休班警目截住，人贓並獲，帶其回警署落案檢控。

拍賣名馬「敏童」廣告

啓者梳沙拍賣行有限公司定於一九七一年四月十四日星期三日下午五時四十五分鐘在香港跑馬地山光道香港賽馬會馬房內將名馬「敏童」BACHELOR BELLE當衆拍賣，該馬屬一九六七年第五班馬現年九歲青色十五掌一，曾獲頭馬兩次及位置多次，但只限於香港賽馬會會員方有權投買，投得者須於下槌後即將全部價交清，欲知詳細請來本行詢問。

香港荷李活道三十四號地下 電話：H四三三一六四
梳沙拍賣行有限公司啓

拍賣新界大埔坳吐露別墅

茲定於一九七一年四月十五日星期四下午三時正在香港畢打街畢打行本拍賣行內將上開物業拍賣：座落新界大埔坳之物業丈量約第六約內八號地段之物業當衆拍賣，該物業詳情如下：地皮面積約六三〇〇方呎，地稅每年七十五元。一樓包括：一休息室（有火爐）一飯廳，二睡房，二浴室，二小型睡房，三浴室，一廚房。地下包括：一客廳，一大睡房，一小型睡房，一小型飯廳，一廚房，一傢俬房，兩浴室，一貯物室，並有獨立車房一個。該別墅四週圍以美麗花園，步行離大埔坳火車站路程，不須兩分鐘。

成交後可交吉

有意承購者請電NT六六一一九五號約時參觀，有關其他詳情請電本拍賣行洽。

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二三三二二四

承遺產承辦人命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七一年四月十五日（即星期四日）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興華大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

（一）此物業坐落香港維多利亞城在田土廳註冊為內地段第一八一九號連同上蓋即香港德輔道中二百八十二號此物業係照一九一零年十月三十一日之官批營業批期為九百九十九年由一千八百六十六年十二月廿六日起計該官批係由前英皇佐治五世批與蔡鑑氏及蔡惠露者。
每年地稅：十二元
面積：約六百七十三英方呎

（二）此物業坐落香港維多利亞城在田土廳註冊為內地段第一八四六號連同上蓋即永樂街七十四號此物業係照一九一零年十月三十一日之官批營業批期為九百九十九年由一千八百六十六年十二月廿六日起計該官批係由前英皇佐治五世批與蔡鑑氏及蔡惠露者。
每年地稅：十二元
面積：約六百八十英方呎

（三）此物業坐落香港維多利亞城在田土廳註冊為海地段第一四七號之餘段連同該地段上蓋即永樂街一百一十七號此物業係照一八七一年六月一日之官批營業批期為九百九十九年由一八四三年六月廿六日起計該官批係由前英女皇維多利亞批與文覲克者。
每年地稅：十七元五毫
面積：八百一十二英方呎

（四）此物業坐落香港維多利亞城在田土廳註冊為內地段第六二八號之餘段及內地段六二九號之分段A連同該兩地段上蓋即第一街七十八號及七十八號B第二街八十三號及八十五號此物業係照一八六一年八月十九日及一八六二年十二月廿一日之兩張官批營業批期均為九百九十九年由一八六二年十二月廿六日起計上述之內地段六二八號之官批係由前英女皇維多利亞批與陳亞光者。
每年地稅：內地段六二八號七十二元八毫八仙，內地段六二九號十元四毫一仙
面積：共約二千九百五十五英方呎

欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司便知

賣主：律師劉陳高律師行 香港雪廠街匯山大廈七樓
拍賣人：香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中卅六號興華大廈二〇五室

香港一千九百七十一年四月六日

香港政府公佈

一九七一年第十三號

海員通告

香港領海荃灣入口——敷置橫跨海峽水管

日期：由一九七一年四月七日至一九七一年四月三十日，包括首尾兩日。
位置：（甲）荃灣：北緯二十二度二十二分十一秒，東經一一四度五分四十五秒。
（乙）青衣島：北緯二十二度二十一分四十五秒，東經一一四度五分二十八秒。
區域：在荃灣與青衣島北部間之海峽。
詳情：敷置水管工程將在上述兩位置間進行。
備註：參加是項工程之船隻將展示一面大紅旗。所有船隻當接近該區時應小心航駛。
有關海圖：三六三二。
主管機關：香港海事處。

海事處處長 梅禮彬

根據城市設計條例所發之佈告
尖沙咀分區制大綱圖則（部份）第LK1/48號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章），任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七一年五月四日之前，在正常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處索閱。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間用書面向本委員會提出其對該圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。

此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港花園道美利大廈十九樓地政測量處購取。每份港幣（不設色者）三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 盧秉信

一九七一年二月二十四日

根據城市設計條例所發之佈告
茶果嶺、油塘、鯉魚門分區制大綱圖則第LK 15/35號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章），任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七一年五月十一日之前，在正常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處索閱。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間用書面向本委員會提出其對該圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。

此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港花園道美利大廈十九樓地政測量處購取。每份港幣（不設色者）三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 盧秉信

一九七一年三月一日

根據城市設計條例所發之佈告
灣仔分區制大綱圖則第LH 5/34號

根據城市設計條例（即香港法例第一三一章），任何人士如欲閱覽上開區域之草擬圖則，可於一九七一年四月二十五日之前，在正常辦公時間內前往香港政府合署西翼之民政司署中區辦事處，或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓之地政測量分處索閱。

無論何人凡因該圖則之計劃而受到影響者，得於上述日期前之任何時間用書面向本委員會提出其對該圖則所載任何事項欲加反對之點，並列舉其反對之理由，及如將該圖則更改後便無異議者則對更改該圖則有何提議。

此文件應送交香港工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

該圖則之副本及說明書可向香港花園道美利大廈十九樓地政測量處購取。每份港幣（不設色者）三元，（設色者）二十五元。特此佈告週知。

城市設計委員會主席 盧秉信

一九七一年二月九日

佈告

香港總督會同行政局根據更改街道條例（即香港法例一九七〇年第四十五條）第六款之規定擬發命令進行下開工程，此即將龍翔道介於大埔道與獅子山隧道兩者間之一段道路擴闊，以供作雙程雙線行車之用，並將其介於獅子山隧道與鳳舞街兩者間之一段擴闊，以供作雙程三線行車之用。

其詳情業經在第2170/5/31、32及33號各圖則內填明，存在香港政府合署西座地下政府諮詢處與九龍彌敦道九龍中央郵政局大廈十一樓地政測量處及民政司署下列九龍各區辦事處備查：
（甲）大埔道一五八至一六〇號地下民政司署深水埗辦事處
（乙）太子道三七九號地下民政司署九龍城辦事處
（丙）新蒲崗景福街麗宮戲院大廈民政司署黃大仙辦事處

凡有反對該項擬進行之工程者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七一年五月二日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，其申請書必須包括下開各項：
（甲）敘明受該項工程所影響之物業及其本人對該物業保有若何權益；
（乙）敘明該物業受影響之情形；及
（丙）開列一項預算，以估計該項工程可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士，必須於一九七一年六月二日或該日之前用書面向工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

工務司 盧秉信

一九七一年四月二日

香港四邑商工總會通告

敬啓者茲定於一九七一年四月廿四日（星期六）下午八時假座灣仔英京酒家召開本會第五十二屆會員大會，其議程為：（一）通過上年度（一九七〇年）會員大會記錄；（二）審核一九七〇年度數部及議決；（三）通過本會修改會章；（四）選舉一九七一年度所屬學校校董。凡我同鄉四邑人士入會者均可參加，[illegible]屆時敬請踴躍參加，並照會右通告

本會全體會員

理事長：陳百強
副理事長：鄒振猷 翁家灼 葉榮昌

承銀主命將下開貴重物業當衆作一單開投

啓者拍賣人攬勿兄弟行定期於一九七一年四月廿二日（即星期四日）下午三時正在香港維多利亞城必打行士庫其拍賣行內將下開物業當衆出投

此物業坐落新界上水金錢在理民府登記爲丈量約份第九十二約地段第九三八、九四二、九三九、九四〇、九四三、九四四及九四五號憑官批所批之年期管業各地段之情形詳列如下

其詳細如下

地段號碼	面積（英畝算）	等級	每年地稅
九三八	〇、一五	耕種地	一角五分
九四二	〇、三五	耕種地	三角五分
九三九	〇、〇七	耕種地	一角
九四〇	〇、四八	耕種地	五角
九四三	〇、三八	第三等	三角八分
九四四	〇、二五	耕種地	三角
九四五	〇、一六	耕種地	二角

欲知詳細及投買章程請問賣主代表律師羅文錦律師樓或拍賣人攬勿兄弟行便知

賣主律師羅文錦律師樓 香港畢打街怡和大廈八樓
拍賣人攬勿兄弟行 同啓

香港一千九百七十一年四月一日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NOS. 1028, 1029 & 1030 OF 1971 準於一九七一年四月十三日即星期二日上午十時三十分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 13TH APRIL, 1971 TUESDAY AT 10:30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍新蒲崗五芳街門牌23－25號五字樓之RAYMOND WIGS LIMITED各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯誤或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

一九七一年四月八日

金門（香港）有限公司 週年常會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七一年五月廿一日（星期五）下午十二時卅分假座香港畢打街廿二號怡和大廈怡和洋行寫字樓舉行股東週年常會，討論下列各項事宜：
（一）省覽截至一九七〇年十二月卅一日止年結帳項，聆取董事局之報告。
（二）通過開派末期股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。
（五）處理本公司其他尋常事項。

再者：茲定由一九七一年五月八日（星期六）起至五月廿一日（星期五）止（首尾兩天在內）暫停股份過戶註冊手續。

承董事局命秘書張家傑謹啓

一九七一年四月八日

金門（香港）有限公司 特別大會通告股東啓事

啓者：本公司定於一九七一年五月廿一日星期五下午十二時卅五分（亦即在當日舉行之股東週年常會散會後），假座香港畢打街廿二號怡和大廈怡和有限公司寫字樓舉行股東特別大會，為討論下開議決案，倘認為適當時，即將其通過成為：

特別議決案：

「本公司章程修訂如下：
（一）刪除章程第卅二條所載「過戶手續須在每年週年常會開會日期之前十四天內辦理」等字句，並以下開字句代之「過戶之手續及時間得由彼等隨時決定之，但是項註冊手續在任何年度中均不得延滯超過卅天。」
（二）刪除章程第七十九條第四行之「每年」字樣，並以「尋常」字樣代之。
（三）刪除章程第九十條第四及第五行之「每年」字樣，並以「尋常」字樣代之。
（四）刪除章程第九十六條第七行「每年」字樣，並以「尋常」字樣代之。
（五）刪除章程第一三三條第十七行「卅」字樣，並以「廿一」字樣代之。」

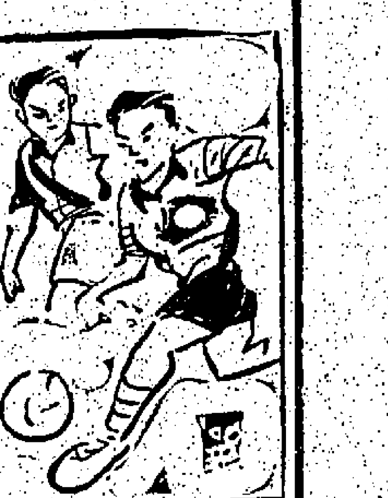
是項修訂甚為輕微，主要為使本公司章程與現行其他公司章程達到同一標準。

尋常議決案：

「擬從本公司股份溢價帳項餘額撥出四十萬元作為擴充資本，此四十萬元在擴充資本後即分配與有權享受此項擴充資本之各股東，此項股本將準備由凡在一九七一年五月廿一日已向本公司註冊為本公司已發出股份二百八十萬股之各股東申領，並作為繳足本公司未發出之普通股份二十八萬股之股本，並按每股伍元算，此二十八萬股普通股在作為繳足股本後，即將其發行，並按照現持有每十普通股配一新普通股之比率分配與各股東，同時是項分配之股份在各方面將視為每一股東持有本公司普通股本額之增加，而不作為入息論，是項普通股份將不得享受本公司宣佈開派截至一九七〇年十二月卅一日止該年度之末期股息，但在其他各方面得與本公司現有之普通股份相同。」

一九七一年四月八日

承董事局命
秘書 張家傑謹啓



體育

總督杯職業足球準決賽
東方今戰星島
下午四時在花墟球場開波

今日職業盃足球準決賽，在花墟球場東方對星島，作第一回合比賽，定下午四時正開波，頭場序幕戰預與組友誼賽，於二時十五分先打頭陣。門票一律收兩元四角。

東方對星島之戰，東方職業盃成績打入四强之列，氣勢不弱，今戰星島定提高鬥志，勢在必拼，東方全隊勝在落力，論技術隊形不及星島，惟射機全隊球員氣力速度都勝東方許多，是一支戰鬥力極强的隊伍，今仗一般當然睇好星島獲勝，但是東方最近已有起色殊不可侮，在這個受人疏忽的職業盃當然更不容忽視會爆冷門。且看星島東方那一隊，誰能夠爭得第一場勝利，照正常估計星島可贏面較高，茲將兩隊可能出陣陣容錄後：

（東方）
曾銘泉
李國華　馮紀光
陳比倫　羅北　盧松江
何容興
謝鄒華　羅國泰　馮紀光　曾敬光　歐陽紀

（星島）
蒲達榮　麥大富
張柏挙　馮紀强
謝國強　譚漢新
曾興富　麥少淦　何家強　區彥年

昨夜督總盃職業準決賽次仗
流浪怡和賽和
〇比〇兩無紀錄火藥味瀰漫全場
流浪首仗勝怡和一比〇奪決賽權

（特訊）昨夜職業盃足球流浪對怡和準決賽第二回合殊死決鬥，在政府大球場舉行挑燈大戰，經過九十分鐘劇戰結果，雙方均無法打開紀錄，以〇比〇賽和。流浪卒憑職業盃準決賽首仗勝怡和一比〇之利，以一球淘汰怡和出局，贏得職業盃勝利。頭場序幕戰乙組足球聯光距勝獄吏二比一。昨夜購票入場觀衆僅得一萬三千一百七十五人，門票收入為三萬一千三百七十三元五角。

流浪 對怡和

職業盃準決賽首仗第一回合大戰，流浪憑左後衛神射入一只四十碼罰球，以一比〇擊敗怡和，贏得首仗勝利，獲得壹球領先優勢。昨就流浪再拼怡和，為兩隊職業互惡延在今屆足球聯賽第一循環賽，憑兩只十二碼罰球之利，以四比二擊敗怡和，身價百倍。怡和昨戰有資文伴，故振烈兩員主將餘傷不出，由張顯文，駱德明入代，攻守實力均大為削弱。怡和為報復兩度受挫於流浪腳下敗辱，昨夜背城借一，以哀兵上陣，放盡來搏命，如狼似虎地找流浪算賬，踢得非常英勇，一開賽便壓着流浪猛攻，全隊推進速度比青年軍流浪還要快，拚勁十足非常可畏。上半場怡和球運欠佳，有兩只中柱球不入，連失先贏波機會。賽至上半場尚有一分鐘便到中場休息，四十四分耶蘇觀麗加利衝入禁區衛門，被仇志強奔出救球誤踢地上，球證史加夫指罰十二碼極刑，怡和不服，提出抗議無效，怡和幾乎拉隊離場，幸而怡和領隊何根源進入球場勸止繼續比賽，流浪由林尚義主罰十二碼，射中路地波，被仇志強撲出解圍，上半場〇比〇未分勝負。下半場流浪飛將軍耶蘇觀麗加利傷出，由李德撤入替。易地再戰流浪全軍退守，連大水牛龍德，鴻律亦回禁區內協助防禦，怡和雖拼命進攻，但無法突破流浪人海戰術密集防禦。下半場火藥氣味彌漫全場，雙方球員均沉不住氣，不時有兩隊球員倒地受傷不起，上演西部牛仔片，英振譚明顯地打鄧鴻昌一腳，被球證史加夫出紅牌驅逐出場，怡和僅以十人應戰。再無嚴重事件發生。流浪萬幸，直至終場雙方均無法打開紀錄，以〇比〇和。流浪憑首仗勝怡和一比〇之利，以一球淘汰怡和，奪得職業盃決賽權。

兩陣對圓

開賽後怡和搶攻，上半場三分鐘張耀文斬中，鄭國根在禁區內右側位抽射左上角，朱國權接半。十四分鐘宗啓明直線傳上，耶蘇觀麗加利如飛越由中路衝入禁區快射越楣而去。十七分鐘張耀文在底線起腳射門，朱國權把托成角。蔡尚華傳交鄧鴻昌，在蛾眉月處捉射左下角，中左柱彈回，皮球擦向右方，張錦文伏兵右柱門下，慢了一步，截不着皮球，痛失良機。四十一分宗啓明底線傳中，鴻律頂歪，麥生再頂乏力，仇志強從容接牢。四十三分鐘張耀國底線斬中，蔡尚華頂中左上柱彈回。四十四分鐘鄧鴻昌吊中，耶蘇觀麗加利衝入禁區衛門，被仇志強誤踢倒地，球證史加夫指罰十二碼極刑。怡和不服提出抗議無效，怡和幾乎拉隊離場，幸領隊何根源進入球場內，力勸球員繼續比賽。林尚義担任劊子手，主射十二碼，射中路地波，被仇志強撲出，宣告無客。上半場〇比〇未分高下。

易地 再戰流浪調整陣容，耶蘇觀麗加利傷出，由李德入代。怡和仍以原陣應戰。下半場火藥氣味瀰漫全場，五分鐘鄭國威傷出，流浪暫以十人應戰，九分鐘大水牛華復入。十分鐘鴻律在蛾眉月處勁射右角，仇志強接牢。廿七分鐘，怡和調整陣容，英振譚入替張耀文。下半場卅六分鐘英振譚在中場明顯地打鄧鴻昌一腳，球證史加夫立即出示紅牌驅逐英振譚出場。怡和僅以十人應戰到底。直至終場雙方仍無法打開紀錄以〇比〇賽局，流浪卒憑首仗勝怡和一比〇之利，以一球淘汰怡和出局，奪得職業盃決賽權。（七駐）

昨晚總督盃足球賽流浪對怡和兩場合計，流浪以一比〇（首仗之紀錄）淘汰怡和，圖為：流浪郭家明衝門，怡和鄧羅傑（白衫）殺出攔住去路。（本報記者攝）

藍聯更改賽程
銀牌秩序重編

（特訊）原定於本月十一、十二及十四日舉行之公開盃銀牌賽，臨時聯會由於接納乒總要求，借出場地予舉行瑞典乒乓隊球賽，臨時將上述各日全部賽程取銷，而重新編排。至於甲一組聯賽護級戰及關係錦標前途的爭頭戰，則照常編排在十三日伊館場上演。茲將再新編排秩序錄後：

十三日　七時半　聯賽甲一　中青對天天　伊館場
　　　　八時半　聯賽甲一　均安對業餘
十八日　七時　男子銀牌　南青對消防　伊館場
　　　　八時　女子銀牌　中青對悠悠
　　　　九時　男子銀牌　僑聯對天天（正）

瑞典乒乓隊今抵港
港隊明晚伊館迎戰
香港男女隊明早由日返港

瑞典男女乒乓隊在名古屋參加第卅一屆世界乒乓大賽選賽完畢，定今日下午六時搭日航七五一班機飛抵本港，明（九）晚七時半與香港男女兩隊作賽，男子採用史威靈盃制（即三人九局五勝），女子作對比倫制（即四單打一雙打）對陣於九龍伊利沙伯青年館，門票分三元及五元兩級。

查瑞典男子隊是路沙之强隊，中之阿爾塞，祖漢臣，貝格森皮爾森都是世界乒乓壇有名之士，前者兩人都是前屆世界男子雙打冠軍，在年前亦曾來港表演，打出橫板超卓技術，港人大飽眼福不淺，今次捲土重來，相信定必哄動一時，貝格森昨晚在日打敗伊藤繁雄，榮獲世界男子單打冠軍，誠是港島球迷之福。

港隊男女球員，亦定明（九）日下午一時四十五分乘星馬航機飛抵啓德機場，即晚可趕及大戰瑞典隊。茲將港瑞兩隊球員名單列后：

（瑞典）男子球員：祖漢臣，阿爾塞，貝格森，皮爾森。女子球員：威克沙森，奈伊繼特。祖漢臣，安德臣。

（香港）男子球員：馬冠生，馬祥貴，馬如龍，劉長森，徐汝超，鄭耀泉，陳卓年（在英聯賽傷手現仍服藥，出否未定），鄺榮賀。女子球員：劉惠霞，廣玉梅，香金玉，侯幗玲。

華協會為籌募會所基金，昨夕假大會堂舉行粵劇義演，上圖：華協會長何耀陵致送紀念品給關秀紅，黃夏蕙，下圖：該會首腦何耀陵，王華生，韋宇炳，林鉅，分別致送錦旗給紅伶司徒關佩英，黃夏蕙，陳好逑，靚次伯，梁醒波，鄧碧雲等合照。（大衆社鍾耀傳攝）

昨晚總督盃流浪對怡和，因球證判決不公，險些發生不愉快事件，圖為：球證判怡和十二碼後，球員追前指着球證理論，紛紛想鬧場，後由該會首長和談了事。（本報記者攝）

籃球銀牌開鑼
自力苦戰成功
七喜中青晉級

（特訊）銀牌籃球賽，昨修頓開鑼，由於戲碼不大，兼且與足球「撞界」，故捧場客甚為疏落，全場僅得二百餘人。場面冷清。

在昨晚三場比賽中，以頭場程分爭持最為激烈，自力上半場雖以一球（十八比二十）落後，但在無比拼勁下，卒能反敗為勝，四十三比卅六獲得晉級。

凌雲雖然甲一組人才衆多，技術較年青的自力隊佳，但因作戰散漫，士無鬥志，是以名將實弱，故開賽兩度平手後，自力便以一分領前，直至臨完場前兩分鐘，因防守一時鬆懈，而為對方有機可乘，楊開楷，顏兆强各中兩元下，凌雲得以扭轉劣局，反以一球（二十比十八）先勝半場。

及至休息過後，自力即利用決攻搶分，沈國成，駱元勳運中而告超前，凌雲再陷落後，至十四分，凌雲始憑陳偉齡近投中扳平，但朱森生，雷威健等殊不放過，且見兩人連奪六分，為自力帶來重要的勝利關鍵。此三球三失，可算是凌雲至命之傷，自此再度落後，凌雲大勢已去，卒以卅六比四十三敗走負方。

次場女子組因雙方强弱懸殊，令過程在一面倒下發展，新登聯賽首席之七喜，昨晚以半力應戰，由伍麗英、袁少玲、曾思徽輪流領一班新入陳錦霞、林小蓮、林美玲、勞美庭、歐陽美等上場。球藝尚未成熟之宝監團，面對半力上場之七喜仍無法略佔便宜，卒以六十五比廿八，被擠入負方作戰。

尾場超級挑戰，乙組的偏建雖然激得數名愉園球員加盟，增強實力，但技術仍遜中青一籌，全場雖然死力纏擾，可惜經驗所限，無法稍佔上風，故中青得以輕鬆告捷，七十比五十八踏入複賽週。（正）

十屆總會盃
今舉行抽簽

香港小型足球總會主辦之第十屆總會盃全港公開小型球聯賽，業於上月底截止，計參加共廿六隊。定今（八日）下午六時半假會所內舉行各代表抽簽大會，並通知各球隊，屆時派代表到會，同時凡未繳交相片之球隊，限在未抽簽前繳交，否則依章辦理，取銷其比賽資格云。

籃球聯會
埠際主委梁自强
遠行洽商五角賽

籃球聯會埠際主委梁自強，定今日下午七時四十五分，乘搭中華航機八一八號前往中華民國洽商有關五角籃球賽事宜。昨聯會名譽會長李耀周及主席程萬琦，昨聯合設宴餞行，席上梁君表示，今次外出旅程，預算以中華民國為第一站，其時將與我國籃球首腦劉世珍、郭承先等洽商，決定是否派隊參加比賽，後於四月十日轉飛東京，與日本首腦小林錦一，小林米治兩人，商討派出勁旅來港角逐事宜。梁君更補充謂，若屆時時間許可者，將於回程時順道前往漢城，與當地有關人士見面云。梁君自負責埠際主委以來，與各國籃球界友誼莱洽，是次出外聯絡，當可馬到功成也。

舊金山金門足球代表
馮宗正昨欣賞流怡戰
在美國經常看到歐洲南美勁旅演出

（時訊）由前香港小型球總會主席馮宗正率領的美國三藩市金門體育會足球隊，約於六月廿九離美，經台灣作友誼賽，留港十天，作三場友誼賽，然後由台來港，其在港秩序，由許競成代約，至是該地華僑已表示極大的歡迎。

金門足球隊來台、港友誼賽事，已經派出精幹先鋒的前星島中鋒馮宗正師絡好，昨馮在悅來招待來港體記之後，旋在加拿大餐廳與星島戰友黃浸，劉煥游，謝國強，霍柏鑑，黃河，李良鳴晚餐，馮作東道。

在加拿大席上馮說：該隊實力，僅敗於擁有西德國腳多隻的西德隊二比一，但卻不敵在美國擁有南斯拉夫好手的美國明星隊，這隊伍擁有國際足球大牌共多，實力是大型的，故他們的金門隊有他及其兄宗達、前光華甲球將張仁義，李振勳，宴權光，阿光乃本港元朗宴權之弟，及星島宴權益之弟，他今次回港便可見到他的嫂嫂及侄兒了。

張仁義是全隊交際上的好手，他在港時是龍，精演出猛的李振勳，依然是飛虎，在美國足球比賽，門券收二元，而星島前往巴西訪問比賽，門卷售四元，觀衆十萬人。場上對西德之戰，當時座滿的利比利，巴西隊負一，給比利的巴西隊，在美國有一隊三比一處，在美國可以看到歐洲及南美強隊，由於習染上的關係，金門是賜擄波的。在美國馮宗正曾見了一個前九巴球將阮家富，他將隨紐約華僑隊訪港，且暫定來港賽期，九月十二日對星島隊，九月八日對怡和隊，紐約華僑隊曾在三藩市與他們金門隊比賽一場，結果一比一和。為全美球隊在三藩市舉行足球賽，金門得第二名。

拯總競投
琺瑯善款
昨送公益金會

拯溺總會日前在淺水灣該會訓練部舉行競投百年大琺瑯放生，為公益金籌募善款，在數位男女善長熱烈競投下，結果由香港拯溺總會名譽顧問，大善長吳國慶先生以一百元至一千元投得八千元琺瑯，放生。

香港拯溺總會於昨（七）日上午十一時，由正副會長周有，趙不弱，主席郭漢銘及當局投得之八千元善款，交與公益金會，由馮秉芬爵士夫人代表接受，儀式簡單隆重。（章）

圖為力山派宗師何漢邦之美籍女高足蓮黛小姐示範「六合肘」法之鏡頭。

金銀盃小球昨圓滿閉幕，由金銀貿易場理監事長胡漢輝，馬錦燦，葉少銘，張貞然，主任張永正分別頒獎後，與小型主席麥錦滄，總幹事賴汝榮，冠軍煥棠隊，於頒獎後全體合照。（大衆社鍾耀傳攝）

世界乒球大賽閉幕
彼格臣榮膺乒球王
伊藤受挫屈居亞席
美政府嚴禁球隊入北京

（綜合報導）卅一屆世界乒乓球錦標大賽，昨日在名古屋完滿閉幕，最後舉行的男女子單打決賽中，瑞典十八歲持橫板小將彼格臣，耗四十五分鐘的時間，將上屆冠軍伊藤繁雄擊敗，成為新任球王，亦為瑞典取得世界單打錦標的開荒者。

橫板搶攻的彼格臣，其左右開弓的打法，剛好克制以正手上旋為主的伊藤繁雄，尤以其强勁的反手抽擊，更是伊藤最大「克星」，故在決賽週伊藤追回一局時，彼格臣向記者表示說：「伊藤雖然是世界著名冠軍球星，但因其擊球方式正合我的打法，無疑現在他追回一局，但我可確定必將他擊敗。」

女子單打方面，中共的林慧卿，曾獲一九六五年世界女子雙打冠軍之一，及亞席之林慧卿、鄭敏子，昨日在準決賽中分別擊敗對手獲得決賽權，成為今屆女單打的冠亞人物。

據美聯社四月七日電，卅一屆世界乒球大賽結束後，六個國家欲組成訪問團前往北京作訪問，其中包括有美國、英國、加拿大、尼日利亞、哥倫比亞、尼加拉瓜等地，預算四月十九日啓程，逗留兩週。但美國政府方面，立即發出禁令，阻止其球隊參加該項行動。

至於其餘五國，則照原定計劃進行，成為歐洲乒乓球隊首次進入中共者。

茲將昨日全部成績錄後：

男子單打決賽

彼格臣（瑞典）勝伊藤繁雄（日本）三比一（廿一比十七，十九比廿一，廿一比十三，廿一比十）

男子單打準決賽

伊藤繁雄（日本）勝舒爾貝克（南斯拉夫）三比一（廿一比十二，十九比廿一，廿一比十六，廿一比十八），彼格臣（瑞典）勝恩庭（中共）三比〇（廿一比十九，廿一比十九，廿一比十九）。

男子單打半準決賽：

舒爾貝克（南斯拉夫）勝奧羅夫斯基（捷克）三比一（十九比廿一，廿一比十二，廿一比十五，廿一比十九）

伊藤繁雄（日本）勝李富榮（中共）三比一（十七比廿一，廿一比十二，廿一比十六，廿一比十二）。

恩庭（中共）勝克拉帕（匈牙利）三比一（廿三比廿一，廿一比十七，十四比廿一，廿一比十八）。

彼格臣（瑞典）勝孔茲（捷克）三比〇（廿一比十四，廿一比十九，廿一比十七）。

女子單打決賽

林慧卿（中共）勝鄭敏子（中共）三比一（廿一比十七，廿一比十五，十三比廿一，廿一比十九）

女子單打準決賽

鄭敏子（中共）勝李莉（中共）三比〇（廿一比十一，廿一比十，廿一比十三）林慧卿（中共）勝瓦斯托娃（捷克）三比〇（廿一比十九，廿一比五，廿一比十四）

女子單打半準決賽

李莉（中共）勝鄭懷頤（中共）三比一（廿一比十四，十六比廿一，廿一比十二，廿一比二十）

鄭敏子（中共）勝格羅娃（捷克）三比〇（廿一比九，廿一比十，廿一比十二）瓦斯托娃（捷克）勝井上居子（日本）三比一（廿一比十八，十七比廿一，廿一比十二，廿一比十三）林慧卿（中共）勝大關行江（日本）三比二（十八比廿一，廿一比十，廿一比九，十六比廿二，廿一比十）

金銀盃小球
昨日頒獎禮

香港小球總會與金銀業貿易場聯合主辦金銀青少年盃賽，全部比賽業告結束，冠軍煥棠，亞軍時新，季軍彌敦，殿軍金龍，昨日下午六時半在修頓球場舉行頒獎禮，並由冠軍與聯隊作表演賽，昨頒獎次序如下：（一）由金銀貿易場理事長胡漢輝頒發冠軍獎給煥棠。（二）監事長馬錦燦頒發冠軍錦旗及十一面金牌給冠軍煥棠隊。（三）總務部主任張永正頒發亞軍錦旗及十一面牌與時新隊。（四）副理事長賀少銘頒發季軍錦旗及十一面牌給與彌敦，（五）副理事長張卓然頒發殿軍錦旗給與金龍隊。

香港拯溺總會昨日將競投大琺瑯之善款八千元交與公益金，由投得之大善長吳國慶之夫人與公益金代表馮秉芬爵士夫人接收，左為總會長周有。右：副會長趙不弱，主席郭漢銘。（本報記者攝）

球員會球隊
今赴澳比賽

香港華人足球員聯誼會，為復活節假期之便，將於今（八）日下午九時，派隊乘搭「東山」號輪前赴澳門，九日與當地球隊作賽。

美力山派空手道
何漢邦高足蓮黛小姐
明晚在麗的電視表演

「特訊」美國力山派空手道學院香港區女教師蓮黛（LINDA GREEN）小姐，將於明（星期五）晚應邀在麗的電視「金玉滿堂」節目裏接受訪問並作表演。

蓮黛小姐乃著馨國際之力山派武術宗師何漢邦之得意女高足。她自幼即拜何漢邦教授為師，六年如一日。

據透露：到時蓮黛小姐除接受訪問之外，將表演一套「力山派」之「六合肘」，力山派之套拳，有些側重於「拳」，有些側重於「腳」，有些側重於「肘」，有些側重於「掌」，有些側重於「攻」，有些側重於「守」。所有動作，既不求彷貌，亦不求彷態，重簡不重煩，求精不求多，易學而實用。大約兩個月前，力山派武術宗師何漢邦曾應邀在麗的「金玉滿堂」節目示範表演一段「力山派」之「無極拳」。當時何漢邦一「手力」勝斷三塊厚達近尺之「窗內牆石」，技驚四座，果然專法非凡。

據何漢邦教授解釋：「力山派」「無極拳」是一套似柔而剛，似緩而急之一套掌法。宜於練其僧，密繼住，側重潛力之發揮。明晚蓮黛小姐表演那一套「六合肘」，是何漢邦教授本人根據他多年研究心得而編成的一套，他重於肘法是力綜合六個不同之法而成。故名之曰「六合」。同時古書有所謂：「浩氣擴張」「六合」，「六合」是「天地」，「宇宙」之意。

蓮黛小姐到時除表演一套六合肘之外，她同時會表演用手肘擊斷圍在她前後左右之厚木板，與及用「摔倒技術」反擊擁抱、扣腕、扼喉等。

該節目「金玉滿堂」節目由張清編導，高亮及盧大德主持，將於明（星期五）晚八時正開始。

天氣回暖萬物發潮
本行獨有皮草冷藏庫
由專門技師負責保管料理，安全可靠·歡迎各界賜顧。
西伯利亞皮草行冷藏部
九龍尖沙咀漆咸道廿一至廿三號 電話K六六七〇三九 六六四〇六一
香港德付道中29號 西伯利亞皮草行大廈 電話H二三二三八零

書寫流利 皇宮牌 MARKING-PEN
外裝堅牢 顏色鮮明 芳香放郁
SUPIDOL PALACE 筆咀氈
香港東協洋行

英皇御准 香港賽馬會
本會馬主凡有馬匹參加本會一九七〇年至一九七一年度第七天（復活節）第一天及第二天賽馬節目者，請將用事馬匹於下列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理，該事局命特將該日期時間公佈如左：
第一天：一九七一年四月九日星期五上午十時。
第二天：一九七一年四月十一日星期日上午十時。
司理 鮑愛克
一九七一年四月八日

英皇御准 香港賽馬會
一九七一年四月十日（星期六）復活節大彩票 現售至式百壹十九萬餘張
茲定於星期五按下列時間停止發售：
香港天星碼頭售票處：下午九時
千諾道中恒生銀行大廈售票處：下午九時
北角英皇道售票處：下午八時
香港灣仔售票處：下午九時
九龍彌敦道售票處：下午八時
紅磡街售票處：下午九時
九龍尖沙咀售票處：下午八時
茲定於一九七一年四月十日星期六上午十時卅分在跑馬地馬場內公衆席二樓當衆攪珠開彩。
承董事局命 司庫畢馬域度曹公司

聘請十四座位司機
某公司急聘持有十四座位牌照司機一名，須克苦耐勞無不良嗜好方合。每天供膳食一餐。有意者請每天上午十一時至下午六時到香港荷李活道一〇六至一一〇號余先生面洽。

聘請繙譯
某新聞機構擬聘請外聞繙譯數名，晚上工作，有經驗者優先取錄。有意應徵者請將履歷連同半身照片一張寄華僑日報信箱第式四一號，合則函約面試。

初中學生尋職良機
某大報社擬招夜班工作排字練習生員多名，在學習時期便能獲得叁百有餘元之生活津貼，每月有四天假期，如年足十八歲而欲應徵者，即攜備身份證於每日下午六時至七時到荷李活道106號地下訪濮先生面洽。

香港佛教書院徵聘教授
一、類別：（一）英文、英詩、翻譯、戲劇、英國文學概論、大一英文等課教授一名。（二）社會學、社會調查、社會小組工作、社會行政、社會福利、社會分析、社會計劃、會計學、統計學、市場學等課教授一名。（三）會計、統計學、社會學等課程教授一名。
二、資格：具下列資格之一者：（一）曾在大專院校服務多年之專業者。（二）對前項課程有獨特研究並具有學術價值之著作者。（三）大學以上學位具有優良成績之專業者。
三、應徵手續：（一）親繕中英文履歷各一份連同證件副本及著作等逕寄九龍深水埗醫局街本院教務長收。（二）即日起至六月十五日截止。（三）應徵者應於一九七一年九月起到校服務。
四、待遇：特優
教務長 白志忠

博雅書院
BERNARD COLLEGE
校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241—2
招收男女新生

招收：FORM 1 上下午班男女新生
報名：每日上午八時至下午六時
考試：四月十七日（星期六）（下午二時）
校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 黃紹隆 王啓銘 郭敦禮
校長 王啓銘
副校長 譚學翹

本港新聞

旺角坊會徵求坊衆 對夏令時間提意見
彙集後呈送港府參考

（國際社）旺角街坊會最近據接坊衆來函，對夏令時間應否取消或繼續推行提出意見，但此項問題見仁見智，部份坊衆認為夏令時間，可使工友睡眠不足，影響工作效能，同時在使用夏令時間初期，對於各航約會及外洋輪船，班機之來往時間，亦帶來很多不便，因而主張取消；但亦有部份坊衆，贊成繼續使用，認為將時鐘撥快一小時，放工或放學時還是陽光照耀，大家仍可利用這段時間作其他活動。

坊會為廣徵區內坊衆意見，特印就對夏令時間意見表格數千份，並附回郵信封，由該會派員分送區內各社團、學校、商業機構及各坊衆，自發出表格後，收到各界人士對此問題之意見甚多，同時希望收到表格而未寄回者，能迅速將意見提出送回本會，以便彙集後呈交當局參考。

五華邑人印縣誌 籌印費近四萬元

（港訊）五華旅居台港人士，為響應復興中華文化運動，特聯合組成：「籌備編印五華縣誌文獻委員會」，致力籌編工作，香港地區由李惠棠以五華同鄉會理事長身份，兼任港區主任，主持港區籌備工作，與黃集經三年之推動，即將付印。日昨假座彌敦道新五月花酒樓，設治茶茗，共商籌募捐印費，計到有：李惠棠、吳沐先、陳松彬、曾李六、謝華生、李玉珍、鄔滑、周永成、鍾松蓀、李佩、利棟、李錦泉、周勝友、周德華、戴財、李炳祥、陳俊傑、李如根、曾水成、鄔仕元、李忠、李志良、吳鳳來、李漢光、徐尚賢、廖增、鄔經民、古懷佑、李耀光、劉新明、張詞、戚、李元、江庚運、吳發、李思、馮悅鄉、周其行、李玉謝、鍾鴻、建安印務公司、吳保常、張鼎忠、謝幼謙、陳濟強、曾挺英、李育、趙鄉、陳瑞麟、鄭琪、曾鍾湖朋、羅泰洲、黃公亮等百餘人。

港區主任，李惠棠致詞，強調當前復興中華文化運動之重要，要保存國粹，流傳千百萬年，因此，國家有國家的文獻，省有省的文獻，縣有縣的文獻，鄉有鄉的文獻，共同來發揚光大。委員吳沐先報告三年來工作概況，呼籲同人，出錢出力，共同完成歷史性的文獻工作。

隨即茶宴，濟濟一堂，在愉快的氣氛下，一聲乾杯勝利，掀起排山倒海的捐款熱潮，紛紛踴躍捐款，即席捐得文獻印刷費港幣壹萬捌千柒百元，熱情洋溢，盛況空前。最後由委員謝華生（以同鄉會副理事長）強調對完成文獻工作，與發揚會務，寄望港區同人，要作共同目標，團結一致，集中力量造福同人。

春祭掃墓消息

趙族宗會

（國際社）趙族宗親總會，明（九）日正午十二時，在會所舉行春祭宗祠興濟堂紀念典禮。下午七時，假座英京酒家舉行會員春節聯歡大會。會長趙兆修、士廉、仲謀、廣滔、理事長趙炳洛、國興、樹勳、松柏、不弊，通告會員偕同親友參加，東莞社團代表蒞會觀禮。

番禺會所

（中國社）番禺會所，茲訂於明（八日）下午五時半，在中環利源西街十九號三樓，召開值理會議，商討省墓，義務司理黃燦，黃保才，函值理出席參加。

劉氏宗會

（國際社）劉氏宗親總會，為懷念祖德，慎終追遠，每年舉行春秋二祭，該會訂本月十一日（星期日）正午十二時，在會所春祭，由首臨：文翔，子清，文添，仲謙，五常，浦泉，厚宏，錫銀主祭，理監事陪祭，並邀請各供奉祖先牌位宗屬聯同參加，以昭隆重。

司徒宗會

（中國社）司徒宗親會十一日下午一時，春祭公祭西湖河先人義塚，備金豬食品，野祭嶺頭。會長司徒浩，主席司徒興，函會員宗親參加。

莞邑東義堂

（中國社）莞邑東義堂，十一日中午十二時，齊集香港仔華人永遠墳場東莞義塚，舉行公祭，以示慎終追遠，祭祀完畢，就地野餐，備有金豬燒肉，果品，麵包，汽水供應，歡迎邑人前往參加。十八日（星期日）中午十二時，齊集長洲東莞先人義塚，共同拜祭，傳弘揚孝道，祭祀完畢就地野餐，同樣備有酒肉品物供應，歡迎參加，並車費自備。

潮僑江夏堂

（港訊）潮僑江夏堂理監事，為慎終追遠，昨（七）日上午十時，由會長黃同福，理事長黃海城領導全體理監事暨男女會員百餘人，備具大豬祭品，租用旅行車四部，前往新界流浮山黃族祖墓，拜祭祖先，下午三時始畢返回會所。

九龍北區扶輪社 廿四晚聯歡舞會

（時訊）九龍北區扶輪社，昨午假香港大酒店舉行午餐例會，邀請前區監督凌志揚演講，講題為「國際扶輪大會」。

社長胡芬深報告，該社七週年紀念聯歡舞會，定於本月廿四晚假九龍凱悅酒店舞廳舉行。該社已去函邀請港九各扶輪社社友代表，並希望該社全體社員參加，屆時安排之節目，十分之精彩，並有抽獎助慶，獎品異常豐富云。

凌志揚前任總監稱本年度國際扶輪社全球大會，定於五月十六日至廿日，於澳洲雪梨舉行。每人登記費為廿元美金，在往年，日本之扶輪社友，經常佔出席人數之百分之六十以上。他希望本港之各扶輪社社友，踴躍參加。

他又說：於全球大會中，將會選舉國際扶輪社之委員會委員，而凌氏亦為委員之一。扶輪社之社友，是全球之職業界之領導者，而在大會之小組會議中，將會討論青年之問題，國際扶輪社認為青年人仍未來之社會柱石，故此，扶輪社助學生將更加強，以協助青年仍能接受得更高深之教育。

出席昨日例會者計有：胡芬深、嘉利夏、喱喇喇、孫瑞坤、陳保羅、伍展候、黃子良、盧永德、鄧永鎰、盧師紹、添來、關奴利、高和、賈智、狄濠、張治鋼、稻理、朱會泳、柯飛沙、馬沙、莫富勵、凌志揚等。（彤）

講聖約翰救傷隊
莫華燦在扶輪社

（時訊）九龍西區扶輪社，昨午一時假美麗華酒店舉行例會，出席者有嘉賓：古茂建，朱夢發，陳祖澤，彭瀚天，溫達明，潘以禮，陶國維，植振光，莫華燦，九龍東區扶輪社社友何李綿美國友社代表及龍西社社長吳紹璘，社員：林光亮，蔡國植，黎時煖，謝啓，謝錫奎，張子芳，鄒榮之，賀錫江，陳漢宗，羅其銘，盧仕鑾，蘇潤生，謝權，姚恩，卓觀銳，陳雲仲，崔煥初，區鄒翼之，趙汝楠，賀保欣，劉世仁，余金城，施偉雄，陳濟強，馬立峰，汪碧華，鄧維甫，鄧兆賢等數十人。

吳紹璘社長致開會詞後，為社友盧仕鑾維甫舉行生日會，并代表社友致送生日禮物。旋由香港聖約翰救傷隊莫華燦醫生主講「香港聖約翰救傷隊史略」。（宇）

賀華燦在九龍西區扶輪社講香港聖約翰救傷隊史略。左為社長吳紹璘。（本報記者攝）

德國金牌「蜜泌精」第二批新貨運抵港

達利洋行遠東總代理之德國金牌「蜜泌精」功能強體健魄，益壽延年營養補給之特効口服劑，行銷港九十餘載，大受用家歡迎，因供不應求上月曾一度斷市，現新貨第二批已由德國運抵港，各大公司藥房藥行均有發售，惟顧諸君留意德國金牌「蜜泌精」每支均有中文「蜜泌精」為記。

大會堂節目

四月八日 星期四

正座

音樂廳 下午八時 聖樂演唱會：羅賓臻福合唱團主辦。

展覽廳 上午十時半至下午六時半 書籍文具展覽：香港書籍文具業工會主辦。

高座

八樓展覽館 上午十時至下午六時半 攝影沙龍展覽：香港大衆攝影會主辦。

北演講室 上午九時至下午一時 中文大學課程（私人）

北演講室 下午二時至五時 中文大學課程（私人）

北演講室 下午六時至八時 幻燈片：香港大衆攝影會主辦。

南演講室 上午九時至下午一時 中文大學課程（私人）

北會議室 上午八時半至十一時 香港屋宇建設委員會私人會議。

北會議室 下午二時至五時 中大校外課程。

南會議室 下午七時至十時 中大校外課程。

市政局公立圖書館

大會堂圖書館 上午九時至下午五時 休息。

大會堂兒童圖書館 上午九時至下午八時 學生自修室。

九龍圖書館 上午九時至下午八時 成人圖書室、資料室、報刊閱覽室、學生自修室。

九龍公園 上午九時至下午六時 兒童圖書室。學生自修室。

香港仔漁扶林 上午十時至下午八時 成人圖書室、學生自修室、報刊閱覽室、學生自修室。

上午九時至下午六時 兒童閱書室。

香港博物美術館

大會堂博物美術館 休息。

李鄭屋古墓 十二時至下午七時 李鄭屋村東漢墓出土陶器及銅器展覽。

國民旅行社舉辦 日本九州觀光團

國民旅行社，素以信用昭著，服務週到見稱。現正舉辦日本九州及台灣等綜合觀光團，以利各界人士，暢遊各地名勝。該社舉辦日本九州及本州觀光團，定下列日期出發：（一）九州組：五月八日出發（五月十四日返港），（二）本州組：五月十三日出發（五月十九日返港）。（三）九州及本州組：五月十六日出發（五月廿六日返港）；六月十日出發（六月十六日返港），六月五日出發（六月十九日返港）。

旅程包括日本九州及本州聯遊，全程共十二天，旅程包括福岡，長崎，雲仙，熊本，阿蘇火山，別府溫泉，廣島名勝，瀨戶內海，大阪，東京，神戶，寶塚，京都，名古屋，靜岡，富士山，熱海，箱根，江之島，鎌倉，橫濱等古蹟名勝地方，各旅人士可參加或任選九州與本州之一程亦可。此外該社復舉辦寶島觀光團，有識參加，特別歡迎。

該社各地旅行團，全程用粵語嚮導，食宿及觀光節目，全屬一流，旅程備索，參加請速。國民旅行社有限公司地址：香港德輔道中卅一號中國聯合銀行大廈六樓。電話：H二四五一八六（五綫）。

精美首飾鑲作公司 百件一流鑲作參展

本港有史以來規模宏偉，價值連城，璀璨奪目的「香港珠寶展覽會」已訂於本月廿九日至五月二日一連四天在大會堂低座展覽廳開幕。

此次萃薈全港珠寶石玉器於一堂的盛大展會，動員了龐大的人力物力與財力舉行，參展的本港珠寶商號共四十家，不但集中了本港名貴的珠玉石於一堂，更且表演出本港首飾鑲作技術人材的優越為世界第一流水準。

精美首飾鑲作有限公司準備以其精心傑作百餘件參展以供識者欣賞，該公司為本港一家規模宏大的一流鑲作專家組成其製成品之精美久已得社會人士稱譽，著名之大行珠寶公司外銷歐美之一流首飾即委由精美負責設計鑲作可見聲譽之隆。

精美首飾鑲作有限公司由鑲作專家楊家駒及蔡國、關國梁合作開辦聘有第一流鑲作技師數十人以純正人工技術配合科學管理方法代客設計鑲作，該公司分為三大部門，設計部，鑲作部及推行政部，由楊家駒氏以科學方法管理每一部委托客戶均保存一份樣本及紀錄，設計圖則以令顧客完全滿意為旨，不論改動多少次數，此次並以一流鑲作技術配合故其製品均精美絕倫，此次以其傑作百餘件展出將使本港珠寶愛好人仕大開眼界。

楊、蔡、關三位均為眼光遠大的青年專家，據楊氏稱本港首飾小組作人才輩出，可惜過去多個別經營守成規，如果能集中全球技術以科學方法管理分門別類則効能更高，進步更速，該公司現在即集中一流人才，以最新管理方法嚴格實行，希望進步更大使，本港鑲作技術在世界各地更富之榮譽云，又稱該公司盡可能希望參加本年度玉石商會在歐洲之展出云。

附圖為楊家駒經理及精美首飾

通善壇建思親法會 週日啓壇五晝連宵

（國際社）香港道教「通善壇」辛亥（今年）清明思親法會，定於本（四）月十一日（農曆三月十六星期日），啓壇朝禮列聖懺儀，功德五晝連宵。如有同門親友戚屬，暨各界孝子賢孫，欲附薦先靈者，請早到壇掛號登記，及領取牌文。禮懺至農曆三月廿日完壇。屆時特設薦星轉運，每名收費二元。是夕幽科一堂，荐祖超幽。該壇理事長麥氣，蔡劍流，林國鑄，鄒禮函乾坤道侶，有因遷居而未達者，請同門代為通知云。

鶴山龍溪同鄉會 四月廿一日聯歡

（特訊）鶴山龍溪同鄉會，廿一日（星期三）下午六時，假座大道中建國酒家六樓舉行會員聯歡大會，歡迎會員偕同親友參加，有精彩娛樂助慶，同時有抽獎節目。

電視藝員汪明荃 拍丹麥街道歌舞

無綫電視藝員汪明荃及編導梁淦，攝影員吳來撒，應北歐航空公司之邀，隨該公司東京，莫斯科及哥本哈根航越西伯利亞新綫開航飛往丹麥，將在哥本哈根大街小巷拍攝歌舞彩色電視片，以備在歡樂今宵節目中放映，屆時香港歌舞襯托丹麥風情將盡露於本港人士眼前。

汪明荃並可能在丹麥電視演出東方歌舞。北歐公司橫越西伯利亞新綫，係與蘇聯航空公司合辦，機上並有蘇聯女待應生兩人，飛航時間為十三小時，為該公司遠東歐洲間第四條航綫。

圖示汪明荃赴丹麥拍街道歌舞電視片（左起）北歐經理雅博遜，鄺德，汪明荃及吳來撒。

康德寶有限公司 即投資香港地產

「康德寶」有限公司董事長江凌漢昨日宣佈該公司發展業務，將以港幣一千五百萬投入本港地產事業。該公司董事長江凌漢表示其當局對於本港地產物業發展具有絕大信心，認為本港地產業目下正方興未艾，若以短期投資博取厚利，實屬不智，因本港可供發展之土地有限，應以長期性眼光投資較為穩健。

又「康德寶」有限公司將推出應該於港島半山區一美倫美奐之式住宅「康德閣」，將於年底完成。圖為：共有十二單位，江凌漢。

祇費HK$2,895.（最新特價香港倫敦來回噴射機票）
你就可以飛赴英國作拓展業務之舉

怡和航空部貢獻給本港居民的最新「遊覽英國」特廉機票優待辦法，由即日起全年生效來回票價祇收HK$2,895.旅程期限為十九至卅日，閣下大可利用這個機會飛赴英國作商務考察順便作探親或遊覽之舉，大展鴻圖，此其時矣請讓我們幫助你的計劃得能實現。

怡和航空部
香港歷山大廈
總代理：英國海外航空公司及澳洲航空公司
電話：H-229101

尚有七種香港一英國特價機票優待本港居民及居住於英國之親友：●普通香港倫敦來回學生機票（HK$5,559.）單程機票（HK$2,780.）●香港倫敦來回十九至四十五天遊覽機票（HK$4,705.）●特別季節香港倫敦來回學生機票（HK$3,530.）●香港學生暑期往倫敦來回機票（HK$3,055.）●親友由倫敦回港雙程機票（HK$3,200.）●移民機票單程（HK$1,455.）●海員機票單程（HK$1,382.及HK$1,528.）

SOII

本港新聞

今年戶口統計初步數字
港人口不足四百萬
可能使一些人大感詫異但事實的確如此
過去十年新九龍增六十萬新界增廿五萬

（港訊）香港的人口並不如我們想像中稠密。這便是一九七一年戶口統計中所獲得的第一項事實。這次戶口訪問雖僅於五星期前舉行，但初步的統計業已完竣，結果顯示出本港人口總數仍未達四百萬。

政府統計處處長陶建昨日宣稱：在統計日，即三月九日的本港人口總數爲三百九十五萬八百零二人。

在今後數月內，電腦便會詳細地計算出與地區分佈，年齡組合，居住情況，教育等等有關的資料。昨日所發表的初步人口統計總數，是用人力點算所有統計員已錄冊而得的結果。

陶建處長說：「香港人口不足四百萬的事實可能令一些人大感詫異，但事實的確如是。」「不過，香港現時的人口比我們一度想像中的少，卻並不出乎意料之外。事實上，自從上次在十年前作全面統計以來，我們便已經將我們的預測數目減低。

「一九六一年時，我們對一九七一年人口的『低推算』是四百三十萬人，這個推算是基於一些對死亡率，生育率和移民率的預測而訂立的。到一九六六年，就已經這些預測修訂，而對一九七一年人口的『低推算』則降至四百二十一萬人。在過去幾年中，香港的人口增長並不如六〇年代初期的迅速，一九六二年出生人數約爲十二萬，但一九七〇年時已跌至低過八萬了。

「今日我們統計所得的數字，顯示出甚至最完善的推算與最可靠的點算之間的分別。」除了訂立對未來人口增減的推算外，我們每六個月亦根據最新死亡及移民數目，對當時的人口作出估計。最近發表一九七〇年底的估計是四百一十萬人。這個數字與戶口統計所得的結果實非常接近。這次的戶口統計使我們考慮對擬出估計預測時應作的進一步改善。

現今發表的數字內亦已分有港島、九龍、新九龍、新界各區人口。在過去十年中，新九龍的人口增加的速度爲最快——約增六十萬，新界則增加二十五萬，反映出近年非常龐大的發展，尤其以官塘、荃灣和沙田更甚。至於九龍及港島的人口則比六一年略減。

性別比例較六一年時更爲平均，六一年時，與一千女性相比爲一千零五十八男性，現在與一千女性相比則爲一千零三十八男姓，這可能表示出香港漸趨安定。

香港六一年與七一年人口比較（性別及地區之分）

一九六一年

	男	女	總和
港島	五一五，八〇九	四八九，〇六六	一，〇〇四，八七五
九龍	三七一，四五二	三五三，七二五	七二五，一七七
新九龍	四三二，二五四	四二〇，五九五	八五二，八四九
新界	二一五，五五七	一九四，三八八	四〇九，九四五
水上	七二，七〇七	六四，〇九五	一三六，八〇二
過境遊客	二，八七一	六一二	三，四八三
總和	一，六一〇，六五〇	一，五二二，四八一	三，一三三，一三一

一九七一年

	男	女	總和
港島	五〇二，三六二	四九五，一九三	九九七，五五五
九龍	三六七，九七六	三四七，四六四	七一五，四四〇
新九龍	七四九，三三〇	七三〇，〇八七	一，四七九，四一七
新界	三四〇，三六九	三二六，四七八	六六六，八四七
水上	四二，八八二	三七，一一三	七九，九九四
過境遊客	九，六〇二	一，九四七	一一，五四九
總和	二，〇一二，五二一	一，九三八，二八一	三，九五〇，八〇二

提供最佳旅遊服務，本報新西蘭航合辦
澳新旅團昨日首途
一行廿七人乘豪華噴射客機出發，訪問兩個山明水秀風景如畫的國家。

（特訊）華僑日報與新西蘭航空公司聯合主辦「讀者澳洲新西蘭旅行團」一行二十七人，依照原定行程，於昨（七）日下午八時乘新西蘭航空公司TE 222號班機出發，訪問兩個山明水秀，風景如畫的國家。

昨晚前往啟德機場送行的親友十分踴躍，團友們均能按照時間，辦理登機手續，依約守時，有條不紊，充份表現互助合作及準確行動之精神。

新西蘭航空公司業務經理李賓，四達SITA旅行社總經理郭遜丹，總領隊賀綿芳小姐，華僑日報旅遊部王業荷，明提早到達啟德機場，協助團友辦理登機手續。

參加這次旅行團的讀者，來自港九各階層之熱中旅遊人士，這些人包括工業，商業，文教，藝術家，內商，三院總理，退休高級人員，海外華僑及社會知名人士，計有徐蘭女士，張僑英小姐，李洪先生，李會焱珍，林陳明珠，呂王明婉，羅煥琛先生，謝應祥先生，謝顧一君，徐雲家先生，鍾索源，周伯銀樂，吳夜英先生，程逸樵先生，徐黃貞嬌，林金城先生，林佩信雅，李簡志明，李苑先生，李吳月蓮，鄧添，鄧張翠娣，李德田先生，李錢玉，賀識瀏，顏本森先生及總領隊賀綿芳小姐等。

華僑日報此次舉辦澳新旅行團，作爲配合政府發展旅遊業政策，本着一貫服務大衆的宗旨，而照低廉合理的代價，替廣大的愛好旅遊者提供忠誠妥善的最佳旅遊服務。今後，本報將再接再勵，爲讀者安排參加及澳新等遠程旅行團，讓我們每一個讀者都能有暢遊海外的好機會。（運澄）

華僑日報，新西蘭航空公司聯合主辦之澳洲新西蘭旅行團出發前合照。（本報記者攝）

國際啟聰研討會代表
參觀眞鐸啟喑學校

（時訊）目前在本港參加國際啟聰研討會的各國代表一行三十餘人，昨晨聯袂前往九龍鑽石山斧山道眞鐸啟喑學校，參觀該校對聾童的教導情況。該批代表包括香港，印度，澳洲，錫蘭，菲濟，馬來西亞，巴基斯坦，紐西蘭，星加坡，菲律賓，越南，泰國等地區的代表，大都是聾人教育專家或醫生，他們於昨晨十一時正抵達該校，由校監班佐時，校長鮑瑞美及其他教職員親自招待，參觀各級學生的上課情形及各種教授聾童的方法，各代表對眞鐸啟喑學校的節奏樂隊及舞蹈組的學習能力及進度甚感興趣，並詢問代表們對學生們的學習能力表示讚許。其後，眞鐸啟喑學校學生表演舞蹈，以娛嘉賓。各代表在該校逗留了約兩句鐘。

據悉：眞鐸啟喑學校已有三十餘年的歷史，該校創立於一九三五年，經幾許艱辛後，始在鑽石山斧山道設立現時的校址。該校現設有幼稚園，小學及中學（至中三），共有學生一百七十九名，教員廿二人，全部教學均採取最新的口語法，並備有各種助聽器以資配合。（中）

在本港參加國際啟聰研討會的各國代表，訪問眞鐸啟喑學校時，參觀高年級學生接受繪圖課程。（本報記者攝）

英銀行學會港分會
酒會歡迎簡和夫
致送恒生陳鏡揚紀念品

（港訊）英國銀行學會香港分會昨（七）日在大會堂餐廳設雞尾酒會，歡迎來港訪問之該會會長簡和夫。到會之銀行界，政府官員及其他職業學會會員有二百五十多人。

酒會後，該會會員設讌招待簡氏。與會者包括有香港分會主席何德徵，學會理事會代表桑達士爵員，銀行監理官高琳，外匯統制官洗德，分會副會長利國偉議員，陳克恭，前任主席蘇臣，前任秘書史員馬。

席間桑達士爵員致詞，對香港分會會務之進展深表滿意。該會之會員人數由一九六四年之二百一十九人增至現時之一千四百零五人。歷年參加學會考試人數亦大有增加，由一九六四年之五十四人增至目前之六百五十人。

最後簡和夫會長代表香港分會向在去年九月世界性之銀行考試，成績名列首名之陳鏡揚（恒生銀行）致送紀念品。

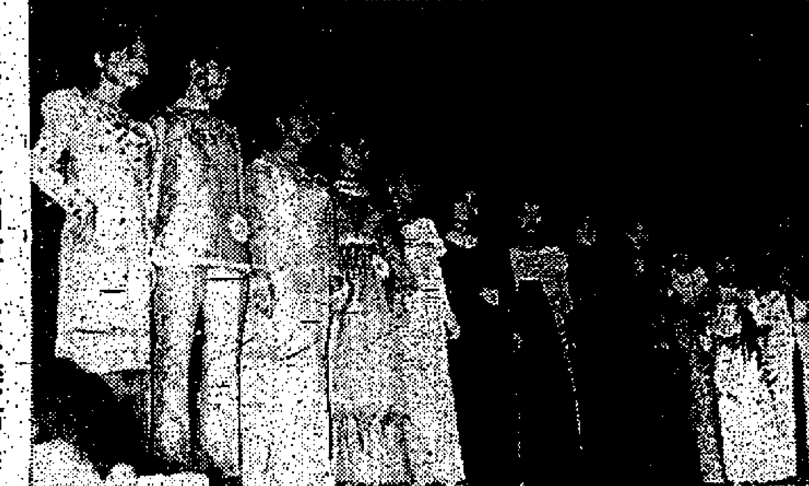
野村國際證券公司
昨日酒會招待嘉賓

（港訊）野村國際（香港）有限公司於昨（七）日下午五時半假座文華酒店舉行盛大酒會，由剛從星加坡抵港作東南亞業務視察之日本野村證券株式會社社長北裏喜一郎主持酒會，與會嘉賓有中外商賈名流，證券界人士數百人，衣香鬢影，盛極一時。該公司董事陳維信，吳祥川及賀傳欣等亦有出席盛會。在酒會上，宣佈現任野村國際（香港）有限公司總經理西原福一，調返東京總行擔任外國事，並宣佈前野村證券外國部長楠目禧繼任總經理職位。野村證券常務董事相田雪雄亦從日本來港參加酒會。野村（國際）有限公司數位首腦在酒會上合攝。

妗妮學生服裝賽
夫人影星任評判

（港訊）妗妮裁剪女校，學生作業成績比賽及示範，昨假香港大會堂戲劇院舉行。由校監黃李紗妮及梁徐業梅，馮官一清，嘉禾影星苗可秀，汪玲五位任評判。是以款式，顏色，配色，配料，及儀態五者作準。由五位評判員給分，所分常服，午服，晚服，禮服，新娘服五類。評判結果如下：

常服：（一）李淑英，（二）謝麗娟，（三）潘小娟，（四）謝婉華，（五）梁若之，以下爲安慰獎：陳稚懿，葛美菲，鄒麗薇。晚服：（一）李慧蓮，（二）曾麗薇，（三）林秀冠，（四）鄒綿環，（五）謝佩娟，安慰獎：洪育蓉，午服：安慰獎：黃芝英，禮服：王美玲，黃麗珍，譚美芳。新娘服：鄭惠蓮，何瑞容，各組在比賽時分時間中，演出新潮服裝示範。所有服裝者由學生在校監與各教師指導下，自出心裁設計，自製，自穿，且需在學校結製。



妗妮學生服裝比賽

美石油公司要員專機訪港

（特訊）美國東力士石油公司常委會局主席威廉，新納偕同該公司董事及高級職員數名急伯治，一行八人，於昨午乘該公司屬下之豪華專用噴射客機由星洲抵港作短暫訪問，並于今（八）晨首途返美。新納等曾於月底前往澳洲，接受澳洲政府頒發石油開採品對工業上之貢獻之獎譽，順道來港觀察在港投資工業之可能。在港期內，將與美國在港有關部門負責人對香港形勢及工作發展，交換意見。（漢）

美國石油董事主席新納抵港。左起：居馬泰斯及夫人，威廉新納，急伯治及夫人，李志雄。

中庸社全體遊台
劉佩小姐任領隊

去月廿五號晚參加華僑日報救童助學義唱之七大社團中庸音樂社，是屆義唱成績美滿，獲得義款十三萬七千餘元，全體社團，由達通旅運公司劉佩綿經理，亦即是與陸翠璇小姐合唱越國旗歌之劉佩小姐領隊，參加遊台有師姐梁翠琴，潘朝碩伉儷，陸翠璇，梁灼華，鄒紫琴，盧梵等廿餘人，昨乘日航，國泰，星馬分三批出發，約廿五號返港云。

中庸社全體團員赴台。

道教通善壇啟建
清明思親法會五晝夜

（港訊）中環威靈頓街七五至七七號三樓，道教通善壇有限公司，壇董會主席麥氣、蘇鄭流，林廣壽及同人等，關於本年度啟建清明思親法會功德五晝連宵，已定由農曆三月十六日開始，至二十日完滿，凡各同人務於十四日起，先齋兩天，依署壇場，將所有啟錄下，蓋聞人本乎祖，支系蕃昌，億万之數，亦是原於一人，故有宗廟之祕制，所以序昭穆之宗親，清明者爲昭孝之祭祀，乃愼終追遠之意義，亦表孝道之常存，乃人倫之本，爲人子如木之有本，水之有源，宗親英靈何託，夜台寂寞，已故親人何依，欲報祖考之深恩，非親非總者，非仗太上之慈光，玄宗之法力，何能使其超昇，高登仙界，本壇同人秉承呂祖師訓示，啟建清明思親法會，歡迎同門善信附薦先靈，得藉道力爲其超度，同登覺岸之途，免其三途之苦，兼吉於三月中浣，丙寅良辰之吉，啟建瑤壇，玄門法席，琅函誦玉，寶金經，朝禮三元寶懺，千佛經文，五斗功德完隆，崇修善果，仰憑慈尊洞鑒，甘露灑施，超度九玄七祖，各方羅漢，滌魄沉魂，早生天界，普資信衆，恩共沐，福慧倍增，值此杜鵑啼叫，細雨紛紛，沽酒杏花，遙吟村牧，倍添遊子之愁，更加離鄉之感，遙望關山咫尺，家家插柳，戶戶蒸嘗，如斯景況，路皆人去，春草睡眠，看桐花初放，知柳絮之將綿，凡爲人子者，如欲盡孝子賢孫之責，其來同赴法筵，若此功果之修持，回向超其世運，陰陽兩利，福有攸歸。

瑇瑁投得八千元
捐獻香港公益金

（港訊）東方體育會主席吳耀慶日前於淺水灣麗濤總會以八千元投得一隻大玳瑁，隨即由高僧誦經放生。該筆善款全部捐獻公益金。吳氏昨日（星期三）親攜支票乙紙到公益金辦公室捐交，由公益金副贊助人馮秉芬爵士夫人接收。

馮秉芬爵士夫人（中立者）接收吳耀慶善士（中右者）捐交善款八千元支票乙紙時攝影。

香港商業銀行
去年獲利三百餘萬

香港商業銀行有限公司週年大會經已召開，并作例行之省覽年結及報告有關去年業務概況：

該行於一九七〇年獲利港幣三百一十餘萬元，較諸去年獲利二百四十餘萬元約增百份之廿五。

存款數字淡有增加達七千一百五十餘萬元，放款數字達三千七百五十餘萬元，資產總值達一億三千二百八十萬元，較去年同期約增百份之廿四。

去年十二月該行因業務發展原在鼎打街之行址不敷應用，乃遷至德輔道中國際大廈營業，因該處地點適中，月來存款及戶口大增，業務更趨蓬勃，已奠定日後發展之里程碑。該行在九龍彌敦道七一一三號，設有分行定於本年七月一日成立，票據部獨立處理進口押匯以酬謝對當地客戶賜顧之盛意。開九龍城分行已在籌備開設中，約於數月後即可開業爲當地各界人士展開服務云。

勒索女歌星
兩青年落網

（時訊）勒索女歌星，電視十大歌星之一之廖小璇，以唱時代曲而聞名，最近遭歹徒勒索二千元。本月四日晚十一時，在九龍鑽石山夜總會演唱後，乘自備車往新雅夜總會，開車不久，少年截停車，四人登車後，趕司機坐過一旁，由其中一人駕車，其他三人與廖一同駛入大埔道，一轉，定活兩日後再與廖接頭，交一千元，並限她在定期間向警方報案，四人當勒索，定地點，至廖六日下午，依對方所指定地點，探員已準備二千元現款，但始終不見有人，靜候多時，乃拘捕兩男子，依法繳械，將另兩時男子，被拘兩男子一姓羅，廿三歲，一姓鄒，廿歲，據悉，可能與該案有關，另外多宗劫案有關，警方今日轉法庭辦理。（合）

復活節日假期內
大會堂開放時間

（港訊）大會堂低座，大會堂酒家，和紀念公園將在整個復活節假期照常開放。大會堂高座將在明（九）日耶穌受難日停止開放一天。所有市政局公共圖書館均將在明日耶穌受難日停止開放，四月十日至十二日，即星期六至星期一時，照常開放，圖書館將於每日從上午九時至下午一時開放，而九龍公園的學生溫習室則於每日從下午一時至五時開放。林國書分館將在星期六和星期日上午九時至下午一時照常開放，但在星期一休息。冠華園圖書分館的學生溫習室則於星期一上午九時至下午一時開放。在大會堂的博物美術館將在耶穌受難日停止開放一天，但在復活節假期其餘各日則由下午一時至六時開放。在耶穌受難日，李鄭屋古墓亦停止開放，但其餘各日由中午十二時至下午七時開放。

最新出版
一九七一年 第二十四回
香港年鑑
資料最新 內容最好
取材最廣 定價最廉
全書分十四篇 內容包羅萬有
•內容•
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄
華僑日報出版 每本售十五元
網羅香港工商交通實況 居住醫療文教社團動態 法令規章日用參考知識
售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話H二二九〇八一
中區擺花街與荷李活道交界華人銀行大廈樓下 電話H二三一六三七
旺角辦事處 旺角廣東道九六七號 電話K八四〇七九四

吳石俊
中醫診所 專科主理
環遊美洲最近回港照常診症：本人去年應美洲華僑，醫界同業之邀，作專耳喉鼻經驗醫學專題講述，互作技術交流及吸取治療新法，並且在當地爲鼻咽患者切底治療特多，故延期回港，殊深抱歉，希爲原宥。
腦 頭暈痛
耳 鼻 喉 癧
NEW ADDRESS: 491A NATHAN ROAD 3RD. FLOOR KOWLOON, HONG KONG.

現售價每瓶二十二元1971年四月十五日起每瓶二十二元
宏大建築無鐵不堅
人體組織無鐵不壯
無論男女如要身體強壯需有充足鐵質
尤其是女性比之男性更需要多鐵質！
施務露酒每樽有鐵質供應量零・一二式量
美國全國研究公會建議：女性要大量鐵質
遠東全權代表香港歐必成有限公司

長江製衣廠有限公司
■娛樂戲院商場
■華人銀行大廈
■樂宮戲院商場
■香港酒店商場
四門市部聯合舉行
花款最新 定價最廉
勿失良機！

用美國新發明藥物
撲滅皮膚痕癢

REFERENCE LIBRARY 18 A CITY HALL

本港新聞

筲箕灣避風塘躉船上 搜獲噸半鴉片
共裝五十三大蔴包時值逾九百萬港元
四男兩女涉嫌有關被落案檢控今提訊

（特訊）九龍警察總部偵探人員於昨日凌晨一時，在筲箕灣避風塘一艘躉船上，搜出噸半重的鴉片生泥，時值達九百萬元港幣以上，六名男女被捕。

這是警方與毒販鬥法中獲勝另一回合，重達噸半的五十三大蔴包毒品被搜出時，蔴包尚是濕滴滴水的，顯然是剛從海中撈出。

警方破獲此宗驚人大毒案，事前九龍總部偵探部人員獲可靠的情報，接收毒品的人，先將毒品用小艇送上躉船的過程，瞞不過偵探人員眼底，前晚深夜出動前往包圍破獲之偵探人員係由九龍警察總部總探長陳良，高級探目吳海明，率領探目羅頂成，鄧寵及幹探李泉，譚志凌等。

警方同時在躉船搜出大批貼有招紙的紙盒，此可能運毒的人企圖將一包包毒品放入紙盒內偽裝香火商品運出交給其他的「拆家」。

被搜出毒品的躉船「好明」號，編號二〇六五七Y，表面上是一艘接運普通商品的躉船。被捕的六名疑犯，包括四名男女，四名男子計兩名姓賈，一名姓李，一名姓炎，兩名女性則姓黃。

搜出噸半鴉片烟土，分別裝在五十三個大蔴包，每一大蔴包內，還用防水白膠袋包着有十六小包，每一小包又用防水的膠袋包裹，裏面有約五十両的烟土。據說來自泰國，烟土上印有「孟騰」字樣，那是表示「上貨」。

破案的過程，有如一幕緊張偵探的故事電影。

前晚，筲箕灣避風塘海面平靜如常，但一批毒販貨家，卻在緊張地部署，偵探人員，則在緊張地部署破案的工作，船夫或苦力的偵探人員，收入監視網內。

月色微明之下，有小艇從鯉魚門掉來，把從海底撈起的大蔴包物品搬上船。這情形，晚上在避風塘出現，也是不尋常的，因為，要上貨大可在日間進行，為何要在月色下做呢？看得清清楚楚的偵探人員，就越看越緊張了，只有毒梟們尚在罪惡的賞金夢中，以為神不知，鬼不覺。

搬運貨物上躉船的過程，進行了一段時間，至昨日凌晨一時，在寂夜靜中，偵探人員認為時機成熟，一聲暗號，全部現身，分別登上躉船搜查，於是，這宗近千萬元的大毒案，乃告破獲。

據稱，毒梟們雖然採用一切掩人耳目的手法，但仍是電影上常見的老一套，即是由輪船將一包包大蔴包毒品，在鯉魚門外的公海拋下，然後由接應的人撈起，再於夜間由小艇搬運，駛回避風塘搬上躉船，最後把分成小包的毒品裝入已預備好及貼上假招紙的紙盒內，偽裝成普通商品搬上岸交出。

此案，警方仍懷疑有幕後頭子在逃，偵緝工作尚在進行中。（合）

被捕六名涉嫌與龐大毒品案有關之男女，昨日稍後已被警方落案，控以藏毒罪名，將於今晨解中央裁判署提堂。

六被告名為賈亞好（女），五十七歲；賈耀（女），卅八歲；黃丙（男），卅八歲；黃木泉（男），廿七歲；李柏（男），五十歲；嚴根和，卅八歲。

昨晨警方檢獲噸半之生鴉片（本報記者攝）

青年被控箍頸行刦 七項控罪押候兩週宣判

（特訊）一名曾有四次案底，專向學生行刦的慣匪，日前為九龍警探總部派員埋伏，將其拘捕，經問前揭發其罪行，該刦匪昨以七項行刦罪名，被控於北九龍裁判署。被告認罪，標里法官諭令將案押候十五日，待感化官調查被告身世後始判。

被告男子，馮偉彬，二十二歲，無職業，住黃大仙徙置區十八座。被搶學生及探員吳漢强，鄭强，梁瑞祥，顏光及陳馬常等加以證實。

據案情透露：四月五日晚上十時十分，九龍警探總部一隊探員獲消息，在東保樂道延文禮士道埋伏，見被告容貌與事主投訴者相似，乃上前將其截查，從其身上搜出一把彈簧刀，遂將被告帶返警署盤問。被告供出：（一）三月五日下午二時二十分，在衙前圍道近聯合道，對英華書院學生伍忠施以搶劫手法，刦去其手錶一隻，以同樣手法，（二）三月十日下午五時卅分，在黃大仙第二十九座樓上，刦去十八歲學生羅澤榮現金七元，及手錶一隻，（三）三月二十五日下午五時卅分，在銀漢街五十四號至三樓梯間，刦去一男子現金一百元零七角，鎖匙一串，（四）三月三十日下午八時，在大九龍巴士月票一張，及日記簿一本，（五）三月廿六日下午四時，在西洋菜街附近，刦去一名十四歲學生現金一百八十九元，（六）三月廿六日下午一時三十分，在東頭徙置區第十座樓口，刦去一名學生手錶一隻，（七）三月二日下午一時，在黃大仙廟士公園內，刦去一名學生手錶一隻。被告於被捕後帶同警員到四間當鋪起回五隻被刦手錶。（則）

巴士上發生糾紛 學生持刀傷售票員
行兇後棄刀及書包逃去警方追查中

（特訊）昨午一時，尖沙咀漆咸道近天文台道，一輛五號巴士，乘客與售票員發生衝突，售票員被一年僅十五六歲學童，用利器刺傷手面，學童立即棄刀及一書包逃去無蹤，事後傷者由其同伴用的士送醫院治傷。警方調查，派員到現場調查血案起因，及追緝逞兇者歸案。

據知：受傷售票員係巴士行走五號線，由尖沙咀至彩虹村，據說，十一時左右，該車駛至漆咸道與天文台道交界時，車內一售票員龐鏡祥，廿六歲，（傷者）因事與一名年僅十五六歲學童發生爭執，該學童由角中燈方動武，有人目睹該學童從袋中取出一把長約十寸之利刀作武器，混亂中售票員右手中刀，血流如注，逞兇者乘機棄下兇器及書包逃去無蹤。警方到場時，檢獲一柄染血利刀，及一書包，該逞兇者姓李，就讀英文書院學生，警方根據書包內書籍，已向某英文書院接觸，希望能獲學校當局協助，惟至昨晚為止逞兇者仍不知蹤跡，警方正加緊追緝中。（合）

公司經理遇刦仆地 後腦受傷翌日死去 法庭裁定被人謀殺

（新亞社）中孚國貨公司經理湯志堯，於去年十二月五日，往長沙灣新華銀行兌換硬幣之後，在門外候的士途中，與刦徒遇刦，搏鬥後，仆地時後腦力撞地上，當時並無感到不適，拒往醫院診治，豈料下午即感不妥，後往醫院求醫，延至翌日下午六時四十分，不治斃命。有關其死因，昨在西區裁判署由馮萬榮法官開庭研究，法庭並傳訊十二名證人作證後，法官向陪審員講述該案情，及陪審員作出研判，最後經陪審團退庭考慮十分鐘後，一致裁定死者之死因，屬於被一名或以上不詳身份之人謀殺，照此存案。

死者湯志堯，五十九歲，中孚國貨公司經理。警察總部高級法醫官李國勇出庭作供，述剖驗死者屍體經過稱：去年十二月八日，在雅多利亞公眾殮房剖驗死者遺體，喉部有瘀傷，斷定由手指緊握或手肘緊箍所造成，腦部受傷及有瘀血，乃由於跌倒地上時碰撞硬物所致，左頭骨有一小洞，係醫生施手術放瘀血時所造成者。右邊頭骨亦有一小洞，係施手術取出碎骨之故，後腦有一道乘直四吋之傷痕，其他器官則無損傷。斷其死因係由於頭骨破裂及腦部有瘀傷造成，死者腦部廣泛內出血，頭骨下積瘀血共多，內出血至此程度，須經相當時間，如死者於受傷之初即行診治，則復元之機會甚大。

葵和醫院吳醫生作供稱：去年十二月五日下午五時十五分，死者由其子陪同到院求診，如其遇刦，但外面并無傷痕，建議其前往那醫院驗治。

證人翁成作證稱：去年十二月五日上午十一時許，彼與經理湯志堯，同往長沙灣新華銀行提取一千五百元硬幣，彼與經理分持一袋硬幣離去，在銀行門口等候的士數分鐘，突有人自後緊箍其頸，腹部則被人毆打，經理在其身後，故彼不見經理有何事發生，後由街坊參扶彼等折返銀行，旋經理甦醒，一千人等乘的士往警署報案，途中經理對彼謂「雖然告見呢的錢，但好彩執番條命」，對方無用刀。彼見經理表面無傷痕。在警署內，彼等俱表示無需往醫院。

深水埗區警署探長平之證供指出，當日上午在警署內會見死者，覺其神智清醒，詳述被刦情形，層次分明，且合邏輯，當問及死者是否需要醫生檢驗時，死者表示，無受傷，無此必要。

偷竊象牙雕刻品 男子認罪囚九月

（新亞社）尖沙咀海防道某珠寶玩具店附近，本月六日下午一時卅分，突有男子試圖逃，大叫捉賊，警方聞訊，循聲上前將一正在狂奔中之可疑男子截住，當場在其手上搜出一具名貴象牙雕刻，直認係向該店偷竊得來者，警方乃即將其帶返警署查訊，被控以偷竊罪名，昨解南九龍裁判署，被告認罪，巴恩法官判其入獄九個月。

被告男子黃明，卅九歲，被控罪名：四月六日，在海防道四十六號地下一象牙檔，偷一具象牙雕刻，價值一百一十元。

霍太原堂宗親會 董事十二日就職
同時頒發本年度獎學金

霍太原堂宗親會，第廿四屆董事會各部職員，依章定期，十二日（星期一）下午八時，假座大道中建國酒家舉行就職禮，並於同時頒發一九七一年度獎學金。

該會，亦依然照向例，凡屬永遠會員及已繳交現屆會費之會員，均得免費招待，但須於四月十日前先行登記，否則作不服參加論。

該會為獎勵會員子女之學業，歷向均有獎學金之辦理，每年於就職典禮中頒獎，而獲獎之會員子女，計本屆獲得獎學金者，計有：（一）專上學校組：霍英昌，霍大昌，霍祺富，霍定洋，霍子文，霍熊，霍世賢。（大學入學試及格）

如親友參加，以憑預算。如親友參加，則須預購席券（每張十六元），是夕下午七時開始遊藝節目，有歌唱及遊戲及獎競猜。

第廿四屆職員：董事長黃崇裕，副：劉樹，文書：竹生……

南北行公所今日就職禮

（中國社）香港南北行公所，定於今日（八日）正午十二時，在公所禮堂舉行本年度理監事就職典禮，並設茶會招待。

七名飛男女勒索女學童 一人獲釋放餘押監候判
六名被告中有人要入獄亦將有受笞籐

（新亞社）一名十五歲女學生，在新界上水石湖墟，遭一群飛仔飛女串同毆打，上水警探接報調查，先後拘捕五名少女，及兩名青年，涉嫌與案有關，被告均不認罪，法官審訊後，將第一被告無罪釋放，餘押候至昨日審訊，法官裁定六名被告均罪名成立，第一、二被告准以五百元保釋，後法官取銷被告之保釋，押候感化官報告，以作參考。

被告：（一）姓黃，十六歲，（二）林翠華，十七歲，（三）姓張，十六歲，住聯和墟……

港棉織品輸往英國 七二年起須徵關稅

（港訊）英國政府經已決定由一九七二年一月一日起，對於所有由英聯邦國家輸入之棉織品，棉織衣物及棉紗施行一項關稅。

工商業管理處長魏達昨日在立法局答覆沙普民議員提出之問題時作上述宣佈。沙氏詢問政府有無注意到於一九七一年十二月卅一日後輸入英國之棉織品之貿易之穩定情況。

魏達處長稱，此舉即表示將來港製之棉紗，棉織品及棉織衣物出口貨，將要負擔一項關稅，而該項關稅仍與英國聯邦特惠稅有一點距離，即為最特惠國家稅率百分之八十五。現時未受限額管制之棉織品則將可繼續保持免稅入口。

彼又稱，對於在今年按照限額付船，但於明年始行運抵英國之棉織品，是否須負擔該關稅一事，彼現時仍未能加以澄清。

彼稱：港府仍未接到有關英國政府已有任何確實決定之消息，足以使彼可作確切之答覆。英國政府亦已表示明白本港出口商之困難，並對於該項問題加以密切及同情之考慮。

彼稱：自英國政府於一九六九年首次宣佈有關該項關稅之建議時，工商業管理處及紡織業諮詢委員會經常對該項問題予以檢討。港府亦已就此項問題向英政府提出強硬之意見，而港督戴麟趾爵士於去年十一月率領一批官員出席英政府之討論會時亦曾提出上述之問題。

今日（八日）下午七時，假座中區大華飯店，舉行同人聯歡大會，經東遊行業有關人士共同歡敘。

昨日假彈只得一個

（特訊）昨日來可疑物品數字大減，昨日廿四小時內發現之假彈只得一個，另有三宗假彈報告。於晚上十時十一分左右被發現於黃大仙新區街……皮紙包，長八吋，內以沙泥，其後由軍火專家處理。（五分）

東亞地區旅遊事業 去年獲得長足發展
東亞旅遊協會昨年會展望區內發展趨勢

（港訊）東亞地區的旅遊事業去年獲得了長足的發展。在本港舉行五屆年會的東亞旅遊協會，昨（七日）在希爾頓酒店舉行的年會晚大會上，檢討了該會成員國家及地區的創紀錄的遊客數字，和展望本年內各會員地區的旅遊發展趨勢。

年會在本屆主席，香港旅遊協會執行幹事史敦禮少校主持下舉行，會上聽取了該秘書長泉勇治的年報。

年報指出，成員國家及地區去年遊客數字之創紀錄，雖係受大阪萬國博覽會之有利影響，但實際亦足表明前來本區旅遊的潛力，是非常巨大的，而從一九七一年首季三個月的遊客數字看來，前景仍然是好的，雖然今年沒有萬博這樣良好的刺激時代機會，估計影響亦不會很大。

東亞旅遊協會去年積極開展了對北美和歐洲的市場推廣活動。同時，該會更擴大會員組織，吸收旅遊業組織成員。

東亞旅協成立於五年前，以地區合作的精神，為促進成員國家及地區之旅遊事業而努力。今天，這個地區合作精神更為人所重視，「如東南亞國家組織」，「東南亞貿易促進中心」等。投資與旅遊業機構，其宗旨與東亞旅協的精神，是完全一致的。因此希望東亞旅協今後將與上述機構加強聯繫，以便共同利益而有所合作。

據年會透露，東亞旅協成員去年遊客統計數字如下：

台灣：四七二，四五二人，比六九年增百分之七，香港：九二七，二五六人，增長百分之廿一；日本：八五四，四一九，增長百分之四〇，韓國：一七三，三三五，增長百分之卅七，澳門：一二三四，四一六，增長百分之卅六，菲律賓：一四四，〇七一人，增長百分之二七，泰國：六二八，六七一人，增長百分之三四。

創興大樓補償事 革新會發表意見
否認雙方談判決裂

（港訊）創興危樓事件，日來在香港革新會主席貝納祺大力斡旋之下，曾多次與創興銀業有限公司及住客代表接洽補償事宜，雙方互有讓步，進展頗為順利，即將進入決定性階段。

創興銀業有限公司董事廖烈武日昨再度與革新會主席貝納祺會晤，經初步磋商討論後，廖氏表示：「余希望此次盡能確定住客之補償辦法能達成協議，使此事能圓滿解決，否則推有待法律仲裁耳。」

革新會此次接受業主及住客雙方委托，由於住客要求補償問題之建議，並代表住客向業主方面洽商，再行舉行直接談判，本此原則。

新會：（一）住宅單位：初期住客要求每平方呎補償十八元，其後加至每平方呎廿元，（二）地下商業工場，初要求每平方呎三十元，後減為廿六元，後減為十九元，廖氏謂，此種單位，當日係以住宅租值出賃，後來租入自闢為商業用途，故此應殊難接受，理宜一律照住宅補償辦法處理之。（三）地下鋪位，初要求四十五元，後減為二十四元，廖氏建議每平方呎以八元補償。（四）住宅閣仔，初要求每平方呎十二元，後減為九元，廖氏後決定以三元五角補之。（五）床位初要求每格五百元，後減為三百五十元。

住客要求自創興大廈宣佈為危樓日起免租一年，廖氏以為原則上可考慮，但須上述四項達成協議後方能決定，如果住客同意把上述補償辦法作為進一步談判基礎，業主隨時歡迎會見住客，求早日完滿解決。

廖氏又謂：依照一般租務情形，凡係需要補償者，自然需要收租，最初並未考慮到補償問題，所以本人曾同意收租。但現在本人並未堅持收租，暫停收租與協商補償可以同時進行云。

被控勒索情侶 青年准保候審

（特訊）一名製衣工人，涉嫌在九龍區向一對男女恐嚇勒索，為警所捕，昨解北九龍裁判署提訊，被告否認控罪，法官諭將案押候至今午再審，被告准以三百元現金及五百元人事担保。

被告男子，陳大光，二十歲，製衣工人，住黃大仙徙置區第廿一座。被控：四月五日，在九龍塘公園內，向廿八歲男子盧基及廿四歲女子梁柳英恐嚇勒索十元。（則）

東華三院取錄一批助理護生

（特訊）東華三院招考助理護生，經甄審完竣，取錄正取生五十四名。各正取生須於本月十五日上午九時三十分，到香港東華三院護士學校報到，辦理檢驗手續，倘不依時報到者，則作棄權論。五十四名正取生：

黎潔瓊，陳少冰，黎傲燕，梁惠君，錢淑鑾，邵潔儀，馬惠瑛，陳艷玲，李鳳來，陳少玲，杜少蓮，趙星，何麗雄，朱慧儀，鄭佩瓊，黃錦玲，鍾煥玲，劉艷英，關眞心，吳美玲，岑玉嬋，楊伊麗，譚麗嫦，李一滸，賀小鶯，麥金卿，王鴻芳，黎小玲，鄺民仙，劉振英，袁仲珍，程永芳，李玉霞，譚慧仙，鄧美芳，方秋容，譚樹芬，張方琦，吳綺蓮，郭惠貞，梁彥媚，鄺愛娥，何桂琴，歐桂珍，何瑞蓮，黎燕嫻，何麗芳，余翠艷，謝淑霞，黃允珊，朱鳳儀，劉靜儀，梁翠華，王世蓮。（明）

九龍城街坊會慶 今晚舉行遊藝會

（國際社）九龍城街坊福利會，今（八）日下午八時，假座太子道明愛中心，慶祝成立廿一週年紀念，及一元福利獎券開獎遊藝大會，請九龍城民政主任彭東海主持開獎，九龍城警司柏鵬飛，紅星歌娜，譚家鴻，李香琴，茵茵，鍾玎唱曲。會長陳祖澤，黃錫江，蘇國生，潘長耀，嚴焯，許賢瑛，東遊嘉賓會參。

中文文摘第卅二期出版

（港訊）「中文文摘」第十二三期已出版，有科學「揭開太陽構造秘密」，「美蘇探月成就」，人物「李卓皓成就發聲樂界」，「鬼怪巫術組織流行美國」，「化幾毛錢為救命恩物」，「慈禧東梁究秘」，「為在美國的中國孫子教中文」，等五十多篇，港九報攤有售。

行千里路勝讀萬卷書 如欲體驗旅遊眞趣 請參加美加旅行團
花最相宜的代價獲最高的享受

（特訊）「行千里路勝讀萬卷書」，意謂旅遊者會體驗到旅行是增長智識的泉源，但許多旅行者感到最大的苦惱，便是言語上的隔閡。試想像一下，當你身處一個言語不通的陌生地方，那是何等的難受，只是沒有精神上的負擔，使你如同遊港九新界名勝一樣輕鬆。

本報與泛美合辦的美加旅行團第三團，凡是本報讀者均可報名參加，日前報名登記十分踴躍，只剩下少數名額，有意前往美加旅遊者及早進行，以免向隅。

本報美加旅行第三團，將會參觀下面一系列的名城勝蹟：

世界聞名的底特律汽車城，破產豐富的福特汽車博物院，壯觀無倫人生難得一見的世界八大奇景之一的尼亞加拉大瀑布，擁有主要美國文化教育設施與風土民情的波士頓，舉世知名的紐約聯合國大廈，自由神像，世界最高的帝國大廈，舉世知名的政治神經中樞白宮，五光十色的拉斯維加斯賭城，國立博物館，著名的三藩市金門橋和紅木區以及最大的華僑社會所在地——唐人街風光等等，無一不是理想的遊覽渡假勝地，世界旅遊人士一致公認值得一遊的好地方。

本報美加旅行第三團所具備的優點和特色：

（一）美加旅行第一、二團都十分成功，大受本港各階層人士的讚許與好評，為滿足廣大讀者需要，決定續辦。

（二）越來越多的香港市民要到外國旅行，為符合本報一貫政策，進一步辦好旅遊服務，特為讀者提供最大方便，價廉，週到妥當，歡樂愉快的旅遊機會。

（三）儘可能減輕讀者消費負担，因此訂價絕對公允，比區別旅行的遊客大為低廉。

（四）不尚空談，實是求是，歡迎批評與歡迎比較。

（五）保證依時出發，依時返港，執行旅程表上所有的秩序與節目。

（六）所有各地酒店房間膳食供應，預先訂妥，避免發生流弊。

（七）協助解決團友事務，團友中因探訪親友，考察業務而欲將行期或行程修訂者，儘可能予以協助，以求達到最佳服務之目的。

（八）真正做到團友至上，服務第一。

參加本報美加旅行團的詳細：

（一）旅程日期：一九七一年六月十一日至七月六日，全程共二十六天。

（二）旅遊地區：檀香山，西雅圖，溫哥華，芝加哥，底特律，水牛城，多倫多，波士頓，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，羅省，三藩市，東京。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬元，包括乘搭七四七最新泛美客機來回及所有內陸航線機票，一流酒店，旅遊期內早，午，晚三餐，一切參觀及入場券費用，行李費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全數或百分廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C.I.）等，如未備而欲申請，可協助代辦。

（五）登記日期，由即日起。

（六）登記地點，華僑日報中區辦事處，香港中區砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。電話：二三一七二八，二三一六三七。（遠遊）

冲繩海底公園與鐘乳洞

日關冲行腳 徐振球

冲繩島是我軍遊的地方，不過，在以前我們只能在首府那覇的中部和南部旅遊，北部就簡直沒有人去。當我組織這個日關冲旅行團的時候，為了要給團友看得更多，這是我們一貫的作風。我寧願付出更多一點費用，跟當地的觀光振興會，和冲繩的旅遊組織接洽，結果，得到各有關方面的協助，我們除了參觀中部名勝，還得往北部觀光。心裏依然擔心到團裏最年長的李逵人校長和容國器校長能否支持，同時有些太太有沒有那樣的耐心與興趣。初時由一位男士用英語翻譯，由我擔任翻譯，同時又替各團友提出的問題找出答案。為了使各團友不感枯燥無聊，除了事賞之外，我時向響導小姐問，又唱民謠小調，所以全車的空氣非常愉快。李逵人校長說：「我們以為今天會是最悶的一天，想不到竟是最有趣的一天！見聞增加不少！」容國器校長也說：「這次旅行，確實的一大收穫。」每人都自動向她表示謝意。

日本關島冲繩觀光團，一面繡着「華僑公共關係服務公司」旗幟，吸引各方的注意，車出了市區，經過了住區，美軍軍區，直向北走，左方是海灘，相當美麗，右方是山林，她告訴我們那是大戰時盟軍登陸的地點，海水不深，在二千五百艘軍用機及一千艦艇支持掩護下，和十餘萬的守軍及民衆防衛隊，展開空前猛烈血戰，死傷十八萬人。大家聽了，不禁把視線拋到車窗外去憑吊一下這個大戰的灘頭陣地，大家都感到戰爭的殘酷。突然，她告訴我們說：那是冲繩的海上三景，它一像雄獅怒吼，一像猛虎昂頭，另一像大水牛游泳，栩栩如生，歎為觀止。我們途中小休的時候，我們又發現了海邊千呎懸崖下，給海水冲千象景，波濤洶湧，浪花飛濺，隨時作響勢，它雖然沒有桂林七星岩的幽靜，但它的雄壯氣勢，又是遊客們喜愛的。

我們最嚮往的海底公園，雖然已經開放，但是整個公園的工程，仍在進行中。如果以面積來說，總面積有六七個維多利亞公園那麼大吧。它一面山方面正建築道路和花園，廣場設遊園，臨海一面可以划艇，滑水，游泳等。海底公園由一條長約百碼的鋼橋，從岸邊伸出海面，和一個鐵製的瞭望塔相連，橋是蔚紅色，塔高約五十呎，另有百呎左右埋藏在海水下面，可惜那天天晴而有大風雨，沒法拍得好的彩色照片。我們到了塔邊入口，每一登旋轉鐵梯下去，四面有雙層厚玻璃的圓窗，活像潛水艇一樣。團友們各據一個窗口往外窺探水族的秘密。首先發現的是那些碧綠色，淡紫色，寶色，金紅色……等的珊瑚礁裝飾着自己，各大小顏色，鮮豔的魚類。陳太太說：「啊！」……沙魚大海龜……當奇形怪狀的魚類游近窗口時，又聽到一陣照相機的快門聲，雖然各人都知道不夠光線，依然獵入鏡頭才告心息。突然一陣海水湧來，眼看它們又給冲到下游去了。

回程經過了「長命之泉」，山水終年湧出，泉水清冽，據說喝了有益身體。我們大家停車喝的，果然清甜不過。秀芳洞是一個藏有千年鐘乳石的鐘乳洞，裏面有觀音像，羅漢像，栩栩欲活，大開眼界。我們紛紛拍照留念。事後，各團友表示，這次遊關島與冲繩，所見所聞，的確超乎意料之外的。

日關冲觀光歸來 （上）左起團友劉麗華、關島小姐波比安、威菲路夫人、徐振球、容國器校長、董家鏗定裕（下）全體在冲島紀念碑前攝。

鄭國理昆仲令壽堂 李太夫人出殯
執紼及公祭團體達千人

（特訊）建築業殷商，前博愛醫院主席，現任香港拯溺總會第一副會長，南海同鄉會名譽會長，五邑工商總會永遠名譽會長，四邑商工總會永遠名譽會長，鄭國理及美國二理事鄭國舜昆仲之令壽堂李太夫人，五日上午五時在寓所仙逝，享壽九十有二歲，靈柩移九龍殯儀館治喪，昨（七）日下午二時大殮，三時卅分至太子道聖德肋撒堂舉行安息彌撒後，隨即出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。

鄭老太夫人於戰後移居香港，安享晚年，相夫教子，賢淑慈祥，對於慈善工作不甘後人，每年均捐欵救濟華僑日報救童助學。其哲嗣國理及賢媳等，為秉承慈訓，每年將親友致賀壽金撥作各慈善機關及華僑日報救童助學之用。哲嗣國舜，國理昆仲，分別經商美國及香港，對兩地之社會福利，慈善機構，贊助良多。男女孫及曾孫共數拾人，多已出身為社會服務，分均在美國及加拿大求學，昨日到殯儀館致祭者，全部到齊。

昨日到殯儀館致祭及致送花圈輓聯者有社會紳商名流，僑團首長，政府機關，慈善福利團體有：香港民政司署，東華三院，保良局，新界民政司署，博愛醫院，鐘聲慈善社，恆生銀行，廖創興銀行，五邑工商總會，四邑商工總會，南海同鄉會，合山商會，宗親會，中區街坊會，英國皇家救生會，香港拯溺總會，尖沙咀街坊會，深水埗街坊會，孔教學校，東華三院各屬校，東華三院總理聯誼會，友達十人，元朗博愛醫院全體總理公祭。

由香港拯溺總會全體首長公祭，由會長周有主祭，英國皇家救生會公祭由會長馮秉芬爵士（主席）主祭，並有南海同鄉會，鄭氏宗親會等團體集體公祭，素車白馬，極備哀榮。（突）

積犯摸竊警探荷包 人贓並獲入獄九月

（新亞社）一慣竊積犯，趁早搭巴士，利用上班擠迫時間，向乘客施展空空妙手，但有眼不識泰山，向尖沙咀警署幹探張倫標摸竊銀包，當場被捕，將其帶返警署落案，昨解往南九龍裁判署提訊，被告認罪，巴恩法官判入獄九個月。

被告男子潘康，四十二歲。被控罪名：四月六日，在油麻地彌敦道與窩打老道交界附近一輛六號巴士上，扒竊張倫一個銀包，內有現欵二百元。

據案情透露：四月六日上午七時五十五分，尖沙咀警署幹探張倫標，在旺角彌敦道與界限街交界附近乘搭六號巴士，車內乘客擁擠，突覺有人探手入其褲袋中，反身探看究竟，見被告擠在身後，當時車上乘客擠迫，因此不以為意，但當車駛至彌敦道近窩打老道，發覺後邊褲袋銀包移動，立即回頭，乃即表露身份，將其帶返警署落案。被告係一積犯，犯有十九次案底，其中十一次與偷竊案有關。

勾魂劍今日十院齊公映

康樂發行，宏華出品，新招最多，打鬥最激烈，特技最出色的武俠片「勾魂劍」，今（八日）起在樂聲，新聲，北河，國賓，寶聲，華樂，金國，麗宮，金陵，油麻地等十院公映，「勾魂劍」是宏華繼「鬼見愁」後，另一部武俠片，由中國武后張清清，香平，江南，易原主演，是復活節唯一佳武俠片。

今日刊登本港新聞合共九版

本港新聞

日財閥岩崎率團訪港
倡闢港鹿海空新綫 希望港人支持互惠

（港訊）日本九州財閥鹿兒島工商會議所會長，岩崎產業株式會社社長，鹿兒島交通株式會社社長，指宿觀光株式會社社長，岩崎與八郎，昨偕同該事副社長岩崎福三，秘書吉峯義明，末廣須美子，觀光部長勝目和夫，營業課長黑川浩至，企劃課代課長鄉原茂樹，林田觀光課長永田久，營業副經理白井及上加世田，三菱重工業造船設計部長工學博士原田久明等訪問東南亞來港，考察工商交通及旅遊業。按於去年底經海港赴澳洲時，曾由日本駐港首席領事西宮一介紹及日本觀光振興會港辦事所長推薦，與華僑公共關係服務公司經理，華僑晚報采訪部主任旅遊版編輯線振球會晤，昨晚該公司特備登喜酒樓夜總會歡宴該團，聯絡各有關觀光問題，遂請線氏協助一切。據岩崎會長稱：鹿兒島以農水產為主，故希望由港輸入之工業製品及原料特多。渠之集團正計劃派巨型客貨輪航行鹿兒島神戶間，同時準備開闢香港鹿兒島航空及香港鹿兒島海運綫，以海空促進香港與鹿兒島交通，工商貿易及旅遊關係。目前平均每日有一千日人來港，如將來此海空新綫開始，相信日本客來港者更多，同時港人觀光南九州者亦會成正比例增加。因為南九州鹿兒島一帶對遊客極富魅力，不但風景幽美，而且有不少觀光地為他處所無者，如有「東方夏威夷」之稱之指宿，海灘風光明媚，氣候溫和，有天然溫泉及熱砂溫泉，土風舞久獲好評，櫻島火山噴煙，自成奇景，世界公園屋久島的五千年杉王，最早命名為國立公園的霧島等，名勝甚多，足可滿足香港遊客。去年工商總會及縣市經濟巨頭訪澳洲時，曾要求培拉號將航澳伸展至香港鹿兒島，並促請有關航空公司開闢香港鹿兒島航綫，由香港至鹿兒島，僅兩小時卅分，即可到達，此現時航程縮短一小時二十分，對促進香港與鹿兒島間之經濟旅遊業甚有貢獻，希望香港人士大力支持，達成此互利互惠之計劃云。

日財閥岩崎訪港 圖中為會長岩崎與八郎，名為線振球，岩崎福三副社長及其秘書。

復活節麗的全日播映 「松竹女郎」精彩

今（八）日為「耶蘇受難日」，麗的電視在這個令人難忘的日子裏全日播映，由早上七時開始至深夜十一時五十五分。

復活節假期是一個休息的好時間，留在家中欣賞特別電視節目，實為繁忙生活中難得的樂事。麗的電視在復活節假期中為家庭觀眾安排豐富的節目，包括四部粵語長片，國語長片「醉鄉情斷」，粵語長片「荒城劍侶」，及深夜的潮語長片「孟姜女哭倒長城」等。

長篇話劇「萬歲娘娘」播映第二集，描寫萬歲娘娘殉國之壯烈事跡，由江雪，江文聲，鄭子敦，石修等合演，歡迎各家在八時卅分欣賞。

一小時的特備節目「松竹女郎」，此為日本一歌舞團，其中有受訓之女郎加入歌舞團的情形，女郎登台前之準備工作，這一部紀錄片，使觀眾認識一個歌舞團員的苦況，充滿辛酸，喜悅和多采多姿的氣息。

九時大型節目「金玉滿堂」有精彩之歌舞及短劇。

三院總理巡視 九龍屬校廟宇嘗產

（港訊）東華三院主席何晉乾，副主席：何日淦，倪治強，區慶忠，總理諸兆鈞，林文琰，簡揚雲，如，陳劍科，商國元，郭一葦，鄭文熾，顧福安，杜式昭，羅燦庭巡視九龍區屬校各小學及嘗產、廟宇。

上午十時，巡視窩打老道九龍第三小學後，繼續往九龍第一小學及水月宮；續往何文田九龍第二小學視察，並在各校禮堂與校長及職員舉行茶會聯叙。主席致辭及學務委員會主任委員簡日淦補主席，分別在會上致詞，對三院屬校教職員努力服務，促進教育工作，詞多嘉勉。下午續巡視油蔴地廟街天后廟，大角咀洪聖廟及新填地街，蘇杭街嘗產，各總理對加強廟宇管理及嘗產發展問題，備極關懷。（明）

東華三院總理昨午巡視九龍區各小學。圖為三院主席暨各總理巡視九龍第三小學課室（本報記者攝）

英國報業大王 譚遜公爵明訪港
函馬超常謂對港感興趣

（港訊）聞名世界之英國報業大王（LORD R. THOMSON）譚遜公爵，表示對本港以及星洲之報業甚感興趣，且已首途來港，定明（九）日下午七時四十分乘機抵本港。

譚遜公爵曾於上述廿四日在英倫著名之報業總部艦隊街（FLEET－STREET）其辦事機構，先函與本港報人馬超常，告以一切。

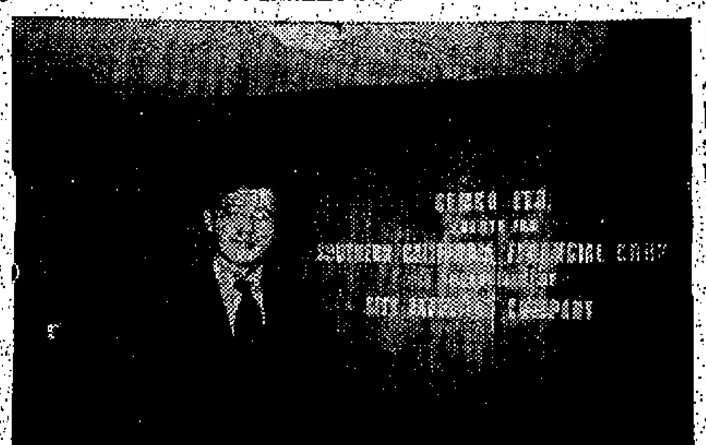
鄭南甫五大房子孫 周日掃祭千年祖墓

（港訊）鄭南甫祖五大房宗親會，宋代南遷在新界大井鄉，歷史悠久，數及千年，具見子孫保護周祥，慎終追遠，堪為後人矜式，該會正副理事長鄭亮鈞，鄭生，國良，培初，鄭煜等以本會成立伊始，時值清明，應集合留港宗人，舉行盛大掃墓典禮，籌表孝思，亦所以示木本水源，所港年代久長，特定於陰曆四月十一日，星曆三月十六日（星期日）下午二時，在新界元朗大馬路廣光眼鏡公司集合，二時出發前往，由族長鄭為理事長鄭亮鈞等主持祭禮，五時分胙及叙餐，盼五大房子孫踴躍參加，依時蒞止集合，結隊赴大井村祖墓拜祭云。

加州地產在港出售 洛克遜是董事之一

去年於香港成立之商森有限公司名演員洛克遜亦為其董事之一，今天宣佈與南加州財務有限公司簽署一項合約，全權代理該公司在遠東一切售賣業務。南加州財務有限公司為美國屬下機構，該公司為全美國第二百五十大機構，擁有資產超過六十億。

商森公司總裁張哥馬利表示，南加州公司專長聯營合作發展商廈住宅及商業樓宇，彼等正出售在繁省鄰近之地產，以小英畝為單位，商森公司將全權代理此地在遠東區之售賣及協助聯營各作發展各種特別計劃。



（圖示張哥馬利）

娛樂圈

謝賢儘量休息養傷 甄珍不敢購買熱褲

·若素·

謝賢之眼傷，仍在看醫生，每日換藥，●根據謝賢說，表面看來，眼傷不大嚴重，創口也不大，但不知如何，傷口好像影響到腦袋，頭部有微痛，現在看事物也不敢太用神，連汽車暫時也不敢駛，避免使病情加劇。

為了使眼傷早日痊癒，謝賢近日儘量休息，他擬定本月廿一日恢復拍李翰祥那部「一只鴛鴦不羨仙」，他說這次受傷，累及李翰祥影片的進度，甚感抱歉。

甄珍的感冒，也是未全部好過來，幸而這幾天不用趕戲，否則甄珍會吃不消。

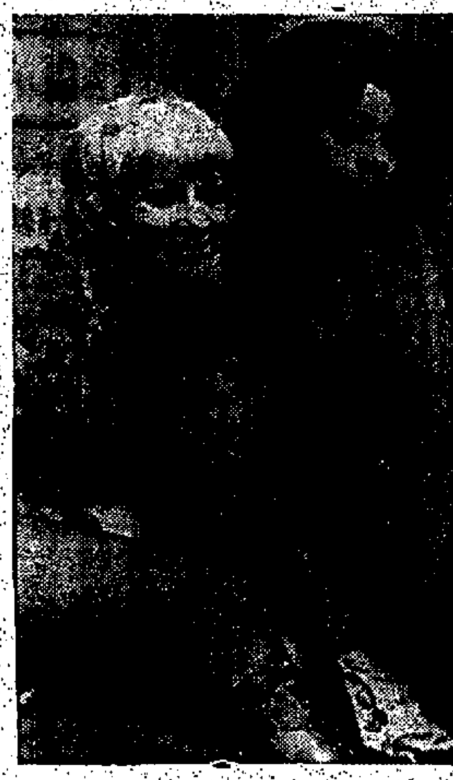
甄珍母親近日替女兒添置了大批新款夏裝，這位慈母，對女兒是照顧得十分週到的。甄珍的所謂新裝，其實款式也不算太新潮，甄珍說：「台灣不比香港，太新潮是不能穿的」。因此，目前最流行的熱褲，甄珍不敢購買台灣穿，其實甄珍的腿也很美，不穿熱褲，她固然遺憾，影迷的眼福也損失。

談到新流行的熱褲，電影界的男星們，有位仁兄發表一妙論，他說：「熱褲不管如何短，在男士的視覺上，也只是一眼，不及迷你裙動人，因為熱褲儘管如何，但迷你裙則不同，妙在可以帶來的幻想。」

筆者很同意這位男星的妙論，其實熱褲絕不會流行得長久。有許多女星，現在也誠恐執輸，要穿其熱褲，以示追上潮流。有娛樂專欄謂某影后也購了一批熱褲，我覺得某影后如夠膽穿之，不時不能表現其美，抑暴其腿之醜而已。

米高多羅福演喜劇

英籍演員米高．多羅福（中）現與兩名女星珍妮．馬漢妮（左）及千里達．甲生之惠姬．理察斯合作，排演一齣新喜劇，名為「請勿談性！我們是英國人」，該劇將於本月廿六日開始在英國各地巡迴演出，然後始在倫敦上演。（合眾國際社）



在妻子勸導下 彼得奧圖戒酒

雖然，彼得奧圖如果不遇到大衛連，他終非池中物，遲早會脫穎而出。但彼得今日能成大明星，卻全虧大衛連堅持要他演「沙漠梟雄」。這位協助阿拉伯人脫離土耳其統治的「梟雄」羅倫斯，實則只有五尺三四寸，像拿破崙一樣的身材，而彼得比他高一尺，「沙漠梟雄」的製片森史畢高對逕用彼得，頗有異議，結果，大衛連一意支持。他的演出，有如「年青的獅子」，而彼得為拍此片所受的苦，亦得到豐厚的酬報。

彼得是知識份子型的演員，平時在家潛心如讀吃緊渠，他演戲多數是智性的角色，但彼得亦喜歡能力的活動。「沙漠梟雄」使他獲體重，成了駱駝專家，其後所演的片，若非當斯文賊，便是當病態的貴族，要不便是皇帝。所以他說兩年的肌肉鬆弛了，很勞勞動一番，便又去南美拍了一部「瘋狂火海戰」，證明他仍然是個精力勃勃的壯年。

彼得奧圖在愛爾蘭出生，在皇家戲劇學院畢業的彼得，直至最近，才有機會在「雲霧嫩拍攝一部片，「奶樹之下」在這部片中，他又恢復了他不動手的戲路。所以說真說起來，能表現他文武雙全的一部片，就是他的處女作「沙漠梟雄」，而能給他機會大顯身手的，就是大衛連。他對大衛連懷感激之思，亦因君子不忘本的一片真心。

過去，彼得非常好酒，拍片時期，亦時喝得醉醺醺，最近在妻子而安非立絲的勸導下，改喝蘋果汁，因為他的兩個女兒，都還很小，如果他中了酒毒，豈不累死女兒。

高富石油氣義賣 薛家燕主持攪珠

高富石油氣響應救童助學舉行義賣，並設幸運顧客抽獎。昨日由紅星薛家燕主持攪珠儀式，為幸運顧客攪出幸運號碼。圖為薛家燕昨日下午三時在油蔴地彌敦道高富石油氣主持攪珠。

△以演文藝戲路稱著的湯蘭花，首次與王羽，張翼合演武俠片「俠義雙雄」，她在劇中演一個大義凜然的多情女子。

圖為張清清在「勾魂劍」中一幕演出。

在「難逃一死」中桂禮士朗納與羅娜雪妮娥扮演一雙情侶，圖為一個枕畔衾溫良宵共渡的鏡頭。

丹尼基祝賀羅蓮柏歌

著名影星及舞台劇演員丹尼基於本月五日在慶祝羅蓮柏歌（右）主演的音樂劇「歌美」一週年紀念時，把她擁抱。（合眾社無綫傳真）

日本先鋒影片公司 中島進治訪港

日本先鋒映畫株式會社是日本首席發行西片機構，主要以歐陸片為主，例如名片「戰爭與和平」（蘇聯）「柴可夫斯基傳」「雨中怪客」等均由該公司發行。

該公司總社設于東京，大阪，名古屋，札幌各地均有分社，從業員千餘名，可說是日本西片發行的牛耳。

近年來，該公司致力于製作成人卡通片，第一部「一千〇一夜」經已在港上映，第二部「埃及妖后」亦已在日公映，備受歡迎，外電對此也早已有報導。

該公司為考察東南亞電影市場情況，特派外國部負責人中島進治於昨日抵港，作四天的訪問，接待者有歐陸影片有限公司經理顏逸君等。

森森與百代再續約三年

行將與無綫電視約滿的森森，她也是百代唱片公司的基本歌星，最近由於合約屆滿，昨日森森到百代唱片公司辦理續約，再簽三年。

森森本月中與無綫電視之合約屆滿，但由於森森過去在日本和印尼演唱，超出了半月假期，故此計合約雖滿，但仍要返回電視台工作，以補回假期。森森超額的工作，電視台本來許可，但森森往後的日期已答應了馬來西亞作十五天演唱，故此無綫電視之工作，暫時也擱置下來，能接受星方的激聘。

△明星歌舞團全體男女歌星，昨日下午在香港大舞台排練歌劇「糊塗孖生張帶」。該團定十號正式公演云。（唐）

彼得奧圖在「沙漠梟雄」一片中，允文允武，獲「金色壯獅」之譽。

勾魂劍 十萬金山 今上映

康業發行，宏華出品，新招最多，打門最激烈特技最出色的武俠片「勾魂劍」，今（八）日起，在樂聲，新聲……一列，北河，國寶，寶聲，金亞樂，金國，南宮，金陵，油蔴地等十院盛大公映。

「勾魂劍」是宏華繼「鬼見愁」出品的另一部武俠片，由中國武后張清清，容平，江南，易原等主演。

「聯邦」的新型武俠片「十萬金山」，今（八）天開始正式在麗都，國資，仙樂，華民，樂聲，石硤尾，龍城，麗華戲院推出。

上官靈鳳的空手道是女星中第一把交椅的人，她演「十萬金山」使用真功夫，拍片時常令對手受傷，只有田鵬以真功對真功，表演精彩百出。

……森森（右）及該公司經理夏士高（左）昨日前往星光行百代唱片公司再簽一紙三年合約，為該公司灌唱片。（球）

電視劇場 播諷刺劇 巡按使

無綫翡翠台「電視劇場」選播由果戈里名著改編的諷刺劇「巡按使」中假冒巡按使的梁天在小鎮裏面戲弄該鎮知事，搜刮貪官的錢財，觀眾在大快之餘，不禁為他安危担心，今天「電視劇場」將可以給你這個答案。

今天（四月八日）晚上八時「巡按使」將播映最後一集，劇情指述假巡按使向知事女兒求愛，竟被知事夫人知道，當作求婚，答應婚事，一面張揚「貴親」，令全鎮面目一變，結果……正在這時候，真的巡按使來急令，他將要到小鎮巡視，假的巡按使怎樣脫身？

麗的今上 靜婷特輯

自從「崔萍特輯」于上週播出之後，視眾們都急切地希望知道，本週四麗的中文電視台又會推出什麼好節目，以饗大家，今晚即可以告訴大家一個好消息，那就是今晚推出的「靜婷特輯」，並可以和「崔萍特輯」相媲美，至於內容方面，也必使觀眾充滿興趣，靜婷的歌，詩情畫意，而且她的歌唱作品，如「明日之歌」「一山一地」「多情的人」「大地」等，都是知音人士所熟悉的，負責致詞的……收看，切不要錯過這個機會。

三大皇牌初次合作 俠義雙雄今優先場

嘉禾忽然宣佈該公司發行的「俠義雙雄」於今（八）日起一連四天在本港共九間戲院優先放映午夜場。該片由徐增宏導演，王羽，張翼，湯蘭花聯合主演。

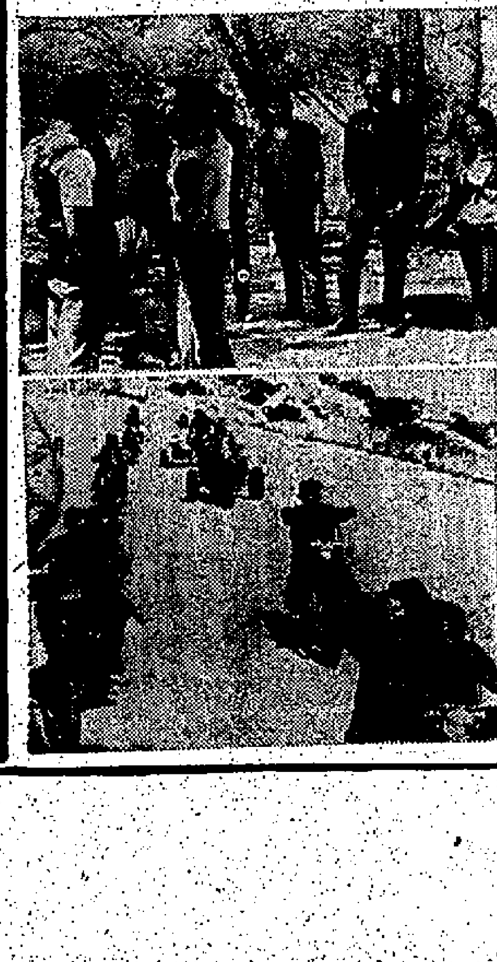
由於嘉禾這項決定是突然的，所以引起影圈內外的推測。而嘉禾的發言人被詢及為什麼決定這麼忽促時，該發言人說：這只是為了適應觀眾的需要。本來，「俠義雙雄」是預定在復活節的第二檔正式上畫，但由於院商一致要求嘉禾給予優先放映午夜場，理由就是該片不在復活節假期中推出，實是觀眾的損失。

發言人又稱：院商的另一有力的理由，是認為該片在同類影片中是最具特色的，因為該片是集了武俠文藝片的大成，同時，男主角王羽和張翼，是武俠片的皇牌明星，女主角湯蘭花則是文藝片演苦情戲的皇牌明星，而且，他們三人的合作，這次屬破天荒的第一次，其給觀眾的觀感自然是煥然一新。該片現定今（八）日起一連四天，在皇后，皇都，文華，樂聲，新聲，驕邦，國寶，國華，寶聲等九大戲院放映午夜場。

△在「桃色暗虎會」中脫派艷星姬絲妮露與英俊小生武維蒙一個浪漫裸浴的誘惑鏡頭。

瘋狂飛車黨

連團故事



⑤於是，CC住到安麥露蓮的豪華別墅裏，享受一下上流人的生活。那班瘋狂飛車黨人已偵知一切，派人去把安挾持，返大本營，留下數人待CC歸來，他們叫CC如要取人，則去飛車黨人大本營向領袖「月亮」認數可也。

⑥CC到達瘋狂飛車黨聚集的森林內，要索回安麥露蓮，首領「月亮」說：如果你能打贏一件事，我則准你取回她，」於是二人展開生死肉搏戰，CC雖是打門能手，但面對「月亮」卻無所展其技。

⑦結果，CC被打至不省人事，CC甦醒之後，俟夜與安麥露蓮駕電單車逃走，飛車黨人追蹤之，被追及，「月亮」謂如不服，可與他比賽電單車，二人乘夜在校場比賽，「月亮」失事殞命。

⑧CC連忙與安逃走，各黨徒追及，CC用火攻，將衆人之電單車放出汽油，全部焚燬，只餘一輛電單車。CC與安麥露蓮得以從容逃去，衆狂飛車黨徒知道中計，只好徒呼負負而已！

碧海情天

連團故事

（五）革命黨領袖（巴利科士達）想逃走，倫道夫少校放槍把他擊倒。少校因在西線受過傷，不能再受驚彈刺激，結果崇倒。露西竟然向他安慰，惹起村人反感，懷疑是她向軍方洩漏秘密，查里急忙拉妻子回去。

（六）當晚少校和露西最後一次幽會，經過這次偷歡之後，他不想再回前線，結果吞槍自殺。查里則因妻子移情，他不忍責備她，自己穿著睡衣走到山洞去，第二天仍不回家。露西求那邇神父（杜里斯侯活）代她尋找。（未完）

（七）查里思索了一晚，回來向露西說明，大家還是分手的好。門外忽然來了大批村人，指責露西不貞，是淫婦，更是民族罪人，拉她出去，把她的美髮剪光。查里想做護花使者，但被村人打傷，好在神父來解圍。

（八）查里和露西認為此地不可留，決定到別處生活。離別時，露西先和父親說別，她的父親知道女兒替他受罪，頗受慚愧。他們經過村裏街道，村人都投以鄙夷的眼光，只有神父送行，然後離去。（完）

本港新聞

保良局辛亥年總理就職 花籃代金收入十五萬元

（特訊）保良局主席梁王培芳，副主席：姚連生、陳誠、鄭立平、汪潤榮、陳登鑑，總理：陳寶秀珍、徐卓球、鍾白彩華、丁王雲心、鄭傑西、嚴偉成、鄭慶飛、劉務暫、簡輝、李碩榮，六日舉行就職典禮後，隨即召開第一次局務會議，定期十五巡視港九各附屬機構，並討論本年度經常費預算。本年度經費，除由政府撥助一部份外，仍須向各方籌募，以港幣一百四十萬元爲鵠的，由各總理分別向此一目標進行。

因此次新任總理就職花籃代金收入達港幣十五萬元，各善長仁翁捐款保良局，政府准予免稅。茲將陸續收到樂捐花籃代金者芳名錄：捐二千元者：汪徵祥。捐一千元者：有陳美珠、曹希祥、陳麗妃、林育順、孫秉樞。捐五百元者：開達實業有限公司、關奕林、嚴愛貞、薛國偉、李伯康、黃長漢、鍾榮生、白長江、新鑽石有限公司、李水、許岐伯、陳良網。捐四百元者：周文軒伉儷、周烈文伉儷。捐三百五十元者：周尤玉珍。捐三百元者：陳超常、鄧揚、MR. PRCIRCILLA A. BILL、關如彰、陸達樞伉儷。捐二百六十元者：徐氏宗親會。捐二百元者：曹伯中、何天瑜、廣際船業公司、陳一鳴、司徒關佩英、張子芳伉儷、陳順和、張嘉明、李吳若莊、榕江福利會、博愛醫院辛亥年全體總理、運通製衣廠有限公司、張毓龍、邵折湖、MR. & MRS. Y. T. TSONG。捐一百五十元者：東華三院丙午會、曹紹松、周啓賢、鄭裕彤、MR. FRANCIS MANASSE。

賀保良局善士題名

捐一百元者：九龍順泰電器工程行、樂善堂同人、盛東錫、陸陳麗珠、陳立、邵效忠伉儷、劉壓一、李平山、王瓔、朱棠淵、鍾鵬、汪鑑棠、張國英、朱旭輝、關奕林、王劍、黃炳禮、福盛號、生興乳鴿、新生肉食、梧記、齋標、潘俊廷、冼永就、冼永權、潘有生、陳友常、梁常、溫光、余家駿、新中國洗染、KWONG TUNG HAT、李文佩殷、洪慶康公司、邵炎忠伉儷、咖啡屋李太、劉在勤伉儷、郭駿熙、王祖培、嚴明、陳滿堂伉儷、維齊石、徐桐、MR. W.A.ROE、陳式周、郭勤功、九龍學海堂、普益商會、毛王亭、王燕生、徐維燦、何偉賢、何永新、張偉、江德仁、鍾堅輝、王啓利、鄭統伉儷、司徒偉、博愛醫院庚戌年同寅、萬邦紙行、梁時煖、包發表、唐醒千、王福元、包永沂、江海傑、孔慶璋、鄭漢鈞、李子慶、廣和生鋼鐵廠、四海企業有限公司、潘潔徽、鄭錫江。捐八十元者：呂建康伉儷。捐六十元者：太平山獅子會、徐滄。捐五十元者：車炳樂、車家麟、于在方、張啓宇、顧旭初、林兆榮、李文鑾、彭耀臣、汪秀英、朱季芳、林文、賈文謙、港九電船業商會、石崁尾新區街坊會、鄭植之、鄭致之、伍樹榮、腐發肉店、正心號、榮利、環球公司、聯商海鮮、華芳米庄、羅記海鮮、周馬瑞、黎庚范、國雄、吳源、盧橋、賀寧、何彬、楊廣、寅允、邱國樑、鄭浩然、盧黎南、譚洪、朱敏、鄭國添、陳杏香、香永庚、馮鴻、倫敦雪糕有限公司、金榮宗、孫婉洲、丘佐榮伉儷、葉方盛、李朱泰圓、孫何潔貞、林揚璐璐、馮王育德、總李淑芬、陳李麗娟、商鼎玉儀、姚賀寶善、蕭振遠、沈傑、任鏞生、沈泰棋、梁願暢、甘MRS. I. BUICE、TR. P. J. MITCHELL、光舜、馮北財、徐良、深願適、曾濬生、徐場、江海傑、金銀貿易、毛恰安泰洋服公司、梅英、徐佐民、簡慶福、鄧君瑜、占美洋行、張薛志烈、歐劉永貞、楊志王少涓、陳廷誦、黎麥、鄭強、張培賢、賀達平、丘佐榮伉儷、陳樹渠伉儷、文煥伉儷、李嘉聰、劉桂添、甘棠燕。（其餘五十元以下者尙多）。

美國公司債券在港註册出售

年利九厘半附有保證

一間著名英國公司所發行總值共達五百五十萬美元之可變換性從券，現已在本港註册，將在本港及東南亞各國發售。

此債券年利九厘半（百分之九點五），由加益富國際有限公司發行。

此債券無條件予以擔保。此公司乃一亘大集團公司。其普通股自一九六一年以來經已在美國證券交易所上市買賣。

此債券附有股權保證書，乃由加益富國際財務有限公司發行。該公司乃完全爲加益富國際有限公司所擁有。後者乃在荷蘭屬地註册。此債券於一九七五年期滿。若干歐洲大投資家及財務機構已購入此項債券達三百餘萬美元。提供本港及遠東各地投資家的債券總額約爲二百萬美元。

此已在香港註册之債券，可以透過現已加益富國際有限公司在本港指定之代理公司——美商大興有限公司及雅康有限公司購買。

●此債券之信託人乃以極爲穩健保守著名之佛羅烈達銀行。該行之資產超過十億美元，支付銀行爲萬國寶通銀行在紐約，布魯塞耳及倫敦之分行。

此債券之利息每半年支付一次，自一九七一年四月十五日開始支付，支付貨幣爲美元，此項利息並不扣減美國或荷蘭及其屬地之所得稅。

每一千美元之債券附有一張爲期五年之保證書，使持有人自一九七一年十月十五日起可以每股六美元之價格購買加益富國際有限公司之普通股五十六股，此等普通股在美國證券交易所目前之市價每股爲美金六元五角。

一九七一年十月十五日起，每一張債券可換加益富國際有限公司甲級股票一百二十五股。此甲級股票將在美國證券交易所掛牌上市，與該公司之普通股並行買賣。甲級股票之派息，及等級，與普通股完全相同，差別的只是股東大會的投票權。

加益富國際有限公司經營多方面業務，包括船務，製造冷暖氣機，防止空氣汚染機，與建商廠，商業房屋，及建住宅。

加益富的船務部與美國政府簽有工程合約已達二十餘年，此部門是無實際設備之島嶼淺灘導引技術的專門家。製造冷暖氣機的附屬公司叫古拉氣製造有限公司COOLAIRE MANUFACTURING CO. INC.，此公司生產各型冷氣機，並且是裝在著名高級房車積架，賓樹，快意，MGB，威特莫夫娜，及福士等之汽車用冷氣機的專門家。此公司是英國雅士頓馬田ASTION MARTIN及德國雅迪之獨家供應商。

此公司活動房屋方面業務獲得美國政府財政上之支持。美國政府支持此項業務的發展費用達百份之九十。

加益富之廉價住宅計劃在美國各州展開。最顯著的例證爲佛羅烈達州，喬治亞州，亞里桑那州，加利福尼亞州及北大西洋區。此等計劃亦受到美國政府的支持。

加益富國際財政務有限公司總裁及加益富國際有限公司主席德平先生HENRY DUBBIN最近曾到香港與經銷此項債券之股票經紀公司洽商。

留港期間，德平說：加益富希望以香港爲基地擴展其業務及於東南亞各地。

糖果餅乾商會今日行就職禮

（國際社）港九糖果餅乾麵包西餅同業商會，第十五屆職員，今（八）日下午七時，假座銅鑼灣紅寶石酒樓，舉行慶祝，成立廿一週年紀念，暨第十五屆理監事就職典禮，敦請永遠名譽會長，孫續方翊發選任證書，理監事長何智煌，黃業榮，梁明，趙平，黃關椐，鄭東燦社會賢達，紳商名流觀禮。

管理顧問工作專家來港 爲生產力中心服務

（特訊）香港生產力促進局之一行政機構爲香港生產力中心，通過聯合國或其他著名國際機構邀請先進工業國家之專家來港，輔導及協助訓練香港生產力促進中心之專業人員。並使此等人員獲得必要之知識與經驗，爲本港工業界提供訓練與顧問服務。

由一九七一年四月一日起，香港生產力促進局又獲得聯合國發展計劃通過國際勞工局遴送一名專家來港促進中心服務。

香港生產力促進中心特爲此事昨日在中心舉行記者招待會，由中心之人力發展部主任賀維生介紹一位管理顧問專家白家倫（MR. A. W. BUCKLAND）與新聞界認識。白氏對於企業管理顧問工作經驗豐富，於方法研究及工業工程與方法研究及改良組織方面，尤具聲望。白氏謂其主要在港工作是訓練足夠訓練員，以爲香港工業界服務，其本身不參與工業顧問工作。他表示目前未能作任何評論，但香港面臨各方面競爭，非提生產力不可，如要維持生存，本港固然缺乏技術人才，而現存技術人員似乎又未能充份利用。香港廠家面臨客觀挑戰，必需接納新的事物與觀念，但人類是有慣性的，不容易改變一種行爲習慣，這就需要專業者耐心解說，使工人消除懷疑心理而共同合作，提高生產云。（強）

佛聯法會善款捐獻踴躍 已超過八十六萬

泰國聖佛禮請供養者多

（特訊）香港佛教聯合會，籌建佛教醫院經費，舉辦清明普利吉祥法會，在各方善信熱烈響應下，昨日下午止，已收善款達八十六萬元，捐獻之熱潮有增無已。大會首日捐款，除收到賀允敢居士紀念其先翁賀梓林公之二萬元外，大額捐款有：浩雄昆仲捐一萬元。沙田萬佛寺捐一萬元。沙田樹榕林捐……琦老師太香儀捐款四千一百五十元。黃歐陽氏捐四千元，黃純初，何聯初，何乾初，何鍾初，何配仲，各捐一千元。許宅捐三千元。歐陽智到，劉仁誥，林天任，心諾，羅浮淨，發桐松陵羅輝，黎廣化，林佛浣，何陳偉成，李柏祺，李明孝，李照珍，屈榕柏，何鏘成，安淨蒸生，馮祺安各捐一千元，淨蒸常六百四十三元。劉永眞捐款五百元，陶培康各百元者更多，此外到大殿禮佛者，泰國大宗長普澤上座附送佛聯會之泰國佛陀佛那功銅製聖像者，捐款結緣更見踴躍，二百尊佛像被請供養所餘無多，欲請供者，勿遲到佛聯會。

第四天，三天來進香人數約信超過五萬人，佛聯東院見上，使朝禮見路亦擠，至夜時，該法會每日由上午九時至夜深開放，誦經，禮懺，均由上午大悲懺，至下午晚，並迴向延壽，至晚又有開演法師，禮懺時分，早晚七時至十時放燄口，各界迎佛教施。有德堂，往附四天之佛光，延壽登記，延生植福，人生安樂，先人早生淨土，及親信由十元起，多多益善，所收善款充佛教醫院，佛教學校經費。

貫徹中文法定運動 黃夢花赴英倫請願

續道紐約籲請聯國秘書長協助

（港訊）爲貫徹中文法定目標，語文運動領袖黃夢花，定於今（八）日下午乘搭日航班機，以香港首途前赴英倫，以香港各界促成中文爲法定語文聯合工作委員會主席身份，親向英國首相希斯，再度提出懇切要求，促其早日宣佈中文爲香港法定語文之一，預定三藩市，紐約等地，道經三藩市時，黃氏將訪問當地推動中文運動之團體，並將在該地舉行座談會，與當地僑胞交換意見，加強兩地合作。本月十九日黃氏將赴英倫，與總部設在倫敦之促成中文法定委員會，共商後，長途飛赴英國，出席廿一日下午六時舉辦之英國國會香港委員會，與三十餘位英國國會議員進行討論。然後拜會英國首相希斯，提出懇切要求，並在英倫希望能與新任港督麥理浩會晤，提出備忘，並檢討香港一般局勢。

黃夢花表示渴所主持之香港各界促成中文爲法定語文聯合工作委員會，已獲香港三百餘華人註册團體之支持，曾於一九七〇年十月二十日至一九七一年一月十七日舉辦一次支持中文法定之簽名運動，在有關當局多方阻撓下，仍獲得居民三十三萬二千四百餘人簽名支持，就本港居民四百萬而言，已簽名支持中文法定者，已逾香港總人口百分之八強，深信在民主社會所有類似之簽名運動中，尤稱十分成功，而其足以表達民意，殊無疑問。可惜港政府一直採取拖延手法，寄望於民衆熱情之冷却，企圖得過且過。談及公事上使用中文問題研究委員會本年二月第一份報告書內容時，黃夢花表示該委員會限於職權，只研究中文在公事上使用之技術問題，與香港廣大華人所要求將英中兩種語文在法理上完全平等之原則，相距甚遠，該委員會不能有太多作爲，本在意料中事。希望此行透過英國政府之影響，有遠見的政治家改變目前態度，使香港政府代表廣大華人之民意，迎合時機，實行中文法定。

華僑日報主辦 醫務衛生處贊助 兒童健康比賽

一：兒童健康比賽係由華僑日報主辦，香港醫務衛生處贊助。

二：凡在香港，九龍及新界居住，年齡滿三歲至六歲（至本年五月三十日止計算）之兒童，不分性別，皆可參加。

三：下列各項爲比賽之評判標準：

甲：高度及體重（以香港大學與醫務衛生處於一九六三至六四年聯合舉行調查研究之結果作標準）。

乙：一般健康情況（包括營養及體態等）。

丙：曾受下列各種預防注射或接種者更佳：（子）卡介苗；（丑）天花；（寅）小兒麻痺症；（卯）白日咳；（辰）麻疹。（政府醫院及私家醫生之證明皆可）。

四：參加比賽之兒童，只須剪下華僑日報所刊印之兒童健康比賽表格，塡寫清楚，附半身相片三張，寄交荷李活道一二〇號華僑日報收。信封請寫明「兒童健康比賽」。

五：有資格參加比賽之兒童，將由華僑日報發給檢查證，通知於指定日期時間，前往指定檢查站，接受健康檢查。

六：檢查分香港區，九龍區及新界區。如參加人數過多，將分初賽及複賽，然後評定每區冠軍，亞軍及季軍各一名，另優異獎九名。

七：初賽及複賽由本港醫生主持。

八：初賽及複賽地點：（一）香港區——大道東鄧肇堅醫院；（二）九龍區——窩打老道九龍醫院；（三）新界區——荃灣戴麟趾夫人健康院。

九：初賽定一九七一年五月三十日（星期日）舉行。

十：複賽定一九七一年六月十三日（星期日）舉行。

十一：複賽入選者將參加總決賽。

十二：總決賽定一九七一年六月二十日（星期日）假座大會堂舉行（屆時再作詳細公佈）。

十三：總決賽將由評判委員會評定名次（委員名單屆時另行公佈）。

十四：獎品：

甲：香港，九龍及新界三區，每區設冠軍，亞軍及季軍各一名，另優異獎九名。

乙：全港總冠軍，亞軍及季軍各一名（由三區優勝者混合選出）。

全港總冠軍獎：大銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券五百元。亞軍獎：銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券四百元。季軍獎：銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券三百元。

各區冠軍獎：銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券式百元。亞軍獎：銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券一百元。季軍獎：銀杯一隻，瑞興百貨公司禮券五十元。

各區優異獎：每名瑞興百貨公司禮券五十元。

華僑日報主辦 香港醫務衛生處贊助

兒童健康比賽參加表格

姓名：

年齡：　　性別：

住址：

家長或監督人：姓名　簽字

參加者請將此表格剪下，塡妥後，寄交香港荷李活道一二〇號華僑日報。信封面請寫明「兒童健康比賽」。

讀者論壇

無眞姓名住址者不登

破壞他人名譽者不登

一紙兩面寫字者不登

大會堂行人路將重新設計並增椅櫈

大會堂經理陳達文

敬啓者：貴報於三月廿九日刊載周山正先生大函，關於大會堂花園之……茲答覆如下：

一市政事務署及工務局，正考慮將大會堂花園之建設加以改善。該園現有之行人小徑將重新設計，亦將加設椅櫈等設備。

此致華僑日報編輯先生，大會堂經理陳達文謹啓。一九七一年四月三日。

牛・之・旅

圖・文・郭立

這是一幀可遇而不可求的郊鄉裏的牛也可以乘船旅行，但只能搭三等而不准上頭等。

郊外一錢小輪，因當地之需求問題，除大澳錢間或有之外，其他離島錢也算少見『牛一旅客』收費特貴，以貨票作準，初生之犢收二元，一青少年牛一收『一人旅客』收費四元，老牛公司能收四元，而牛在船上與三等人客雜處，牠只被隨意拴在船旁，據說因牛乘船並不常有，牛被請登上輪時，可能不慣而要煩船上水手，用擔挑把將其打趕入艙。

路邊沙龍

圖書館人員經帶檢查書籍有無損毀 讀者借書時宜即查明書本有無破爛

公立圖書館館長周建華

編輯先生大鑒，敬啓者：貴報三月三十日讀者論壇刊載香港一市民君大函，云及「薄扶林圖書館強要借書人賠償二元」一事，茲答覆如下：

（一）按讀者申請借書證時，敝館例發給每人一份圖書館附例摘要，圖書館附例及借書處有顯明告示，強調借書人於離開圖書館前，必須檢視所借書籍，是否完整無損。

（二）本月廿三日「讀者歸還『中國證券特性』一書時，敝館職員發覺該書左上角有火炙痕，故詳細解釋借書人須負責賠償該書之釘裝費二元九角，後以該書封面部份損壞，加以修理後尙能使用，故對其收費二元。

（三）敝館致謝香港一市民君之提議，敝館職員經常檢查館內書籍，凡發現有損毀者，必從事補購或重新裝訂，倘若讀者借書時與本館合作，檢查借出書籍是否有破損，以免還書時發生誤會，敬希讀者愛護公物，對所借閱之圖書要加保存，切勿損毀。

專此函達，順頌撰安。香港市政局公立圖書館館長周建華謹啓。一九七一年四月二日

維多利亞公園的新設施會傷害兒童

市民陳子健

編輯先生：維多利亞公園山坡上新近以竹枝圍成籬笆，用意如何，不得而知，但竹簡之籬笆，保用鐵線紮緊，每每露出鐵線尖端，鋒利異常。該公園爲市民憩息之所，小童遊戲山坡間至多，此等鋒利鐵線尖端外露，對奔跑遊戲之小童最易傷害面龐，手足，及眼睛。余親眼見一小童手臂爲鐵線所傷，是以特此呼籲市政局有關部門注意改善此設施，比如改用麻繩紮結，則可免此害，裏關懷下一代的身體安全，希當局急行改善，有厚望焉！敬候撰安！市民陳子健上。一九七一、三、二十八日。

何不抽舞廳稅增娛樂稅代替增水費

新法預科生

編輯先生：今閱讀過「聖心女學生」的意見後，對此位女同學的意見，我是十分贊成，而且水費加付的新辦法，和直接加價有甚麼分別呢！況且這次加價，將會對工商界和市民影響甚大。如工業用水，在加倍收費後，其中如紡織業或其他工業，將影響到他們的成本，甚而其數量，試想一個居於世界重要地位的工業城市，一旦受到自己本身困難的壓迫，又怎能在世界上與各國角逐，這無非使城市蕭落，可能一些廠家無力再支持下去，甚而倒閉，到那時，工人自然失業，而政府卻會因加得減了。

加水費除了使工業受影响外，對經濟上又留下一重大打擊，百物因而亦會昂貴。當然一切以水爲根本的食物，自當順理成章的加價，相信，於早年一毫子一杯的涼茶，也會由二毫再漲價爲四毫，萬樣加價，升斗市民又怎樣忍？他們的新水未必會增加，如果不增加的話，又怎樣去應付這龐大的支出呢？政府須有三思之必要。

況現在每人家在街上放爆假炸彈，此等行爲擾亂公安，實屬得不到市民支持，如果眞的是抗議加水費的話，又何必將假彈放彼街上，威脅市民生命財產，如果說會有政治成份，這就是唯恐天下不亂了。

所以水費加價這個問題，萬望政府再審慎考慮。管子牧民篇有云：「政之所興，在順民心」，又云「民惡憂勞，我佚樂之」，如果要增加庫房的收入，何不將舞廳等娛樂稅增加，這樣市民皆慶賀政府之功德，而被加價者亦樂於支付呢。新法預科生。七一、三、廿九。

自修生任西區中大試場却排在東區

急知者

編輯先生：客套話容我不說了，鄙人有些問題欲借貴報一角落刊登以求明確的解答。

本年度我以自修生資格報考中文大學，而中大編排考試的地點，素以就近家居爲原則，然而本人所排到的考試地點，却是距離家居甚遠的一所學校（本人家居西區，考試地點在東區，需要搭兩輪巴士才到），本人對此甚感疑惑，是不是中大已劃定某一個試場是專爲自修生而設，即是不論該自修生家居何處，都歸納在該試場內，如果我的估計沒有錯誤的話，請中文大學當局考慮一下我們自修生交通上的困難及時間上的浪費。急知者上。一九七一年三月廿七日。

官小教育失敗做家長的我們極痛心

不願納稅的納稅人

讀者論壇編輯先生：近日政府將官津小學教師薪級改制，使三師同學會大加抗議，也使官立學校教師會大感疾疾反對。在這裏我想發表一點愚見。我並無遍袒任何一方，只是平情而論吧了。我覺得香港的官津小學教師的待遇已是很好，很好的了。官津小學教師的資歷是高中會考畢業，加了一年的師範教育，其開始薪金由八佰多元至頂點一仟六佰多元，他們的工作時間每天五小時，上午班由八時卅分至中午一時卅分，下午班又另外一批教師，由一時卅分至晚六時卅分。在該五小時內他們又有空堂，利用空堂批改卷等。

有一點使我們做家長的極爲痛心，香港的官立小學教育大大的失敗，由一年班至六年班係直升班級，到參加升中試時個個考生肥佬。我的小兒年前在官立小學攻讀，參加升中試時肥佬，據他說他學校有一佰五十多考生參加升中試，而只得十四人合格派去中學，換言之有一佰四十名考生名落孫山，但津貼小學的升學率頗高。

據教育司去年發表全港官立小學有甚多空位，那就是說每間官立小學只招得一半學生，有一半學位是空着的。這就證明家長們不願意把自己的兒女送到官立小學去，免得他們的成績低劣。官校教師們力爭加薪、改善待遇，你們有否撫心自問你們每週只工作廿五小時，其他政府指定所有公務員每天工作八小時，每週四十八小時，官校教師也應依該例每週四十八小時，每隔星期六短週時才合理。官校教師們，你們有否自問你們所教的學生年年參加升中試年年肥佬，我覺得首先要改善的就是你們的教學態度與方法，使你們所教的學生提高程度，不要只感到慚愧。

爲何我說官津學校教師的待遇已是很好，在這裏我有一比較，政府的低薪文員，他們的資歷是高中會考畢業，其中更要四科良好，但只少讀了一年師範。他們的開始薪金是四百多元至頂點只是八百多元，他們每天做八小時工作，每週四十八小時。更有一點，官津學校教師每年享受九十天的有薪學校假期，而所有其他公務員每年只享受廿一天假期。官津小學教師的新金比文員多了一倍，這是甚麼新級制度？如官津小學教師的新金由伍百元開始至頂點一千元左右是最公平不過的。

總括而言，政府文員的新金比私辦的商行文員不相上下，但官津學校教師的新金比私立學校教員的新金相距千萬倍了。私校教師一年一日領取三四百元的可恥待遇，做校長的也只不過六百元左右，但官津學校校長的新金竟達三千元之巨，他們以甚麼資格領取這麼高的月新。對於官校教師要求加新，改善待遇，我絕對不願苟同，但對於私校教師的可恥待遇竟沒有人理睬，我爲他們極感難過，我對私校教師敬千萬倍。政府現在首先要做的是改善低新文員的待遇及提高領取可恥待遇的私校教員吧，這是急不容緩的。不願納稅的納稅人。七一年三月廿九日。

期待作家路雅君以新著小說寄給我

長洲一讀者

編輯先生：我是貴報長期讀者，一向對貴報的出版介紹甚感興趣，因爲我們兄妹六人均是小說迷。一次，在華僑日報中「出版消息」小欄中，看到一段新書出版廣告，大致如下：「路雅新著：『港之流』（介紹作者身世）……副主席，及一「文新綫」撰作：詩頁編輯，且爲藍馬現代文學社及學校文藝社員。……「香港紙精印」定價三元五角。郵購三元一角。函購九龍郵箱K—二零三八號，當即寄奉。」並請於信封面註明「函購詩刊」字樣，以便處理。」

由於一切我的新刊作家，我於是花了三元一角，以便有錯得以照作者所註明的方法，寄至郵地址。從寄出以後，我每天盼望作品寄到，但一次又一次失望，這已是二十多天的事了，我便了想法。我的父親早年去世，一家七口，入息不過三百元，更希望路雅君見字後給我寄上。現在已是十一時四十分了，但仍不能入睡，爲這三元失眠心痛呀。長洲一讀者七一年三月二十八日。

閱「准用教師」見解後發表我的意見

九龍一市民

編輯先生：貴報於三月廿八日「讀者論壇」刊出一位「准用教師」之「對三教育學院學生罷課之我的見解」。閱畢，深表遺憾。

首先，這位「准用教師」所說香港的教員薪金，在亞洲來說是首屈一指。比很多亞洲國家較多，但他有沒有想到香港的生活程度比起其他亞洲國家是出奇地高。而且香港是殖民地，居民沒有任何之國民福利。如醫療和失業救濟等等，香港居民都是沒有的。十年前的教員薪金最高額是一千一六五元。十年後的今天，教員薪金最高額的是提高了——一五九八元，大概增加了百份之四十左右。但是，生活程度呢！比十年前的售價大約是增加了百份之百。十年前，米每担售價是四元一担，十年前，食水是每一千加一元，現在是三元。四月一日開始是四元一千加了。如果這位「准用教師」有修算術科的話，敢請合情合理一算增加了百份之幾呢？以一九七〇年畢業的教員的新金和英國教員新金相比，簡直是風馬牛不相及。又怎可以一概而論呢？一九七〇年畢業的教育學院畢業生的底薪是一〇四四元。而一九七一年畢業而受展爲教員的教育學院畢業生的底薪是八八九元。兩者相差是一百五十多元。一九七一年的生活程度當然不會比一九七〇年爲低。何況百物不斷加價。

其次，香港政府於三月廿五日招請文憑教師「三級」的內容中，指出教師的底薪是八八九元。並無「日師」加二級之例。而且，據教育學院之院長稱「日師」和「夜師」所授的課程是一模的，並無「日師」和「夜師」之不平等待遇，早應廢除。何以這位「准用教師」說存有這些，早就應該成爲逐色之處。「夜師」畢業時，已有五年多，實實在在的教學經驗。與「日師」相比，並無化石的「階級思想」？

香港是一個畸型的社會，表面上是提倡普及教育，骨子裏卻是壓制香港人的求知慾。香港每年的教育經費是數億港元。但是學生和教員所得到的是什麼呢？有很多新界的小學沒有足夠課室供學生使用，如露天上課（不是體育，而是日常各科）。複式的上課制度。即是在同一的課室內有兩班學生一同上課。試問一位教員只有一個口，一雙手，能使兩班的學生學得應得的智識嗎？教育司處早應廢除複式上課制。增加課室和教員。但教育當局還減教員薪金，而這位「准用教員」又說他們是「貪得」，更有一少數的教育界人士，學生和學生家長沮喪的話，是何居心，眞是耐人尋味。九龍一市民。七一年三月廿九日。

何不停辦「香港節」而取銷增加水費

北角一市民

編輯先生台鑒：從報上看到今年又要舉行香港節了，我認爲香港節是一件勞民傷財之事，政府因而增多一筆額大支付，除了一部份青少年會有一短暫之歡樂外及一小撮人可得益外，我想不出整個香港有什麼好處，政府何不節省此筆額外費用移補水務局之不足，增加水費對整個香港每人有關，雖每人所付極微，但影響物價心理甚大，貪利商人乘機起價，且以住宅水表每月免費額二千加侖一點言之，試問每一水表所供人數多少不等，如一大廈雖有分層水表，但水務局一向收費祇依照一個總表數字一單計算，如其中有數百戶合用一表，且內有若干小工商業者將如何計算其免費額？即使祇增加工商戶水費，一則可能影響工業對外貿易之競爭成本，再則「羊毛出在羊身上」，間接亦是由各市民負担。

凡洋人思想都是「一針一眼」，如科學家爲大貓開一大洞，爲另一小貓又開一小洞，不想以一大洞供大小貓共用，正如財政司認爲水務局開支大就必須加水費。中國人思想則融會貫通，我們市民認爲何不增加其他稅收，如：舞廳，烟酒稅可移東補西，且政府現在收支每年有盈餘，何必單向水務局開刀。當作爲公衆福利服務事業可也，又何必以一位會計師的目光來處理一商業經濟機構而必欲增加此民生必需之水費而謀營業盈利，因而引起全民反感，政府所有行政大都很好，祗是增加水費及放縱青少年暴行作惡更犯下這二項實是香港全市民所反對的，爲政者何不智乃爾！北角一市民上。七一、三、卅一。

擾亂治安的不法行爲實屬令人髮指

北角一居民

編輯先生：最近有些搗亂份子，在政府合署及公衆車場暗中放置炸彈，損其用意，無非恐嚇政府而已，姑勿論其用意如何，這種擾亂治安的不法行爲，實令人髮指，且不會使政府屈服。余以爲本港雖然逐漸繁榮，居民生活日趨安定，但處於這特別環境下，隨時有瞬息萬變的可能，是以我們必須時刻警惕，嚴守紀律及協助政府，務期使這些不法的醜惡份子無所施其技，而我們居民亦可安居樂業。最後，余萬分渴望，在此不安時候，似不應乘機向政府提出任何要求，因爲不合時宜的要求，不時不會使政府立即接納，反徒然助長這些不法歹徒的氣燄而已！北角一居民。七一年三月廿九日。

關心自己利益還要爲未來生徒着想

准用教師

編輯先生：近年歐美日本等地學潮激起，罷課，遊行，搗毀校舍等事件，層出不窮。學運的起因，各有不同的政治和社會背景，但大致都是由於學生不滿政府政策，認爲政府某些措施是違反民衆利益，或引至國家陷入危險境地而起，例如美國學生的反越戰，日本學生的反核子武器就是。學生運動如果獲得民衆同情和支持，政府自然要讓步，妥協。反之，學生運動若是盲目的，自私的，或祇爲發洩而運動，縱使獲得部份人士喝彩一時，但由於缺乏廣大的共鳴，漸漸失去吸引力而趨消滅，甚或惹起大衆的反感，瞬即瓦解，只留給人們不良印象。

自去年珠海書院開除學生，其他大專學生靜坐抗議起，香港學運逐告揭幕，繼之，中大學生抗議政府削減經費，浸會書院學生抗議加學費，最近則有中文法定運動，釣魚台運動，三教育學院學生反對新薪級制度等，彼起此伏，極爲熱鬧。從每個運動所發表的宣言看來，香港大專學生似乎是醒覺了，不再麻木了，這不能說不好，但關心社會的人都感到有點憂慮，担心遲早會有亂事發生。亦有人憂慮參加運動的一分子，到底是否出於自願，抑或給人牽着走？

鄙人身爲教育圈內一份子，有若干子弟成功地考入各教育學院，成功地畢業出來，任教官津學校，亦有正在肄業中的，因此對三院學生的新酬運動，倍加注意。三月二十四日報端出現三院學生罷課消息，深感不安，如鯁在喉，不吐不快，於是草草爲文，就是三月二十八日在貴報讀者論壇刊出，今日給「一教育學院校友」先生要「糾正」的那段「對三教育學院學生罷課之我的見解」。（謝謝編輯先生給我加上這標題。）

抽文本意是：三院學生既已獲得部份輿論，民意代表，及若干教育團體支持，政府亦允肯審慎考慮，便應在學習態度和學術研究方面採取積極行動，對香港納稅人和數十萬家長表示他們的確是獻身教育事業的有爲青年，並非只爲一己的利益行事。因此我不以爲文憑教師的起薪點由一〇四四元降至八九九元。這一點不待「一教育學院校友」先生「糾正」我便知了，因爲三院學生能說得清那天，亦即抽文見報前三天，政府在招請文憑教師廣告中果然列明八九九元起新。爲新自然是難接受的事，身受其「禍」的準教師們的行動，自然有值得同情之處。但在得到支持的同時，理應冷靜想想，除了關心自己的利益，還要爲將來受你們教導的兒童着想。教學並非易事，教師係一門藝術，將永不會做好教學工作。事實擺在眼前，三院學生會及其聯合秘書處，舉辦過些甚麼學術活動呢？就以陸運會來說吧？情況比各大專院校舞會冷落多了，若干學院的××（科）學會，果眞在該科有過甚麼積極研討嗎？三院導師們給同學的教誨，都有虛心接受或熱烈討論嗎？那麼，實習教學都有認眞討論嗎？假如準教師們都認爲鄙人在「隱鼠」，那麼有少數同學就太不勇敢了？

抽文列出十年來文憑教師薪酬數字和請他們不要自私，並非像「校友」先生那樣以爲有人企圖以此「縛」三院同學以「手脚」，要他們身受「橫色」，「投降」，而是希望他們了解任重道遠，抗議之餘，多爲別人着想，洗除社會人士對部份文憑教師（尤其任教官小的）的偏見。

最後，寄語三院學生，如果你們爲反對加水費而作和平罷課，或者爲譴責放置炸彈者而靜坐抗議，在下必肅立致意，相信大多數市民亦爲你們喝彩。

「一教育學院校友」的渴文，確有高度寫作技巧，鄙人不懂效學，祇是聲明一句，鄙人乃堂堂正正，人格獨立的准用教師，絕無資格「警告」三院學生。謝謝，敬候編安。准用教師再上。一九七一年四月一日。

感謝當局給北角新邨西座居民安居

一羣北角新邨居民

編輯先生：我們這一羣北角新村西座的居民，這幾天得到和感謝有關當局派員往返，因爲於北角政府印刷局後面和北角郵局之間的一條橫街，以前每天傍晚是生果及熟食小販的天下，尤其是下午五時以後至深夜，擠得水泄不通，叫賣喧譁震耳，街道上果皮與垃圾齊飛，洗碗水與殘羹遍地，我們忍受了數年之痛苦，忽然得到解除，藉此向有關當局致謝意，並希望以後能永遠保持下去。一羣北角新邨居民謹上。七一年三月廿九日。

華僑教育

七一年度中學教育經費預算 一億二千餘萬

比七零年度之核准數字多出二千七百九十餘萬 在上述經費預算中 用於津貼學校方面者達三千三百五十萬元

（特訊）根據政府預算，一九七一至七二年度用於中學方面之經費，共達一二三、〇一二、三〇〇元，比一九七〇至七一年度所批准之九五、〇八六、五〇〇元，多出二七、九二五、八〇〇元。

根據預算案，在一九七一至七二年度用於週年經常費用，個人薪金及特別開支方面共為一、五二七、七〇〇元，包括項目如下：

個人薪金	二〇、九五八、六〇〇元
學校清潔費	三八、〇〇〇元
展覽費	一、〇〇〇元
燃料費	三二〇、〇〇〇元
意外費	三五、〇〇〇元
刊物費	二二、〇〇〇元
津貼費	二三、〇〇〇元
制服	一〇、五〇〇元
士多房保養費	四〇、〇〇〇元
雜品費	二六、〇〇〇元
租	九、〇〇〇元
獎學金	五、〇〇〇元
設備費	七〇〇、〇〇〇元
大學預科班學生生活津貼	三〇〇、〇〇〇元
教師津貼費	二五、〇〇〇元
輔佐文員補助金	二六、〇〇〇元
交通費	六五、〇〇〇元
校具設備及補養費	二、〇〇〇元

在資助學校方面，週年經常費用共為六二、八二〇、〇〇〇元，分配情形如下：

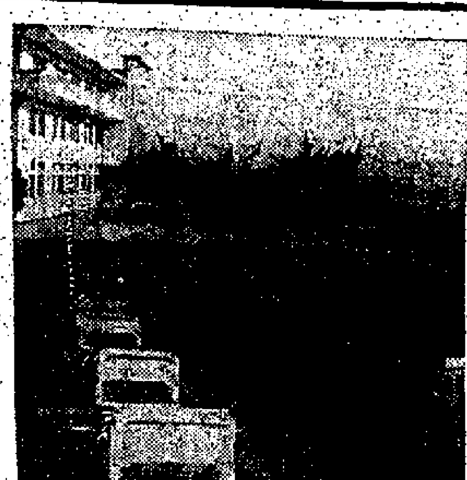
（甲）補助學校　二四、八四〇、〇〇〇元
（乙）津貼學校　二七、四五〇、〇〇〇元
（丙）私立受助學校　一〇、五三〇、〇〇〇元

在特別支出經費方面，全部費用共為三四、七〇六、〇〇〇元，分配情形如下：

（甲）補助學校　八九五、〇〇〇元
（乙）津貼學校　三三、五〇〇、〇〇〇元
（丙）私立學校　一一三、〇〇〇元（琳）

天主教教友傳教總會辦 專業訓練學校

定九月開課 目的為給予中學畢業生以全面性之專業訓練 使獲一技之長
該校並獲得甚多工商業機構支持 準備僱用該校之畢業生



（上）港島薄扶林道白英奇主教專業學校校舍。（下）該校之打字室。

（特訊）香港天主教教友傳教總會，為協助本港中英文中學畢業生，使有謀生專門技能，該會評議會通過，決定向教育司署申請註冊創辦「白英奇主教專業學校」，定期本年九月開始上課，校址在香港薄扶林道一八〇號，五月中旬開始派發入學申請表。該校董事會主席崔秉坤昨（七）日在記者招待會中作上項表示。

該校創辦之目的，在給予本港中英文中學畢業生以全面專業訓練，使有一技之長及獲得各行業之基本訓練，能在職業劇烈競爭中，有優先錄用之條件，並指導各生除投考G.C.E.及L.C.C.等證書外，還有各工商行業認可之證書，聯絡各行業僱主，盡量給予所屬專業指導，實習及協助，優先僱用該校畢業者。據悉，目前已有足夠工廠及商業機構支持該校收容受訓之學生。

該校校舍背山面海，環境幽靜，全部面積六萬方呎，設備完善，並有宿舍可供遠道來學者寄宿，有低價可供學生在校膳食。該校全日上課，時間由上午八時四十五分至下午四時三十分，每星期必須上課三十小時，計特別四小時，普通商科十二小時，普通學科六小時，必修科三小時。特別科有電腦，商業設計，旅遊事業，酒店管理，工廠管理等；普通商業科有速記，會計原理，打字，打數機常識，經濟，商業等；語言科有英文，法文，德文，意大利文，日文，國語等；必修科為實用英文及倫理。

一年畢業，經考試及格後，發給畢業證書，並盡量向各行業僱主推介紹就業，如有需要時，並將增設深造班。該校入學資格，需本港中英文中學會考五科及格，或相等此類程度之考試。學費全年港幣一千二百元（選讀單科者一千五百元），分四次繳交，有心向學而經濟困難者，可於入學三個月後，向學校申請免息貸款。此項貸款可在該生畢業後，（或找到工作後）分期還款；學生並可申請政府助學金及天主教教育傳道會助學金，入學申請表於五月中旬開始派發，申請入學者，可向下列各處索取：（一）香港薄扶林道一八〇號白英奇主教專業學校，（二）香港中環大道中大昌大廈十七樓香港天主教教友傳教總會，（三）九龍公教進行社，（四）港九及新界所有明…

中中會考音樂科測驗 本月十九起舉行

每日上午九時半至十二時半

（特訊）本年度中文中學會考正式科目考試將由六月七日開始舉行，考試時間表經於上月一日詳誌本報。至於術科考試，則已於上月廿七、廿九及卅日先開始家政科之烹飪試驗。按照時間表編訂，在此兩週間將無科目考試，至本月十九日起，則將舉行音樂科之術科測驗，音樂術科測驗係編訂在四月十九日、二十日及四月廿二日、廿三日，每日上午九時卅分至十二時卅分舉行。音樂術科測驗有獨唱、鋼琴、小提琴、或其他樂器包括中國樂器在內。（成）

皇仁書院盛大開放

一由晨至暮參觀人士絡繹不絕 各項成績展覽均見新穎可觀

皇仁書院開放日，圖為該院學生在美術室向參觀者介紹絲印製作過程。（本報記者攝）

（特訊）皇仁書院昨日舉行該院一年一度之開放日，時間由上午九時至下午四時，各界參觀人士絡繹不絕，情況甚為熱鬧。

今年之展出重心放在文科方面，中文科展出各級學生所設計之學術性文章，如「中國目錄學之起源及演變」，「歷史之最」等，其中又以大學預科初級文班所展出之「魏晉狂生與嬉皮士」一專題最惹人注目。至於英文科方面，除其他多項展出外，又有英語錄音圖解展覽。又英語錄音為該院本學年度之新課程，平時由該院院長費勵文神父講授，吸引不少參觀者注意。

美術室為各展覽中最可觀者，展出之學生作品琳瑯滿目，其中包括有絲印，剪影，陶器，雕刻等，圖畫方面以「視覺光術」方面之圖畫最富吸引力，至於絲印作品亦為展出重點之一。此外，該院之美術會更派有學生作現場絲印表演，參觀者圍觀如堵。

地理室今年展出各式新模型十餘個，關於地形，地質，土地利用等方面均有。中三學生則有一學術性之壁報設計，內容介紹歐洲各地風光，使參觀者增加不少見聞。鄰近之天文室展出新製成之六吋口徑反光赤道儀，各參觀人士均用以試看天象。此外，又有火星及各展覽之圖片資料展出，其中又當以水星凌日此一天象照片最珍貴。

上午十一時三十分，為該院之班際辯論比賽決賽，題目為「人類是最具毀滅性的動物」，雙方各展所長，雄辯滔滔，比賽結果，中四班獲得「謝士柏」盾。

除各項學術性之展出外，該院之禮堂由下午二時起又有各項音樂項目表演，其中包括「結他獨奏」，「口琴獨奏」及「鋼琴獨奏」等，各項表演皆精彩。

體育活動方面，健身學會有彈床表演，柔道學會則有柔道基本動作示範，至于各服務團體如童軍，紅十字少年團，聖約翰救傷隊及國際少年服務團則展有各服務社團之過去一年之成績報告。

是日各項展出皆能表現該院最近一年來之進展，足見該院平日教導有方，對學生之培育，德智並重，且成績昭然，使各界人士都能對該院有一更新之認識。（璘）

如對該校有所查詢者，可於星期一至星期六，每日上午十時至下午五時，撥電話H二二六五四四，或H四二〇七一內線第五十九號，或H五一二四〇查詢。（秀）

同濟中學校長 霍逸樵旅行澳紐

近著「美國縱橫遊」不日出版

（港訊）同濟中學校長霍逸樵於昨（七日）下午八時，偕夫人參加本報讀者旅行團，出發遊澳洲、紐西蘭，為期三週，將遍遊澳洲之布里斯本、坎培拉、雪梨、墨爾本及紐西蘭之奧克蘭、基督城、威靈頓等十餘城市，考察教育並研究物業建築情況，以便與該校長平素愛好旅行合。足跡遍美非亞四大洲，凡百餘城市。著有遊記多本及攝有彩色活動影片二萬餘呎，收藏甚豐。此次旅行，預料又將有遊記寫成，以饗讀者。至於其近作「美國縱橫遊」一書，日內付梓，中詳述其遊覽美國最北的阿拉斯加州的諾姆城以至最南的佛羅里達州之邁亞密，和最西之新墨西哥州的阿布嘉爾及最東之路易島州的溫哥華城，移民美國的華人之一般生活，以詳盡的描述及附以精美圖片參證，值得愛好此道者一讀。洽購處為同濟中學出版部，電話七二〇六一七賀君。

浸會秘書管理學系 頒獎與七十名學生

在速記及打字均有成績

（港訊）香港浸會學院秘書管理學系在一次頒獎茶會中，將獎品及證書頒予七十位「未來速記員」，彼等在速記及打字兩方面均獲致優異成績。

該七十名秘書管理學系獲獎同學中，兩位在英國皇家藝術學會主辦考試中，成績達八分鐘之速記考試，平均速度八十個字。另三位在倫敦商會主辦三分鐘之速記考試中，成績達每分鐘平均速度八十個字。另三人則在倫敦商會打字速度及準確性考試中獲優等成績。

上述各項考試皆由教育司署海外考試組主持。

香港浸會學院亦會舉辦格力克速記成績試及二十世紀打字成績試，秘書管理學系所有三年級學生均獲准參加。該學系乃港府批准之四年制學院中惟一參加該兩項考試者。參加格力克速記試同學中，八位成績為於三分鐘內每分鐘速記一百個字，五分鐘內平均準確率達百分之九十五。三十六位獲二十世紀打字成績試證書同學中，成績最高者為該系四年級同學楊嘉之及畢業生龔嘉音，其打字速度同為每分鐘六十五個字。

獲優異獎狀之五位同學於倫敦商會速記成績試中，成績為五分鐘內平均每分鐘速記八十個字。在格力克速記成績試中，三分鐘內平均每分鐘速記一百個字，而準確率達百分之九十五。三位畢業同學，何璧媛，陳婉嫻及龔嘉音，在格力克速記成績試中，比楊同學取得更高成績，彼等成績為五分鐘內平均亦每分鐘速記一百個字，惟時間長兩分鐘。何璧媛同學速記成績最高，能於三分鐘之速記試內，每分鐘平均速度一百二十個字。

倫敦商會主辦之打字成績試中，三年級麥顯志同學成績最佳，平均速度為每分鐘五十六個字，準確率達百分之九十八點五。成績次於其後者為三年級生邱秉怡同學及張愛鸞同學，邱同學成績為每分鐘五十二個字，準確率百分之九十八，張同學成績為每分鐘四十五個字，準確率百分之九十八點五。

頒獎茶會由該系系主任白潔蓮女士宣讀獲獎人姓名，並由浸會學院商學院院長楊汝梅博士頒獎。

私立中學行政組

教育司署最近成立
處理所有私立中學及職業訓練學校之行政事宜 私校資助計劃亦在工作範圍內

（特訊）為積極發展中學教育，政府將加速扶植私立中學發展，以達到大量擴增學位之目的。

教育司署已成立一個「私立中學行政組」，該組將負責處理政府對私立中學之資助計劃事宜。

教育司日昨向本港各私立中學、職業學校之校監及校長宣佈，由本年四月一日開始，教育司署將成立私立中學行政組，處理所有私立中學及職業學校之行政事宜。該組人員如下：

港島及離島區域人員（香港希慎道嘉蘭大廈五樓）：東港島——教育官（私立中學）：黃思澂（電話：H七七九一二〇）；西港島——教育官（私立中學）：羅志堅（電話：H七七九一〇九）。

東九龍——上述區域內私立中學之行政事宜，將繼續由各區域人員（香港恩平道嘉蘭大廈五樓）：負責，東九龍、西九龍、北九龍、東新界、西新界上述區域內私立中學之行政事宜，將繼續由各區小學行政組處理。

按有關政府將積極扶植私立中學發展方面之消息，據較早時擬近日之透露：除仍保持原有之資助辦法外，該署將增加一項新辦法，鼓勵私立學校向自建校舍發展，凡業已購置地段而被政府認為適宜於興建學校者，又且該地段而被政府認為有開設中學之需要者，概可向政府提出興建新校舍之經濟援助要求。又該項尚待證實之消息又謂：擬議中之計劃，初步規定學校當局僅須具備建校費用百分之二十，即具有擴建校舍之能力，其餘百分之八十可申請政府撥贈，而無須償還。其唯一條件則為須撥出學位百分之八十，用該筆款建成之校舍，平均開設中一至中三班級，而該等班級之學位概由政府以支付學費方式「購買」，自行指派學生就讀，學校本身無權支配。消息又謂：相信上述之私立學校係以不牟利組織之私校為主要對象。（成）

減少青少年犯罪 應推行王道方法

「社聯導報」有此主張

（特訊）由於少年犯罪率激增，年來已引起社會各階層人士注意，為防範於未然，各方都紛紛建議應付之方法，亦有人主張社會福利機構應加強服務，以減少此等青少年犯罪，彼等認為加重刑罰或可以制止罪行，然而嚴罰是唯一的解決辦法嗎？在本期「社聯導報」的一篇編者的話中，提出一個意見，認為應從社會工作這一方面的觀點着眼，採用預防和改革的方式，去解決這一類日益劇烈而複雜的問題。

該文指出：少年犯罪是一種社會病態，部份是可以用社會工作方法去治療的，譬如：青年宿舍計劃，小組服務，康樂活動，社區服務和感化工作等，都可令青少年罪犯遠離罪惡的魔爪。一個青年人如果沒有機會走進學校的門檻，如果不到一份職業，就能夠滿足自己生活上日夕渴望的需要，就很可能產生一種反社會的態度了。該文又說：去對抗這一種社會病態，多設立青年中心，是很多方面努力，都可以做到，學校、工廠、僱主和社會服務機構的學校，都是很需要一種很大力量去保持緊密的聯繫，提供一種很大的服務和機會，才能有所成效。

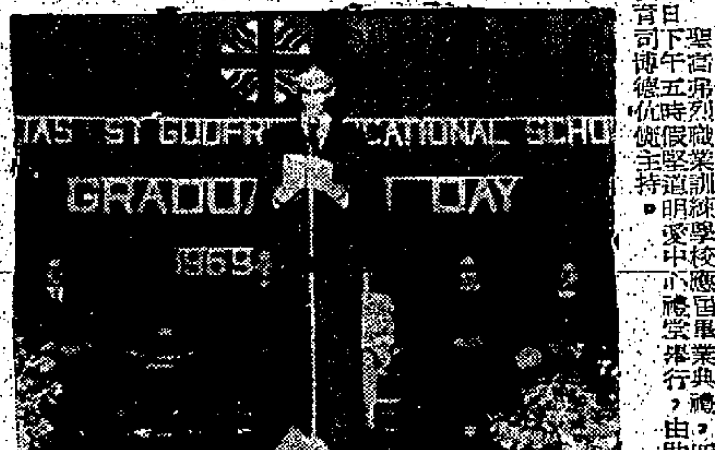
牛頭角十一學校 明日舉藝欣賞會

歡迎各校學生參觀

（港訊）牛頭角區學校明（九）日聯合舉辦學藝觀賞會，目的在使學生利用復活節假期，展覽各校同學術優異作品，互相觀摩，以增學識。此次學藝觀賞會，由基督教勞工教育會，劉文修神父發起，並選出僑小學校監會主席任大會主席，長建華，顧問張有興，長洗祖昭，張持志，林…三等。參加學校有天主教小學，聖約瑟小學，瑪利諾工業中學等十一間。該觀賞會定上午十一時請劉觀濤民政主任，太平紳士李福光主持剪綵，歡迎社會各界人士參觀。

尖沙咀街坊校 慶祝兒童節

（港訊）尖沙咀街坊會慶祝兒童節，於當日上午十時在該校禮堂舉行，主席由該校學生擔任，開始由主席致開會詞，大意說：今天我們慶祝兒童節，即是我們的日子，我們紀念兒童節，應該人人都要自愛自覺，立品立學，將來才能在社會上擔當重任。繼由尖沙咀街坊會學校慶祝兒童節，該校學生表演舞蹈。



尖沙咀街坊會學校慶祝兒童節，該校學生表演舞蹈。

余祕社理事長，馮淑校長分別致詞，並由該校學生唱歌，成後及江氏什藝團表演舞蹈及精彩節目，及各攤位遊戲，供給參加兒童遊玩，及後每人贈送禮物食品一份，到一時餘始盡歡而散。

新亞學生社會服務團 舉辦園遊會籌募經費

十一日上午舉行 歡迎各界參加

（特訊）中文大學新亞書院學生服務團為籌募全年社會服務經費及發展長期性社會服務計劃，於第三屆幹事會選出後，立即組成籌款委員會進行籌募工作，籌委員已定於本月十一日上午九時至五時假農圃道該校校園舉行園遊會，除邀請各院校及大專服務團體與中學學生協助主持攤位遊戲外，並設抽獎，醒獅及民歌演唱等節目，遊藝券每張一元，附有抽獎券，可在現場購買。

是次園遊會除得該校校長梅貽寶鼎力支持及捐助外，更得九龍城民政主任彭東藩為名譽顧問，多位社會賢達為贊助人，敬邀各界人士及院校同學屆時蒞臨參加。

黃大仙區小學校際問答比賽 定期下週三晚開始

共十六隊參加 目的為促進學校之良好關係及各校代表友誼

（港訊）社會福利署黃大仙社區服務中心與香港社會組合辦之黃大仙區小學校際問答比賽，定下星期三（十四日）在黃大仙社區服務中心禮堂舉行第一次初賽。

此項比賽之目的為：（一）為區內學校舉辦校際性之活動，促進各校之間的良好關係及建立各校代表之友誼；（二）藉此活動增加學生對社區活動之認識及培養對本社區之歸屬感；（三）透過此活動刺激學生對生活知識發生興趣。

參加比賽隊伍共十六隊，包括至德公立學校甲隊，老虎岩使徒信心會學校，九龍卍慈小學上午校甲隊，慈雲山禮賢會下午校，孔教三樂學校，東頭村崇真下午校，慈雲山禮賢會上午校，九龍卍慈小學下午校甲隊，培英學校，佛教寶靜上午校，黃大仙天主教小學，九龍卍慈小學上午校乙隊，至德公立學校乙隊。初賽共八場，複賽四場，準決賽兩場及決賽一場，由四月十四日開始至六月九日，逢星期三晚（除公眾假期外）八時至十時在黃大仙新區正德街黃大仙社區服務中心禮堂舉行。頒獎禮定六月中旬黃大仙社區服務中心十一週年紀念時舉行。

題目內容以時事、常識、歷史、地理、數學、科學、國文及體育為主。題目分三部份：第一部每隊答二十題，每題限十分鐘，答完；答錯不扣分。第二部，每隊答十題，每題限十秒鐘內答，每題五分，答錯扣十分。第三部搶答，由大會抽題後別隊作答，答錯扣五分。

天神嘉諾撒學校（小學口琴隊）代表領獎。

生產力促進中心 舉辦兩項新課程

（香港生產力促進中心將於四月廿日舉辦「電腦與存貨管制」訓練課程。本港商行已越來越多使用電腦，以達到提高存貨管制效率之目的，而有效之存貨管制對任何機構之管理經營均見重要。電子資料處理設備，使此等商行可以更廉之代價獲得從前難以獲得之資料，結果對存貨之管制效率更高，能以最小之投資得到必要之物料供應量。該課程闡明在何種情況下應採用電腦系統以及系統應如何安設方可獲得最大利益。

另一課程——「金屬板料壓力加工」則於四月廿三日上課，金屬板料壓力加工乃迅速發展之金屬加工方法，業中一種重要加工方法，採用新頸之冷壓技術將可降低成本，提高產品質量。該課程重點放在衝壓模具設計及衝床設備兩方面，而課程之目的，在於給予學員有關金屬板料壓力加工之基礎理論。

「中學生與工業」 中文辯論賽決定 十日假葛師舉行

（港訊）扶輪青年服務團評議會為提高中學生社會意識，使認識本港工業的價值，及希望藉此提高中學生投身工業界的興趣，定本月十日下午二時，假加士居道葛量洪教育學院大禮堂舉辦「中學生與工業」中文辯論決賽，題目為「香港的經濟有賴工業發展」，參加決賽的兩間學校為皇仁書院及金文泰中學。該會邀請莊重文博士，余新宇教授及賴恬昌先生擔任評判員，洪此辯論會是葛量洪教育學院，香港浸會書院及香港中文大學聯合書院及香港大學四間扶輪青年服務團所組成。此辯論比賽由國際扶輪第三四五區監督夏理約、前總監林世德，凌志揚，馬碩，及香港八扶輪社社長，彼得荒斯，陳維樑，林德光，胡汾澄，阮維揚，吳紹璘，陳日新，吳多泰擔任名譽顧問。

出版消息

刺繡花紋綉花

「十字刺繡花紋」一書為萬里書店出版新書。先介紹基本針步法，後按照人物，動植物，交通工具，花邊圖案，英文美術字等，分為五大類。適合作手工參考，每冊定價二元八角，各書店有售。

學海書樓中大校外部 蘇文擢與陳湛銓講學

學海書樓，中文大學校外進修部合辦週末國學公開講座之「中國韻文講座」，本週末（十日）下午二時半至四時，仍假大會堂九樓北室舉行，由蘇文擢講「千寶晉紀總論」。十一日，同上時地，由陳湛銓續講「嶺南近三家詩」。上次除介紹梁節庵調「夜泊鎮江」及「寄懷」二詩外，並解釋後首「寄懷了無泊」，拋去又相尋。閑雁知兵氣；看花長道心。百年紅燭短；一水夕陽深。獨有龍吟劍，時時壁上吟」。謂此詩以首二字為題，即無題詩之類，亦詠懷也。「寄懷」：羈旅閑愁。辛稼軒云：「一閒愁最苦」。白石云：「萬里乾坤，百年身世，惟有此情苦」。豈其然耶？「了無泊」：猶太史公所謂「居則忽忽若有所亡，出則不知其所往也」。文陶詩：「前途當幾許，未知止泊處」。「拋去復相尋」：謂如此羈懷，欲忘無計也。本堂續講曾習經「蟄庵詩」（錄一、五、六三首），派送講義，歡迎參加。

地利亞修女紀念學校通告

開設美孚新邨分校招生

為便利北九龍區之學生起見，本校特於美孚新邨開設分校。新校校舍寬敞，備有戶外內運動場，各項設備現代化。茲由四月十三日至四月卅日，接受一九七一年度新生入學申請。

一、招收班級：亞士厘道正校：幼兒班90名，幼稚園低班90名，小學一年級90名
山林道分校：男生部F.1 135名，女生部F.1 135名（包括政府補助學位）
美孚新邨分校：小學部P.1——P.6 附設幼稚園初、中、高班，中學F.1——F.4 分男女生部

二、申請手續：報名時必需帶備（一）出生紙或宣誓紙（二）最近成績表（三）二吋半身相片兩張（四）回郵信封一個（五）報名費二員。

校址：
九龍尖沙咀亞士厘道27號　電話：K六六九一四三
九龍尖沙咀山林道54號　電話：K六七四三三二
九龍荔枝角美孚新邨吉列徑T—15 一至三號　電話：K七一九一七
（美孚新校臨時報名處：美孚新邨百老匯街2B一樓）

校監：J. W. EDMONDS

聖貞德學校 高主教書院 聯合招生

班別	中學F.1/F.2 小學一年級至六年級（全日制）	小學下午班二年級至六年級
報名日期	四月十四日至二十日 每日上午八時半至十一時半	五月十日至十五日 每日上午八時半至十一時半
考試日期	中學四月廿四日（星期六）小學六月十二日（上午九時）	報名時通知
校址	羅便臣道八號	羅便臣道二號
報名手續	請携備出生紙相片兩張及報名費二元領取報名表	

校監：祁良神父

格致英文書院

MANSFIELD COLLEGE

招秋季學期男女新生

（一）班級：小學四至六年級（PRIMARY 4—6）中學一年級（FORM 1）
（二）考試：四月廿四日（星期六）下午二時
（三）校址：尖沙咀金巴利道諾士佛台四號
電話：六八〇二〇一

校監：鄭亞清

啓德圖書公司新出版

升中 中文科補充練習（內有看圖作文 另附教師手冊）五上 五下 六上 六下 各一冊

升中 數學科模擬試卷（再版出書 另附答案）全一冊

應用文（中學會考暨社會人士適用）全一冊

港九各大書局均有代售

啓德圖書公司
地址：九龍彌敦道快富大廈五〇一室
電話：九四〇八五六　九四一七五二

香港布廠商會公學招秋季新生

政府津貼
班級——上午校小學一年級一八〇名及各級插班生
報名——即日起派發報名申請表
校址——九龍太子道一八九號（火車橋側）K八〇六四八八

監督 劉世仁

新界版

離島各區首長會議提請當局 及早定藍圖

主張取消或修改應即宣佈 並請在離島建廉租屋促發展 對加水費仍盼再考慮免 鄉會津貼亦望增撥 費額應增至三千加侖

（特訊）離島各區鄉事委員會昨舉行首長會議，由離島理民官郭志康主持，參加者並有總務主任曾啟權，行政官丁平，高級田土監察梁理紹，聯絡官賀乃彭，萬澳天，離島區主席有長洲周理炳，坪洲林樹森，大澳陳松興，梅窩會通，東涌莊朱才，大嶼南張樹有，南丫南陳伯棠。

綜合各區首長所提出者：

（一）關於增加水費問題，因食水爲民生主要用品之一，且與公共衛生及地方清潔有關帶關係，增加居民食水百分之五十，無異加重人民之負担，其害甚大，請當局詳爲考慮，不宜在此時期增費。至於對住戶每季最初二千加侖用水免收費用，應增爲三千加侖，俾減輕普通人家之負担。

（二）請在離島興建廉租屋，因市區人口過於稠密，何不向新界離島發展，免集中於市區，且可減少市區非車交通之負荷，並可吸引市離島之人力，加速地方之發展，希望在離島一區先作試辦，然後繼續擴展。

（三）關於地方發展藍圖，在新界民政署早日作出離島區之詳細計劃，如應修改者，應早日決心實行研究修改，要取消者，應早日宣佈取消，以免鄉民被困在五里霧中，而使地方早得發展。

（四）爲加速推動離島地方之發展工作，理民府之地區計劃，應每星期有兩天在離島理民府等辦公室工作，以便能有較多之時間，爲離島區鄉民之地方福利建設計劃，作出決定。

（五）請將各區鄉事委員會之津貼費，增發問題，能否在本年度增撥？目前每月八百元之津貼，有些地區之鄉事會，實在難以負担員工之加薪及物料漲價之負担，請民政署早日加以調整。

（六）當局發給各區之花圈給，尚不必需油漆一兩次，或加以修理。可能於三數年前所撥給之花圈給已有大量損壞而無法使用。爲使能在保護方面着想，能否由當局發給漆油與鄉事會，俾派員油漆，以資保護，免遭銹損。

（七）請繼續發給離島之小販（係供給港客玩樂者）牌照，目前夏季行將來臨，各離島海灘之小販部份村民之生活。

（八）請改善離島電話之服務，離島區之電話遇失靈時，鄉常要經過多天始能修復駁線通話，目前坪洲方面之電話失靈，竟要十多天始修復通話，其服務之水準，實難與市區相比，希注意改善。（山）

農田獲小雨 鄉民展春耕 新界鄉村經過週前一場小雨滋潤後，鄉民已展開春耕，圖爲其中一小景。

大埔青年會舉辦 埔青盃六強爭雄

請由理民府高禮和主持頒獎

（特訊）大埔青年會主辦之一九七一年「埔青杯」小型足球賽第一段賽程經於日昨結束，第二段賽程經於日昨在大埔公共運動場繼續舉行，由淘汰賽得出錦標之六強，以單式循環制爭取錦標。每場比賽勝者得兩分，和者各得一分，負者零分，以全部結果得分最高者爲冠軍，次者亞軍，再次者季軍，另設三名優勝紀念杯獎。如遇得分相同者名次，則以得失球比率決定；如再遇得失球率相同時，則加賽一場。和賽加時十分鐘，以五分鐘爲半場，如加時再和者，則以擲毫決定勝負。

此次「埔青杯」之賽事，原則祇限大埔區之青少年球員參加，純爲聯絡當地青年感情，提倡青年作正當活動，培養體育精神爲主旨。計參加球隊有廿四隊之多，經過十八場淘汰賽後，得出川龍之六強隊爲埔傑，石青，荊輝，國强，天成及盛興。茲將第二段賽程錄出如下：

四月十一日下午六時：天成對盛興。七時：埔傑對國强。八時：石青對荊輝。

四月十二日下午六時：石青對荊輝。下午七時：埔傑對天成。下午八時：國强對盛興。

四月十七日下午六時：石青對國强。七時：埔傑對天成。八時：荊輝對盛興。

四月十八日下午六時：荊輝對天成。七時：國强對盛興。

頒獎禮定於本（四）月十八日下午八時卅分在大埔公共球場舉行，屆時恭請大埔理民府高禮和主持，該會會長……

粉嶺扶輪青年中心 舉辦復活節青年營

（特訊）社會福利署粉嶺扶輪青年中心，定於今（八）日及明（九）日，一連兩天，在該中心營地，舉行青年研討會，討論本年度之營期活動計劃，學習帶領活動技能，組織晚會、比賽及各項遊戲，訪問農村；歡迎該中心之青年會員參加，費用三元，名額限六十位。

青年營於四月八日上午九時開始，在一個簡短的開幕禮完畢後，隨即舉行小組討論，研究提供一九七一年之青少年營期活動計劃。下午則學習有關康樂活動之技能，如帶領歌唱，領導集體遊戲，戶外活動須知，手工製作，標本搜集，救急常識，及兒童心理等。晚間舉行聯誼晚會，並在營地露宿一宵。翌日繼續小組討論及提出報告，然後出發訪問附近村落。

該青年營之設立，在通過有系統之知識及技能介紹，發掘參加者之領導才幹及服務社區之精神，協助推行各項康樂活動。

榕樹灣供水計劃將查竣 南丫島建路有困難

民政署長黎敦義稱正商築四呎路 工務司盧秉信表示建水塘工費高

（港訊）政府進行南丫島榕樹灣供水方法的工作，將行完竣。

工務司盧秉信昨日在立法局會議中回答張奧偉議員的詢問時，作以上透露。

張奧偉議員問：政府可否透露現時在南丫島進行研究及查勘興建水塘或增加供水的進展，以供島上居民及日益增加的旅遊人士的需求。

工務司說：有關調查的初步報告，預料可在一週內送交新界民政署長考慮，對於任何實施的計劃未來擴展的需要問題，亦將予以考慮。至於最後的報告將在適當時期提出交立法局考慮。

他說目前須要注意的是南丫島集水區雖然有足夠的水量供應一個小型水塘；但是工程費用很高，所得水量亦不多。

工務司說：由於曾考慮幾項其他的辦法，因此，調查工作所需時間較預期的爲久。

（港訊）在南丫島建設道路或改良道路之需要，尚未明朗，因此，未能確定應否花費巨款在崎嶇地方進行此種工程。

新界民政署長黎敦義昨天在立法局答覆張奧偉議員詢問時，作以上表示。

他同時詢問：政府是否會考慮令其他機構或團體對此工程發生興趣而捐款協助？

黎氏答說：改良南北約之間的交通可能性久已受到考慮，但興建道路是否需要，仍成疑問。

他又說：現正與鄉事委員會商討在考慮利用本地工務計劃基金，來建設一條四尺寬之三合土路，代替現有之小徑，但僅此一項工程亦可能相當困難而費用也浩大。

荃灣女童軍會 決助訓義工

主席鮑文首次主持

（特訊）荃灣女童軍會主席鮑文，昨午在新會所召集全體執行委員會議，此次會議爲鮑氏接替卸任返英之班禮士夫人後首次召開。會議主要爲檢討近期工作及財務報告等。據會中透露：每年一度之聖誕義賣晚會，今年度之節目係款項將全部捐贈元朗博愛醫院，全體執委更希望新界各區女童軍分會能采取同樣行動，共同爲新界區福利捐款，集腋成裘。

楊鐵正委員報告財務狀況，興建新會所向各界籌募經費共獲得四萬餘元，除去建築費及會所開支用二萬餘元，現仍存約近二萬元左右，將大會決定用途。經全體執委協商後，決定以港幣面向捐款人報告并請求同意將餘款撥充會務經費。執委會并授權成立五人小組，專責新會所添置設備，像俬什物等。

楊錦樑委員提議：今年荃灣區青少年康樂活動，需要訓練甚多義務人員，領導並協助推行，要求女童軍會協助訓練事宜。此項請求獲無異議通過。

會中并透露：四月廿三日至五月二日，雅麗珊社區服務中心將有一連串活動，女童軍會將派人協助。此外女童軍會同意贊助本月十七日在荃灣工業中學舉行之小女童軍遊戲日。出席會議者有主席鮑文，陳浦芳，蘇卓明夫人，吳知仲，蘇卓明，楊哲正，鄭和益，郭淡良，陸君傑，湯錦棠，張中仁，葉佩韶等。（堯）

荃灣旅遊協會 設診療所服務

定期本週舉行開幕禮

（特訊）荃灣旅遊協進會，爲推進會員福利及爲地方居民消除而開設之診療所，現定于十一日（星期日）舉行開幕禮，是日下午三時至四時，在荃灣沙咀安街三號二樓該會禮堂設酒會招待嘉賓，該會會長黃宗遠，主席何德和，黃文安，張中仁，暨全體委員，昨已聯名柬請有關官紳名流鄉賢首長屆時蒞臨指導。

該會特聘請荃灣儒醫黃蔭庭，專科醫師周治平，內科針灸兼保永分科主診，診症時間爲星期一至五上午九時至十二時，下午一時至六時，晚上七時至九時，星期六上午九時至十二時，下午一時至六時。星期日上午九時至十二時。

青山大火災民數百 屯門鄉事會組成急賑會

安置辦法今可公佈

（特訊）屯門鄉事委員會，昨已成立急賑委員會，爲昨午大火災民展開救賑工作。元朗理民府谷能信總務等亦列席該會特別舉行之緊急會議，結果一致推由該會主席梁富發，陶吉祥，梁乾等兼任急賑會正副主席，全體村代表則爲委員。

在此次聯席會議中，已初步決定如災民願意遷往元朗新區徙置居住者，可予分配單位入住，否則須待下月青山新區徙置落成時遷入。但火災現場不准重建木屋，事實上若建屋居住一月亦不合算。

（港訊）青山木屋區昨午發生大火，約六十間木屋被焚燬，大約有災民三百七十人，并有一名四歲女童被火焚斃。火警發生後元朗理民府谷能信即與同職員趕往現場，展開急賑及改善善後工作。據谷氏稱：大部份災民均選擇與親友家中暫住，只有少部份被安置於屯門鄉事會會所內。理民府會擬給予災民緊急救助，惟迄今爲止，尚無災民表示需要急賑。谷能信稱：「現時我們正緊急考慮如何安置此批災民，我們須於明日作最後決定。我們希望他們遷往在青山居住。」至於不幸喪生女童之家屬，理民府將發予現金資助。對屯門鄉事會急公好義，協助災民所需，表示十分感謝。

殺賊英雄 涉嫌藏毒 轉解地院

（新亞社）數月前曾在羅便臣道住宅一宗劫案中，奮勇刀刺死劫匪而獲表揚之事主周修旋，因涉嫌在旺角花園街一輛私家車內，藏有瓦藏毒品案，昨再被提控於中央裁判署，將案以控方對案情偵查須告一段落，押候今日轉解維多利亞地方法院審訊，仍准被告以四萬元人事具保外出候審。

被告周修旋，四十歲，住羅便臣道，小巴車主兼司機。昨被主控官修正控罪，指被告人於三月廿三日，在花園街一部私家車內，藏有二〇點一八公斤生鴉片，可作非法販賣用途。

南丫擬建油庫 尚未接獲申請

民政署長函覆鄉會

（特訊）新界南丫島北段會以蜆殼石油公司擬計劃在該島興建煉油廠及其他設備，影響該島村民而提出反對，迭經數次集會討論理由，致函新界理民府當局，表示反對，並要求有關方面明朗答覆。據悉：新界民政署長對該鄉事會之反對函件已於最近期間覆函該鄉事會，表示迄今仍未接到蜆殼公司申請，并將村民意見轉知蜆殼公司。茲將民政署之覆函大意錄後：

本年二月二十三日大函收悉：蜆殼公司僅向政府申請在南丫島東北部進行測量工作，政府雖然悉蜆殼公司現正找尋興建油廠之地點，且或有意於稍後建築煉油廠，但至目前該公司仍未申請任何特別地點，亦未曾提出特別之請求。貴鄉事會反對在南丫島興建油庫及煉油廠之意見悉外，且已轉知蜆殼公司。貴鄉事會於本年二月七日及二十三日致函離島理民府事，經由該理民府通知本人矣。

元朗發現私屠病猪 衛生當局調查

如發覺即檢舉以保健康

（特訊）關於元朗區最近發現有私屠病猪出售情形，衛生局方面昨已展開調查，如有發覺即予檢舉。

據有關方面指出：元朗區猪隻瀕來因受口蹄病類影響，大小猪隻染病死亡損失頗大，若干農場及肉商，因不堪損失，紛將病猪私自屠宰出售，引致最近市場上，到處發現大批未經政府檢驗蓋印之肉食出售，並有由元朗銷至九龍各區者，此類私屠病猪，數額頗大，據說在清明節日，私屠達二百餘頭之多，其對居民健康，構成甚大威脅，有關當局已予密切注視。

查元朗區之牛猪屠宰，依法均集中在元朗屠場屠殺，港府並派有獸醫官駐場負責檢驗，如發現有染病猪牛，即予抽出火化，良好者則在場屠宰後，加蓋印章，方行運出市場出售，是爲合法肉食之供應程序，在過去該場每日屠宰猪牛總數約在三至四百頭間，此批肉食，包括一部份運銷至九龍深水埗及觀塘等各地區。

據悉：由於近日新界牛猪發現口蹄病，農民畜養猪牛及肉商所收購者，有等遭受傳染，彼等爲恐運送屠場遭獸醫官驗出，致遭火化，血本無歸，因此，多改爲秘密私自屠宰，此等私屠有病……

卓英書院 祝兒童節

（特訊）荃灣大河道卓英書院昨上午九時假該校禮堂，爲慶祝兒童節，敦請荃灣區教育官，牧師，教員及學生家長，暨該校執行委員等蒞臨指導，植樹，壁報，書法，美術，勞作等比賽，及頒發兒童禮物包，並頒發獎品，慶祝會中，有聖詩歌唱，口琴獨奏，舞蹈表演，演來甚精彩，全體兒童皆大歡喜。

沙田今起設 臨時收費站

（特訊）水務局新界大埔區辦事處，將在沙田，粉嶺及上水設立臨時收水費站，收取本年第一季水費。

沙田收費站設在沙田鄉公所，由今日（星期四）開始辦公。粉嶺收費站則設在粉嶺鄉事會，定本月十三日開始辦公。上水收費站，設在上水警署，本月十四日及十五日，收集水費，每日辦公時間由上午九時至下午二時止，目的爲利便鄉民繳所有這些臨時交收水費。

新界廟宇宗祠行婚禮 未經依例領牌照

律政司羅弼時表示現正調查 將可決定是否追認合法地位

（港訊）婚姻註冊處主任，對於在新界若干宗祠廟宇舉行之婚姻，而此等宗祠廟宇爲未有依新婚姻條例之規定而領有牌照者，正展開全面之調查。

律政司羅弼時昨日在立法局答覆張奧偉議員詢問時，作以上的表示。

張奧偉議員詢問：政府是否注意到近年來有很多婚禮在新界未經領牌辦理結婚儀式的廟宇，宗祠裏舉行？若是如此，政府可否早日在立法局提出法案來追認該等婚禮的合法地位，以便使那些在該地方結合的夫婦可以確立他們和子女的法定地位？

羅弼時答謂：政府已注意到有若干婚姻未能符合婚姻條例及其他規定，現已展開全面調查。一俟此項調查完畢之後，將會決定是否應提出法案追認該等婚姻的合法地位，及應採取立法手續之程度。

女漁民被車輾斃 鰥夫獲賠萬二元

（特訊）一名有四子女之四十歲女漁民，於前年在大埔道六咪被一輛私家車撞倒受傷，不治斃命，其夫乃於昨入稟高院，申請要求賠償，結果，雙方在庭外和解，上訴人獲被告車主賠償一萬二千八百五十元。

上訴人蔡興，三十八歲，鰥夫，與訟人林三郁，上訴人之妻子係於一九六九年一月四十日在大埔道十六咪爲與訟人私家車輾斃，上訴人昨入稟高院要求賠償，但雙方在庭外和解，獲賠償如上。

死者包鎖柔年三十歲，有四子女，年由四歲至十五歲不等，伊業漁民，每月入息四百元，其中三百多元係用於支持家庭，但被輾斃後，其家庭遂失去伊支持，上訴人乃控告林三郁，要求賠償。案由高院副按察司碧克碧聆訊。（杭）

華僑馬經（金羽主編）

長勝中價易主 敏童定期拍賣

春季馬票攪珠遲半小時舉行

（新亞社）本週末（十日）開彩之春季大馬票，原定於該日上午十時半，在馬場公眾看台二樓攪珠，開彩，現因該日該馬下午二時始開跑，馬會昨宣佈展期半小時攪珠，延至該日上午十一時舉行。

春季大馬票昨已銷破二百二十萬張數字，明（九）日雖爲復活節假期，但馬會各售票處，仍照常售賣馬票，直至晚上九時方截止，（部份售票處，則在八時止截）故假期內不影響銷售機會。

（新亞社）第二班馬長勝，昨日下午五時四十五分，在山光道馬房，由梳沙拍賣行主持拍賣，競投者並不多，結果以四萬五千元成交，新主人爲陳超常及許達三，陳氏現業有第九班馬驊騮。

故長勝拍賣後，仍留在蘇芬諾夫馬房管理，已報名參加今次第二班半哩一七〇碼短途，將照常上陣。仍由李家強主策。

（新亞社）第五班馬敏童，繼長勝之後，定下星期三（十四日）下午五時四十五分，在山光道馬房公開拍賣，據梳沙拍賣行宣佈，凡屬馬會會員，均可參加競投。

敏童本季內迄未上陣，此乃一九六七年度馬，棗色，十五掌一高，今年九歲，雌性，先後六次打入三甲，其中兩次勝冠軍，均由影利來騎，上季被編入第四班，影利來騎三次落第，本季降入第五班，迄未上陣，故未復降班，易主後，加以操練，待再降班，便有力出擊。

李家強策良圖取勝冠軍，馬主譚永勳，練馬師蘇芬諾夫。圖爲勝利凱旋之鏡頭。

甘光達策東方勇士取勝冠軍，馬主陳滿堂，練馬師李殿林。圖爲勝利凱旋的鏡頭。

馬場快訊

連贏專論 順利型格不凡 愛馬班次有利

第七次賽馬首天，定於本週末上演，現先就各場連贏局究一下各位研勢如何。

第二場，第四班跑一哩，爲連贏位第一組，都名分組出賽馬，計有「一擧成名」，「龍威」，「妙趣」，「大飛俠」，「好盈利」，「愛馬」，「順利」，「和平萬歲」，「勝券」，「有利」，「生日餅」，「得獲」，等十二匹，實力相差不遠，戰情定心激烈之至。

「順利」亮麗六八年份馬，高十五掌一，雌性，棗色，現年八歲，體能中等，型格不凡，潛質值中班次之上，適于現時班次祗可說是適合，而並無佔利之處，且體力普通，狀態稍有反覆，故從來戰績不多，祗是何樣爭取成就而已。季初時，由鄭棣池主轡，負一四四磅，輕易以一分四十三秒正取勝同程，成績水準不錯，其後則未見有表現，此是體弱勇氣未能所致，近期已有積極操練，快跑慢試均能應付有餘，可見氣力轉佳，且最後兩課由鄭棣池試跑，態況甚勇，是次負一二五磅是最有利之一點，鄭棣池主戰，路程首本，力足取捷連贏位。

七〇年份馬之「愛馬」，雌性，騮色，體高十五掌一，現年四歲，體能雖力厚，型格出色，擁有極高質份，居于此班亦有多少便宜。本季出師敗次，取過同程一次冠軍紀錄，是仗由邱達福主轡，負一三四磅，以一分四十一秒三取捷，成績水準爲全場近期戰績之冠，實力強橫可知，近期早課表現不錯，路程稱手，易配新秀吳岸如，亦有爭霸連贏之力，配腳首選。

與前者同年份之「妙趣」，雌性，棗色，體高十五掌，現年六歲，適齡抵池，估早熟之利，加以早勇，故雖是並無特別高質，亦能有不錯表現。季中爭同程，負一三五磅，做出一分四十一秒三冠軍成績，水準亦是全場較成份子之一，可見力已是完整之至，其後雖是二出二敗，此可能是路程及環境不合之故，近課再由賀明晏主操，有捲土重來之勢，是次負一四四磅亦適合，是有爭腳資格。

六九年份名駒「有利」，早熟早勇，早有超卓表現，但編班後，連戰皆北，表現殊差，令人大失所望，月前高價易至，可見身價之高，潛質受估計不凡，故是次出擊中程，似有冷敲之價值。

總觀此場形勢，筆者認爲「順利」可作馬膽，其餘「妙趣」，「有利」作腳，以一拖三投注。

大吉

鄭棣池策安樂至寶取勝冠軍，馬主趙仕端，練馬師吳志霖。圖爲勝利凱旋之鏡頭。

催谷捉路

第七場和第八場冷熱馬催谷情形 勝鎗飛碟益能生利大爭

老姜

週末第七場和第八場的催谷馬，谷得最勇的，有冷有熱，一般話來，熱馬是比較佔優勢的，但冷馬也是在力催力谷中，現在先說第七場。

「利德」雖然催谷，但是此馬仍然嫌瘦，即是說，谷不起，要待長好肌肉，方才能夠爭勝。

「勝鎗」是一匹催谷至顛峯之勇的馬，這匹馬上次爆冷位時，已操起只因長期猛操練，使馬組不能正常發展，今次有加强配搭之意，足見是因爲有對手馬之故，但論馬，已到鼎盛之勇，如果不是因爲猛過多影響，是應勝的。

「大力」老馬有迴光之勇，不要因爲操疏而忽略，因此次出賽降班，老馬不能過勞操練，催谷積極，可以爆冷。「寶山」是蔡康的主力催谷馬，目前狀態，已有八成，如再催谷，亦可爭勝。

「飛碟」是匹牙馬轉強，用慢火煎魚所催谷的馬，這匹馬才是勝鎗的對手馬，將由許業雄上陣，喜後消息，還是許業雄的最愛馬。

第七場「勝鎗」是正路之選，但此馬有對手，冷馬是「大力」與「飛碟」，如串鐵三角，雖不是不達了。

第八場的催谷馬，有如下幾匹：

「人之星」催谷勇而有進步，應屬坐位望贏之選。

「益能」狀態已達顛峯，催谷互相配合，已見進步，而且又是上次有表現的馬，將予「人之星」威脅。

「佳音」狀態保持上次被割的水準，催谷亦正常，但今次對手不同，此馬進步不快，本來是不及前兩駒的，因減了四磅，故此又將實力拉平，變成有得鬥了。

「生利」這匹馬催谷於上次，狀態亦因而漸漸轉好，這是一匹循序漸進的馬，論實力不下於上述三駒，因此成爲本場的唯一冷門。

綜觀第八場，是四匹馬爭勝的場合，正路取「人之星」，「益能」，「佳音」，冷馬應留意「生利」此馬季初由李家强策跑一哩，一分四十二秒映相而敗，今次經長期催谷，已比季初進步，故此成爲最佳冷馬。

工人世界

月來雀牌製作應淡反旺 工人補充存貨 年初會獲加薪收入可觀

本港雀牌製造行業，由於農曆新歲前，雀牌銷數過多，近兩月來，各店存貨無幾，影響所及，目前由於各廠正匆忙趕製存貨，在業工人工作應淡反旺。

昨據港九雀牌製造業工會主席麥氏指出，本港雀牌製造業，在農曆新歲過後，工作例入淡月，但本年以來，由於農曆新歲前，雀牌過份暢銷，新歲後，一般商店，僅餘一兩成貨底，爲使日後突然而來之訂單，能獲足够數量供應，刻下各店普遍要求工人，多製存貨，俾補充「貨底」。影響所及，有關該業工人工作，刻下應淡未淡，在業工人不愁工作。

雀牌工人乃屬自由按工，彼等工作，按論計薪，故有關工人收入，每個人勤懶而不同。按照以往慣例，農曆新歲過後，各店多普遍需補存貨，但卻毋需急於製作。影響所及，往年新歲後，一般工人日常工作，亦只僅够分配，但卻不會過於繁旺，而本年新歲後，一般工人不但日常工作極足，即自願加班工作，亦不愁沒有製品分配，故此，目前由於工作充足，一般勤力工人，收入極爲可觀。

雀牌製作業工人，分有坯、鎅、磨、雕刻、上色等部，刻下工作充足，一般工人每月收入約達六、七百元。勤力者每月收入約達八、九百元。

本港雀牌工人工作，全年最旺約在農曆新歲前一段時間，隨着農曆新歲來臨，不但一般新雀牌工作堆積，即是一般新牌，門市生意，同樣暢銷，去年以來，由於市民銷貨力強，新歲普遍搶購雀牌，影響所及，由於新歲前銷數特多，新歲後，各店貨底奇缺，故爲急求新貨補充，工人工作遂呈現應淡反旺現象。

雀牌工人，本年初曾與資方妥協加薪，由於獲加薪，兼且工作充足，工人收入頗合理想。（行）

工友住屋遠離市區 上班交通頗受困擾 爲求方便搭貴車負担難免加重

由於本港生活程度日高，大家的生活顯得特別緊張，誰都利用時間與能力去爭取收入，工友們當亦不能例外，故日常東奔西走，披星戴月去找生活的至多。

遠離工作場所

他們又爲了一方面以居住地方，一方面不能遷就生活環境關係，再加上因爲遷入廉租屋或新區大廈居住，故所離工作地點更遠，因而對交通工具之需求，日益頻繁，而於巴士供不應求或班次每每失常的情形下，被迫求之於小巴，致交通費大大增加。許多工友曾指出：在最早時間，以爲小巴祇是過渡時期的交通工具，祇要巴士大量增加的時候，小巴將站不穩脚，會有被逐漸淘汰的可能。但如今看來，小巴眞的要比巴士還得多，三千七百多部小巴，營業可眞不錯，儘管比巴士收費貴得多，仍然擁有相當多的乘客，一般的乘客都認爲，時間便是金錢，如果要上十多廿多分鐘仍然沒有把握搭到巴士，則搭小巴貴一點，當其快速之優越條件，自然是値得的。不過，如此一來，開銷便大大增加了。他們指出：由於居址往往遠離工作場所之故，交通方面，便得多花費金錢，有些原在香港居住的，遷到九龍去，也有些原在九龍居住的，遷到香港去的，亦有原在市區所住的，遷到[illegible]的郊區去。

交通費用增加

雖然，目前的巴士路綫網，不算是不廣，但事實上，還有許多地方巴士路綫不合的，或許雖有巴士，但所目的地不合通行，因而他們爲遷就時間，祇好改乘小巴，不少工友了。就以市區來說，一次多三毫，十次就多三元了，就以每一天多六毫來說吧，整個月計，就增加開銷十八元，一年就是二百多元。何況一部份工友，不祇每日只搭兩次小巴的嗎？近年來，工友們又認爲：遷移頻繁，是造成交通不便與交通顯得特別擠迫之主因。他們希望港九巴士能夠大量增加，和繼續擴充路綫網，以方便市民，更有利於低薪收入人士，可以減少交通之支出。因爲他們現在搭小巴，每日兩次，起碼要花一元，一個月便是三十元，這負担實在過重，而且是不合理的。除工友個人如此外，還有他的家人也可能要搭小巴的，形成生活更爲困難。（探）

工友外出做工 養成儲蓄習慣 最忌浪費金錢 工作變成懶散

「雖然我每個月的入息有千多元。可是，卻永沒有錢剩下來。相熟的朋友說我孤寒，媽媽也斥我「不該浪用無爲，不爲未來打算」。我曾爲這個問題，跟媽媽吵了一輪，我所持的理由是：「人們好過錢，不然，辛辛苦苦去做工賺錢爲什麼？年青人揾錢，幾時揾得到老」？又說：「不趁年青時打好人事關係，將來識人便難了」。媽負氣地說：「你別牙斬斬，有酒有肉多兄弟，患難何曾見一人？將來你就知」。當時，我還譏笑她無知，如今，思想起來，她所說的話，沒有一句是假的」。一位在建築地盤裏工作的工友×所慨然地說。「如今，我今是而昨非，深深的體味到辛辛苦苦賺來的錢，應該用則用，浪費實在太不必了」。

酒肉兄弟

爲什麼我會有此感覺呢？說來話很長。我記得，當我與一些手足在一起工作時，下班之後，我請他們吃喝，看戲，上一些舞院仔玩。他們都稱我做「大哥」，口口聲聲的說我爲人夠義氣。如是的一年多，除了黑仔，牛仔二人，於搭計程車時，付過三幾元車錢之外，大部份的開支，由我付出。至於借錢呢？由三百元，二百元，一百幾十，更是數不清。「錢財如糞土，仁義值千金」。我總算做到了。但漸漸的，我開始察覺到：他們跟我同樣的收入，彼此有同樣的嗜好，爲什麼消費卻由我揹承呢？例如「水牛」很可觀的「橫財」，他上一月，發了一筆，老是避開我。飯也不請我吃一次，要後一週，才在我面前炫耀他購一個入了七百多元的名廠手錶，他的行爲，不是有點自私嗎？

精打細算

又例如：「沙皮」，他近於精打細算，工餘時，接到一單工程做，提到了一筆很可觀的收入。但早一輪借了我的錢，卻絕口不提，難道有借無還是合理的事嗎？於是，我又聯想起：「三年不還，水魚」，借了我的錢，他並且說：「如果你向我索款，而就大吉利是喇」。這樣來，他的眼光中，認不要還欠我的錢，或者除非我倒霉才還給我，也說不定？

我平日對他們化錢，無非想結交的朋友，不到所結交的酒肉朋友，自私自利的，令我感到失望，這一點，實在「友情」是原來如此的！我太不禁眼了，或者是我自己擇錯朋友了。

漸漸的，我開始體味到媽所說的話是對的，用錢，應有一個度數，應用則用，不應用就是浪費，一味對阿諛你的人用錢，他以爲義氣在他們心目中，卻認爲你是「笨仔」。你要當心才好。眞的，爲了未來打算，徒作「家氓之鼎」，不作留後之想的做法，實在有點不智。（啓光）

技術人才待遇較優 勞工處有若干空缺 電器技工貨箱修理月入六七百

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺，歡迎具備適當條件者申請：

電器技工一名，男性，二十五歲以上，英中五程度，具兩年或以上修理廠打理經驗，荃灣居民更佳，月薪約七百五十元。

修理摩打 工作吃香

司機一名，男性，約三十歲，英中二程度，港島居民優先考慮，具五年駕駛經驗，月新六百元。

酒店看更一名，男性，三十至五十歲，懂英語。

實驗室助理員兩名，男性，十八至二十五歲，英中會考合格其中包括化學科，月薪三百元。臨時電視電視計時員一名，男女均可，十八至二十五歲，英中五程度，月薪二百二十五元。推銷員四名，女性，十六至三十五歲，略懂英語，佣金優厚。

電報打字員一名，男性，十八至二十五歲，英中五程度，具一年或以上工作經驗，供膳，月薪約四百五十元。

政府招請 貨車司機

水務局電器技工八名，男性，四十五歲以下，具兩年修理電器經驗，月新約五百一十二元，另加生活津貼。

政府貨車司機三十名，男性，四十五歲以下，持有貨車駕駛執照，月薪五百一十二元起另加生活津貼。

貨箱修理員兩名，男性，二十至四十歲，具兩年或以上修理車身經驗而持有工作證明書，月薪約六百五十元。

假髮廠技工一百八十名，女性，具實際工作經驗，月新一千至一千五百元。

假髮廠指導員五名，男女均可，四十五歲以下，具實際工作經驗。

有意求職者，請到下列該股辦事處接洽：（一）金鐘道樂禮大廈地下，（二）九龍尖沙咀漢口道六號麒麟大廈二樓，（三）九龍元洲街深水埗郵局大廈二樓，（四）九龍官塘同仁街政府合署三樓，（五）新界荃灣打銀行大廈四樓。

木屋工友渴望從速入居徙厦 對市局議員建議感興奮

本港木屋區工友們正殷切期待當局加速徙置，脫離這多災多難的環境，他們對梁錫恩議員在市政局提出質詢──在特別區域的木屋居民，是否已獲得通知於兩年內徙置？她又要求政府成立一個工作小組，參照目前情形，將「一九六四年管制政策白皮書」所訂定的政策加以檢討。他們表示極力支持。

木屋工友們訴說，他們在山區曠野住下了多年，眞不知以致每年在風雨季節，就可能遭受風災雨災的威脅，而且秋冬季節，也可能發生火災，危及財產與生命。因此，在風雨季或亢燥季節，他們外出工作，總是提心吊膽的，爲的是恐怕家裏會發生什麼意外。

又說，住在山區木屋，不祇交通太不方便，影響生活與精神，而且衛生環境實在太壞了，取水也不方便，當然，他們外出安之若素，不過，實在感到十分困擾，正因爲居不得其所，精神與健康，同受影響。木屋區工友多病，似乎是必然的。

據了解，目前存在港九各區的木屋工人，還有三四十萬衆，他們希望當局同情他們的環境，給予優先徙置，也不要他們繳納預付租金，使他們遭遇難題，因爲他們大都是貧苦家庭，經濟能力薄弱，根本無法負担起成年四百元，小至二百元的預付徙置租金。

他們數十萬木屋工友及家屬，正殷切期待徙置，改善他們的居住環境。（探）

食品工業

工廠：六百餘家
僱用員工：萬餘

食品業在香港，雖非一項重大工業，唯其所佔的份量，亦屬不輕，據有關資料顯示，在港約有六百三十餘家，其所僱用人員達萬餘人，除了職員二千多名外，勞工數字共達九千人之衆。

食品業在港，範圍頗繁多，除罐頭製造，糖菓製造，醬油，鮮奶，餅業等均包括在內。據有關表示，本港食品工業一年來有所發展，而有關銷場方面，除了部份本地傾銷外，罐頭方面主要是以外地爲主要市場，其中以美國，東南亞爲主要目標，至於歐洲方面，市場亦逐漸打開。箇中原因，純粹是本港食品罐頭業，是具有中國食物之特色，此與外國食物風味，迥然不同。

根據有關資料顯示：本港食品製造業的類別及僱用工人情況如下：

牛奶菓菜

屠宰，熬製豬油業，工廠十一間，僱男工六十九人，女工三人。切肉業兩間，用男工四十二人，女十二人，肉類製造業，九間，男工一一四人，女廿五人。副產品屠宰三間，用男工二十一人，女工一人。

牛奶產品類：牛奶廠十一間，男工一七九人，女九十五人，牛奶消毒及裝瓶四間，男工三百五十六人，女工六十三人。

水菓蔬菜罐頭製作；純椒醬廠三間，男工二十，女工三人。菓類男二十二，女工廿三。醃油類廿二間，僱一二六四人，蔬菜及水菓類，僱三〇六人。植物及動物油類製造業，工廠九間，僱工人三百卅五人。

西餅麵飽

食物製造業：豆腐廠五十八間，僱工人六百五十四人，糖果廠九間，用九十九人。咖啡磨房三間，用三十四人。麥類磨廠十二間，用三百零六人。磨米廠卅九間，用工人四百一十一名。

麵飽製造：麵飽、餅乾及西餅廠二百一十一間，共用三一七六名工人。意大利粉及麵業一百卅八間，用一三二二人。煉奶及製糕廠一間，僱三百五十二人。可可、朱古力及糖菓業：糖果廠廿三間，用五百五十四人。其他類別食品業：貨類貯藏業一間，用二十八人。調味粉業兩間，用二百三十六人。冰類製造業五間，用一百零一人。麵類製業十間，用五十一人。揀茶廠三間，用工人二十六。其他有關食物廠廿九間，僱用人數爲九百零三人。

勞資雙方 唇齒相依
唇亡齒寒 不可不知

總統·域多利
請看美國嬉皮士飛車黨的瘋狂面目！
今天五場獻映
歐德禮娛樂公司發行藝高安培斯出品彩片

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

豪華·快樂·金門
全部特藝七彩
聖影國際公司再版發行 巨荒野獸片！
大製片家侯活鶴士領導全體明星深入非洲實地攝製
後天盛大獻映
每天四場特別時間：十二點·兩點·六點·九點
狩獵隊圍捕猛獸，施戰術左右包抄！大犀牛兇悍狂衝，裝甲車無法阻攔！
緊張·刺激·風趣

金像巨星 尊榮 主演
獵獸奇觀
「桃色響尾蛇」女主角 愛莎瑪汀妮莉
「櫻花戀」主角 列畢頓
「鐵網逃龍」男主角 克地格魯加
合演
兩美男演成情敵，小司機漁人得利
洞房夜一刻千金，三小衆登床道喜

性感女星「一女貓王」 安瑪嘉烈 渾身解數惹火大傑作
新潮打仔紅星 祖南馬扶 一鳴驚人傑作
瘋狂飛車黨
C.C. AND COMPANY
改邪歸正，飛車手勇拼魔頭！
洗心革面，俏嬌娃感化浪子！
兒童不宜

教場賽車，你追我趕！山頭拼搏，你死我活！認眞緊張，認眞刺激
新型電單車爬山涉水如履平地！

H-448006
恒星
今天五場盛大獻映
波蘭全國傾力製作歷史戰鬥鉅片
驚心動魄。悲壯激昂

芭芭拉拜露 佐治西力克 主演
法魯王
特別介紹：史前無上裝
波蘭脫派女星全部裸體演出 特別大胆驚人
豪華七彩
金字塔下禁宮奪權。法魯王朝文物鼎盛。後宮戀情香艷神秘。沙漠大戰鬼泣神號。自相殘殺日月無光
聲勢不同凡響！
壓倒一切鉅片！
片長注意時間：12時半 二時九 五時三 七時半 九時九
波蘭斯基師兄 首席大導卡華勒洛維奇 傑作力作
PHARAOH

華僑晚報
分類廣告
每天元半

華僑文化

第十屆青年書畫賽 十日在大會堂揮毫 七三校一零三二人參加 由九龍區各同鄉會合辦

九龍各同鄉會合辦十屆全港廿歲以下青年書畫賽，定十日在大會堂揮毫，前已截止報名，計七三校一〇三二人參加。計崇正中學及小學，南華中學，港九潮州公學，東莞同鄉會方樹泉校，東莞同鄉會小學，孔聖堂中學，仿林中學，漢任街坊會校，格致書院，伍華中學，德貞女中，民生書院，寶血會第一小學，深旅學校，英皇書院同學會小學，宣道中學，迦密英中，九龍樂善堂中學，新法書院，瑪利諾書院，聖保羅書院，東華三院，浸信會中學，瑪利諾小學，聖貞德中學，何東安龍校，培正中學，聖保羅男女中學，聖馬可校，聖芳濟各校，協同中學，喇沙書院，聖羅撒書院，九龍禮賢會校，德雅校，九龍城校，巴富街政府夜中學，香港仔，慕光英文書院，伊利沙伯中學，喜慶中學，德望校，真光中學等。

九龍各同鄉會熱烈贈獎

昨各同鄉會假深水埗民政處舉行會議，到有潮州、潮陽、崇正、惠州、河源、中山、南海、從化、高明、番禺、三水、五邑工商總會、新會古井、合浦欽縣、寶山防城、東莞等廿六同鄉會，每會贈助獎金一百元。各首長以斯賽會提倡我國國粹，及鼓勵青年對我國文藝之興趣，紛捐獎品或獎學金。計致贈獎品者有：鶴山之麗聲牌手提打字機兩部，興寧之墨水筆兩對，寶安毛筆兩件，女裝手錶兩件，中山獎學金一百元，崇正獎學金五百元，東莞獎學金二百元，番禺獎學金五十元，龍山獎學金一百元，新會古井獎學金五十元，潮州獎學金五十元等。列席各首長俱熱心為下一代青年而捐助獎學金，此種風氣，值得讚許云。

大衆攝影學會 富士攝影中心 合辦攝影大會 本月十八在釣魚場

大衆攝影學會與富士攝影中心，於本月十八日（星期日），假座風景怡人，位於新田米埔之一新界釣魚場，舉辦大攝影活動。由大衆會長陳銘，及富士攝影中心名譽顧問領隊，並由大衆會公共關係主任，富士攝影中心名譽顧問陳少谷，特商邀請近十位美艷時裝模特兒，古典舞蹈專家等小姐供影友造像。是日在紅磡碼頭廣場，準下午一時專車出發。約三時即展開攝影活動，由大衆會與富士攝影中心之名攝影家任攝影指導。攝影秩序約至六時結束，假座「新界釣魚場酒家」舉行叙餐晚會。富士攝影器材有限公司為增加影友興趣，特送出富士超微粒菲林二百卷作抽獎禮物。叙餐後約七時半回程。限于場地，只能招待二百人，請影友盡速報名參加。參加攝影叙餐每位十五元（包括來回車費）。報名地點：（一）大衆會（彌敦道中〇二號四樓）（二）富士攝影中心（中環聯邦大廈九〇一室H二四四〇〇八）。凡報名參加之影友，請攜會員證及中心影友證云。

國畫家毛偉凡等 在天龍畫屋任教

藝術家在天龍氏，為栽培有志學習藝術青少年，特設天龍畫屋，禮聘青年名家毛偉凡，毛碧文，黎潔儀加盟任教。科目有：國畫，書法，素描，水彩，油畫，淡彩，彫塑，美術設計等。分初，中，高級個別教授。上課時間逢星期二、四、六日，分上，下午，晚間三節，時間任擇。地址：油麻地彌敦道三四五號四樓。

灣仔堂復活節專題講座 歡迎各界人士赴會聽講

中華基督教會灣仔堂（在灣仔道居台灣大舞台側）定本月十日及十一日（禮拜六、日）晚八時，在該堂舉行復活節專題講座。是次聚會，得伯時利教友佈道服侍負責，由李非吾及麥希真牧師領，並由小組詩班及獨唱。李麥兩牧師均為教授，被邀講人生經驗豐富，將論及復活節與我們的關係問題，歡迎赴會聽講云。

祭胡然教授

黎覺奔

維主曆一九七一年三月二十一日，香港音樂文化界各同人舉行胡然教授追思禮拜，謹致祭於胡教授之靈曰：嗚呼！韶華已逝，流水何如？長埋玉樹，月冷霜凝。淒淒蕭瑟，搔首踟躕。嗚呼！如君之才，忌瓊瑤璞。何天不祿？玉折蘭摧！淒淒冥冥，終竟不回！嗚呼先生，吾矣入琴。一門俊傑（註），桑梓藝林。嗟嗟九原，桑梓把之。惟學弗行，百世之師。令徽之後，有鳳其儀。君雖亡矣，遺澤永垂。靈驂在望，念茲在茲。撥琴作誄，用表哀思。

（註：胡夫人陳鈴女士，為傑出鋼琴家；公子胡光，為小提琴家，執業醫生；女公主胡瑟瑟，為音樂碩士，鋼琴家，從事音樂教育工作。）

香港大道東 香港大舞台 四月十日 隆重公演

明星歌藝團

張帝 倪萍 李秀齡 吳秀蘭 秀瓊 張慧 凌風 凌峯 金帝 傅雪梅 郭韻紅 王韻延 溫灼光 揚揚 「胡塗醫生」 「傻張帝」

票價：十元、七元、五元 定座電話：七式二七六六六

一剪梅

何藏公

浪淘沙（題山水畫）

何藏公

賀周有先生膺任拯溺總會長

李德欽

題葉醉白畫展

林仁超

香港美術會徵新會員 陳福善講素描的藝術

香港美術會素描班，逢星期四下午五時至七時在大會堂舉行，由陳福善主講。

金剛乘會十六屆靜坐班 五月二日開課報名者衆 設因明學逢週三晚八時開講

本港書畫家程觀俊 在日安排再展作品

玉面俠

翡翠 娛樂 國都 永華 太平 荷李活 倫敦 黃金 國華 觀塘 明聲 亞洲

復活假期最佳影片

今晚獻映 九點卅分優先

好戲當前 請早定座

英雄豪傑傳！俠義恩仇史！

何莉莉

女扮男裝 英姿勃發 女兒本色 身手矯捷

何莉莉 高遠 領銜主演 監製 邵仁枚 導演 嚴俊

THE JADE FACED ASSASSIN

SHAW SB SCOPE

邵氏出品·必屬佳片

美麗宮 九龍大坑東道

今天獻映 七彩華麗武俠片王 決鬥龍門崗 江彬 林嘉 李璇 易原 江明

早場 花王之女

公餘場七彩 碧血紅沙

新世界

今天選映 七彩武俠打鬥巨片 飛燕 盲女 金秀 杜鵑 岳華 主演

十一點 早場 今早明早 狂龍 女殺 金剛 大眼

五點 九點 公餘場 今天明天 冰天雪地 殺場

下期七彩恐怖巨片 鬼夜啼

決鬥龍門崗

在美國三藩市公映，（另名：龍門七俠）轟動一時，係國片最受歡迎的一部，在復活節期內，倫敦留英中國學會特別作為假期國片欣賞，足證名片，價值連城。

轟！轟！！轟！！！

舉世矚目 石破天驚

半島影片發行公司 鄭重貢獻 一九七一年度

復活節

公認奪標最受歡迎武俠片王

今天公映

新都 樂都 英京 英華 國民 新舞台 太安 美麗宮

柴灣真光 觀塘 荃灣 下期加入

火速定座

八大戲院

龍門崗上，英雄好漢高手亮招，皆有名堂

「迴龍劍法」犀飛利

「金龜罩頂」冇得比

「清風入懷」稱絕招

「七虎奔心」拚生死

最是「追命三劈劍」

「五鳳朝陽」奇上奇

慢鏡頭拍快動作，招招清楚，介紹。

名符其實真材實料招招攞命 絕無欺場歡迎批評歡迎比較

監製：蘇漢龍 製片：劉洪生 編導：徐天榮

鑫源影業公司出品 伊士曼七彩潤銀幕

爭標 奪錦 捨我 其誰！

堂堂之旗正正之陣確係一流高手

百萬小生 江彬 邵氏紅星 林嘉 美艷女俠 李璇 追命三邪 易原 英俊小生 江明 領銜主演

李麟 喬琳 江青 何玉華 葛香亭 曹健 魏蘇 孫越 韓江 費雲 韓甦 聯合主演

位位英雄個個好漢勝在人多勢衆！

1971 中學入學試試題預習專欄

智慧出版社主編

英文科 (二十四)

ANSWERS TO PREVIOUS EXERCISES

SECTION A: I. 1. D 2. B 3. C 4. B 5. A

SECTION B: II. 1. Kin Yin said that his uncle was leaving for Manila the next day.

2. Chung Man asked me if I would go swimming with him.

3. Siu Kuen said that she had seen the film the night before.

4. Teacher said to the children, "Begin work now."

5. "The story is true," they say.

III. 1. tried 2. was 3. began 4. came

5. entered 6. was 7. stepped

8. started 9. want 10. mustn't waste

SECTION A

(multiple choice)

I. Read the following passage carefully :-

Australia is a large country, although it has only about three times as many people as Hong Kong. This is chiefly due to the fact that a large part of Australia is a desert where it is too dry and hot for anything to grow.

There are more sheep in Australia than in any other country in the World. This makes it the world's chief wool producer. Sheep have small mouths so they are unable to eat long grass. Therefore they are found in dry regions where the grass is short. Likewise sheep keep away from wet because, if they get their feet wet, they are likely to suffer from a disease called foot-rot.

Choose the best answer by drawing a firm line across the correct box.

1. Australia is
   A. as large as
   B. bigger than
   C. smaller than Hong Kong.
   D. three times
   E. wider

   1. A B C □□□ D E □□

2. The world's chief wool producer is
   A. Hong Kong.
   B. England.
   C. Australia.
   D. Austria.
   E. India.

   2. A B C □□□ D E □□

3. Australian Sheep like to eat
   A. hay
   B. weeds
   C. short grass
   D. long grass
   E. fish

   because their mouths are small.

   3. A B C □□□ D E □□

4. Also sheep do not like
   A. dry earth.
   B. hot weather.
   C. dry season.
   D. cold weather.
   E. wet ground.

   4. A B C □□□ D E □□

5. 'Disease' means
   A. deceipt.
   B. decease.
   C. health.
   D. strength.
   E. illness.

   A B C □□□ D E □□

SECTION B.

II. If the word ends in a 'T' SOUND, write 'T'.

Example : HELPED 'T'

If the word ends in a 'D' SOUND, write 'D'.

Example : OPENED 'D'

If the word ends in an 'I D' SOUND, write 'I D'.

Example : MENDED 'ID'.

Now do the same :

1. C O P I E D 1. ______
2. T O U C H E D 2. ______
3. S E P A R A T E D 3. ______
4. N U R S E D 4. ______
5. T R E A T E D 5. ______

III. Read each sentence carefully and fill each blank with a suitable word.

e.g. As I is to ME, so is THEY to THEM.

1. As FOOLISH is to CLEVER, so is DULL to ______.
2. As HEAVY is to LEAD, so is LIGHT to ______.
3. As SEE is to SIGHT, so is BLEED to ______.
4. As HOUSE is to PERSON, so is ______ to CAR.
5. As DEEP is to DEPTH, so is ______ to POVERTY.

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

中國歷史科 (廿四)

•陳伯秋•

乙組：元朝時代 (2)

上期預習答案

(僅供參攷之用)

甲部

(一)選擇題

1 B 2 A 3 C 4 A 5 B 6 B 7 A 8 C 9 B 10 C

(二)填充題

1A 和林 1B 燕京 2A 高麗 2B 西夏 3A 成吉思汗 3B 拔都 4A 欽察汗國 4B 伊兒汗國 5A 蒙古人 5B 色目人

乙部

問答題

(1) 蒙古未入主中國之前，曾有三次西征，現分述之：

第一次西征，由成吉思汗及其四子親領，曾平西遼、花剌子模及欽察部，又大敗俄羅斯軍，佔領今日之蔥嶺，裏海北部及烏拉河，窩瓦河流域地方。

第二次西征，由拔都率領，攻陷莫斯科，掠俄羅斯南部，分兵入波蘭、西利西亞、加里西亞、匈牙利，諸歐兵皆敗績，建欽察汗國，統治俄羅斯地。

第三次西征，由旭烈兀率領，出征西亞，滅木剌夷，平波斯，奪取耶路撒冷，又進兵敘利亞，兵鋒至埃及，勢力至非洲東北部。

蒙古西征，既得廣大領土，於是建立四大汗國以統治之。該四大汗國列表於后：

國名	國君	國都	統轄地區
欽察汗國	拔都	薩萊	鹹海、裏海、欽察部舊地，東展至吉利吉斯平原，西至匈牙利，並有西伯利亞西南歐洲東北。
伊兒汗國	旭烈兀	塔布利斯	有波斯、敘利亞地方。
察合台汗國	察合台	阿力麻里	東統天山，西至錫爾河，領中亞細亞，新疆諸地。
窩闊台汗國	窩闊台	也迷里	阿爾泰山一帶及新疆北部。

(2) 蒙人入主中國，以戰勝者自居，歧視異族甚大。其統治中國之政策，包括下列各點：

(一)強分階級——分全國人民爲四階級，依次爲蒙古人，色目人，漢人，南人。權利義務不平等。各衙門之長官，必用蒙人，次用色目人，漢人與南人，不能爲正官。科舉考試，蒙人，色目人與漢人，南人亦有難易之別。

(二)高壓手段——蒙古與諸部之探馬赤軍，分駐各地要隘，以便鎮壓叛亂；禁止江南人民藏有兵器，又設立里甲制，以蒙人爲甲主。

(三)鄙視儒生——分人民爲十等：官、吏、僧、道、醫、工、匠、娼、儒、丐。以「儒」生列爲第九等。顯示蒙人鄙視儒生，不重文藝學術，只重武力。

(四)剝削漢人——霸佔民田，役民爲奴。元帝尊崇番僧，取良家婦女奉之，處處以剝削漢人利益爲主。

(3) 元人起自游牧，本無政治組織，及建帝國，事態複雜，常有不知所措之現象。元朝宗室，除骨肉相殘之外，復有君權之爭。

(一)武宗與阿難答之爭——成宗歿，無子爲嗣，皇后欲立其弟阿難答，而成宗兄之子愛育黎拔力八達，迎立其兄海山於漠北，是爲武宗。武宗立，阿難答被殺。

(二)英宗與和世㻋之爭——武宗傳位於其弟仁宗；仁宗初以傳位於武宗子和世㻋爲約。其後立皇子碩德八剌爲太子，並命和世㻋出鎮雲南。武宗舊臣皆不服，奉和世㻋謀叛，事敗，走漠北。仁宗歿，太子碩德八剌立，是爲英宗，但不久爲賊臣所弒，迎立也孫鐵木兒爲帝，是爲泰定帝。

(三)天順帝與明宗之爭——泰定帝在位五年而歿，其子天順帝立，年僅九歲，武宗舊臣，大都留守燕帖木兒，藉泰定帝崩，據大都叛亂，迎立和世㻋弟圖帖睦爾。時和世㻋在漠北稱帝。圖帖睦爾使燕帖木兒迎之，立爲明宗，未幾明宗被弒，圖帖睦爾復位，是爲文宗。文宗在位五年而崩，太子繼位，是爲寧宗，在位二月而歿，皇后立明宗子妥懽帖睦爾嗣位，是爲順帝。順帝之時，君統之爭平息，但元朝帝國亦漸瓦解矣。

試題預習

甲部

(一)選擇題

1. 元朝時代所說之色目人，是指(A江南人民，B西域民族，C朝鮮民族) ( )
2. 元朝地方行政制度，地區之劃分，以(A行省，B府，C道)爲最高單位。 ( )
3. 元朝中央官制，以(A尚書省，B中書省，C門下省)爲總攬政務之所。 ( )
4. 元朝政府，於對外交通要地，設置市舶司，其作用是(A管理外國僑民，B管理船舶往來，C管理蕃商互市)。 ( )
5. 元人所尊崇之宗教是(A回教，B喇嘛教，C祆教)。 ( )
6. 元朝之世，歐洲人士來華不少，其中以(A利瑪竇，B馬哥勃羅，C湯若望)入仕元廷，其後著有「東方見聞錄」最有盛名 ( )
7. 元代海陸交通發達，當時由西土傳入中國之宗教，以由吐蕃傳入之(A眞空教，B喇嘛教，C回教)最盛。 ( )
8. 元朝以武力建國，兵制繁複，其中有號(A南軍，B新附軍，C漢軍)者，乃滅宋時所得宋兵而編定也。 ( )
9. 元世學術衰微，代表一時文學作品者爲(A傳奇，B戲曲，C小說)。 ( )
10. 驅逐元人，順帝逃遁者是(A方國珍，B朱元璋，C韓山童) ( )

(二)填充題

1. 元朝中央官制，以中書省總攬政務；以 A 掌握兵權；以 B 掌黜陟。 1A ______ 1B ______
2. 元代稅制，在內地者，略仿唐朝之租、庸、調。大別之爲三種，即地稅、A 及 B。 2A ______ 2B ______
3. 元代科舉，先試於鄉曰 A；會試於禮部曰 B；終試於廷曰殿試。 3A ______ 3B ______
4. 元朝時代，由西土傳入中國之宗教，以基督教之 A 爲最盛。此宗教，早於唐代傳入，名曰 B。 4A ______ 4B ______
5. 元朝入主中國共 A 年，最後之一個帝王是 B。 5A ______ 5B ______

乙部

問答題

1. 元朝武功，顯赫一時，勢及歐亞，然統一中國之後未及百年而亡，試析其瓦解原因。
2. 試述元代對外海陸交通之發展及其對中西文化交流之關係。
3. 試略述元朝之學校與科舉制度。

華僑教育

一九七一年度

中文中學會考試題預習專欄

數學科 (廿四)

江文熊

第廿三次預習題解答

(1) fancies 中字母，每次全取而排列之：(a) 母音在偶位者有幾法？(b) C不排在字母中央者有幾法？

解)(a) 母音排在偶位者有3!法，而子音排在奇位者有4!法，因為每一種子音排列，可與每一種母音之排列結合，所以排列法共有 $3!\times4! = 3\times2\times4\times3\times2 = 144$

(b) 因C排在中央共有6!法，將全部排法減去C排在中央者，餘下便是C不排在中央，故其排法共有 $7!-6! = 7\times6!-6! = 6\times6! = 4320$

(2) 設 $P_4^{2n} = 127P_3^{2n}$ 求 n.

(解) $\because P_4^{2n} = 127P_3^{2n}$

$\therefore 2n(2n-1)(2n-2)(2n-3) = 127\cdot2n(2n-1)(2n-2)$

$\therefore 2n-3 = 127$

$n = 65$

(3) independence 中之字母有若干不同之排列法？

(解) 此字母中共有4個e, 3個n, 2個d. 故其排法共有 $12!/4!\,3!\,2! = 1663200$.

(4) 對稱函數 $\sum x^6y^4z^3w^2$, $\sum x^4y^4z^4w^3$, $\sum x^2y^2z^3w^3v^4$. 若此等變數共有十個，則各函數有若干項？

(解)(i) $\sum x^6y^4z^3w^2$，各變數之指數不等，故其排法為 $P_4^{10} = 10\cdot9\cdot8\cdot7 = 5040$

(ii) $\sum x^4y^4z^4w^3$，四個變數中，有三個是4次，即相當於有三個字母相同，故其排法共有 $P_4^{10}/3! = 5040/6 = 840$

(iii) $\sum x^2y^2z^3w^3v^4$，因為有2個二次方，2個3次方，其排法共有 $P_5^{10}/2!\cdot2! = \frac{5040\times6}{4} = 7560$

(5) 求 $(3a-4b)^{12}$ 中之第八項

(解) 因為 $n=12$, $r+1=8$, $r=7$

$\therefore$ 第八項 $= -\frac{12\cdot11\cdot10\cdot9\cdot8\cdot7\cdot6}{1\cdot2\cdot3\cdot4\cdot5\cdot6\cdot7}(3a)^{12-7}(4b)^7 = -3153199104a^5b^7$

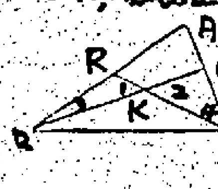
(6) $(1-x^2)^6$ 中 x^8 之係數

(解) $n=6$

$(x^2)^r = x^8$, $r=4$

$\therefore x^8$ 之係數 $= \frac{6\cdot5\cdot4\cdot3}{1\cdot2\cdot3\cdot4} = 15$

(例) K為△ABC內一點，BK, CK之延長線與AC, AB相交於Q, R. 設 $BK\cdot KQ = CK\cdot KR$，試証 $AR\cdot AB = AQ\cdot AC$.



(已知) K為△ABC內一點，$BK\cdot KQ = CK\cdot KR$

(求証) $AR\cdot AB = AQ\cdot AC$

証明)

1. $BK\cdot KQ = CK\cdot KR$ (已知)
2. $\frac{BK}{CK} = \frac{KR}{KQ}$ (移項)
3. $\angle1 = \angle2$ (对頂角)
4. $\triangle BKR \sim \triangle CKQ$ (兩三角形有一角等，夾边成比例，則兩三角形相似)
5. $\angle3 = \angle4$ (相似三角形对应角等)

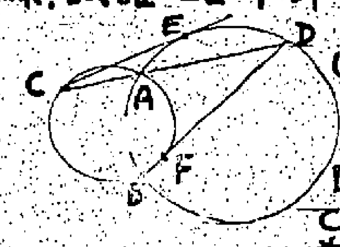
(6) $\angle A = \angle A$ (恆等)

(7) $\triangle ABQ \sim \triangle ACR$ (一三角形有兩角等於另一三角形兩角，則此兩三角形相似)

(8) $\frac{AR}{AQ} = \frac{AC}{AB}$ (相似三角形对应边成比例)

(9) $AR\cdot AB = AC\cdot AQ$ (移項)

例) CE與圓BAED相切，DF與圓CAB相切，設CAD為一直線，試証 $CE^2+DF^2 = CD^2$.



(已知) CE與圓BAED相切，DF切於圓CAB, CAD為一直线。

求証 $CE^2+DF^2 = CD^2$

証明)

1. CE切於圓BAED (已知)
2. $CE^2 = CA\times CD$ (由圓外一点至此圓之切线之平方，等於由此點所作之割线全部与外部之積)
3. $DF^2 = DA\times DC$ (同(2))
4. $CE^2+DF^2 = CA\times CD + DA\times DC$ (等量加等量)
5. $CE^2+DF^2 = CD(CA+AD)$
6. $CA+AD = CD$

(7) $CE^2+DF^2 = CD\times CD$

(8) $CE^2+DF^2 = CD^2$

第二十四次預習題

1. 過圓PDE上一點C之切線平行於弦DE，又與兩弦PD及PE之延线相交於A, B. 試証 $AC:CB = AD:BE$
2. ABC為一三角形，一直线與BC之延長线，CA, AB分別交於P, Q, R; CX平行於PQ，與AB相交於X. 試証 (1) $\frac{BP}{CP} = \frac{BR}{XR}$; (2) $\frac{BP}{CP}\times\frac{CQ}{QA}\times\frac{AR}{RB} = 1$ (孟氏定理)
3. △ABC內一點O，引AO, BO, CO分別延長交BC, CA, AB於N, K, H. 試証 $\frac{BN}{NC}\times\frac{CK}{KA}\times\frac{AH}{HB} = 1$ (西氏定理)
4. ABC為內接於一圓之三角形，过C点之切线与过B点平行於AC之直线相交於D，試証 $CD^2:AB^2 = DB:CA$
5. AB為圓APB之弦，过A, B之切线相交於T；PH, PK, PZ為垂直於TA, TB, AB之垂线，試証 $PH\cdot PK = PZ^2$.

REFERENCE LIBRARY 1971

South China Morning Post FRIDAY APRIL 2 1971 — Films by Jack Edwards — "THE GREAT BATTLE" Spectacle on a grand scale

大戰爭

昂然進入第二週 三院每天日夜五場 大破紀錄

注意每日五場時間：十二點半・兩點半・五點四・七點半・九點九・

新華 利舞臺 海運

全綫預售三天座券

觀眾夠眼光 選片最正確 連日來滿瀉 是佳片鐵證

老少咸宜 闔府統請

THE GREAT BATTLE

南華西報，中國郵報特別闢欄大讚好片 ★★★明報：影評

「大戰爭」是蘇聯的電影，它與我們常見的歐美戰爭片是有很大的不同。歐美的戰爭片，祇在刺激，緊張上做功夫，往往欠缺眞實感。同時銀幕上的英雄虎假得在現實世界中難以找得到！而這部蘇聯片的戰事塲面都具有迫眞的感覺，會令觀衆產生共鳴感！此片中有兩塲戰爭處理得很不錯：一是在布奮區所發生的坦克大戰，頗爲攝人心魄，另一塲是反攻基輔，編導頗能拍出悲慘氣氛來。編導是一位高手，他處理戰爭塲面有條不紊，鏡頭運用靈活，塲面調度恰到好處。片中的顏色深淺轉變，是有寓意的，那是象徵時，空不同及景象之遠近。這種表現技巧在歐美電影仍不多見。

哥倫比亞發行 七十厘米寶萬片 ...

THE CHINA MAIL THURSDAY APRIL 1, 1971 — China Mail — THE GREAT BATTLE

GUNS, TANKS FIGHT IT OUT ON WIDE SCREEN

豪華・快樂・金門

金門 最後兩天：聯美七彩巨片 一龍一虎姊妹作 海陸空大逃亡

豪華快樂 最後兩天：羅拔列福 主演 請保留票尾參加有獎問答！ 兒童不宜觀看

無名小卒大英雄 LITTLE FAUSS AND BIG HALSY

豪華快樂明午場・夜晚：獨行俠勇闖美人關

今午夜場快樂百萬金元大劫案・金門大決鬥

麗聲・京華・皇宮

聯美公司七彩逃亡片 狂滿請早 金門聯映 兩點半・五點四・七點半・九點 白賴仁・基夫 主演

海陸空大逃亡 THE McKENZIE BREAK

逃亡無所不工，具備逃亡妙計，全部出動！海陸空法門齊龍爭虎鬥

皇宮今天最後 七彩恐怖片王 鬼上身 兒童不宜

明天五場獻映 天體女泰山

紐約・大世界・麗宮

今天盛大獻映 每天三場 2.00 5.30 9.15 復活節最佳片

奧斯卡提名四項金像七彩巨片

碧海情天 Filmed by David Lean Ryan's Daughter

金像導演大衛連新作 羅拔米丘・莎娜美絲・約翰米路・士合演

東方・凱聲

每天五場 十二點半・兩點半・五點四・七點八・九點半

交叉火網下拼死突圍中！槍林彈雨求生扎掙！

七彩艷麗 敢死突擊戰 Too Late The Hero

米高堅・奇里夫・羅拔亨利・方達 主演 三大巨星領銜

霹士公司別開生面戰爭巨片 絕早爆滿 敬請提前訂座

百樂

今天全港首映（加映十二點半）

和路迪士尼 老少咸宜大喜劇 歐美綜藝娛樂公司發行

仙樂飄飄合家歡

有十萬人大場面，偉大有由尾到頭的熱鬧喜劇！（請另閱告白）

新舞台・國民・國都 H708861 H721504 K862123

今天 新舞台五場 國民四場

緊張刺激武俠奇情巨片 決鬥龍門崗 七彩闊幕

江彬・林嘉・易原 三巨星領銜主演

打到落花流水・殺到天昏地黑

國都 今天最後四場 七彩巨片 淚的小雨 申鈞・姬蘭・文蓓・金主演

今晚九午 王面俠

午夜場 大決鬥

皇后・文華・皇都

第二週！今天四場 美藝發行復活節巨片

公正影評一讀再讀

孤寒財主 "SCROOGE"

雄雙義俠

普慶・珠江

今天盛大獻映

深入北極地區，歷艱險實地拍攝，搶貴珍紀錄巨片

冰國奇觀 片上中文・英語說明

冰天雪地景色奇麗千奇百怪銀幕罕見

樂聲・新聲

今天五場盛大獻映

張清清・魯平・易原・江南 主演

盲女勾魂劍 本年度女俠片王 郭南宏 監製

勾魂劍女遊俠

今晚午夜場 俠義雙雄

聯邦 K719314

最後五場 大胆美豔巨片

天物尤 法蘭嘉普施露

天嬌女泰山 TARZANA

明天首映孤寒財主

京都・大華・金冠

滿院笑聲 京都大華五場 金冠四場

歐洲風趣香艷公司 詼諧惹笑 老幼歡迎 最佳喜劇 歐洲首席諧星 路易迪芬尼 大放笑彈 七彩闊幕

成人大笑片 兒童開心果

萬能班主 THE ONE MAN BAND

神態緊張動作怪！你想唔笑都幾難！

金冠早場 龍虎天下

金陵・金國・寶聲

今天三院盛大聯映

宏華出品百萬港元

張清清・魯平・江南・易原 主演

盲女勾魂劍

百萬導演郭南宏破百萬傳意之作

金國 今起連晚夜場 大決鬥

寶聲 今明兩午夜場 俠義雙雄

總統・域多利

今天五場 復活節最佳片！

歐美綜藝娛樂公司發行七彩片

亡命飛車，緊張刺激 安瑪嘉烈 主演 兒童不宜觀看

C.C. AND COMPANY 瘋狂飛車黨

域多利今天早場：小魔俠

新華・利舞臺・海運

第二週映 十二點半・二點半・五點四・七點半・九點半

優待觀眾不加價

THE GREAT BATTLE 大戰爭

希特勒揮軍進攻俄羅斯！

七彩瑰麗

今晚午夜場

麗斯

今天四場獻映

李奇夫威柏合演 雲里・雁加演

全部七彩 片上中文

一代鎗王 Sabata

今晚午夜兩場 瘋狂情殺案

北河・華樂

今天獻映 宏華七彩武俠巨片

張清清・魯平・易原・江南 主演 郭南宏 導演

盲女勾魂劍

新都・樂都・英京・英華

今天五場 嘉禾公司武俠打鬥巨片

江彬・林嘉・易原 主演（全部伊士曼七彩）

決鬥龍門崗

樂宮

今天獻映 明起五場

歐美綜藝娛樂公司發行和路迪士尼巨片

兩點半・五點四・七點半・九點八

仙樂飄飄合家歡 七彩特藝

WALT DISNEY FAMILY BAND

恒星 H448007

德輔道中197號

今日五場首映 12時半・二時九・五時三・七時半・九時九

法魯王

今午夜晚場 痴女幽魂

東城・百樂門

滿！越映越旺 今天五場

新世界發行冒險大胆彩色片

天體尤物 法蘭嘉普施露 兒童不宜觀看

天嬌女泰山 TARZANA

最高峰視覺享受！最高潮變幻影片！

寶石・觀塘・柴灣

寶石 今四場 老少咸宜狂笑巨片 黑鬍鬼 五點半公映場 虎兄弟爭霸戰

觀塘 最後四場 啞吧與新娘 凌波・金峰 王面俠

柴灣 今五場 十二點半正場 邵氏武俠巨片 十萬金山 上官靈鳳・田鵬 主演 十點半早場 俠盜半天雲

國際 九龍城

今映五場 歐洲公司風趣奇情喜劇

"WHEN WOMEN HAD TAILS" 有尾的女人

主演 孟甘穆利・仙達貝嘉

下期 天師捉妖

今早十點半 決死雄師

松樹和荊棘（上）

·寓言·

·愛童·

在一個樹林裏，長滿許多大大小小的松樹。松樹上還掛着很多圓圓胖胖的松子，這些松子的兄弟們天天都在說說笑笑，和和氣氣的，所以牠們的生活過得也很愉快哩！

有一天，一陣強風把樹林的松樹吹得搖搖擺擺，所有的松樹都盡力保護松子，但料有頑皮的松子抵受不住強風的吹襲，終於被強風吹到在地上去，但強風似乎還不肯放過牠，一直將牠吹起，從山坡上向山下滾滾，滾呀，滾呀……竟然滾進山腳下的荊棘叢裏。

「唉，你是什麼東西，來踩我幹嗎？」荊棘把那些有刺的爪兒抓着松子。

松子從來都未見過荊棘，所以不知道荊棘是何方怪物，因為荊棘的樣子實在怪可怕了，於是松子膽顫顫的問：「你……你……是誰呀？」

「哈……哈……你真是有眼不識泰山，你連我也不認識，真該死，真該死，讓我告訴你吧，我便是這荊棘叢裏的荊棘大哥。」荊棘挺胸作勢地說。

「好荊棘大哥，請你可憐可憐我吧，我是給大風從媽媽的懷抱裏推下來的，求求你……將我送回媽媽的懷抱吧……我需要媽媽哩……」松子十分懇切的向荊棘請求幫助。

「笑話，我怎能送回去，我……我……」荊棘吞吞吐吐地說。

「你……你什麼？啊！我知道了，你一定沒有本領將我送回媽媽的懷抱吧。」松子荊棘說。

「誰說我沒本領，我是荊棘叢裏最有本領的荊棘呀！不過，我不喜歡展示我的本領，快滾開，要不然我用長爪窩你，不給你瞧光……」荊棘張開牠的長爪。

「哎喲，荊棘哥哥，你的長爪弄傷了我的身體哩！好荊棘大哥，你放過我一次吧，我現在再也跑不動了……」松子一邊說一邊喘氣。

「哈……哈……你這小子，我勝利了！你永遠都是生活在我腳下的了……哈哈……」它盯着松子狂笑。（下期續完）

兒童天地　第一四六七期

注意正常排洩

·唐姨姨·

小朋友：

有些同學一時頑皮，在上課時候都覺得憋不了，就舉起手來，對老師說：「我可以去洗手間嗎？」上課時無故到洗手間去是不對的。而且使排洩不能養成良好習慣。

我不論在課堂裏憋着而去洗手間，對學習的損失和對班中同學聽課情緒的影響，我們現在要談的是排洩健康的問題。

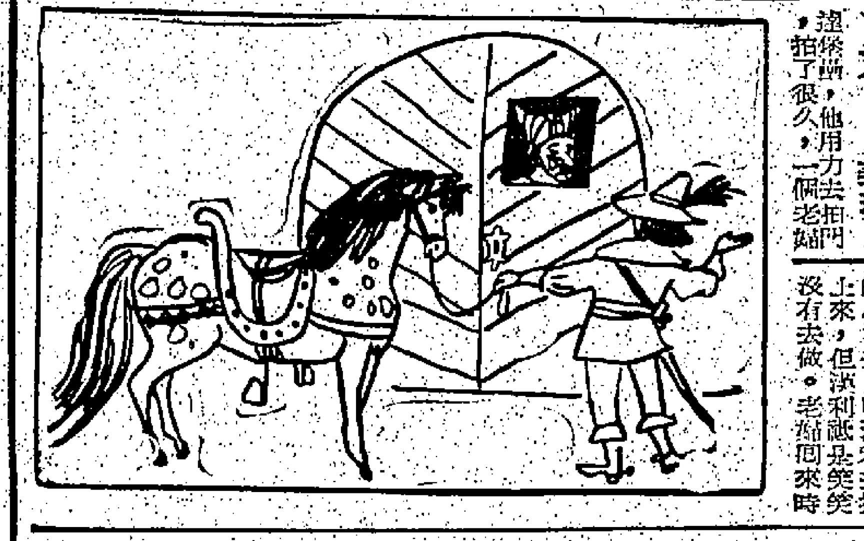
每天，我們身體內有許多廢料是靠水份排出來的，在這種排洩工作中，皮膚負担了很大的責任，而腎臟就把皮膚所用的汗把廢料排除了，而腎臟和膀胱，就比皮膚更重要了。腎臟就是把血液裏大量的廢料收集起來，然後把廢料取出，也把血液裏的水份取出，連水份一起送到膀胱去，膀胱是一個袋子，從腎臟來的水份和廢料就貯在那裏，你可以到廁所裏把它倒出來。為着保護你的膀胱和排洩正常，不可貪頑，每天去小便，尤其是不能吸引的食物進了一次。大便一天一次，或由大腸肛門排洩出來的，每天早上起床後，有些小朋友，三、四天才「大便」一次，那是不合衛生的，使消化有疑時，最好實行自然的習慣，不過慢慢就會習慣了。

漢斯和漢利

·童話·

·美琪·

從前有兩兄弟，大的叫漢斯，為人忠厚，小的叫漢利，有點壞心腸，但他們的爸爸卻疼愛弟弟。一天，他們聽到一個消息，那就是國王的女兒被困在森林內的一座城堡裏，他們除非有人能應付女巫所提出的三個難題，國王將會把公主許配那人。爸爸為了漢利能幹，定可把公主救出來，所以就準備盔甲，和武器，讓漢利穿上了，騎着馬匹，威風凜凜的出發。漢利很高興，他表現出很神氣，更以為自己是做了王帝，路上遇到在枝頭上唱歌的小鳥，及可愛的小動物，漢利就揮起刀槍殺死了牠們。到了堡前，漢利拍門，拍了很久，他用一力去拍門，一個老婦



向門外張望，她很不高興的問漢利來做甚麼？「我要把公主救出來，」漢利說，「快開門！」一個老婦要他明天九點鐘到來，漢利祇好第二天早上到老婦處，老婦已經放了一滿地芝麻，叫漢利在一小時內拾完放入旁邊的一個籮裏。漢利以為這祇不過是玩笑，並沒有依照吩咐去做，不久，老婦果然回來，她見到漢利沒有做，於是她把十二條金門匙，抛到堡壘旁邊的小河去，叫漢利去拾上來，但漢利祇是笑笑沒有去做。老婦回來時見到這情形，祇搖搖頭，然後放漢利進入堡壘。在大堂內，坐着三個蒙着頭的女子，老婦說：「你說誰是公主？」漢利想了一想就回答：「右邊的一個！」拉開，三個女子都把頭巾拉開，中央坐着的是漂亮的公主，左右兩邊的都是醜陋的巫婆，他們把漢利抓着送進地牢。

二年過去了，漢利一點消息也沒有。（未完）

火與人生

·木子·

在遠古時代，當人們還沒有發明取火的道理的時候，是很怕火的。當他們看到雷火燒死動物，火燒東西，一大片的森林燒成一片焦黑色時，都嚇得目瞪口呆！他們把火當做神看，向它下拜，向它祈禱。聰明的人見到火能照亮地方，把黑暗變成光明，又見到被火燒過的食物，變得更好吃，便想把火捉住，想法去利用火了。有些人用石頭鑽木，弄取得了火種，又有人採了容易燃燒的物質，做成燃料。取火的方法，隨著時間的過去，也漸漸變得更方便了，我們現在只要用一枝火柴，在那火柴盒上一擦，便可以得到火了。打火機的發明，使取火的方法也更加容易。

現在，人們用得着火的地方更多，如燒飯，燒菜等，大多數要利用火的熱力。不過，人類現在雖然可以任意利用火去取暖，取光明，用它去燒東西，推動和開動機器，但如果我們一不小心，就會產生火災，帶來極大的災害。

為什麼啞吧多數是聾子？

十個啞巴九個聾，就是說啞吧多是聾子。為什麼啞吧？從生理方面說來，先天生來的啞吧（即是發音器不健全，或者聲帶發生了障礙），當然他們是不會說話的，但這樣的啞吧不一定是聾子，後天的啞吧（就是生下來就聾，但因為耳朵受了傷，聽不到聲音），因為他們一生下來就聾，所以啞吧。因之也就不會說話了，這樣的啞吧，可以到聾啞學校，經過長期的教育，練習發音，矯正紙口形變化，以後是可以說話的。

康樂家庭

東區婦女會會員大會

（上）臨時主席龍馮惠玲致開會詞，其左為李子提夫人，其右為曾儀堅夫人，李鈞洪夫人（召集人）（中）選舉工作在進行中（下）李子提夫人主持開票情形（武攝）

東區婦女會昨會員大會

產生下屆新委員　修改會章增首長

香港東區婦女福利會第十次會員大會，於昨（七）下午四時在會所舉行，報告會務，省覽年結，修改會章，聘請下年度會計師及法律顧問，同時選舉下屆新員，出席之會員有龍馮惠玲，曾寶臨，李鄭潔明，陳國惠，張玉萍，陳卓琪，聰部寶軒，蔡德貞，林夢薇，麥淑沐，陳西綢，丁玉蘭，心，陳德安，馮渊清，賴容婉，麥淑蓮，張霞，何昊蓮，楊嫻蕭，黎志文，張惠芳，鄭麗哲，鄭惠珍，鄒志明，唐綺綾，謝演泉，稀鳳英，簡麗娟，嚴錦玲，麥麗華，李灑珠，鄭啓明，李惠屏，曾瑞山，何詠玲，李蓮勝，羅詠倫，芬，劉志君，黃方文，謝瑞生，黃寶婉，梁設，梁屈，孔寶嫦，黃翠芬，葉碧佩，張寶琴，林淑儀，吳敏琨，湯穗，鳳岐，苗秀芳，潘麗玲，黃照英，林潔德，許志強夫人，廖泉夫人，張卓夫人，林扶忠夫人，何康炳夫人等六十餘人。港島民政處婦女組李陳勁秀及楊邱冰貞列席。

召集人李鄭潔明首先致詞，略謂今天本會舉行第十次會員大會，本人荷承各位前輩不棄，推舉為改選委員會召集人，籌備一切，惟以德薄能鮮，時虞隕越，幸得各位指導協助，今日得以順利完成，至深感銘，倘有未盡完善之處，尚希指正見諒。繼由臨時主席龍馮惠玲致詞，在北角會址中籌建，東區婦女會與北角街坊會合建之北角福利大廈，圖則經已核准，已積極籌備興建。至於該會之工作概況，包括教育，救濟，家政，康樂，歌詠及智育等。

謝務組長何吳慧瑛報告會務報告，以上各組均有長足進展，（原文另錄）。省覽年結後，并通過聘請下年度會計師，仍請李鈞洪會計師担任，至於下年度之法律顧問則通過聘請林文傑律師担任。會員大會中有一項修改會章：（一）為加強陣容起見，添加兩名副首長（即增副會長及副主席各一）。（二）為方便工作起見，以後會員大會，九州處選三十名者即可召開。（原定為五十名）。繼續選舉下屆新員，由李子提夫人主持選舉，選出新員如下：（以筆畫多寡為次序）：柯惠璇夫人，郭民頭夫人，龍鳳生夫人，曾儀堅夫人，孔憲航夫人，馬建新夫人，鄒中鈞夫人，曾興山夫人，何餞波夫人，李志剛夫人，許仲細夫人，潘家福夫人，李鈞洪夫人，李炳祺夫人，張孔富夫人，莫應淞夫人，崔秀芳，黎漢添夫人，梁富玲，黎洪全夫人，許志笙夫人，張孜中夫人，黃方文，楊羨少山夫人，潘良弼夫人，丁午壽夫人，梁元龍夫人，黃錦夫人，陳錫漢夫人，吳敏瑩，楊綺鳳，岐夫人，共三十一名，候補委員六名：劉文軒夫人，謝懿生，王一娟，何恩華夫人，趙冰汾夫人，馮景懿夫人。全體新員將於短期內進行互選首長及職員。

會務報告指出　年來工作概況各組均有進展

北角新會址圖則核准籌備興建

以下是該會一年來之工作概況：（一）新兒所工作：所設立至今已有十五年，現址天后廟道十一號四樓R座，每月經常收容男女兒童數十名，該所設有董事會專負管理，并聘褓姆二人等項，所有經費由各董事捐助，并蒙港僑日報救童助學運動，香港社會服務聯會及各界熱心人士捐款資助。（二）教育工作：本會於一九六四年九月創辦日校一間，校址設於柴灣新區第七、八座十一樓，後改為「香港東區婦女福利會柴灣學校」，並於一九六六年一月，全校上下午部均接受政府津貼，該校共有課室十二間，上下午共有學生二十四班，收容學生約千餘人。開辦以來，已有五屆畢業生，并附設有夜學中英文班，約有學生二百數十人。此外本會與教育司合辦成人教育班（在新尼詩道一官立小學上課），現有學生四十餘人，又本會榮課學校參加各項比賽均獲得優異成績頒佳。（三）救濟工作：本會每年均有舉辦多次救濟貧苦老弱，去年冬賑由本會各首長及各執委聯力籌募各界善長仁翁慨捐善款共計九千餘元，於十二月四日在本會會所先派發領物證，十六日派發衣被，十七日往筲箕灣派發棉被，二十一日往灣仔民政處派發棉被，至於冬賑尚有餘款二千元，擬於五月八日母親節假座百利酒家設宴招待高齡耆英約二十餘席，以表敬老之意。（四）家政工作：本會設有車衣裁剪日夜班，聘請經驗導師傳授各種服裝，又設有中西菜烹飪班，各界婦女到會學習者頗多。（五）康樂工作：本會為增加婦女歌唱音樂興趣起見，於前年起設有粵曲班，每星期四晚上課，又於本年三月二日增設音樂班，分中樂粵曲兩組，招收青年男女學員，至粵曲班各學員曾經先後在各電台播放名曲，深得各界人士稱許。（六）調查工作：本會自一九五八年即已設立婚姻研究組，歷年接受會友及各界婦女請求調解家庭糾紛均由本會組解，為數不少，又於去年派覆灣仔民政處巡迴每週輪教委二人前往該處協助調解家庭糾紛。（七）智育工作：本會為增加婦女知識起見，經常舉辦婦女與家庭及衛生教育等講座，到會所聽講人數頗多。（八）其他事項：本會與北角街坊會合建之北角福利大廈圖則，經核准已積極籌備興建。（曹）

謝善祥乘龍　新娘鍾一君

東華三院庚戌年總理，立新禾國際貿易行東主，創興紡織有限公司董事長，恆興新織有限公司董事長謝善祥先生昨（七日）與鍾一君小姐假香港婚姻註冊署舉行註婚典禮。隨即赴澳洲紐西蘭渡蜜月。（圖：謝善祥鍾一君新婚儷影）

資生堂萬花吐艷

展開盛大美容示範　大丸大人盛況空前

日前大昌貿易行有限公司舉行盛大之記者招待會，公開介紹了馳譽世界之資生堂化粧品之全新出品，其中新唇膏色調七種及指甲油色調十一種，色澤鮮艷，品質優良，尤以後者乃經精密試驗及研究以確保其色素之持久性。上述資生堂純新色調化粧品是專為配合潮流美化扮而創製，故命名「萬花吐艷」COLORSCOPE，東寫廣泛介紹予各界仕女起見，資生堂特派國際高級美容師五位，於港九各大公司展開一連串之盛大化粧示範。日昨已於大丸及大人兩百貨公司舉行，以後將陸續依次於中區連卡佛、瑞興、中區及油蔴地永安、旺角先施及中華等大百貨公司舉行。至於期內惠顧者，備有精美贈品附送。凡購廿五元以上——贈精美餓命梳一只連皮套；四十元以上——贈修甲用具一套連皮包；六十元以上——贈送纜絹角金套云。

（附圖為資生堂國際高級美容師在大人示範之盛況）

皮鞋的保養

一雙皮鞋的使用壽命，除了決定於它的皮質及手工之外，對於保養是否得宜，也佔很重要因素。關於皮鞋的保養之道，下面有幾個要點可供參考：

（一）不要用水洗皮鞋，如遇污髒時，可用軟布擦之，因為經過水濕，皮革會變質，易走樣，纖維也容易斷裂。

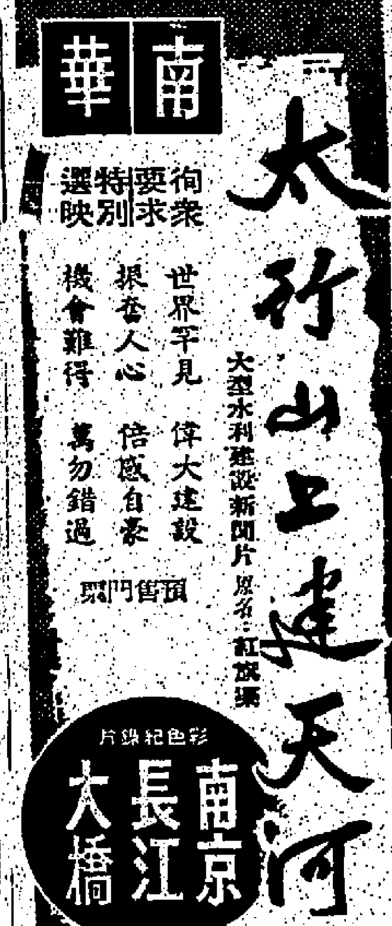
（二）放皮鞋的地方要乾爽陰涼，不要放於太陽下照曬，否則會使皮革內的水份減少，皮質面便乾燥，易燥裂。也不能放近爐旁，[illegible]

（三）皮鞋穿後，要保持清潔，皮鞋常用鞋油保養，[illegible]

永華　今天三場　獻映　五對佳偶　美倫七彩喜劇　玉面俠

海運　今早十二點半　大戰爭　今晚十一點九　火海生死戰

普慶　珠江　南洋　高陞　今天首映　奇冰國



金星　今天五場放映　吸血殭屍復仇

仙樂　今天五場獻映　決鬥龍門崗　神傘奇俠　中央　最後今天四場獻映　飛燕盲女　明日獻映 啞劍

明聲　即日四場　萬邦出品七彩闊幕巨片　賭命的人　楊群　李湘　蔣光超　葛香亭　主演　玉面俠

三底結算過去多天銀根應鬆還緊

供股需欵影响大

日本方面銀根緊短，在日用錢增加，昨業內拆息堅企六厘半。工商週轉需要，拋售手上外幣，外滙拋售近亦較衆。什行息價仍高。

（特訊）三底結算過去多天，業內銀根仍緊，拆息仍高，主要係什行銀根緊短的影响，此外，供股需欵亙大，也是銀根無法回鬆的造因。夏貨廠單出倉略增，但非激增，頭寸大量回籠有待。

據金融界消息：昨（四月七日）本港銀行業內銀根仍然緊短，活期拆息高站六厘半，少數成交六厘六二五，求多放少，這種情况出乎一般意料之外，本來三月底結算過去多天，業內外銀根應有回鬆的理由，這種應鬆還緊現象的形成，主因是：（一）商場什行銀根頗爲緊短，這是貿易，用地產與抄股票頭寸的影响，（二）對海外貿易欵，繼續保持亙大的水平；（三）本港金融業與工商業存在海外套息的欵項，只限於小量逐步調返，並無大量調返，（四）南洋逃資與南洋資調返減少，（五）本港有若干投資欵項調返南洋各地，（六）日本方面銀根仍緊，有關日本在港用欵較多，（六）本港企業大量供股，吸引不少游資，這種開股供股的影响，還未過去。（七）季節性貨品多到，市銷初步開展，頭寸尚未有大量回籠，（八）中小工商情况稍變，接底間接之資金飢緊，（九）銀行界付分期付欵業務，使到本身資金感到拮据，不得不收縮貸信。（十）清明節期，海外僑滙多到，勢必要去相當數目的流動資金。

某銀行經理指出：由於本港銀根不易大鬆，房地產及股票市價勢必發生影响與若干壓力，如果新的買家在今後一個月內不如理想，樓價股價都有略爲下降的可能，銀行界對新抵押透支之收縮，據兄業人士報告，由於業內業外銀根皆緊，把手上外幣外滙拋售漸增，這是工商界需欵週轉，被迫拋售外幣外滙的反映。

供應不多。什行方面，息價仍高，堅企日拆五角水平。

日新貨輸港突見減縮

人絲現貨供應趨緊

商標橡筋織廠單衆，需求轉增，欲購大量現貨暫未能充份供應，價已稍揚。日短期未迅復增，生意將影响。

過去多年前，本港的織綢廠需用人造絲很大量，可是近幾年來，需用人造絲的貨量與從前相差很遠，今年首季，本港的商標織造廠及橡筋帶織造廠需用人造絲轉增，尤其商標廠接入海外的訂單很多，紛紛添加織機，擴充生產，但現在日本人造絲供應緊細，本港的商標織造廠及橡筋帶織造廠日前雖有現貨供應，如果日本方面供應未能迅速復增，將會影响本港織造廠的生產。

從前日本人造絲在本港市場大量供應的時候，除了供應本港的織綢廠，織襪廠，商標廠，橡筋帶廠之外，還有一部份轉銷東南亞各地，但近年日本人造絲在本港實銷量固然減少，轉口更是寥寥無幾，因爲東南亞各地直接向日本訂購，現在織造商標及橡筋帶廠需求人造絲轉多，但尚未造成港市的供求失調，故其價格祇呈微升而非大漲。

（特訊）日本人造絲供應中東及歐洲較多，對香港供應未能兼顧，近來新貨運到轉呈減少，刺激港市價格上升，入口商，訂購織造商標及橡筋帶的廠家，較大量的現貨，暫時恐未能充分供應。

昨據有關商家消息：日本人造絲供應本港突然減少，原因是日本方面的人造絲廠接入了伊朗及歐洲大量訂單，爲了趕速交貨，對本港供應暫時未能充分兼顧，港市現貨刺激上升，每磅由三元三角五分升至三元四角五分。本來最近本港的商標織造廠及橡筋帶織造廠需用人造絲加增，日本方面供應未能增加，而反減少，有關商家指出：近年日本方面的人造絲生產趨於減少，主要原因是日本的廠家於人造絲的生產已不若從前，逐漸轉代以新式化學纖維，年月日本的人造絲廠已把生產縮減，去年首季織造人造絲的產量值四，已經減少，主要原因是人造絲廠轉向日本以外供應，致歐洲向日本購買大量人造絲，造成日本人造絲供應不暇求。

輸德春夏應銷貨告一段落

聖誕冬貨買盆可觀

成衣塑膠品玩具髮品收音機膠鞋訂勢積極

上年去值近十億元增二成入強

（特訊）港製春夏應銷貨品去銷西德已告一段落，最近彼邦入口商繼續有新單寄到向港訂購聖誕及冬季貨物，預計表現大致頗爲穩好，預料今年彼此間的雙邊貿易交流，仍會有長足的發展。

據有關貿易商消息：輸往西德的港製春夏應銷貨，最近有若干貨裝船之後，基本已告付齊，成績表現相當良好，特別是成衣去銷頗多，較去年同期有穩增之勢。而最近西德的入口商又繼續有新單寄到，向港購買聖誕節和冬季的應銷貨物，著眼已看入商分類進貨。據指出：從一般情況來，西德向港採辦節和冬貨仍然十分積極，其中各類成衣，塑膠製品，玩具，髮品，收音機等類電器頗多，至於以往銷往西德十分大宗的港製膠鞋，雖然亦有訂單寄到，但普遍以中小額的居多，主，大宗的落行，暫時尚未多見，港商希望稍後時間，此一情况能有所改觀。

據說表示，西德的商來，今年德洋各地買家向港訂購節貨及冬貨，西德入口商的採辦，貨……

本上是呈現穩中稍增之勢的，雖然在貨類方面略有變化，但並無實質之影響，特別依得注意的是西德自馬克升值後，曾有一段較長時間的貨貨輸入，刻下當地市場一般貨品存底都告疏薄，故其入口商均需載多補訂，對於港貨去銷，是提供了較爲有利的條件，去年間香港貿易發展局已在法蘭克福開設了一個辦事處，更有力地推動了港產品在西德市場的拓銷。

至於本港輸入西德產品，也保持穩步的姿態，包括有車輛，紡織機械、電動機械、印刷機械、染料、藥物、化學製品等等，由於西德產品向以質地優良著稱，故十分受到消費者和用家的歡迎。

根據統計：去（一九七〇）年港貨輸往西德共值九億八千四百萬港元，較一九六九年的七億六千二百萬港元，增加了二億二千二百萬港元，增幅爲百分之二十八點九，轉口貨去銷西德二千三百萬港元，較前年的二千二百萬港元也增加了百分之卅一，本港輸入西德貨值二千二百萬港元，較前年也增加了二千九百萬港元。

西德產品去年共值六億五千四百萬港元，較前年增加了百分之二十，一億一千萬港元，也增加了一億，今年首季初步統計，輸往西德的港貨，輸入有長足的增加，仍然有長足的進步。

去年創高紀錄 日新汽車登記

（時事社東京七日電）日本汽車販賣協會七日發表：三月份新車登記數爲三十三萬一千三百三十三輛，超過十一月的三十一萬輛紀錄，比上月增加七·五四%。

四國際海航綫 貨運費率提高

（特訊）據此間航運業消息綜合報導如下：（一）紐約運費同盟宣佈：由於燃料費用的互幅提高，在不得已的情形下，該同盟所屬各輪船公司，自四月一日起，在每噸貨物的運費上，另行增收美金二元的燃料附加費，以資補救。

（二）東加拿大運費同盟配合，增收燃料附加費，亦每噸增收美金二元的燃料附加費。

（三）澳洲、紐西蘭、遠東運費同盟宣佈：由於海運成本的急劇上升，所屬各輪船公司，雖已盡最大努力，自行負担各種營運費用，但目前已感力不從心，因此乃自四月一日起，海運費率，不分品目，一律提高百分之十五計收。

（四）貝加爾灣——日本運費同盟宣佈：由於海運成本的不斷上漲，所屬各輪船公司，爲求維持國際服務水準，因此自四月一日起，將印度、緬甸、東巴基斯坦各港口的海運費率，一律提高百分之十計收。

泰米首季輸出額 達卅萬九千餘噸

去月出口增至十四萬噸

（特訊）曼谷航訊：泰國在三月份出口貨品增至一四六，〇三五噸，今年首季共輸出三〇九，八二八噸，但是食米出口所得收入，與去年同期比較，即此貨銳降，經濟方面說，乃是由於世界市場米價之低廉，在三月份之一四六，〇三五噸出口中，由商家售卅一，佔七之三，……

東京股市交投活 道瓊斯指數上升

全日成交數量達三億股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（七日）接野村證券株式會社電稱：星期三東京股市交投活躍，早市買家吸入家庭電器、相機、藥品等股票。午市中段時間大市亦甚强勁，但接近收市時部份股票獲利回吐。收市價道瓊斯平均指數爲二四一六點九二，比上日上升一二點二六，新市場指數爲一七九點一一，比上日上升一點四一，全日成交額達三億股。

股票名稱	收市價
小松製作所	二〇九
日立製作所	一二七
日本電器	二三六
富士通訊	三九三
新力收音機	四〇二〇
平和不動產	三一九
味之素	三一三
松下電器	五四六
錦囊相機	二八三
三越百貨	三一八
東海保險	三一六
三菱地所	二〇一
日本郵船	一一〇
帝國石油	六八
鹿島建設	三一〇
大和屋建設	七〇五
名城窯業	四一九
鐘淵化學	三〇〇
武田製藥	二九四
衛材製藥	五六二
資生堂	一一九〇
日本石油	一一二
國民收銀機	六七〇
東京電化	七四五
石川島造船	九二
三井造船	一〇〇
三菱重工	八八
豐田汽車	三九五
東洋工業	二〇二
山葉汽車	六八七
東急車輛	一三三
歐確相機	三五九
永大產業	七九三
大日本印刷	三七九
擇山製作	五八六
野村證券	二一六
三井不動產	五六五
大和圖地	七三五
三光汽船	四六五
三井倉庫	一三五
顧斯電器	三三五

尚有經濟刊在第六張第四頁

香港金融行情表

（四月七日）

九九金每司両：（最高）二九〇·三七五　（最低）二九〇·〇六二五　（收市）二九〇·一二五

名稱	單位	成交價（港幣計）
美電	一〇〇	六〇一·七五
美單	一〇〇	六〇一·〇〇
美鈔	一〇〇	六〇〇·五〇
英鎊	一	一四·四九
加拿大圓	一〇〇	五九四·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇八·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一三九·二五
西德馬克	一〇〇	一六五·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	九·三二五
荷蘭盾	一〇〇	一六六·二五
澳洲圓	一〇〇	六七四·五〇
日本圓	一〇〇〇	一六·三七五
菲律賓披索	一〇〇	八四·六二五
紐西蘭圓	一〇〇	五九〇·〇〇
披圓（馬來西亞）	一〇〇	一九五·六〇
台灣圓	一〇〇	一五·一〇
泰國銖	一〇〇	二八·一〇
印度勞比	一〇〇	五〇·〇〇
巴基斯坦勞比	一〇〇	五六·〇〇
澳門紙	一〇〇	九八·〇〇
西貢紙	一〇〇〇	一六·九〇
金邊紙	一〇〇〇	五〇·〇〇
南非蘭特	一〇〇	七九〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	一七·〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

美瑞德法比等外滙

牌價調整續俱改低

倫敦美元告羅士再降廿七小點

（特訊）美元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎、比利時法郎外滙牌價昨（七）日有變動，倫敦美元告羅士牌價亦有調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外滙牌價中更動者計有美元、瑞士法郎、西德馬克、法國法郎及比利時法郎等項，但比前低。

美元牌價：電匯最高賣出價每百美元等於六〇五·〇〇港元，前爲六〇五·〇八〇港元，即較前少〇·〇八〇港元，最低買入價每百美元等於五九八·二〇港元，前爲五九八·二八〇港元，即較前少〇·〇八〇港元。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百瑞士法郎等於一四一·……港元，前爲……港元，即較前少〇·〇……港元，最低買入價每百瑞士法郎等於一三九·……港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百西德馬克等於一六六·……港元，即較前少〇·〇二港元，最低買入價每百西德馬克等於一六四·九……港元。

法國法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一一〇·……港元，即較前少〇·〇一〇港元。

明起是復活節

應節貨品銷售高潮

新潮衣着青年多購　做價普遍微升

（特訊）一連數天的復活節長假，將從本週五開始，日來各項應節商品生意已普遍漸入高潮狀態，但由於貨品範圍，非大，故營業額亦不多，商家比較注重的還是假期中消費的綜合報導消息：一連幾天的復活節長假，將由明（九）日週五開始，最近幾天，各類應節市商品的生意已步入高潮的狀態，復活蛋，餅乾，酒等，若干新潮衣着物品，也是青年男女的選購對象，不過有關商家表示：在香港復活節的熱鬧程度，遠遜歐美，和聖誕節比較，相去更遠，除了有一個較長時間的假期之外，真正慶祝復活節者，僅係限於宗教人士。因此，銷售貨品的範圍也十分狹窄有限，生意增之外，對一般經營，並無極大幫助。

今年市面上銷售的節貨，港產佔一部份，其餘仍以日本及歐美品爲主，但價格則普遍均略見上升，但對生意影响並不太大。

正因爲復活節有一連數天的長假，各機關，洋行，銀行，學校等均循例放假，故市面上當會比時熱鬧得多，有關前景將以假期的落行，預料今後幾天內，包括飲食，娛樂，交通等各方面的生意，將會有較佳的應景表現。

港股市交投稍轉活

一般做價多見提高

全日開做總值二千三百零九萬元，港證成七三三萬元，遠證成一二零一萬元，金證成三七五萬元。

（特訊）昨日香港三市場合共成交一，四五〇，三八〇股，交易總值爲二千三百零九萬元。

香港證券交易所昨日成交四七〇，九八八股，交易總值爲七百三十三萬元，恒生收市指數二二一·三三，比上一天升二·〇三。

各項股票交投大致以熱門股爲買家主要之對象，尤其是置地公司與電話公司之股權益呈旺盛，做價亦見明顯揚升，置地公司股權成交接近三萬股，開盆以二十一元二角成交，其後穩轉揚升，收市價曾升至二十四元高位，比前日收市價上升二元之多。電話公司股權成交有四萬六千餘股，開盆以六元二角成交，而收市價曾升至六元六角，亦爲全日最高成價，比昨日收市價上升三角半。置地公司做價仍續冒升，開盆以一百零二元成交，其後反覆做一百零三元及一百零四元，以一百零四元價位收市，比前日收市價升二元，成交共有九千三百餘股。電話公司成交則接近一萬五千股，開盆成價爲二十五元八角，而以二十六元價位收市，比前日收市價升二角。鋼業今（八）日起以除各項計算，（因有四天假期關係）昨日交投甚呈活躍，共成三萬九千股，開盆以七元四角半成交，收市價爲七元六角，比前日收市價升一角半。其它股票如聯邦地產，太平洋證券，太古船塢，會德豐，黃埔船塢，香港燈及匯豐銀行等交投俱呈活勢，至於一般收市價與各該項上次最後成價比較，升者計：……

遠東交易所昨日成交七七五，四九二股，交易數值爲一千二百零一萬元。各項股票交投多見轉俏，置地公司最爲特出，成交亦有一萬六千餘股，開盆以二十一元二角成交，迄下午已曾升至二十四元一角高位，收市價仍堅企於二十四元。置地股權成交有三萬六千餘股，開盆以……成交，收市價爲二十六元。電話股權成交有八萬六千四百股，開盆以六元四角成交，而以六元六角之高價位收市。怡和做價亦俏，午後大部份做價爲三十四元，收市仍未移動，成交共逾一萬股。其它股票之收市價大致與香港證券交易所接近，部份則微高一個價位，如匯豐銀行，油蔴地小輪及和記企業等。

金銀證券交易所昨日成交二〇四，九〇〇股，交易總值爲三百七十五萬元。置地股權成交八千七百餘股，開盆以二十一元二角成交，同以二十四元價位收市。電話公司成交九千九百股，開盆成價二十五元八角，而收市價曾升至二十六元。電話股權成交有三萬一千八百股，開盆以六元四角成交，收市價爲六元六角。黃埔船塢，怡和，九龍倉，會德豐及太古船塢等交投均活，怡和以三十四元二角收市，會德豐以十四元一角收市，太古船塢以八十二元收市，九龍倉以三十二元七角半收市，黃埔以十一元二角收市，茲將昨日香港證券交易所各項股票成交數量列下：

股名	上次收市價	昨日開市價	最高價（單位元）	最低價	收市價	成交數
聯合企業	七·一〇	七·二〇	七·二〇	七·一五	七·二〇	五、七三七
聯合橡膠	二·七五	二·七〇	二·七〇	二·七〇	二·七〇	一二、〇〇〇
凱聯酒店	七·八五	七·八〇	七·九五	七·八〇	七·九五	六、五〇〇
東亞銀行	一一〇·〇〇	一一〇·〇〇	一一〇·〇〇	一一〇·〇〇	一一〇·〇〇	二〇〇
太古倉業	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇	一、〇〇〇
信昌企業	六·三五	六·四五	六·四五	六·四五	六·四五	一、〇〇〇
九龍燈	三五·七五	三五·七五	三六·二五	三五·七五	三六·二五	九、四三一
均益倉	四一·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇	四一·〇〇	三五七
四海置業	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	三·九七五	三·九七五	四、〇〇〇
牛奶公司	六一·五〇	六二·〇〇	六二·五〇	六二·〇〇	六二·五〇	二、〇〇〇
帝后酒店	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	四、〇〇〇
聯合汽水	九·六〇	七·五〇	七·六〇	七·五〇	七·六〇	二、五〇〇
青洲英泥	二八·八〇	二八·六〇	二八·六〇	二八·六〇	二八·六〇	四〇〇
海港企業	七·七五	七·八〇	七·九〇	七·八〇	七·九〇	一〇、〇〇〇
黃埔船塢	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·二〇	一一·〇〇	一一·二〇	四六、〇〇〇
香港燈	二三·五〇	二三·六〇	二三·七〇	二三·六〇	二三·七〇	一〇、四〇〇
置地公司（除各項）	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	一〇四·〇〇	一〇二·〇〇	一〇四·〇〇	九、三五五
九龍倉	三二·五〇	三二·五〇	三二·七五	三二·五〇	三二·七五	一三、六〇〇
信託	二·六二五	二·六二五	二·六二五	二·六二五	二·六二五	二〇、〇〇〇
匯豐銀行	一七一·〇〇	一七一·〇〇	一七二·〇〇	一七一·〇〇	一七二·〇〇	三、二〇〇
倫敦登記	一六五·〇〇	一六三·〇〇	一六四·〇〇	一六三·〇〇	一六四·〇〇	一、六四〇
置地公司（股權）	二一·〇〇	二一·二〇	二四·〇〇	二一·二〇	二四·〇〇	二九、四四九
大酒店（除息）	二七·三〇	二七·二〇	二七·三〇	二七·二〇	二七·三〇	八、六〇〇
電話公司（除各項）	二五·八〇	二五·八〇	二六·〇〇	二五·八〇	二六·〇〇	一四、九〇〇
電話公司（股權）	六·二五	六·二〇	六·六〇	六·二〇	六·六〇	四六、六一九
電車公司	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇	一四·三〇	四、五〇〇
油蔴地小輪	六六·五〇	六六·五〇	六六·五〇	六六·五〇	六六·五〇	四〇〇
和記企業	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·六〇	二〇·五〇	二〇·六〇	八、五〇〇
和記企業優先股	一二八·〇〇	一二八·〇〇	一二八·〇〇	一二八·〇〇	一二八·〇〇	二〇〇
太平洋證券	六·四〇	六·三五	六·四〇	六·三五	六·四〇	二七、〇〇〇
怡和	三三·二五	三三·五〇	三三·七五	三三·五〇	三三·七五	一、四〇〇
鋼業	七·五〇	七·四五	七·六〇	七·四五	七·六〇	三九、〇〇〇
新英華	三·五〇	三·四五	三·四五	三·四五	三·四五	二、〇〇〇
美麗華酒店	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇	一〇·二〇	五、〇〇〇
南豐紗廠	五·一五	五·一五	五·二〇	五·一五	五·二〇	四、〇〇〇
保華建築	六·一〇	六·一五	六·一五	六·一五	六·一五	一、〇〇〇
聯邦地產	一·六五	一·六五	一·六六	一·六五	一·六六	七二、〇〇〇
橡膠信託	一〇·八〇	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·九〇	一〇·九〇	八、〇〇〇
先施	一二·二〇	一二·二〇	一二·二〇	一二·一〇	一二·一〇	一、〇〇〇
利護家	三四·〇〇	三四·二五	三四·二五	三四·二五	三四·二五	三、〇〇〇
南海紗廠	二〇·八〇	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·五〇	一、五〇〇
太古船塢	七九·五〇	八〇·〇〇	八二·〇〇	八〇·〇〇	八二·〇〇	三、〇三〇
會德豐紗廠（除息）	七·七五	七·八五	七·八五	七·八五	七·八五	一、〇〇〇
屈臣氏	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	一〇二·〇〇	九〇〇
會德豐	一三·九〇	一三·九〇	一四·一〇	一三·九〇	一四·一〇	九、五〇〇
南聯實業	一五·三〇	一五·三〇	一五·三〇	一五·三〇	一五·三〇	二、〇〇〇
永高	一〇·八〇	一〇·七〇	一〇·七〇	一〇·六〇	一〇·七〇	七、〇〇〇
長江製衣	四·六〇	四·六〇	四·六〇	四·六〇	四·六〇	三、〇〇〇
仁孚	六·四〇	六·五〇	六·五五	六·五〇	六·五五	三、〇〇〇

合計四七〇、九八八股　共值七、三三〇、〇〇〇元

砂糖市勢交投寥稀

部份做價續見軟順

榴粗上月沽花後發先到壓力大

國際原糖期貨價格同升

（特訊）昨日（七）砂糖市交投仍然稀少，因本月中旬有大量歐洲砂糖運到，而大陸砂糖上月底售出的一千一百餘噸，竟然後發先到，對歐洲砂糖有很大壓力。大陸榴花中粗砂，轉手碼頭交貨每噸以八百二元成交三十噸，榴花粗砂轉手碼頭交貨，每噸要價八百廿五元，但買家還價八百一十五元，未能成交。太古砂糖仍穩，XA粗砂每噸八百五十元，SGB幼砂每担五十三元五角，B幼砂每担五十六元，西貢砂每担五十六元二角，〇號赤砂每担六十四元五角。

國際原糖期貨價格同升：紐約八號原糖收市價，每磅四點六六美分，五月期貨每磅四點七九美分，七月期貨每磅四點六九美分，比前日各升〇點〇六美分。倫敦原糖現貨每噸四十四鎊，比前日升二〇點六七美分。五月期貨每噸四十七鎊，七月期貨每噸四十六鎊，比前升〇點七五鎊，八月期貨每噸四十一鎊，比前升〇點四〇鎊。

台灣特砂，大盤交投，有成交，大盤價略降，每担折成五十三元。國際原糖，歐洲砂糖，實銷很弱，東德幼砂每噸以八百元成交十噸。

日採取新措施

控制國際儲備增

日元付入口貨款

不批准外幣市場發債券

（特訊）據大通銀行週刊：日本的國際金融儲備去年增加了百分之三十二，總數爲四十八億美元，但現仍繼續增加。日本政府已採取數項措施，以緩慢儲備的迅速增加，和減輕日元受到的壓力。有一項措施是所謂「日元償還」，即不用外幣（主要是美元）付入口貨欵。

據週刊說，去年，日本外銀行和歐洲美元市場借出的外債，約六億美元的入口貨是用日元付欵，但美國利率的降低已消除「日本銀行」供應入口貸資金的好處。

日元——美元交換價已減低了百分之零點二五，但日本財政部雖然把根據這種制度，供入口用的外匯貨欵所有不同的利率，可能佔入口單據價值的百分之十五。

根據現行「日本銀行」入口資金供應辦法，凡貨欵數目佔入口單據價值百分之三十者，其樣利率等於紐約銀行的承兌費用。

據週刊說，其他控制儲備增加的措施有：限制外國貸欵入用外幣貸給日本商行。日本財政部表示，從這個月起不再批准日本商行在外幣市場發行債券。

不再自動批准不在日本居住的外國人購買短期政府公債。其他措施還有：「亞洲開發銀行」在日本發行六十億日元（一千六百七十萬美元）債券，並且以四億日元貸欵給「世界銀行」。大通銀行說，由於日本在貿易方面有大量盈餘，上述措施相信頗難抵消儲備的繼續增長。

紐約股市壯健

價位普遍上升

成交一九九九萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行，昨接紐約行專電報導紐約股市如下：紐約股市最能擺脫近期沉悶的走勢而急升，成交亦是兩週來最大的一天，接近二千萬股，標準普爾工業股上升〇點八四，杜瓊斯工業股上升〇點八點子，起跌股票爲三對二，分析家認爲此乃反映明日尼克遜之演說。杜瓊斯工業股平均指數收市於九一二點七三，上升七點六六，鐵路股收市於二〇四點五九，上升〇點一六。

當日交投的股票共一六九六種，上升的佔八一九種，下跌的佔五八六種，無變化的有二九一種，創本年度新高價的有一六二種，新低價的有一四種。

全日交投一千九百九十九萬股

紐約股票　△漲　×跌

四月六日　道瓊斯指數

工業股	△九一二點七三
鐵路股	△二〇四點五九
公用事業股	△一二三·二一
成交股數	一千九百九十九萬

萬國寶通銀行	七五·二五
通用電器	一一六·一二五
通用食品	四〇·〇〇
通用汽車	八三·七五
好時年輪胎	三〇·六二五
萬國商業機器	三六一·一二五
萬國農具	二六·五〇
萬國電話電報	六一·一二五
洛歇飛機	一一·三七五
美商梅電影	二五·五〇
孟山都化學	四一·一二五
摩托路拿電子	七〇·〇〇
國民餅干	五〇·七五
國民收銀機	四三·七五
泛美航空	一六·六二五
派德西藥	[illegible]
保樂萊相機	[illegible]
露華濃公司	[illegible]
雷諾斯五金	[illegible]
雷諾斯煙草	[illegible]
施貴伯百貨	八五·三七五
新澤西汽油	八〇·七五
環球航空	二〇·二五
聯合炭化	四四·二五
聯合太平洋鐵路	五四·二五
美國鋼鐵	三二·五〇
西屋電器	八〇·三七五
告洛士映印	一〇九·六二五

併綫紗生產量續增

銷情轉慢高峰回落

五十支紗較去年價已降三百元

日商在港加工貨大部運日供銷

（特訊）港產併綫紗生產續增加，價格亦呈高峰回落，棉紡廠對於併綫紗的生產利潤，已不若去年那麽優厚。

據棉紡業人士指出：過去兩年間，由於日本併綫紗供應本港減少，造成港產併綫紗供不應求，價格亙幅上升，五十支三股併綫紗每包最高價曾漲至二千八百五十元的最高價位，但去年幾家紗廠增加併綫機，加，今年又有兩家紗廠設併綫機，截至現在爲止，已有九家紗廠生產併綫紗，於是併綫紗的價格亦呈高峰回落，現在五十支三股併綫紗每包巳回降至二千五百五十元，比較去年最高價已回降三百元。不過現在生產併綫紗仍然有利，只是不及從前那麽優厚而已。至於來自中國大陸的併綫紗，價格比較港產併綫紗爲低，五十支三股併綫紗每包二千四百八十元。

日本商人向港投資開設綫廠，採用併綫紗加工製成綫轆及綫球，然後運返日本供應製衣業的需要，因爲本港的工資比較日本低，採用一包併綫紗加工製成的綫轆及綫球，成本比較日本相差五十美元左右。

今年首季港產併綫紗銷不但未有跟生產增加而增加，而是轉呈減少，因爲假髮廠生產減低落，對於併綫紗需用減少，一定的影响。

台首二月統計

對外進出口貿易

出超三千萬美元

（特訊）台北消息：中央銀行綜數命國華就本年第一、二兩月，我國出口結匯總值爲二億六千九百萬美元，進口結匯總值爲三億六千九百萬美元，進出口相抵，出超達三千三百餘萬美元。

機器貸款延至三年償還

中國銀行承辦進口機器分期償還貸欵業務外匯辦法」，規定中國銀行承辦一年以上三年期以下之進口機器分期償還貸欵，可向外匯局申請融通，按年息百分之六，以每半年爲期平均攤還，現在考慮將此期限延長至五年。

由於銀行持有之國外資產淨額繼續增加，進口機器分期償還貸欵計劃將由一年期限延長至三年期以下之一期限，以上中央銀行外匯局對照「中央銀行」外匯局對……

日匯上升　非匯轉穩

（時訊）日匯報升七，即在一日一六一七成交，在港收十一一元六角，合七七，……

受棉價迭漲影响

美布料需求增加

價格已小幅提高

（特訊）紐約消息：受到棉花價格不斷漲升的壓力及需求日增的鼓勵，美國紡織廠正在小幅提高工業用及成衣布料半成品的價格。

據業界人士說，布價是從三月初開始漲的，多種布料，棉布與斜紋棉布，部份百分之五十多元酯混棉布，布及窄邊棉布等，價格提高了約百分之三五，工業用棉布與窄邊印染棉布，寬邊棉布，及製剪成衣用之寬邊棉布，及多元酯混棉布，上等棉布，斜紋棉布等色布，在需求及售價上也一起看好。

業界人士說，紡織廠一般存貨量都低，以及世界性棉花歉收造成棉價飛漲，是影响棉織價格激漲的主因，數月前進口貨漲價及最近紡織廠關閉，造成窄幅棉布供應緊縮，這也是使棉布價格的原因。除此之外，業界人士說，六五——三五多元酯混紡棉布及五〇——五〇寬邊混紡棉布，在去年嚴重，造成許多紡織廠不是大量存貨，就是改進生產方式，使其倉存量減少，印染棉布由於時裝界對寬邊棉布與超濾棉布需求，大獲利市。

日售價降一成　柯達彩色軟片

（特訊）東京航訊：美國柯達公司日本代理商長瀨產業會社表示，由於日本政府從四月一日起對於進口彩色軟片的關稅，從百分之二十降至百分之十六，因此柯達公司將把彩色印相紙的價格降低一〇%，柯達彩色軟片和彩色印相紙的價格平均降低四%以上，十二日起據長瀨產業會社說，由於柯達標準價格由一千二百元降至一千一百九十元，一卷者從四百七十元至三百九十元，張一卷者從四百八十元降至四百四十圓，三十六張者降至六百九十圓。

日本謀恢復景氣

擬再降公定利率

計劃本月內降低百分五

（時事社東京七日電）日本大藏省根據田廠相的指示，爲恢復國內景氣及縮小日本與各國的利率差距，在本月起現正研討利率降低〇·二五%，公定利率的現在的五·七五%，即由至五·五%。

日本曾於去年十月及今年一月二十日先後降低兩次，此次爲第三次降低，關於降低的幅度及實施日期，將由大藏省與日本銀行協商決定，省希望最低降低〇·二五%，並於本月內實施。

馬耶碧州輪
由星洲來港將於廿五抵埗 翌開往羅省三藩市溫哥華

（特訊）東亞航業公司代理之「馬耶碧州」輪，由星洲來港，將於廿五日抵埗，起落貨物後，翌（廿六）日啓行，開往羅省、三藩市、奧倫、大科馬、西雅圖、溫哥華等埠。

芝萬宜 十八抵港 廿一開往澳洲各埠

（特訊）流華郵船公司代理之「芝萬宜」輪，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，廿一日啓行，開往布利斯彬、雪梨、墨爾砵等埠。

邦斯華利 十七抵港 翌開紐約波士頓

（特訊）多利順洋行之「邦斯華利」輪，由星加坡來港，將於十七日抵埗，起落貨物後，翌（十八）日啓行，開往紐約、波士頓。

邊德 十五抵港 十八開往倫敦

（特訊）邊行輪船公司之「邊德」輪，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，十八日啓行，開往倫敦、漢堡。

長良丸十二到 翌開往波斯灣

（特訊）日本郵船株式會社之「長良丸」，由日本來港，將於十二日抵埗，起落貨物後，翌（十三）日啓行，開往波斯灣各埠。

BEN LINE
"BENAIBANACH"
邊歐賓力輪
四月四日開始落貨 八日開行
往：漢堡、倫敦、米都士堡、格蘭治茂夫。
貨客定艙請電話H—231021
邊行輪船有限公司接洽

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.
香港至波斯灣綫
刁拜・富威特・巴連・哥林沙・達文
銀洲輪 "NGAN CHAU" 船泊B21泡 八日開行
第二次：四月十九日抵港 廿四日開行
圓洲輪 "YUEN CHAU"
第一次：五月八日抵港 九日開行
香港至紅海綫
亞丁、遮打、蘇丹港、BERBERA。經亞丁、孟買、哥倫坡。
青洲輪 "TSING CHAU"
第一次：四月十四日抵港 十五日開行
第二次：四月廿七日抵港 廿九日開行
蒲台洲輪 "POTOI CHAU"
第一次：五月廿日抵港 廿一日開行
請各收貨人前來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨代存入貨倉，其倉租及風，火，水險等費，暨一切費用，統歸各收貨人負責。

順昌航業有限公司
中建大廈十九樓 電話H-249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八海浬有冷藏貨艙搭客兇上寶山）泊A23泡 直透新加坡庇能
本期即日落貨 十一日上午八時半至十時落客十一時開行
下期四月廿五日落貨 廿八日上午11時開行
大華山 M.S. TAIWAHSHAN 即日落貨九日下午開行 泊B11泡 直透曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 泊A10泡 即日落貨 十三日下午開行 直透曼谷
樂興 M.S.MONICA 四月十三日落貨 十五日下午開行 直往西貢
華新 M.S. VIRGINIA 四月廿二日落貨 廿四日下午開行 直往西貢
西區辦事處：干諾道西二十四號二樓 電話：H 448026（5線）
採備部：H-445512 客務部：H-441384

THE SANKO ASIA LINE LTD.
亞洲 M.V. "ASIA RAN" 四月九日落貨 四月十日開往
南星丸 M.V. "NANSEI MARU" 四月十三日落貨 四月十四日開往
星加坡、巴生港
貨客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓 歷山大廈三樓 電話：[illegible]

SHOWA LINE 昭和海運株式會社
加利福尼亞及溫哥華綫（不往日本）
直航：羅省、舉地哥、三藩市、西雅圖、大科馬、溫哥華。
富洋丸 M.S."FUYO MARU" 四月十七日抵港 二十日啓行
富門輪 M.S. "FULL MOON" 五月十五日抵港 二十日啓行
•以上各輪有裝箱設備•
SANKYO LINE 三協海運株式會社
非烈濱綫 直航：小呂宋
協啓丸 M.S. "KYOKEI MARU" 四月十一日下午五時抵港 十二日午夜啓行
山洲丸 M.S. "SANSHU MARU" 四月十五日抵港 十六日啓行
星馬綫 直航：星加坡。
來島丸 M.S. "KURUSHIMA MARU" 四月船已抵港 即日上午八時啓行 船泊B9號
★廣進丸 M.S. "KOSHIN MARU" 四月十五日抵港 十六日啓行
★此輪兼收巴生貨儎
由日本抵港卸貨
協福丸 M.S. "KYOFUKU MARU" 四月十四日抵港
協泉丸 M.S. "KYOSEN MARU" 四月廿一日抵港
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火一險等意外，概歸各收貨人自負。
貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽
皇后大道中華人行六樓 電話：二二二一一九一一至七

圖：青年會議所訪問團抵港。

美小丸 十二抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「美小丸」，由日本來港，將於十二日抵埗。該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

青年會議所訪問團抵港

（特訊）由環球旅行社有限公司主辦之香港青年會議所亞洲大會及U一行十八人，昨乘日航班機抵港，下榻凱悅酒店，該團逗留期間，將遊覽港九各名勝古蹟，一切觀光程序均由日信旅行社安排。（慎）

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓電話H 233181-5
業務部：H228293. H239858. H221519.

	(到)	(開)
往曼谷、星加坡、庇能、巴生港、加爾各答、吉大港、仰光		
萬利恰美利 Manoloeverett	四月十九日	四月廿日
新菲島恰美利 Johneverett	五月六日	五月七日
往沖繩、橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。		
新菲島恰美利☆ Johneverett	四月十一日	四月十二日
利民恰美利☆ Ramoneverett	四月十五日	四月十六日 ☆不停沖繩
往星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、高棉、庇能、巴生港。		
菲利恰美利 Fernandoeverett	四月十四日	四月十五日
利民恰美利 Ramoneverett	五月十日	五月十一日
往喀拉嗤和波斯灣、印度各埠（☆不經星加坡）		
帝星 Star Bellatrix	四月十四日	四月十五日
和星 Star Arcturus	四月廿四日	四月廿五日
往神戶、橫濱。		
福星 Star Betelgeuse	船泊A4泡	四月九日
景星 Star Antares	四月廿五日	四月廿六日
常備貨箱及板箱為客服務 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。		
香港郵 Hongkong Mail	四月十一日	四月十三日
菲律賓郵 Philippine Mail	四月十九日	四月二十日
常備貨箱為客服務 直航雪梨、墨爾砵、愛德里及比利士彬。		
米路士 MILOS	四月十五日	四月廿二日

「渣拿杜加」輪 M.S. "JALADURGA"
直往：羅省、聖地牙哥、三藩市、西雅圖、大科馬及溫哥華等埠。
定四月八日落貨 九日開行
貨客付貨請到 總代理：華林洋行 香港匯豐銀行大廈三樓 電話H二式八一叁一至五

美華 M.S. MYOMAYWA
往：橫濱、神戶。
四月九日開行 船泊B17號泡
新興行船務有限公司啓 電話H式三七一五七—六〇
聯人備貨部 永樂街五十號德成大廈九〇三至六房 電話H438627.438791.

總代理：太來船務有限公司 香港畢打街怡和大廈十四樓 電話：H247771, H22810, 7
採備處：環球海運公司 德輔道中20號德成大廈407室 電話：H223702, H229370, H221689

聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理 電話：H二式六〇八一至二
聯絡預備部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈一壹〇一至式室 電話：式三式〇八四至六
PHIL. PRESIDENT QUEZON 奎松總統輪 四月十八日到 十九日開行
往：波士頓、紐約、費城、波的麼、諾福克、沙灣拿。經日本。
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 五月十七日到 十八日開行
往：羅省、波士頓、紐約、費城、波的麼、諾福克、沙灣拿。經日本。
由羅省、舊金山・直航快輪
PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 五月五日由羅省開 七日由舊金山開 廿三日抵港
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 四月十五日由羅省開 十七日由舊金山開 五月三日抵港
PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 五月六日由羅省開 八日由舊金山開 廿四日抵港

SEA LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司
標準貨箱收貨站設九龍倉25號倉
航友輪 "GRAND NAVIGATOR" 4月8日下午截貨(集運) 4月9日下午截貨(其他)
百高 "BURGO" 4月12日下午截貨(集運) 4月13日下午截貨(其他)
陰雨山丸 "OTOWASAN MARU" 4月15日下午截貨(集運) 4月16日下午截貨(其他)
收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、及巴拿馬、波多黎各、買牙加、多明尼等埠。
總代理：太平洋行 華人貨儎部（歷山大廈式樓）
電話227011,226392,233870. 夜間服務電話H235085,245086.
九龍辦事處：（邵氏大廈） 電話：K941754,943692.

DSR LINES
香港——日本綫
快頓 FRIEDEN 四月十四日由歐洲抵港卸貨不收貨 四月十五日開行
比根堡 BLANKENBURG 四月十七日由歐抵港 十八日啓行
直透：橫濱、神戶、城津(CHUNG JIN)
香港——印尼綫
列錫 LEIPZIG 四月十六日由歐洲抵港 十七日啓行 不收貨
直透：耶加達、泗水。
印尼政府准許裝貨 又印尼國家銀行接受本公司提單
總代理：東方船務有限公司 畢打街怡和大廈14樓 電話：H228101-7 華務部 電話：H235384-5

太古 CN
總行H239451、客運H232862 (收貨)(截貨)
香港——澳洲 萬流輪 已開始 四月十四日下午 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵
香港——基隆 台灣輪 已開始 四月九日下午 (四月十日上午十壹時開行)
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——紐西蘭、菲芝 湖北輪 已開始 四月十七日下午 往：紐西蘭、菲芝各埠
香港——新畿內亞 威靈頓丸 已開始 五月八日下午 往：新畿內亞各埠

多利順洋行 [illegible]
迅達 ZAANKERK 直透：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、德金馬、泰內瑞拉。 四月六日落貨 九日開行
海明 HAI MENG 往日本 四月十六日落貨 十七日開行
多倫達 TURANDOT 往暹羅 四月十七日落貨 十八日開行
皇后威利 QUEENSVILLE 往溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、德金馬。 四月廿一日落貨 廿八日開行
邦斯華利 BRONXVILLE 往：紐約、波士頓。 四月十七日落貨 十八日開行

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
山惠丸 M.S. "SANKEI MARU" 船泊B18泡 四月十五日由日本抵港
M.S."CHAN FRON"輪
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈九〇七室 電話：H式四九四式八一九、式四九四式〇

小山海運株式會社 OYAMA LINE
天洋丸 M.S. "TENYO MARU" 四月十日由日本抵港 十一日開往：新加坡
旭光丸 M.S. "KYOKKO MARU" 四月十四日由日本抵港 十六日開往星洲、巴生
天昭丸 M.S. "TENSHO MARU" 四月九日由日本抵港
美小丸 M.S. "MIKO MARU" 四月十式日由日本抵港
悠光丸 M.S. "YUUKO MARU" 四月十六日由日本抵港
請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用，統歸各收貨人自負。
總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號式樓 電話H437055.431237.

K LINE 川崎汽船株式會社
挪威丸 M.S.NORWAY MARU（不經南非） 直航：西非。 四月十日落貨 十一日啓行
神川丸 M.S.KAMIKAWA MARU 直航：夏利法斯、瀛地可、多倫多。 四月十三日落貨 十四日啓行
君川丸 M.S."KIMIKAWA MARU"（不經日本） 直航：溫哥華，斯托頓，加勒比海各埠、兼收由SAN JUAN, P.R.轉駁下列各埠 PONCE, MAYAGUEZ ST.THOMAS. 四月廿一日落貨 廿三日啓行
貨客付貨請移玉德輔道中六號恒隆銀行大廈七樓 豐利行有限公司 電話：式三七三壹六、式三四九六
總代理：川崎（香港）有限公司
九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理 連達行 澳門新馬路四湖21號永亨銀行大廈301號 電話：五三七[illegible]

「士利高」快輪 M.S. "SURIGAO STRAIT"
直往：沖繩島（NAHA）
準四月十一日落貨 十二日開行
貨客付貨請到 代理：華林洋行 上海匯豐銀行大廈三樓 電話H式式八一三一至五

馬士基輪船公司 MAERSK LINE
珍施馬士基 M.S. "JENS MAERSK" 直往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水、孟加錫。等埠 四月九日落貨 十日開行
蘇姍馬士基 M/V "SUSAN MAERSK" 直往：南非角城及西非洲各埠 四月十一日落貨 十二日開行
華蓮天 M.V. "VALENTINE" 直往：孟買、卡拉蚩、巴蓮、哥林沙、古城、等埠 四月十三日落貨 十四日開行
羅慕馬士基 M.S. "ROMO MAERSK" 直往：西貢、星洲、棉蘭等埠 四月十五日落貨 十六日開行
捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H式四九式〇一（五線）

States Marine Lines
「大西洋自由」號 M.V. ATLANTIC FREEDOM
四月十日收貨 四月十二日啓行
直航：紐約、紐域、費城、及波的摩等埠
總代理 香港海運有限公司

S.S. OCEAN STAR
海星輪 直放：基隆 釜山
四月九日抵港 十一日落貨 十四日開行
總代理：海城航業有限公司 歐商會大廈四樓一號 電話15955.45146

Interasia Lines
香港——沙巴定期班
洞雲丸 M.S. "DOUN MARU" 直放：亞庇、納閩 四月十七日落貨 十八日開行
貨客付貨惠臨接洽 入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續
總代理：三利運輸有限公司 地址：德輔道中[illegible]大廈四式四室 電話：H四四三五七九 四四五式八八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
•紅海定期航綫•
艾德禮快輪 M.S. "IDALLA"
直透：亞丁(ADEN)、遮打(JADAH)、蘇丹港(PORT SUDAN)、亞擴巴(AQABA)。
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA DJIBOUTI MASSAWA HODEIDAH.
四月廿四落貨 廿六開行
•歐洲定期航綫•
高育丸 M.S.KOIKU MARU 四月十日落貨 十二日開行
高征丸 M.S."KOSEI MARU" 直航：漢堡，安特衛普，鹿特丹 LE HAVRE AMSTERDAM WITH TRANSHIPMENT AT ROTTERDAM LONDON LEIXOES LISBON OSLO COPENHAGEN GOTHENBURG BREMEN STOCKHOLM MALMO WITH TRANSHIPMENT AT HAMBERG ALL SCANDINAVIAN PORTS WITH TRANSHIPMENT 五月四日落貨 六日開行
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 代理：泛洋航運有限公司 電話：232383,227666,232875,224977.
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Pacific Far East Line, Inc
美國太平洋遠東輪船公司
高麗熊 KOREA BEAR 往：羅省、舊金山、士托頓。（直航羅省十七天到達） 四月十三日到 十四日開
日本熊 JAPAN BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 四月十九號到 二十號開
菲律賓熊 PHILIPPINE BEAR 往：舊金山、羅省、士托頓。 五月一號到 二號開
貨客付貨請到敝公司或 貨運代理 香港海運有限公司 地址：大道中三十號娛樂戲院大廈十樓 電話：H式三七一九一

順風航業有限公司 GOODWIN D SHIPPING COMPANY LIMITED
金鳳快輪 M.S. GOLDEN PHOENIX（時速十五浬・有冷藏貨位） 直往：曼谷
定四月八日收貨 九日開行（泊B16號泡）
貨客付貨請駕臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司謹啓 中區畢打街興銀行大廈十樓912室 電話：225709 234700
曼谷代理：五福有限公司

電話：香港228011 九龍940231 總經理怡和有限公司啓
印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.
東月 往神戶、大阪、橫濱、名古屋。 四月九日收貨 十日開行
東月 往神戶、大阪、橫濱、名古屋。 六月六日收貨 六月七日開行
東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東傑 往比利士彬、雪梨、墨爾砵。 四月廿六日收貨 三十日開行
東雄 往比利士彬、雪梨、墨爾砵。 五月廿六日收貨 三十日開行

怡和有限公司 代理 美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.
往：三藩市、羅省及聖地牙哥
"WYOMING"輪（經檀香山） 四月二十日到港 廿一日開行
"COLORADO"輪（經檀香山） 五月三日到港 四日開行
往：西雅圖、溫高華、耶菲路及砵崙
"M.M. DANT"輪 四月卅日到港 五月二日開行
"WASHINGTON"輪 五月十二日到港 十三日開行
怡和有限公司船務部啓 電話：[illegible]

ORIENTAL LINE
幸新丸 M.S. "KOUSHIN MARU" 四月廿一日由日本抵港 廿二日開往：星加坡
第十東洋丸 M.S. "TOYO MARU NO.10" 四月九日由日本抵港
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中92至104號僑商大廈九〇四室 電話：240552 240562 244777

美國總統輪船公司
格蘭總統輪 S.S. PRESIDENT GRANT 四月九日開 往：三藩市、羅省、聖地高
加菲路總統輪 S.S. PRESIDENT GARFIELD 四月十日開 往：紐約、波的摩、諾福克
太子行三樓 電話H式二七四九三

航訊

英航在倫敦赫特魯機場 興建獨特護修設備 提供珍寶迅捷服務
各航空公司對此種設備極感興趣

（特訊）英國海外航空公司經決定興建一個獨特的護修設備，使工程師及護修人員能爲該公司的七四七S型機的任何部份作迅捷的服務。

該設備分爲兩翼，附設在有按鈕控制系統的機動車上，放置在倫敦赫特魯機場中的龐大的〇一飛機廠內。

該機廠面積約等於一個半足球場，可同時容納兩架翼尖相距達一百九十六尺的七四七S型機。

安全迅捷，方便是這種設備的主要優點，許多航空公司對英航這種設備極表興趣。

該設備爲一個高度不同的工作台，使工作人員能接近七四七S型機的機身各部份及機尾，工作台上的地板以一種不光滑的原料鋪設，甚至工作人員不慎跌在一堆油漬上亦無滑倒而從台上墜下的危險。

工作台可升到三個不同高度供工作人員在機身及機翼各部份工作，有六個不同高度供在高六十三尺五寸的機尾部份工作，同時還有一個能橫過機身的工作台。

這種設備並設其他必需的如電力供應壓縮空氣，及清潔弄乾油箱等服務的工具，當一架七四七飛機接受護修時，機身週圍便裝設了與機廠內的監督台聯絡的電話網，以便與工場，儲物室，辦公室聯繫，使有助於護修工作進行及減少延誤時間。

在檢查一架飛機的升降架時，通常都要把飛機升高，但對重達三百十六噸的七四七機而言，這工作確是一個煞費思考的問題。但英航設計工程師又找到了解決辦法，在機庫停放飛機的機輪位置地面，安設可以下陷的地面，使機輪離開地面時而機身藉軸支持下保持原位置，這種辦法能使機身部份的護修工作不致中斷。

這設備使一架七四七機由機鼻接觸機庫大門開始至飛機完成入庫程序能開始護修爲止，需時僅卅分鐘。

澳門葡京酒店舉辦 特備節目欵待遊客 「四月風光在葡京」

（特訊）爲歡迎復活節假期間前赴澳門觀光的旅客，首屈一指的葡京酒店特備了一項精彩節目——四月風光在葡京——以欵待來賓。

葡京酒店是全澳門最豪華的酒店，樓高十二層。第一層至第四層供作餐廳，酒家，商場，娛場等用。由第五層起至第十二層則全作住宿之用，酒店內有客房三百餘間。其租金由七十元起至二百元間不等。酒店內共有員工百餘人。目前葡京酒店仍在不斷擴建，寬敞的花園將在今後數個月內竣工。

「四月風光在葡京」這個特備的精彩節目是葡萄牙所未有的，其中包括民間舞蹈，多彩多姿的傳統民間舞蹈，著名歌手演唱，一流樂隊伴奏，及滑稽精湛之魔術表演，可謂極視聽之娛，聲音之美。

環球航空公司是是項特備節目的贊助者。

該公司爲酬謝各遊客，特派專機由葡萄牙空運當地時興的芝士供應各來賓。（初）

葡京酒店大堂頂上之水晶吊燈，金碧輝煌，燦爛奪目。（本報記者攝）

「四月風光在葡京」之一項精彩表演，葡萄牙傳統的民族舞蹈。（本報記者攝）

日本旅團抵港遊覽

日本旅行（株）協贊之NAACH旅行團一行十一人，昨乘國泰航機抵港，下榻凱悅酒店，一切旅程，純由香港大友旅遊有限公司安排。

英招募人員來港作考察

倫敦國際招募服務社（INTERNATIONAL RECRUITMENT SERVICES）經理占士·西督威先生於星期一（五日）抵港，與聘請英國僱員之僱主作會談。西氏於一九六四年設立該服務社，專門爲英歐中等管理人員尋找海外服務機會。最近開始其考察旅程，包括香港，中東，遠東及澳洲各地，並爲加拿大，南非及上列地方招募大量職員作合約服務。

在其留港之四日期間，西氏將研究海外男女僱員在港之工作狀態。

時人行踪

怡和有限公司主席約翰·凱瑟克先生及其夫人經於昨（六日）抵港。在留港期間，凱氏將出席怡和董事局會議。

美國麥美倫博度有限公司遠東發展部副會長白德先生偕其夫人經於昨（六日）抵港。白氏在港將與合勢公司——麥美倫怡和公司董事——亦即怡和公司之白朗先生作會談。

太平洋製衣有限公司總經理C.Y. ZEE先生經於四月四日離港，乘馬來西亞航機赴台北考察分公司之業務。

截郵時間

（今日空郵）

南韓、印尼 九時

沙巴、史里孟加旺、馬來西亞、星加坡、沙勝越、泰國、錫蘭、南越

東非、瑞士 十一時

日本 十二時

夏威夷、墨西哥、美國、北中南美洲、台灣、圭亞那、牙買加、荷屬安條里斯 一時

意大利、奧地利、羅德西亞 二時

澳洲、紐西蘭、飛枝島 三時

菲律賓、澳洲（西部） 四時

印度、緬甸、德國、法國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、巴基斯坦（西部）、多哈、波斯灣、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、敍利亞、埃及、約旦、敍利亞 五時

以色列、非洲、英國、希臘、加拿大、美國、北中南美洲、巴西 六時

（平郵）

印度（東部） 十二時

西德、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、沙巴、南非共和國 十時半、五時

澳門 二時半、六時

英國飛機公司 四七五噴射機 昨完成處女航

（特訊）英國飛機公司（BRITISH AIRCRAFT CORPORATION）製造之第一架BAC一一之四七五型噴射客機，提早三週出廠，並於四月六日飛往波斯交機，共飛行了兩小時五十分鐘，完成處女飛行。

據該機之製造者史寶夫先生指出，以前噴射機不能降落之地方，現時由於此種四七五型機之面世，當能順利降落。

該新型飛機之高級試驗機師加沙先生亦認爲新飛機綜合一一噴射機之優點，當甚受一般飛機師歡迎，因在困難之環境下亦較易操縱。

該BAC機有座位七十四至八十九個，由於採用新式低壓力軌系統，故在短，承量低及不大滑明之跑道亦能降落。

以前只容許引擎推動的飛機降落的好些地區，現時噴射機亦可降落。其他BAC機已飛行一百萬次，飛行人員四十名，遂羅世界上五十多個國家。

日航本月增闢 大阪釜山航綫

（特訊）日本航空公司經於四月二日起，增闢大阪——釜山新航綫。

大阪及釜山爲日本及南韓的第二大城市，距離五百八十七公里，日航七二七型三噴射引擎客機飛行約一小時，便可抵達。逢星期一、三、五早上由大阪飛釜山，當日下午返大阪。

南韓航空公司每週有七班客機，來往大阪及釜山。

航空公司電話

英國海外	二二九一〇一
國泰	二四六一七一
泰航	二二九九六六
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一二一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四

尚有航訊刊在第六張第二頁

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	八日	總統
普羅迪亞士	PROMETHEUS	日本	八日	太古
渣拿多加	JALADURGA	新加坡	八日	華林
紀邦丸	KIHO MARU	日本	八日	協成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
寶功	PARAGON	印尼	八日	亞非
彭布祿州	PEMBOKESHIRE	英國	八日	怡和
三大利	STA.MARA	馬尼拉	八日	偉信
天照丸	TENSHO MARU	名古屋	八日	大信
東方佳人	ORIENTAL LADY	美國	八日	港郵
施典吉	STEENKERK	日本	八日	渣華
孟加拉丸	BENGAL MARU	日本	八日	大三
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	八日	順昌
弘和丸	KOWA MARU	日本	八日	大三
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	八日	永泰
碧洋丸	HEKIYO MARU	日本	八日	永泰
聯合	LIEN HOPE	日本	九日	海聯
三池丸	MIIKE MARU	新加坡	九日	日郵
珍施馬士基	JENS MAERSK	日本	九日	捷成
寶瑞丸	HOZUI MARU	新加坡	九日	日郵
岩手丸	IWATE MARU	基隆	九日	日郵
大西洋自由	ATLANTIC FREEDOM	美國	九日	港海
第十東洋丸	TOYO MARU 10	日本	九日	東洋
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非新加坡	九日	渣華
慈友	GRAND MADONNA	台灣	九日	順利
大偉達	TRAVIATA	美國	九日	多利順
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	九日	天祥
加利華	KALEWA	日本	九日	新興行
挪威丸	NORWAY MARU	日本	九日	川崎
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	日本	九日	捷成
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	九日	捷成
邊士達	BENSTAC	英國	九日	邊行
總統	PRESIDENT	馬尼拉	九日	天祥
天洋丸	TENYO MARU	清水	九日	大信
高富多	KOVDOR	新加坡	九日	菲士高
日邦丸	NIPPO MARU	日本	九日	東洋
萬流	WANLIU	基隆	十日	太古
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	十日	泰山
協啓丸	KYOKEI MARU	日本	十日	中央
南非摩根士達	S.A.MORGENSTER	南非	十日	怡和
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	十日	東洋
高育丸	KOIKU MARU	日本	十日	泛洋
聖馬田	ST.MARTIN	日本	十日	嘉信
航友	GRAND NAVIGATOR	日本	十日	太平
百德士泰	BAYERNSTEIN	馬尼拉	十日	捷成
第十石卷丸	ISHINOMAKI MARU 10	日本	十日	東洋
利華	NEVER	神戶	十日	菲士高
邊羅華士	BENLAWERS	英國	十日	邊行
日本熊	JAPAN BEAR	三藩市	十日	太平洋
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	十日	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十日	日郵
神運丸	SHINUN MARU	日本	十日	川崎
不來梅丸	BREMEN MARU	歐洲	十一	大三
安城	KOTA SELAMAT	中國	十一	太平
孫龍雷士	MULUNGUSSHI	日本	十一	怡和
費利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十一	福來
平洋丸	HEIYO MARU	日本	十一	日郵
香港郵	H.K. MAIL	西雅圖	十一	福來
高古林	KERGUELEN	歐洲	十一	沙晤
京都	KYOTO	馬尼拉	十一	太古
明寶山丸	MEIHOSHAN MARU	日本	十一	大三
拿甸那	NARDANA	波斯灣卡拉奇	十一	鐵行
日邦丸	NIPPO MARU	日本	十一	東洋
士利高	SURIGAO STRAIT	馬尼拉	十一	華林
汎達峰	PANDO POINT	英國	十一	鐵行
桂連娜	QUIRINALE	意大利	十一	天祥
讚岐丸	SANUKI MARU	基隆	十一	日郵
春光丸	SHUNKO MARU	日本	十一	三利
寶星	STAR BELLATRIX	日本	十一	福來
運高路	VAUCLUSE	歐洲	十一	法郵
亞加士	ARGUS	日本	十一	新興行
平龍丸	HEIRYU MARU	日本	十一	永泰
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	十一	怡和
復興	UNION SUNRISE	台灣	十二	道華
美小丸	MIKO MARU	神戶	十二	大信
華運天	VALENTINE	日本	十二	捷成
那加拉丸	NAGARA MARU	日本	十二	日郵
烈打馬士基	RITA MAERSK	基隆	十二	捷成
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	阿巴里	十二	怡和
山王丸	SANNO MARU	日本	十二	海聯
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	十二	美輪
華沙	WARSAK	卡拉奇	十二	東方
聖馬田	ST.MARTIN	日本	十二	嘉信
偉士利	VASILIOS R	英國	十二	國光
廣通丸	KOSHIN MARU	日本	十二	中央
柯沙美亞	AL SHAMIAH	日本	十二	怡和
榮興	MONICA	西貢	十二	順昌
南星丸	NANSEI MARU	日本	十三	天祥
百德士泰	BAYERNSTEIN	馬尼拉	十三	捷成
士打多寶	STRAAT TALBOT	日本	十三	渣華
律地亞	NUDDEA	日本	十三	鐵行
沙域嘉	HANKA SAWICKA	歐洲曼谷	十三	天祥
高麗熊	KOREA BEAR	馬尼拉	十三	太平
百高	BURGO	日本	十三	太平
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	十三	海聯
神川丸	KAMIKAWA MARU	日本	十三	川崎
立端馬運	NEPTUNE AQUAMARINE	歐洲	十三	福來
奧加帝	ORCADES	神戶	十三	鐵行
東方神星	ORIENTAL COMET	高雄	十三	港郵
多賀春丸	TAGAHARU MARU	日本	十三	山下
泊來姆	PRIAM	英國	十三	太古

出口輪船預告

美洲線

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
德甯亞	DEGANYA	紐城	八日	新興行
明石山丸	AKASHISAN MARU	東加拿大	八日	大三
格蘭總統	PRES.GRANT	加州	八日	總統
遠洋商人	TRANSOCEAN MERCHANT	加勒比海	八日	大三
加菲路總統	PRES.GARFIELD	紐約	八日	總統
科羅烈達丸	FLORIDA MARU	紐約	八日	川崎
迅達	ZAANKERK	加州委內瑞拉	九日	多利順
渣拉多加	JALADURGA	加州溫哥華	九日	華林
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	十日	太平
合興	TAI HSING	洛杉磯	十日	順利
慈友	GRAND MADONNA	紐約新奧爾良	十一	順利
大西洋自由	ATLANTIC FREEDOM	紐約	十一	港海
香港郵	H.K. MAIL	溫哥華	十三	福來
京都	KYOTO	美國	十三	太古
偉士利	VASILIOSR	蒙特里爾多倫多	十三	國光
百高	BURGO	美國	十三	太平
多賀春丸	TAGAHARU MARU	紐約	十四	山下
高麗熊	KOREA BEAR	加州	十四	太平洋
東方神星	ORIENTAL COMET	三藩市洛杉磯	十四	港郵
神川丸	KAMIKAWA MARU	蒙特里爾多倫多	十四	川崎
邦斯華利	BRONXILLE	紐約波士頓	十五	多利順
溫拿蘇寶	WONOSOBO	加勒比海	十五	渣華
若松丸	WAKAMATSU MARU	加勒比海	十六	日郵
復興	UNION SUNRISE	紐約	十六	道華
華沙	WARSAK	洛杉磯溫哥華	十六	東方
出口快郵	EXPORT COURIER	紐約	十六	和捷
史帶拉拉素	STELLA LYKES	墨西哥灣	十七	總林
音羽山丸	OTOWASAN MARU	美國	十七	太平
溫賓臣總統	PRES.VAN BUREN	加州蒙特里爾	十八	總統
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約	十八	捷成
馬來亞幸福	MALAYSIA FORTUNE	查里士頓紐約	十八	港郵
捷多馬	LJUTOMER	西雅圖溫哥華	十九	夏利
馬利洋	MARIETTA B	紐約	十九	華林
威爾遜總統	PRES.WILSON	三藩市	十九	總統
伊利珍尼斯	EURYGENES	紐約	二十	[illegible]
渣拿都喜達	JALADUHITA	加州溫哥華	二十	華林

歐洲線

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
哈華士加	HRVATSKA	的港	八日	華林
邊歐賓力	BENALBANACH	漢堡倫敦	八日	邊行
岩手丸	IWATE MARU	地中海	九日	日郵
施典吉	STEENKERK	歐洲	十日	渣華
普羅迪亞士	PROMETHEUS	利物浦	十日	太古
力高巴	NICOBAR	漢堡歐洲	十日	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	歐洲漢堡	十日	天祥
百德士泰	BAYERNSTEIN	歐洲	十一	捷成
高育丸	KOIKU MARU	漢堡歐洲	十二	泛洋
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	歐洲	十三	美輪
讚岐丸	SANUKI MARU	歐洲	十三	日郵
奧加帝	ORCADES	英國	十五	鐵行
科治之亞	THURKINGIA	歐洲	十五	捷成
汎達峰	PANDO POINT	倫敦漢堡	十六	鐵行
大安	TARN	漢堡歐洲	十八	寶隆
邊德	BENDEARG	倫敦漢堡	十八	邊行
皮利亞士	PELEUS	利物浦	十八	太古
諾比拉	NORBELLA	漢堡歐洲	十八	沙晤
施基來	SCHIE LLOYD	地中海	十八	渣華
伊利珍尼斯	EURYGENES	倫敦	二十	遠東
美國領袖	AMERICAN LEADER	歐洲	二十	美輪
格連路高	GLENOGLE	倫敦漢堡	廿一	怡和
華利士丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿一	[illegible]
美國百靈	AMERICAN LARK	歐洲	廿一	美輪
威施吉	WISSEKERK	地中海	廿二	渣華
亞羅西	AROSIA	漢堡歐洲	廿四	寶隆
尼亞士	NELEUS	利物浦	廿五	太古
巴華利亞	BAVARIA	漢堡歐洲	廿六	捷成
汎德聲	PBNDO SOUND	漢堡倫敦	廿六	鐵行
立端馬運	NEPTUNE AQUAMARINE	倫敦漢堡	廿六	福來
邊潔倫	BENKITLAN	利物浦	廿九	邊行
菲美亞士	PHEMIUS	利物浦	三十	太古
彭布祿州	PEMBROKESHIRE	倫敦漢堡	三十	怡和
邊士達	BENSTAC	倫敦漢堡	三十	邊行

澳洲線

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
萬流	WANLIU	澳洲	十五	太古
奧加帝	ORCADES	澳洲	十五	鐵行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	西澳洲	十八	鐵行
湖北	HUPEH	新西蘭	十八	太古
士打漆咸	STRAAT CHATHAM	新西蘭	十九	渣華
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	廿一	渣華
美露士	MILOS	澳洲	廿二	福來
國泰	CATHAY	澳洲	廿四	鐵行

印·巴·中東線

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
秋田丸	AKITA MARU	紅海	八日	日郵
孟加拉丸	BENGAL MARU	加城吉大港	九日	大三
加利華	KALEWA	仰光	十日	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光	十一	日郵
利華	NEVER	馬德拉斯	十一	菲士高
寶星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十二	福來
柯沙美亞	AL SHAMIAH	科威特	十二	怡和
華運天	VALENTINE	波斯灣	十三	捷成
長良丸	NAGARA MARU	波斯灣	十三	日郵
安城	KOTA SELAMAT	波斯灣	十三	太平

東南亞線

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
來島丸	KURUSHIMA MARU	新加坡	八日	中央
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	八日	順昌
榮王丸	HANO MAAU	新加坡	八日	大順
榮昌丸	EISHO MARU	新加坡巴生港	八日	三利
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	八日	海聯
亞洲	ASIA RAN	新加坡	八日	天祥
芸備丸	GEIBI MARU	山打根斗湖	九日	新洲
錫蘭丸	CEYLON MARU	新加坡	九日	永泰
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡	九日	永泰
平龍丸	HEIRYU MARU	曼谷	九日	永泰
弘和丸	KOWA MARU	新加坡	九日	大三
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	九日	金榮
春和丸	SHUNWA MARU	新加坡	九日	大三
珍施馬士基	JENS MAERSK	新加坡印尼	九日	捷成
總統	PRESIDENT	馬尼拉	十日	天祥
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十日	順昌
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	十日	泰山
羅慕馬士基	ROMO MAERSK	西貢棉蘭	十日	捷成
華利沙諾	WARISANO	印尼	十日	滙裕
大偉達	TRAVIATA	新加坡巴生	十日	多利順
協啓丸	RYOKEI MARU	馬尼拉	十一	中央
天洋丸	TENYO MARU	新加坡	十一	大信
聯合	LIEN HOPE	亞庇山打根	十一	海聯
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十一	順昌

出口輪船預告

基隆·釜山·日本線

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
國星	STAR BETELGEUSE	日本	八日	福來
三大利	STA.MARIA	神戶橫濱關島	九日	偉信
蘇娜	SULA	日本	九日	安馬
三池丸	MIIKE MARU	日本	九日	日郵
彭布祿州	PEMBROKESHIRB	日本	九日	怡和
東月	EASTERN MOON	日本	九日	怡和
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	九日	日郵
美華	MYOMAYWA	日本	九日	新興行
海國	HAI KUO	基隆	九日	東海
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	九日	怡和

非洲線

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
明城丸	MEIJYO MARU	南非	八日	大三
靜海丸	SEIKAI MARU	西非	九日	大三
晴海丸	SEYKAI MARU	西非	九日	大三

皇后 文華 皇都 聯邦 金門
越映越旺 第二週映
聯邦明起日日五場
金門十一加入聯映
榮獲提名：本屆四項金像獎巨
美藝公司榮譽發行千萬美元皇牌巨構！
"SCROOGE"
孤寒財主
公正無私的影評猛讚！
紅綠日報一讚再讚「孤寒財主」是一部好片，已屬事實，最成功的地方，便是阿路拔芬尼的演出。他應該提名競選最佳男主角，無可否認，這是一部演得好，導得好，編得順的作品！
成報佳評：「孤寒財主」值得一看。一部有水準的好片，演孤寒財主的阿路拔芬尼很成功，尤其扮相方面，化粧術十分可取。
妙趣橫生！熱鬧歡樂！最宜闔家同看！
「風流劍客走天涯」巨星：阿路拔芬尼
「桂河橋」影帝：阿歷堅尼斯
最新歌舞巨作
七彩闊銀幕

龍虎黑煞星
傳奇性人物 懸疑性故事 娛樂性打鬥
聯美七彩巨片 夠晒刺激！

驚險高潮中
緊張中有奇趣
麗聲|京華|皇宮
明起一連三晚午夜場再度映四大巨星合演

THE CHEYENNE SOCIAL CLUB
妓院春色
皇后 文華 皇都 聯邦 下期獻映
占士史超域如何經營老舉寨？
妙在：規矩古怪，玩家尷尬！
唡餐召妓，別有風味！
遣散阿姑，引起大鬧！
JAMES STEWART
HENRY FONDA SHIRLEY JONES

請購實際可靠三妹牌線衫

米行假後開盤轉多
米市成交暢旺 量共一萬一千包
沽五六款泰緬澳大陸米有成
舊谷仔米價略下降

（特訊）昨日（七）米市，成交暢旺，因為米行經過一連三天休息，昨日入口米商開盤轉多，共有十四家開盤，提沽食米五十六款，成盤總量一萬一千包，泰國舊谷仔米價格略為下降，其餘價格仍然穩定。

成盤紀錄：泰國天字谷仔米每担五十九元，藍三猫糯碌每担卅一元五角，青松竹三號米每担五十二元五角，青三角齒碌每担四十七元，青猛財新米每担五十八元，青三喜新米每担五十八元，藍金鑑新米每担五十二元，青松竹三號米每担四十五元五角，黃三元白碌每担四十四元，黃燈塔三號米每担五十二元五角，青玉粉口五十二元，黃鬪音新米每担五十一元○五角，新臨米每担卅六元五角，碌每担四十二元五角，天字新谷仔米每担六十元，金鑑稿白米每担五十八元，紅鼎帽新臨米每担五十八元，舊米每担四十八元，朴米碌每担卅七元，紅三喜新米每担五十九元，車新米每担五十六元，青三B溝碌每担五十九元，紅汽十七元三角，金地圖新米每担五十五元，青三環新米每担五十五元，兼赤亮新米每担六十一元，青鄉樹新谷仔米每担六十元，紅飛黃雙龍赤亮碌每担四十七元，金單熊赤亮米每担六十七元，五十六元，青三角白碌每担四十一元五角，大陸新西粘每担五十五角，担八十五元，新南粘每担七十三元，福南粘每担九十三元，粘每担六十八元，天字新粘苗每担五十五元，洪字絲苗每担六十七元，日字新油三角，中包白碌每担卅五元五角，中包玻璃碌每担四十元，澳洲雙羊中包油粘每担六十二元，雙羊小包油粘每担卅四元。

曼谷土產
玉蜀 黍油 綠荳 上浮

（特訊）曼谷航訊七日曼谷土產市况，有各貨需求增加，土產行情多趨穩，玉蜀黍每担……（以下行情多處模糊）

市民換季生意經已開展
各行紛紛推出應時貨品
今年夏貨新款日多，訂價客貴，二三盆生意初態平穩，女子貨品較佳，男用客縮，競爭大皮費重使利潤更薄，鮮果旺銷，但市價低廉。

（特訊）由于近日天氣暖熱，恰如初夏，市民換季生意經已開展，各有關行業紛紛推出應時貨品，但綜合二三盆商的報告，今年夏貨花款相當新額，訂價略貴而已，首輪生意還算平穩。最大特徵是衣料零剪生意退步，現成衣服則較有進步，男仕購買力比較減低，女士貨品買銷則有略增之勢，鞋裝銷路較見提高，電器以冷氣機有較大的開展，風扇則屬平穩。整個夏貨生意今年優劣，目前估計尚屬過早，似在意中，但利潤的減薄，似是道皮費日重與業內競爭日烈之故，雖果隨天熱多銷，但訂價很賤，獲利很微。據商人指出，現時仍屬春季，但在公司銷售，多季的季尾貨大減價推出，事實在各大百貨公司已經在三月底正式開始，由於夏季貨品的品種相當廣泛，包括食品、飲品、化粧品、衣著品、日用品等等。由於去年香港的夏季生意有平穩的開展，而一般市民的購買力提高，故此商家向歐美台灣日本辦進來的貨品也有不同程度的增加，香港製造的夏季貨品亦積極爭取本銷市場，至於今年各類夏季貨品的售價是大幅上升，不過一般可以說提高百分之四至百分之六。

香港天氣，除了早晚稍涼之外，午間實在與初夏無異，有關商家紛紛將應時的夏季新貨大量推出，事實在各大公司銷售……

很少達到或超過百分之十，主要原因是來貨成本（包括貨價及運費）的增加，再加上舖租、貨倉租、職員薪酬、搬運費用等都比去年繼續增加，提高以資彌補，目前夏季貨品祇屬初步開展性質，但一般商人認為今年夏季生意大致上可以穩定，問題是業內競爭劇烈，而營業費用開銷較大，預計利潤比去年微薄。

從目前情形觀察，今年夏季貨品，價格雖然略為提高，但不會影響港九市民的消費心理，相信到了本月中旬，明顯的旺銷情况開始出現。不過目前主要還是以衣著品、日用品為重，男裝及女裝新花衣料各類的推銷對象，例如運動衫、T恤、短袖夏恤、西褲、衣褲、游泳裝、汗衫背心、涼鞋、睡衣褲、化粧品、手袋、太陽眼鏡等最具吸引力。

有關商人表示：季貨品上市已經多時了，不過上月間香港天氣還是乍暖還涼，殊不穩定，服裝商店一般百貨公司及未銷售完畢，尚有寒季貨品，所以一方面開始把夏季新貨推出，另方面又利用季尾時間清除月下貨，採取大減價的方式來吸引顧客，但到了近週，由於季節的逐漸轉變，夏季貨品已全面上市，而又開始進入暢銷階段了。

以今年的夏季衣服銷售情况初步觀察，由男裝及女裝看，大多數市民均向現成的服裝，不但質料洋服及時裝方面，設計及縫工也達到較高水準。

每逢初夏落季，鮮果需求例必增加，目前已有此種現象，時新鮮果公司報告：今年初夏鮮果供應品種頗多，但因業內競爭甚烈，批發市價不振，可以說價格尤為廉宜。

港金牛皮向淡
去息八角低成二八九・九三七
美鈔呆定收市六〇〇・三七五

（特訊）由於新金多到，人心向淡，港金市價牛皮氣淡，收市二九〇・一二五，（倫敦金價每安報三八・八五美元，自由英鎊每鎊兌二・四一九八美元）美鈔報穩，收市六〇〇・三七五，美電收市六〇一・七五。

九九金上午開市，二九〇・三七五，為全天之最高價，後呈下降，收市二九〇・一二五，去息八角，午後再以二九〇・〇六二開出，最低成二八九・九三，後成二九〇・一二五，收市二九〇。一場上現金，收六千兩，公價二九〇，上牌交。

美鈔開市六〇〇・二五，為全天之最高價，最低六〇〇・二五，收市六〇〇・三七五。美電開市六〇一，最高為六〇二，亦為全天之最低，收市之六〇一・八七。金單開市六〇〇，最高為收市之六〇〇・八七，亦為全天之最低。

日鈔大升 台幣亦扳

（特訊）加元上升成五九五，即加元一百元兌港幣五百九十五元，菲幣成八四・七五，即一百比索兌八十四元七角五分，披元報一九五・七，即一百披元兌一……

紐約證券即日快報
開市交投復轉呈活躍
半小時內合共成交二三七萬股

（特訊）據美國資產證券投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期四月七日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情轉呈活躍，開市後半小時內合共成交二百三十七萬股，道瓊斯工業指數上升二・六〇，鐵路股指數上升〇・七七，上漲股票七百零六種，下跌股票二百九十六種。茲將部份熱門股票之開市價位列下：

通用汽車	八四・〇〇
克雷斯勒汽車	二九・三七五
拜耳好攝影機	四二・二五
波音飛機	二一・五〇
寶樂夫電算機	二四・二五
柯林無綫電	一八・八七五
衛星通訊	八〇・〇〇〇
美童照相	四二・二五
消格拉斯飛機	三四・八二五
東方航空	二〇・六二五
柯達照相	七九・三七五
美國鋼鐵	三二・六二五
通用電器	一一六・三七五
康寧玻璃	二四二・二五
愛德光學	五〇・八七五
萬國商業機器	三六二・〇〇
立頓工業	三〇・一二五
照爾西愛	三五・五〇
聯合飛機	三五・五〇〇
新澤西石油	八〇・七五
保樂夫影相機	八〇・七五
泛美航空	九一・七五
史密夫高路拿	一六・二五
史壁萊電子	三二・〇〇
史利安電子	三六・〇〇
德萊定	三九・〇〇
德賽斯磺	三一・〇〇
德州機器	一二三・五〇
些洛夫影相	一〇九・二五
仙立夫	二〇五・六二五
控制電腦	四五・七五
蒙甘麗	六三・八七五
	二三・二五

泰生猪一批續冲場
猪市大盆成量增衆
大中細種共七千二百頭

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（七）大勢續見爽活，大陸猪供仍衆，泰國後有冲場，節期有利貿銷，貨源相當充裕，清明出猪變共七千餘頭，全日成般做價穩企。

據此間生猪欄商消息：昨日猪市，由於清明節期需求仍多，交投大勢依然暢活，大陸猪供由浙江湖北河南江西湖南梧州肇慶江門石岐市橋陽江湛江海口北海惠陽平海汕頭汕尾廈門等地水陸運來續衆，新界上市增加，泰國生猪後有冲場，貨源相當充裕，猪商供應市需，貿納頗強，全日成出猪隻共達七千一百餘頭，比較上日多沽八百餘頭……

是「益食家」，而不利貨家與販家了。目前以杧果，香梅，蜜瓜，西瓜，木瓜，香蕉，金山橙，啤梨，蘋果等最為合時。

名產琳瑯滿目
太陽眼鏡銷旺步季
售價百元一副高貴

（特訊）由於天氣轉熱，陽光猛烈，太陽眼鏡銷流又進入旺季。男裝太陽眼鏡最名貴者是美國貨及西德貨，美國太陽眼鏡款式較多，上價貨每對售價由六十元至一百元，中價貨每對售價由三十元至四十多元，美國亦有少許平價太陽眼鏡每對售價十多港元。西德之男裝太陽眼鏡最貴者每對亦要九十元至一百元，其次是每對由六十元至八十元，普通者每對三十元左右。日本，西班牙，丹麥，英國等之太陽眼鏡售價……

百九十五元七角，法幣成一〇八・二，即一百法郎兌一百〇八元二角，馬克報一六五，即一百馬克兌一百六十五元，台幣上升，成一五一，即一千台幣兌一百五十一元，暹幣成二八二，即一千暹幣兌二百八十二元，澳門紙報九七・六，即一百澳門紙兌九十七元六角，日鈔大升成一六三・七，即一萬日鈔兌一百六十三元七角，實紙成一六八・五，即一萬實紙兌一百六十八元五角。

馬年底在港設領館
謀促進三角貿易
計劃先派代表團進大陸

（特訊）吉隆坡七日電：馬來西亞工商部長克希爾週三說，馬來西亞將於本年底之前在香港設立領事館，以促進馬來西亞、香港和中共之間的貿易。

克希爾還說，馬來西亞商會聯合會已要求派遣一個貿易代表團到北京，此事將於下週閣議時加以討論。

拉讓總理上週曾說，政府允許貿易代表團，訪問中共。

馬來西亞雖然與中共並無外交關係，但貿易卻在進行中，其中大部分是通過香港。

去年，馬來西亞由中共的出口（大部分為橡膠及錫）降至二千二百六十萬美元，一九六九年為四千五百萬美元。

外交部官員說，在香港設立領事館後，將有助於取回若干已失去的貿易。

去年馬來西亞由中共進口總值四千四百二十萬美元的貨物，一九六六年為五千八百三十萬美元。進口貨主要為食品及成衣。

去年馬來西亞對香港輸出價值一千零五十萬美元的貨品，進口則為二千萬美元（愛明）。

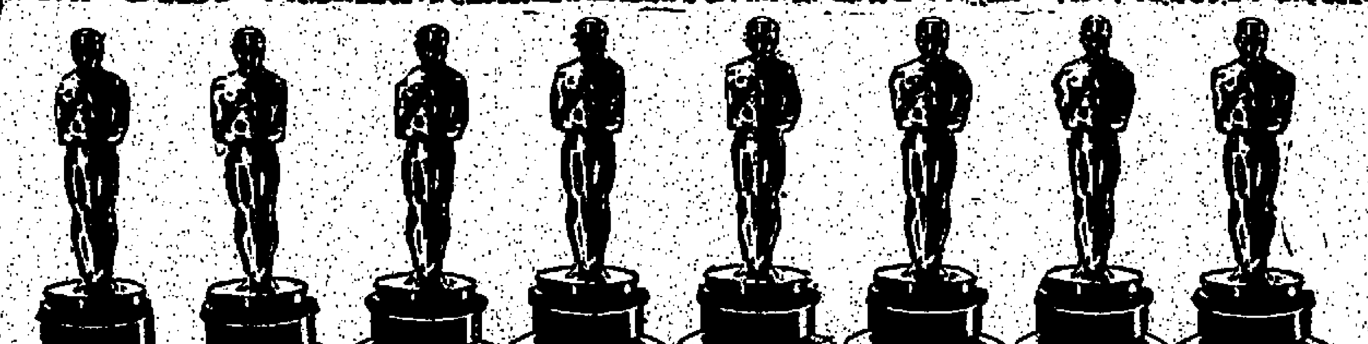
瑞士政府宣佈四年內
後進國農工產品 入口稅逐步取消

（貝恩六日美聯社電）瑞士政府決定在四年內逐漸取消後進國家若干農工產品的入口關稅。這項決定已呈交國會在最後過目，預料將於三個月後正式生效，在這三個月的時間中，反對者可向國會提出公民投票的要求，但到目前為止，還沒有人強硬地抗議這項優待關稅政策，相信在較後時間也不會。

根據這項提案，瑞士在頭兩年內將後進國家所有工業產品（不包括燃料、煤氣、電影、汽車引擎和零件）和若干農業及魚類產品的入口關稅減少百分之三十，跟着兩年內，剩餘的關稅亦會完全廢除。據估計，因這項措施而帶來的財政收入損失每年將達六百萬美元。

長期房屋貸款，商業工業或家庭屋宇均可，並有規定之利息及還款制度。
請與具有專門經驗之滙豐財務有限公司接洽
地址：香港亞細亞行六樓
電話：H二三七一四一
滙豐 W・F

早場：荷李活十點半「家家有本難唸的經」，亞洲十點半「龍膽」，實金十點半「大四喜」，十二點半「胭脂豺狼」。

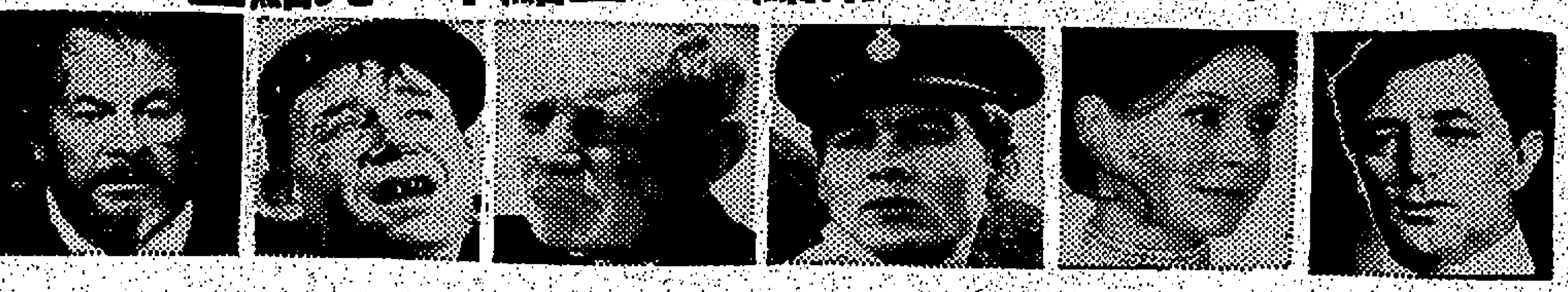


紐約·大世界·麗宮

今天三場盛大獻映

略增票價 請即訂座

片長關係每天三場 兩點正·五點半·九點三



復活節最佳片！

美高梅司空偉寫前大情巨片！

「大江東去」巨星 **羅拔米湛** 飾愛爾蘭教師

「藏春閣」生角 **基杜化鍾斯** 飾英軍少校

「春光乍洩」女星 **莎娜美露絲** 飾賴恩的女兒

「瑞士家庭魯賓遜」巨星 **尊米路士** 飾啞吧白痴

「列車大逃亡」巨星 **杜里華侯活** 飾鄉村神父

「日月精忠」巨星 **李奧麥干** 飾酒店主人賴恩

囊括八大金像四大藝人第三度合作！

「桂河橋」，「沙漠梟雄」兩屆金像導演：**大衛連**

「齊瓦哥醫生」，「日月精忠」兩屆金像編劇：**羅拔波路**

「沙漠梟雄」，「齊瓦哥醫生」兩屆金像攝映：**佛列楊**

「沙漠梟雄」，「齊瓦哥醫生」兩屆金像作曲：**梅士禮 查利**

本世紀最偉大最完美的電影

最佳評譽：

紐約時報 傑作！絕妙之作！大衛連眞是罕有的天才！

倫敦泰晤士報 太美了！這是一部詩情畫意美妙動人的不朽巨構

巴黎每日快報 在在引人入勝！令人忘形也令人血脈賁張！

舉世矚目 光芒萬丈

少女懷春，屈嫁教師，燕爾新婚成怨婦！
酒吧邂逅，林下偷情，春光易洩雨難瞞！
狂風怒濤，偷運軍械，事機不密成冤獄！
激動公憤，痛懲淫婦，護花使者遭毒打！
悠悠碧海，莽莽情天，人生長恨水長東！

碧海情天

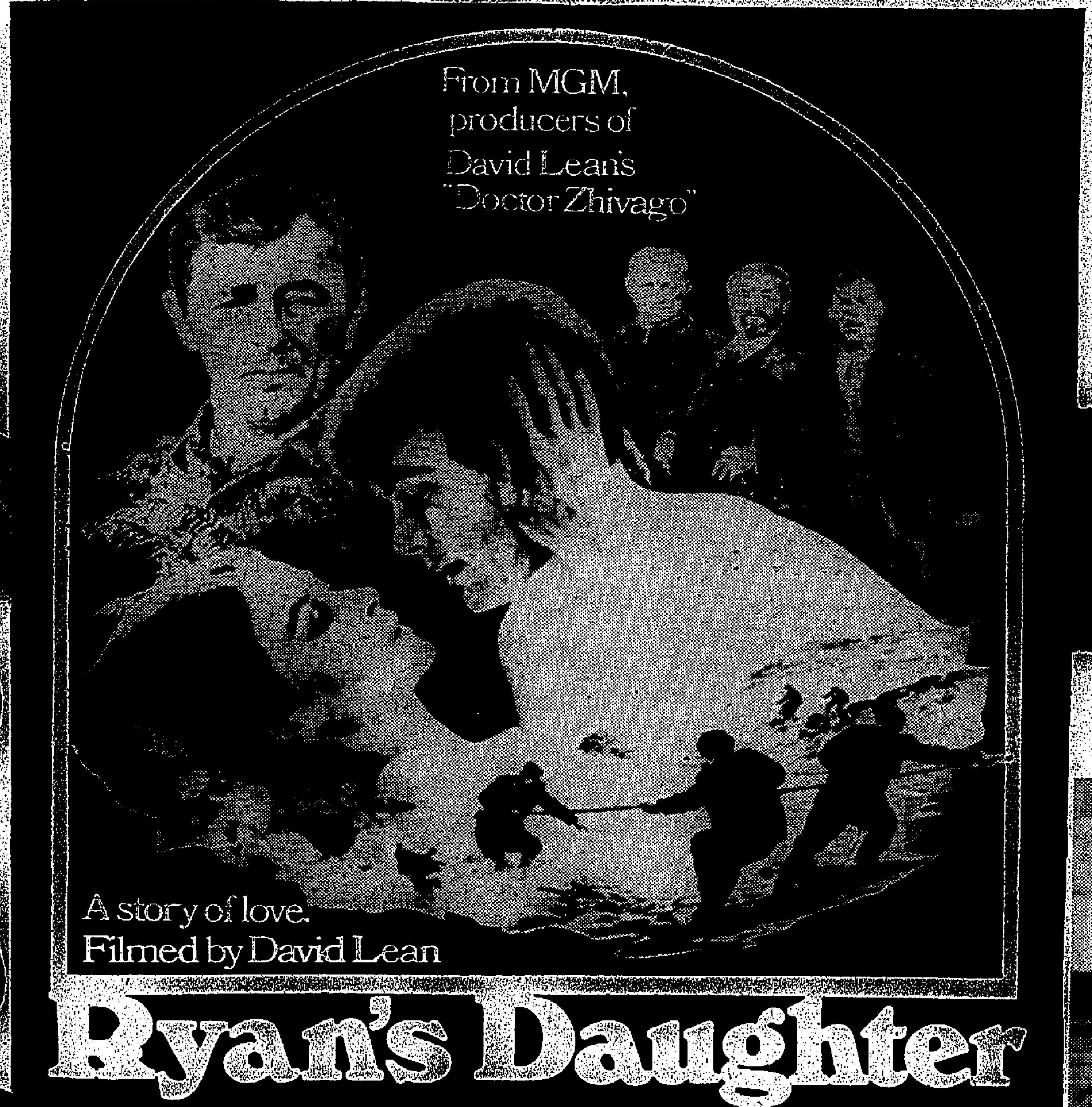
榮獲提名競選本屆四項金像

莎娜美露絲及尊米路士同被提名競選本屆金像呼聲最高

競選英國影藝學院十大金像

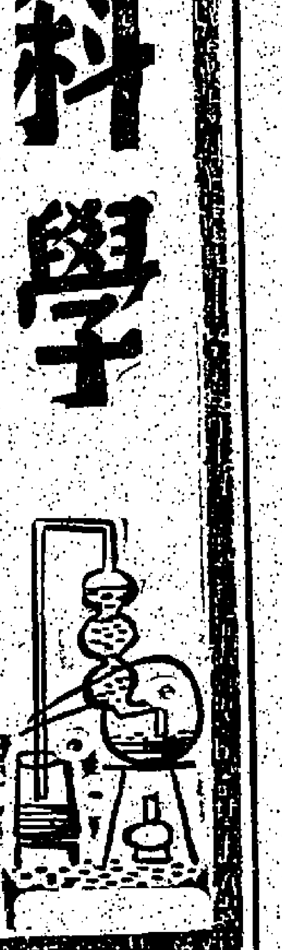
包括最佳影片，最佳導演，最佳女主角，最佳男配角等

最佳賣座： 本片在紐約、倫敦、巴黎、柏林、羅馬等卅四個大都市上映，盛況空前，平均每週收入二〇九四四七三美元，創所有影片最高賣座紀錄！



電影導師大衛連十六年來祇拍電影四部：一、桂河橋 二、沙漠梟雄 三、齊瓦哥醫生 四、碧海情天。

科學



第一七四期

從海洋中找尋藥物

為了醫治目前一切醫生感到棘手或是不治的病症，科學家們願無遠弗屆地到任何地方去，和試驗任何物質，只希望能找到對症的藥。他們最大的一項意外收穫是在伊利諾州的一個市場裏，從一個過熟的甜瓜上，刮下霉細菌的繁殖和傳統的血統支脈，從而培養出來千百萬劑的盤尼西林。時至今日，科學家為了搜尋可以培植新抗生素的微生物，已經走遍了全世界陸地的大部份，美國的科學家正開始向海洋裏繼續搜索。一種用途很廣的特效藥「西發裴辛」（用來對付很多種能抗拒盤尼西林的病菌，非常有效），就是用在撒丁尼亞附近一個排泄污水入海的溝渠口所發現的一種霉細菌，培養出來的抗生素。最近這種搜索工作的範圍已經大事擴展，從日本海伸展到南極冰冷的海域，又從加勒比海珊瑚礁中溫的淡水地帶直伸到太平洋極西的水域。

二百○六位分別研究六種科學的專家，曾於前年聚在美國羅德島大學，開會檢討從海洋開採藥品工作的進展情形，並且提出一切有關的問題。與會的專家所發表的演說大部份指出在海洋裏可以找到一類所認識各種不同形態生物的絕大部份，他們希望能從這些海洋生物取得較其試驗各種微生在藥化原料。拍克歐德博士在會中呼籲全國製藥業，儘快試驗各種海洋生物。海洋裏可能製造抗生素的化合物。相氏在七十多年前從委內瑞拉的土壤霉細菌裏，發現了專治斑疹熱的一部份，和洛磯山斑疹熱的特效藥「氯黴素」，成為舉世聞名的科學家。

目前已有幾家製藥廠已經積極試驗海洋化合物，包括幾種神秘的物體，諸如一種叫作「泡抹木號」的抗病原化合物，這兩項化合物都是美國國家衛生學院的羅葛斯科學家陳博士，從鮪魚汁裏提出來的。從一種叫作「好格」的學院所提出的化學劑，對於治療某些病症，具有奇效。到目前為止，科學家發現具有無數其他可能製造抗生素的來源，諸如海藻、珊瑚、海綿，以及寄生在這些海洋動物身上的微生物。海洋藥劑專家已經從海藻和各種草類提出幾種有酸，而且製成很多種性不同的海藻膠，在幾種能使藥片在胃裏加速化解，另一些可以用作防止血管阻塞藥劑，以及表面止血劑的主藥。

能使人類所吸收且有輻射作用的鍶，減低百分之九十。到目前為止，從海洋生物所提出在生物學方面最具抗生價值的化學劑，是水族裏原始的生物用作自衛的毒素。這項研究結果並不使泛海的生物學家氣餒，相反地他們指出士人所用塗在箭頭上的植物性劇烈毒質，業經證明是鬆弛人體肌肉的神藥，目前外科醫生都把它和麻醉劑一併使用。日本人已把改變了分子結構的河豚毒素當作藥劑使用。

梧克厚德博士今年六十六歲，現在波多黎谷大學執教和在馬耶蓋斯的一所復驗帝寳工作。他也是紐約帝樂爾製藥廠研究所的高級海洋科學專家。他所發現的抗微生物藥劑，有些是從幾千里以外的澳洲大珊瑚礁和加羅林島的帕勞所採的海棉裏提出來的。在他遠到新幾內亞參加會議之前，他剛從加勒比海回來。在這次遠征旅行裏，他的抗病這海加勒比海邊緣，到了非屬洲遂瑪群島和阿尼格達島之間的海域，潛到淡海去搜尋各種海棉和他的助手博羅帝一同潛入深海，採集了各種軟體珊瑚，紫色扇形珊瑚和許多種海棉的標本（目前已知的海棉種類約有五千種）。一到岸上，在他船上，他們把這些標本都泛在裝滿酒精的玻璃瓶裏，然後把全部空運到本德爾製藥廠的研究所實驗室化驗。在那裏科學家開始進行抽煉，從而搜尋可用作藥物的化合物。這項工作包括各種標準技術，別試驗所含的化學元素，從而搜尋它們能否具有抗拒和消滅各種細菌的微生物，和治療某些人類疾病的能力。如果一項提出的化學元素證實有抗生作用，第二步就要找出病原的一部份，和其他部份分開，這步試驗工作比前一步更難，還有一部份最困難的工作，是判定分隔出來那一部份來的組成份子，看究竟是那幾種化學元素，這幾步工作因為完成之後，就要用作試驗，看看它是否有不良副作用的傷害程度，來判定這種新藥是否可以給人類服用。如果試驗的結果證明這種化合物確有醫療功效，而且，或人工仿造，或用天然原料作主藥，製藥家就要開始著手另一項工作，「西發裴辛」就是這個方法製成的。

在海洋搜尋藥物的工作上，從在深海潛上一塊海棉標本，到製成抗生素在市面出售，中間相隔五至七年是不足奇的。雖然如此，深入海洋的科學家深信，有一天海洋會生產出大批極有價值的新藥效藥，把藥典從頭寫一遍。

電腦診斷心臟病

德意志聯邦共和國醫院採用電腦檢測心臟器為病人診斷既快捷又準確。

近年來，德意志聯邦共和國的好些診療所及醫院都已經採用了電腦的控制的電子心臟診斷器來診斷病人的心臟。通過電腦的記錄與診斷，醫生們可以省下了許多時間作守候的工作。此外其正確度也大大有助於診斷的工作。

這套電腦控制的機器是德意志聯邦共和國西門子機械製造的，其製造和普通的心臟檢測器大同小異，不過所得的記錄轉移到一條磁性的錄音帶上去，然後電子計算機則把所得的一萬弍千三百多項的記錄作了詳細的分析，通過記錄帶把結果記錄出來。

而且，在必要時，所得的數字記錄還可以通過電腦翻譯成文字。至於心臟波動綫條，在表現方法上是以國際標準為基本的，通過電腦記錄下來的答案是最正確的。

應用太空技術改良建築方法

在加州聖塔芭芭拉北面山角邊一個小小的印第安人居留地中，有一座住宅，西班牙式的紅瓦屋頂，看來像棕式的，用土磚造成的牧場房屋，這是美國太空總署建造的屋。

美國太空總署屬用數以千計的科學家、工程師和技術師，協助送第一批人類飛降月球。為這一批事而發展的技術，有一部份業已被用以建造一座足以革新美國住宅建築業的示範住宅。

山角示範屋是十二太空工程師設計的。他們熱心致力於如何增加太空工作副產品——又稱為「額外收穫」——的項目。

他們的貢獻是一座三間臥室的住宅，有兩間式的車房，售價低廉，僅及市上出售同樣住宅價的極小部份。

這住宅完全用合成材料建成，主要用纖維玻璃加上親膠用作黏合料。現在飛機製造業採用親膠類來粘合金屬表面，「太陽神」太空船的防熱罩也採用之。

合成材料固然可以造成任何種類裝飾或建築材料的形狀，示範屋的結構材料，全部採用纖維玻璃材料，造成像乾磚、瓦片或者木料——印第安人們在居留地建造西班牙式牧場住宅的材料——的模樣。

其它工程師檢查了山角示範屋後，說它堅固耐久，可能比其他建築物更能承受加州偶而發生的地震。

紐約一家建築公司業已訂購用合成材料製成的板壁，許多建築師和其他各界人士紛紛前往山角居留地參觀示範屋。

美國太空總署屬下的研究部門技術利用局將太空研究中的設計應用於太空部門的私人工業。一九五八年美國國會通過國家航空及太空法案，創始了美國的太空探究工作時，「必須儘我們與科技這一工作有關的，而為全人類謀福利」。從那時起，太空技術在商業方面的應用，以及促成不少新生產品的食物消毒方法，包括改良的醫學技術方面無法限量的稱可能。概念中像從月上步行器上所移植的能跨越沙灘、和石頭的輪椅，還有用比現在的更堅固，更有發亮的假牙和合金來製造的假牙。

像這些新產品形成後，將在全球供人應用。美國的研究家可使最優秀的醫藥專家服務於電視和通訊衛星，無綫電傳遞施行長途診斷，使世界各地的病人，可以從遠處獲得特別診斷。

毒蛇血清

每年有數以千計的人，其中多數是亞洲區的居民，因被毒蛇咬傷死亡或殘廢。但是人類不必恐懼毒蛇的時期即將來臨。

最近美國研究人員宣佈，已有一種新的可防毒蛇咬傷用的疫苗，以預防蛇毒。這種防蛇毒疫苗已見效，在動物中試用以改良，但是還要加採用。

美國一位五十八歲的史乃達博士和奧湖城的雅他大學醫學院研究人員，共同研究這種疫苗。他說：「我們希望實驗能證明人也可以預防毒蛇傷害。」

史乃達博士說，他們小組中有一位人員自試用這種疫苗，而且並無不良副作用，而在血液中仍有抗生素。研究人員說，還在研究一種抗毒年多後，可以抗蛇毒之後，血清注射，並不會被咬後的新注射在市上出售，但現在身上去後，再從馬血中提取的抗毒血清，是由馬身上去後，再從馬血中提取的。

提取而成的。史乃達博士說，新的疫苗是從但伍非人專家的許多不同的毒蛇中提取得純化後，用特別手續把毒素除去。提製後的毒素注入動物體內，不會毀壞機體組織而能產生抗生素。

在試驗中，有十五種狗接受了注射足以致命的劑量，再加倍尾蛇毒，在一年內全部生存。所以被毒蛇咬後，紅腫疼痛而死者，約七千餘人。

電力催眠治頭疼

偏頭疼，因為失眠或者其他的不如意之事，使到一個人感到人生乏味，這種精神上的疾病，有時實在不容易治療，因為心病還需要心藥醫，假如沒有自己克服精神沮喪的本領，藥物也很難有所幫助。

不過，最近德意志聯邦共和國奧士托夫的醫療器特製了一種電療的方法，用電器使病人入睡，很奇怪的是，他為三百個病人作了這些試驗之後，說他們的頭疼病已經消失了。有四十左右巴仙的病人覺得會比較好了一點，有五十巴仙的病人說失眠症的人作了試驗治療，有三十九巴仙的病人說收效很好，有五十三巴仙比以前好，對患沮喪病的人經過治療，有四十巴仙精神煥發，有五十多巴仙略有改進。

大豆香蕉粉

以色列的科學家們進行一項食品研究，製成一種規模大的實驗，美國政府資助，是用一種規模很多的食品，含蛋白質和香蕉作原料，是用大豆和香蕉粉製成的。大豆蛋白質，使用的和香蕉粉是黏性又是貯藏於脫水而存蛋白質的。

以色列的科學家們設計一種供食用商業的系統，使大豆蛋白質生產增加。

美國農業部研究局一位專員稱，此種大豆蛋白質，亦可用以混合製造含脂肪的乾酪，同時還可使若干類型包含蛋白質成分每年增加一至二成左右。

這兩種原料互相配合，選擇優點，這樣製成的新蛋白質的粉狀食品，適於作用以沖成飲料，適於作乳鮮及製食品，最宜供缺少牛乳供應地區採用。

加，同時減短了提製時間，他們在研究如何在食品中採用大豆蛋白質時，發現香蕉是最合用混合料，因為它對色、香及天然營養價值全無影響。

用一千四百隻舊汽車輪胎編網鋪在河岸旁，防止泥砂侵蝕，使樹木得以成長，發生保護河岸作用。

夏天喝水多

聖盧頓州立大學的畜牧衛生專家諾恩台特博士進行了一個有趣的調查，證明天氣一熱，牛、羊、豬、馬、家畜飲水大增加。他開列一張統計表：

肉用牛，平均一日需要十六加侖，冬季中只需水五加侖，乳羊每日飲水一加侖，炎熱時需要增加一倍。

乳羊，一日需要一點五加侖。羊，一日約一加侖。

乳用牛，平均一日需要二十五加侖，因為牛奶的百分之八十七是水，乳含水量最高，佔百分之八十七。

馬，四需水量要看工作性質，氣溫和個別需要加侖，每日五加侖和炎熱時，不可在其大量飲水，一定先要使牠涼快，然後再飲之以水。

兔子關節炎

很多科學家認為關節炎是細胞內所需要的酵素缺乏所引起的。

能引起關節炎的一些無害物質，可經美國科學家業已完成了一項空前的試驗，把酵素和所含的物體注射到兔子體內，使牠生了關節炎。在這次試驗之前，細約大學的科學家已經用化學的方法，在兔子膝內造成關節炎，目前的試驗顯示兔子經過注射後，體內會產生劇烈的發炎現象，引起類似加劇的關節炎。用作試驗的兔子只要經常接受一次注射，在十八到廿四小時之內，注射的酵素就會引起關節炎的症狀，證現象和類似發炎，同時使人類風濕性關節炎患者的肌肉和骨骼結構上的一樣。

這一項發現，使科學家們依然可以證見，任何使細胞內所含的酵素，都能引起他們在兔子和人類體內所發現的關節炎病狀的各種變化。

出生前之醫藥保證

由於西班牙同是德意志聯邦共和國第一個把發給出生前的醫藥保證措施就已經實施了。在今年初頒發的新兒的死亡率。在該州兒童出生前會是負責設計這一個計劃的，德國社會兒科協會以及其它機構的人員所作。這個計劃的實施，除了記錄之外，它的另外一個作用是提醒作保護的人要多多注意嬰兒。

這本記錄冊子裏所記錄的事情可真多呢！舉凡家庭背景，懷孕情況，生產時的特別徵象，以及每月檢查所得，都記錄在案，藉以到嬰兒出世了，有關嬰兒出生前有關嬰兒的狀況也同樣地詳細記錄在內，然後一切有關的醫務檢查由醫生保存，婦女本身只保存這種制度只在大都市中展開，而且還是很先進的，一些大的城市，好像科隆，杜賽多夫，美士特等都有推行此種發展措施。一般嬰兒出生後不久便須受一次檢查，然後到第六第二個星期也會接受一次檢查，如此則將直接下去。在這種不斷的檢查下，嬰兒的神經機能運作正常及聽覺受到的疾病，若是有毛病則可發現，如果受到損害，依照醫生的經驗，嬰兒患病的可能，有人會作出可以直接檢查或到醫院作再次的初步診斷，家長可以在醫生指示之下，新生嬰孩的初期狀況是非常重要的。

熱廢水有助農業

用工廠排放的廢熱水，通過管道系統灌溉作物，可以促進農作物生長。由於發電廠放入附近湖泊或河流的熱廢水，對水族生活有決定性的影響。美國現在試用這種廢水來供暖灌溉土壤，施助農業。

俄勒岡州的友金水電局投資四十七萬五千美元進行三年期的示範計劃，以求證明噴灑的溫水可以促進植物成長，並防止果樹受到霜凍之害。俄勒岡農民協助下已有若干成就，例如蔬菜的提早成熟便是一例。

一年以前，電力公司的溫水噴灑於農田，對玉蜀黍和紅豆的成長，促進了大豆和扁豆，並無數改進。發現地下加熱可以使豆業成長，但是稍有若干成就，原子能委員會對此項研究表示甚感興趣，因為到本世紀末期，美國大部份電力將由核子電廠供應。

舊車輪胎的新用途

美國內地的部落局工作人員安德生氏發明一種方法，利用舊汽車輪胎防止河岸受侵蝕，頗為見效。

他先把收集來的舊車胎用鐵絲綁好，組成大塊的網，鋪在河岸上防止流水沖洗，車胎裏積泥砂後固定埋在河中後，可以保護種植的小樹，使河岸上樹木茁生。

安德生氏說：「溪流河岸的侵蝕，在土壤保養工作中是個問題，因為有用的底土，因侵蝕而損失，同時保護河岸的工程費用很大。」

據他估計，用一千二百到一千五百個車胎組成的大網，平均每一平方呎只需幾分美金代價。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及特別報告，輕音樂選輯，碧蘭村的姑娘，情人你在那裏，馬來風光，奇異的愛情，南海之長，十五分，歌星選唱，海邊少年的回憶，花捆小唱，過去的春夢（楊小萍），三十分，時代曲選唱，鄉村姑娘，你是我的陽光（鄧麗君），一年四季，百花開，歌唱春天，田園之歌，阿麗娜（蔡瑞）。

七時，報時，錄音轉播及天氣報告，一海員招募處有關海員空缺報告，三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，「香港是一個好地方」，四十分，玫瑰姑娘，春風曲，幸福花開（洪鍾），天氣報告及天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，新聞簡報，天氣報告，大氣預測，五十五分，天氣報告及交通情況報告，直接導播交通情況，香港海員特別報告，每日公告，二十五分，南海情歌，昨夜夢中，時代曲「陳金錦」，五十五分，天氣報告，來玫瑰，少年的我，玫瑰孃我愛你，桃李爭春，我要你（再肯珍），「我要你」，五十八分，天氣報告。

九時，「中央市場蔬菜價格報導」，十八分，歌星選唱，姑娘，三十分，「我在你左右」，「我的工業」，往事（路遙），十時，兒歌預告，第一節「空中小郵差」，四十五分，天氣報告。

十一時，報時，粵語新聞簡報，「今日天」，三十分，粵語時代曲，五分，報時，粵語新聞簡報，二十五分，「學友故事」，外來生活人物情節，三十分，報時，粵語新聞。

十二時，報時，學友故事「天外有天」，角色，男女主角，……

[illegible]

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，新聞簡報，天氣報告。

七時，新聞簡報，天氣報告，國學講座「說詩絕句」，三十分，天氣預測，口琴音樂，荷花相思草，四十分，各位早晨。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，升中指導中文科第三十三課，三十分，遠東交易所今日上午股市行情報道，粵語流行曲，當春之歌（陳寶珠），一水隔天涯（白燕），失去愛情的人（杜平），小情人（陳寶珠、蕭芳芳），情淚（白燕），傍友賢妻（杜平），香噴噴小姐（蕭芳芳），春光無限好（薛家燕），花香鳥語（馮寶寶）。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，為你歌唱，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，（繼續為你歌唱）。

十二時，新聞簡報，社團活動報道，十分，音樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，遠東交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，音樂漪子「春歸江南」重播唱時。

二時，新聞簡報，天氣報告，東南亞各地天氣情況，三時，新聞報告，祝婚節目，遠東交易所今日下午股市行情報道，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報道，（繼續歌壇點唱節目）。

四時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，升中指導中文科第三十三課。

八時，重播，新聞報告，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，遠東交易所今日下午股市行情報道，時代曲，酒和愛情（陳均能）……

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，陽光村（方逸華），一片落葉（張小鳳），寂寞的心（張小鳳），藍色的愛（張小鳳），十五分，潛音妙韻，伴侶，鳥語，漁村夕照，繁花似錦，薩遠，石將軍，三十分，新聞簡報，天氣報告，特別報告，……七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續播出清晨雅趣），時代曲，十五分，天氣報告。

[illegible]

麗的銀台

六時，天氣報告，三十分，麗的呼聲進行曲，七時，新聞報導，天氣報告，營三分，說君早安，清晨……八時，十五分，國語講座，三十分，街市行情，三十分，粵語流行曲，……

[illegible]

麗的金台

六時，五十八分，麗的呼聲進行曲。七時，早晨音樂，今日節目報告，十分，……八時，潮州曲「雙雄劍」。九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，……

[illegible]

麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，……

[illegible]

綠邨商業電台

七時，你我他，三十分，天氣報告。八時，昨日節目預告，天氣報告，三十分，……九時，天氣報告，長篇粵曲，……十二時，各項節目播送完畢。

麗的電視一台（中文）

[illegible]

麗的電視二台（英文）

五時，卡通片，……

[illegible]

翡翠台（中文）

[illegible]

明珠台（英文）

[illegible]

CITY HALL

健力

442 梁紹泊主編

七一年度公開劍擊大賽述評

本報記者 劍影

本港西洋劍擊男子組冠賽事，一年一度之甲、乙組公開個人劍擊賽，已於二月份中旬起至三月份中旬止，整整一個月時間，全部告完成，六項賽事，現分述如後，首先討論乙組第一項軍刀賽——此項比賽由十八位來自各劍會好手參加爭逐，分三組循環淘汰，經兩輪淘汰，只餘六名能夠入決賽，爭奪錦標，計有陳燕熙（克劍會）、林德全（格致會）、黃甘夫（飛鳥會）、何國熙（飛鳥會）、林國光（拔萃會）、林顧順（拔萃會）。論實力，六人中只有林國光較弱，其餘五人，確是半斤八兩，是故這次決賽每局勝負，都非常精彩，組賽中由於習慣對付右手之各人，但見各人在無形中已佔上風，並未以左手而作戰，結果最後林德全以四勝得冠軍，林顧順及陳燕熙同積三勝，德全之同門師兄弟陳燕熙敗於林德全手下，屈居亞軍。

第二項為銳劍賽——參加人數有十餘人，此項比賽用的是劍，任何部位均可作有效得分，是故每位選手持劍都要非常小心，此項劍術中有超組之好手林德全，他很容易順利地進入六強之一，最後成為最強者，其餘的與其同會之何國治，將致之林德全，何國治是鷲鳥會之丘正平。

第三項為銳劍賽——亦有十餘人參加角逐，在乙組分組賽中，得以入圍者，各人都全力以赴，此項劍術入門較易，本之技術一般水準，都非常之高，而且在大有人在，比賽進行，精彩處不讓甲組，其中兄弟（敝會）、陳家濟（飛鳥會）、郭衛平、陳燕熙（克劍會）、林德全（格致會）等，結果在比賽中以陳燕熙與林德全二人，最後以比分而決勝負，結果陳燕熙（克劍會）獲勝，而林德全以一分之差屈居亞軍。

洪克團領甲組全能冠軍獎

甲組三項金牌兩得者洪克團（左）軍刀、稜劍及菜花全能冠軍，陳華熙（右）鈍劍。

對各種劍術來說，每一劍手均須有一切之技術，而且更須掌握好各項技術之運用，本屆甲組三項比賽，洪克團所得成績最佳，以其他名次來說，林德全以軍刀第四，鈍劍第四，好成績，可說是甲組之冠軍，對於其他劍會之劍手，亦有很好的成績。

甲組鈍劍賽：由洪克團、陳華熙、簡鴻德、林德全等六人進入決賽，結果洪克團與陳華熙同積四勝，簡鴻德三勝，須再加賽以決冠亞軍。洪德均以三勝同分，須加賽去決定名位，冠軍由洪克團出戰陳華熙，由陳氏左手神劍，每在回擊中使出其「美人照鏡」一招，使前進中之對手無法回救，但每次戰情緊張，至四比四平手，均能頂前，最後一分決勝，洪氏不敢進攻，陳華熙亦步步皆保持距離，提防被攻，欲施第二時間誘敵前進，不防陳氏在後退中，右肩中一劍，而一點，洪氏右肩中劍，此招使陳氏非常快捷，劍招比較，打法，洪克用術已是比賽中最好的打法，間步而不足，因劍身打擊對方，無能保持之勝者能離，……

徳、洪克團，二人在心理上，陳華熙，原因在決賽時已打得先敗，加已剛勝一場，故時打法無容易把握，遂定勝局，陳氏得冠軍。

香港中文大學學生會成立
港督戴麟趾爵士主持典禮
永年環青兩健身學院表演
醒獅雞絲麒麟國術等助慶

香港中文大學學生會於三月十九日假崇基學院禮堂舉行成立典禮，大學校監戴麟趾爵士，在校長李卓敏，崇基校長容啟東，聯合校長鄭棟材，新亞校長梅貽寶，學生會會長羅祥國，學生代表會主席黃煥彬，大會主席劉世鏞等陪同下主持典禮，儀式隆重，與會嘉賓有大學校董，三院校董，及教職員，官紳名流，各專上院校學生會代表及三院學生等千餘人。

遊藝節目由紹英劍擊手區永年老師，武林名師陳達夫、歐紹永、陳國淇，領永年健身院、環青健身院、大埔永年健身院全體學員生表演醒獅、雞絲、麒麟、國術助慶，表演精湛，席上中外嘉賓成嘆觀止，頒贈錦旗留念，大學學生會並當場以該兩健身院同人熱心公益，特表致謝，並頒陳達夫師傅紀念錦旗。

甲組鈍劍決賽爆出三人同積分，加塲再賽以決冠、亞、季，圖為決鬥時之激烈鏡頭為歷年劍擊比賽之僅見。上圖：洪克團（左）、簡鴻德（右）。中圖：洪克團（左）、陳華熙（右）。下圖：簡鴻德（左）、陳華熙（右）。

中國國術觀摩大會
第二屆香港節演出
國總排出「自由搏擊」比賽

第二屆香港節將於本年十一月廿七日至十二月六日間舉行，其目的亦一如以往在於提供本港人士，尤其是青少年以一連串豐富的娛樂節目。

本年度的香港節節目相當豐富，有花車巡行、會景巡遊、嘉年華會、軍操表演、錢幣展覽、音樂節目、遊藝集會、招貼比賽、國際小型賽車、百年來本港服裝的演變，更有中國幾千年來的國術比賽——「自由搏擊」。

香港中國國術總會成立後在會長孫士生領導下，致力從事發揚國粹使到國術能夠從此發揚光大。

香港體協會會長沙利士表示：本年度的香港節將會邀請香港中國國術總會在香港節排出中國武術「自由搏擊」節目，使中國武術漸擠入奧林匹克運動會云。

區永年老師接受中文大學頒贈錦旗（右）陳國津律師接受中文大學頒贈錦旗（左）

香港業餘劍擊總會簡介

香港劍總是一個純業餘的團體，為香港及亞洲西洋劍協會及奧林匹克屬員之一，且直屬世界劍協，其聯邦等會員，在本港已有卅一年的歷史。

大會——劍總每年一次會員大會，選出全項執行委員，推選翌年會務，及各屬會中選派一代表，組成一個委員會，參加各劍會討論會務，本年度委員名譽會長——鄭蔭。

會長——北得、威廉士。副會長——馬沙。主席——洪克團。秘書——戶時聯生。財務——黃濟、顧文光。林顧順——郭年鑑。

屬會有：一、鐳健平劍會，二、拔萃劍會，三、喇沙會，四、格致劍會，五、飛鳥劍會，六、香港大學劍會，七、曙光劍會，八、皇仁劍會，九、西……

——頒獎後由會長威廉士氏所發出每招皆爲洪氏所制，洪氏遂順利得冠亞席。

——年來香港劍手技術突飛猛進，非以前可比，是一個可喜的現象，亦對明年派隊參加世運會更具信心。

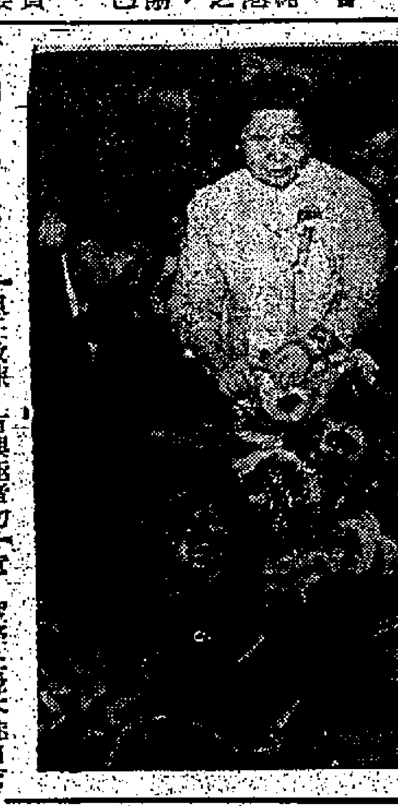
二、訓練——劍總對於各項訓練計劃，其屬下各個人會員無法對其屬下之劍手加以訓練，港本港之外，或會好手在本港另有其訓練。各屬會中擔任訓練之人員，以有限制，是故各屬會亦有其平衡發展之需要。但其中一個屬會只接受外界人士參加學習，故其他屬會亦不接受外界人士參加學習，參加者須具良好之保證，外手及英籍人士、名劍手如鄭鴻德等。

三、比賽——劍總每年舉辦之比賽，均在大會後舉行，本年度之重要比賽計為：一、乙組個人三項劍公開賽（業已舉行），二、甲組個人三項劍公開賽（業已舉行），三、國際聯劍賽（七月間舉行），四、女子個人鈍劍公開賽（九月間舉行），五、青年杯男子三項個人公開賽（十月間舉行），六、陳汝森杯港聯對抗賽（十月間舉行），七、屬會隊際鈍劍聯賽（十一月至十二月舉行）。

此外本年度中、港、菲三角賽，將於四月初在台北舉行，本港已選派隊參加。

四、器具——劍總屬會大部份均有電控裁判機，電劍使用已全普遍，此後本港比賽不再使用非電劍，以求追上時代，各類劍擊品均採購自英、德、日等國，遇有損壞，劍手們亦學會自行修理。

五、目標——劍總對這項運動已竭盡最大之努力推行，尚在逐項進行，將使本港人仕普遍認識，而並不是有一種錯誤之觀念，劍擊是一項危險的刀弄玩劍。



陸智夫國術社同學會就職禮女詩人葉惠波女士主持醒獅簪花掛紅時影。

擔任教練，有興趣者勿失機會。本港現時亦擁有名劍師如馬沙、保加、托京頓、鄭英嚴，致港人缺少抽出時間，甚為可惜。學習機會，是以劍總為應教育司訓練青年劍擊時多培訓劍術訓練，每年夏季將分在九龍及港兩地同時舉行訓練，去年訓練成績非常良好。

其他劍會，如聖保羅、聖士提反、浸會書院、華仁會、英京會、皇仁會、西洋波會、崇新英國會、慈幼會、鄭其他未有接受加入，或未接受申請者，所在多有，故劍總對其屬下各個人會員無法統計。

西洋劍運動本港自有劍會以來，從未有發生過危險，比之其他劇烈運動，運動員時有受傷者，相去甚遠，這是值得提倡的一項高尚競技。可對人性的忍耐，機警，手足運用的反應，增加對人身各部位皆有其用之功，強身益處，並歡迎各界人士加入學習。

在國際比賽方面，目前最大目標及力，爭取向亞洲方面，目前各國劍術明年之得獎名次能吸收經驗及改進技術，將選派劍手參加世運會。

世界，由香港業餘劍擊總會主辦之全港公開個人劍擊大賽已於三月十三日起在男拔萃書院舉行，分為初級軍刀稜劍鈍劍共六項分日比賽，先後完成，茲將各項比賽結果謹錄下：

乙組：全能冠軍林德全（格致會）。

軍刀：㊀林德全（格致會）——金牌。㊁陳燕熙（克劍會）——銀牌。㊂黃甘夫（馬加利）——銅牌。

鈍劍：㊀黃國樑（飛鳥會）——金牌。㊁陳燕熙（克劍會）——銀牌。㊂鄭衛平（喇沙）——銅牌。

三稜劍：㊀林顧順（男拔萃）——金牌。㊁何國治（男拔萃）——銀牌。㊂邱正平（飛鳥會）——銅牌。

甲組：全能冠軍——洪克團（克劍會）。

軍刀：㊀洪克團（克劍會）——金牌。㊁鄭衛平（喇沙）——銀牌。㊂邱年康（喇沙）——銅牌。

三稜劍：㊀洪克團（克劍會）——金牌。㊁林顧順（男拔萃）——銀牌。㊂簡鴻德（男拔萃）——銅牌。

鈍劍：㊀陳華熙（克劍會）——金牌。㊁洪克團（克劍會）——銀牌。㊂簡鴻德（男拔萃）——銅牌。

獎牌統計：

	金牌	銀牌	銅牌
克劍會	三	三	〇
男拔萃	一	三	二
喇沙	〇	一	二
飛鳥會	一	〇	一
格致	一	〇	〇
馬加利	〇	〇	一

林德全領乙組全能冠軍獎

陸智夫國術社同學會
盛大就職典禮
立法局議員胡百全主持監誓
民政主任關佩英頒選任證書
女詩人葉惠波醒獅簪花掛紅

陸智夫國術社同學會於去（三）月廿二日假英京酒家舉行第一屆職員就職典禮，恭請立法局議員胡百全主持監誓，港九區民政主任關佩英頒發選任證書，女詩人葉惠波女士主持醒獅簪花掛紅，社團首長、武林商名流，到賀者甚衆。

典禮開始首由同學會主席陳卓均致開會詞（另錄），陸師智夫會長陸智夫師傅，會長陸智夫致詞後，有醒獅及國術表演節目分別致詞，有醒獅及健身院院長歐游、觀塘健身院院長范耀、新界分院院長何寶光、旺角分院院長吳文彪等分別致詞。

主席陳卓均致詞如下：今日係陸智夫國術社同學會，註冊有限公司，第一屆職員就職大典，荷蒙胡百全議員、關佩英主任、蒞臨主禮，各界賢達，本人謹代表致萬分感謝。

本會成立於三十年前，由陸智夫師傅創辦，經同部先進不斷努力，規模早擁，為迎合時代，求組織更健全，限公司組織，業經當局恩准成立。

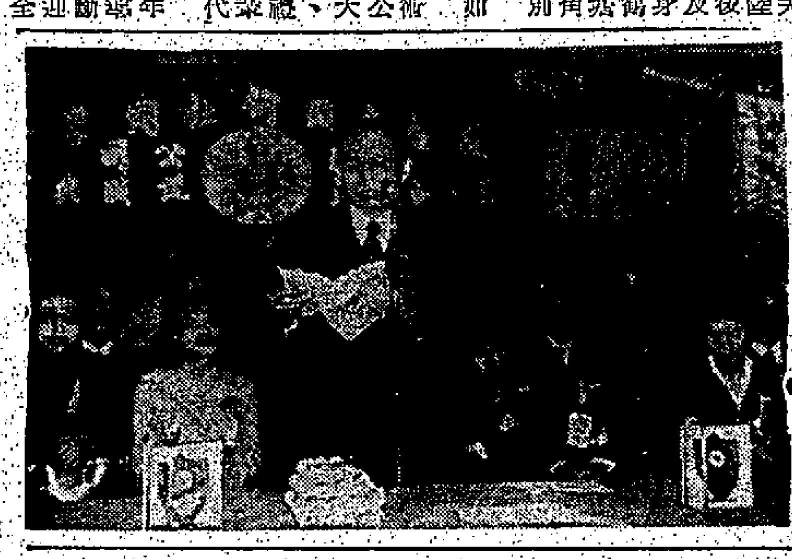
本社願名思義，係由陸智夫恩師創立，早在廣州伊始，陸師爲求本門發揚光大，自參加香港銀禧大典後，旅友一則為社會同人，為社會之利，工作，凡喜慶籌款，均參與演出。

本會同人，以自勵。社會同學，遍佈海內外，人數倍增，今陸師高見，本會好激留，在港設社，保持各界聯誼，常見，同學亦與日俱增。

北獅，表演我國武術，及南北獅等民間玩藝，派員參加日本大阪世界博覽會香港館，之命，率本門自衛體育總會，馬前，去東京人，應邀港府之邀，以為市民公職，亦藉以發揚國術體育精神，年來，彼邦人各國人仕之讚賞，此係我國武術界之光，同人等實不敢居功，並望今後當加倍努力，以發揚師門之教，而不負師長同門之期望。

本人謬承同學推任，為本會第一屆，執行委員會主席，惟自顧知識淺陋，難膺重任，但為報師恩，而對同門愛護，只好勉力為之，深希望各位社會賢達，武術前輩，及各位師長與同學，更希望各位師長與同學，更加愛護本會，以誠以為報，使本人得以無遠弗屆，向各位致謝。

首屆新職員：會長：陸智夫。永遠名譽會長：陸鏡棠、陸留秋、翟總和、陳卓、張昌、區大偉、甄球、梁根、陸紹文、麥國均、陸彼得。主席：陳卓均。副主席：吳炳照、陳少雄、何雄、陸彼得、容標、陳兆……



陸智夫國術社同學會首屆職員就職典禮，該會監督陸智夫致詞。

志達——着重新人訓練

志達健身院——（德付道西三三〇號安慶樓，電話：四七三七二七）

永遠名譽院長周有、曹達華、周炳榮、潘太樑、院長梁耕滔、副院長陳達夫、陳陸領導的西區唯一最高健身教育機構，現正展開招生運動。

由於設備完美，教材新穎，整日教練負責課程之教務，志達的宗旨，是「志同道合，達者為師」，一貫的目的，除了造就新血外，更需要有良好的體格，人人經過訓練，新血之訓練，首先經過準確而簡便的體格檢查，然後依照其體力，編與適當的課程，如經過相當時間訓練之學員，有相當的成就，再加以適當的師資訓練，使能成為教練團團員。

目前招生的對象，着重於一般新人，從未曾作過健身運動的，過瘦的，過肥的，過矮的，均加以切實的改做，造成各人需要的健美體格，不論男女，均受歡迎。

「志達」除了原有之健身、舉重班外，更設有國術班，以適合各界人士之興趣，國術班分蝗螂、白鶴兩班，一律在晚上上課。蝗螂拳班，由黃演助師傅、蘇少明大師兄主教，定一、三、五晚上課，白鶴拳班由劉澤明師傅，姚銳江師傅主教，定二、四、六晚上課。

環青、永年兩健身院員生存中文大學的廣場上合影。

武林短訊

鐵肩

△白眉派赴台比賽

中華民國台灣市政府主辦之國術表演錦標賽，十九日至廿七日舉行，此間三月廿七日至廿九日連一期，本港白眉派主之大武林總會派代表十二人組團前往，計團長張炳光，副團長兼總教練，翁邦光、何國師、劉烈光、副總……

△黃昌健身院喬遷

洪發大師黃昌在新界開設健身院，其門人李昭許仲、林炳林、李昭、林洪佳均有武術造詣，因院址不敷應用，特自新填地街二八二號二樓，已於三月廿九日喬遷，到賀武林同道甚衆。

△柔功門聯會成立

柔功門國術會總之中香港九龍已組織聯會，經於三月廿四日假座國民酒家舉行第一屆職員就職典禮，由其會長、永振邦、秘書主持，恭請孫士生、E·M·B·E安其M·B·E主持監誓，頒發選任證書，及其弟子陳任、劉錦華及北獅醒獅卓志文、陳北聯中文、區卓恆委員會北獅醒獅卓……

名譽會長：曾紹松、黃其炳、周有、曾紹、石華、何國才、安祥、陳漢宗、關振與、凌生、陳瑞昌、陳國傑、凌鎮邦、劉志文、陳國昌、麥康、梁彬、任卓琪、陳啟林、潘明、陸達榮、靜、克禮詩、梁德、任卓、陳新、名譽顧問：黃焕光、曹德才、何……

會長：周……。副會長：李潤錫、夏健雄、李錦華。財務：……。秘書：……。

顧問：陳子明、會長：……、主席……、副主席：……。總務：……。財務：……。康樂：……。稽核：……。

東莞國術總會慶祝週年紀念會長陳年柏致開會詞。

國術團體簡介
東莞國術總會週年大會
暨新武俠道學院成立

東莞國術總會於三月廿五日假銅鑼灣紅寶石酒家，舉行週年大會暨新武俠道學院成立典禮，是日到賀者有東莞同鄉會、邑商會、東莞工商總會、東莞同鄉會、東莞分會、及寶安總會、東方體育會、葉氏宗親會、國際新聞社、新聞社、星島日報、香港中國國術社、同學會、陸智夫國術社、新界國術總會、大聯新武俠、……

會長：陳年柏。副會長：……。秘書：……。財務：……。康樂：……。

出席嘉賓有：王益利、王李友、周伯通、……

典禮開始，首由主席陳年柏致開會詞，報告一年來會務，介紹新武俠道學院之成立宗旨……

儀式之後，並有各項武術表演，計有：林秋發——大刀；……

最優秀的英雄，學院的組織，由院長派東莞同時任新武俠道學院院長……

萬鬼山

THE GHOST HILL

上官靈鳳 領銜主演。

聯邦公司 又一武俠王片

麗都 麗華 國賓 仙樂 民樂 寶石 龍城 龍華 今日獻映

金陵・寶聲・美麗宮不日加入聯映

冷面冀 田鵬
媚姐兒 韓湘琴
俏郎君 唐威
聯合主演

七彩 闊幕

人物千奇百怪　機關變化無窮
故事緊張曲折　打鬥空前慘烈

四雄搗碎閻王殿
一劍橫挑十萬山

龔秋霞 高明 薛漢 苗天 黃虎男 周正芳 萬重山 張鵬義 山茅 劉立立 頗力合演

丁善璽 精心編導　張陶然 監製

閻王判官盡皆授首・牛頭馬面喪魄亡魂

兩雄決鬥｜仁者稱王｜閻君奪劍｜移屍嫁禍｜姹母思春｜巧戲雙雄｜乳娘揭秘｜紅粉受辱｜獨闖金山｜誤中陷阱｜武林豪傑｜合力除奸｜捨身赴義｜英雄肝胆｜妖氣掃盡｜兒女情長

打鬥空前慘烈

奉電檢處諭：不宜兒童觀看

樂聲 新聲 寶聲 北河 蘭宮 華樂 金國 國寶 金陵 油蔴地

昨晚獻映 爆棚

多謝入場嘉賓熱烈捧場
對向隅觀眾致萬分歉意

樂聲新聲五場　應節佳片　預售三天

戲院滿瀉。掌聲不絕

掌聲與招數
新招層出不窮｜掌聲如雷貫耳｜每出一吓招數｜博得一陣掌聲

盲女勾魂劍

本年女俠王片

THE SEIZURE SOUL SWORD OF A BLIND GIRL.

勾魂劍法秘奧

勾魂奪魂 血洗武林 絕招暗器 見所未見 宏華公司七彩百萬巨製。

聽聲辨敵｜心與神會｜盲人獨擅。非惡不殺｜無招不絕｜傲視江湖！

天下第一劍男主角 魯平
鬼見愁男主角 易原
劍女幽魂 江南
領銜主演

主題歌「盲女走天涯」感人肺腑

郭南宏與張清清
兩人合作 保證佳片

前有鬼見愁 現有勾魂劍

華僑日報出版 1970

香港年鑑

資料最新 內容最富 用途最大
商行 社團 家庭 個人 工廠 學校 皆合實用
精裝一冊 只售十元

新都 國民 英京 英華 樂都 新舞台 官塘

後晚十一點半
午夜場 隆重推薦

榮獲三項金獎 七彩神奇恐怖大名片 牛島公司發行

人鬼神

男人偶像美艷親王 文姬 領銜主演

復活節早場

豪華 快樂

明天早場

12點半獻映 正場價！

神仙鳥

"Pufnstuf"

兒童恩物 童話改編 新奇益智
最佳彩片
最佳童星 積・懷德

樂聲 新聲 金陵 寶聲 北河

後晚優先獻映午夜場。

十一號禮拜晚四院映 午夜場

歸亞蕾 王戎 凌音 田明 領銜主演

今日紅玫瑰

七彩歌唱奇情巨片

原諒我！情人難！往事回顧！

導演 金聖恩 邵羅輝

插曲五首 感人淚下 到處風行

國泰

即日放映

神奇莫測 曲折緊張 驚險巨片

法蘭高尼路主演

瘋狂殺手

分分鐘夠刺激 秒秒鐘有高潮

大胆恐怖　不宜兒童

下期上映 七彩眼神 大胆提綦 巨片

春色奇觀

愛芬云芝 主演

香港 皇后 樂聲 皇都　九龍 文華 新聲 國華 聯邦 國寶 寶聲

今晚 午夜場 復活節特別獻映

全綫一律十一時半映 遇到有飛・請購明晚座券

王牌堅強陣容只有本片

王羽 張翼 湯蘭花 領銜主演

王羽空手道 煞癮爽好睇

導演 徐增宏

俠義雙雄

THE LAST DUEL

狹路相逢 迎頭痛擊 高手出招 果然快捷

今晚猛片 唯我獨尊

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㈠總社香港荷李活道一〇六號 ㈡中環分處 ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理

登分類廣告，請打電話：H221583

本報爲加強服務由即日起增設分類廣告欄，分類廣告均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，各戶辦理，往來踐跡。本報刊登法律性聲明啓事，仍照常接登。

㈠總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號 ㈡中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下 ㈢九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭售票處側集金號
（每日由上午九時至下午五時止）

國貨全材
某君任職大公司高層業務主管十餘年，經驗豐富，對國產百貨業務策劃發展確具信心，如有意請函九龍郵箱6927號

報稅 理帳
H616447

浸會預科

家庭補習

港大醫科

香港大學

經驗補習

總管

聖心女生

家庭托兒

待聘

日語人才
K六八八〇一七

經驗教師

新數理

專代理帳

敬香港仔

經驗會計

工專工程

職員待聘

專門報稅做數

經驗補數

稅帳
K 314066

家庭補習

聘會計員

中文書記

聘請教師

住家女傭

聘女職員

高薪司機

聘請

狗 吳錦東
H417510 K794777

狗 貓百病 正曹醫獸

狗 貓百病
H617042 H617620

私家看護

毛衫廠長待聘

請女文員

聘校務員

高薪司機

助護登記

聘請文員

測量助理

修理技工

管理員

聘會計員

兼職推銷

聘請管理

會計助理

工廠招請

招聘女售貨員
九龍某大公司擬聘女性售貨員及出納員數名年齡18至25歲，須品貌端正無不良嗜好，月薪四百元供膳食，有假，有意者請備近照及履歷表投函華僑報信箱九七七號合則約期面洽

聘請會計

黑房後生

請櫃面售貨員

製藥廠請

家庭教師

和合

永安公司

百貨公司請練習生

學生中

女傭四百二
以50上歲

鐘錶學徒

助理文員

招請後生

請記分員

聘校務員

招請女職

上海菜館

會計司機

請會計員

業務人員

中華百貨公司請人

地盤管工

事務主任

聘簿記員

牙科技工

工廠文員

習見請聘
港九某大公司擴充業務，特聘男女見習職員數名，年十七起小中程度，升職快，新優有向上者來履歷相片函九龍郵箱K三五四〇號

請售貨員

津校書記

荃灣工廠

聘電器工程師及建築助理師

助理建築師

某大機構招請下列職員

塑膠機器廠
招請機器工程補師二名，助理生一名

招請職員
大公司請年17至22歲男女職員，中等學歷品行良好，時間好，不須經驗，薪優，函履歷電話地址九龍郵箱K1726號

請會計員

五金學徒

請男櫃面

男女兼職

男女文員

成人兼職

一女會計

聘教員

聘請教師

請後生

招請伙頭

新添職位

請女傭

請練習生

女模特兒

聘推銷員

移民與升學 美國加拿大 星馬泰印尼越南
日本英國簽證 各地來港過境延期 合法居留
航通旅行社
602室(電梯按5字)申請中英護照電話K847584 K308513
香港永樂街128號五樓電話H447173（上環街市對面）

聘請後生

機器學徒

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

安康寧藥房招請職員
㈠售貨員：（男性）化粧部、罐頭部各一名
㈡練習生：（男性）西藥部、化粧部、罐頭部各一名
㈢送貨員：（男性）跟車送貨、單車送貨各一名
㈣雜務員：（男性）中藥部一名（有意學習藥材者爲合）

修理電視
K718376

禮和玻璃廠
各款大小玻璃樽，各式玻璃器皿，燈飾用之燈罩，顏色玻璃製品，零沽，批發，出口
K924961 K924474

透明膠盒

註冊

營業

聘請推銷主任
你是否不滿意現任的職位祇要你是個事業心重而有責任感的人，年齡必需超過廿三歲請電H 753545

聘請經驗

駐校文員

大廈看更 聘請

聘請收發

五金櫃面

請繪圖員

正頭後生

救急 保心安膏油
減價五天 生髮香油 瀉毒熱丸 清明日起至十四止

減價處：香港中環大馬路一九一號 銅鑼灣道一六二號

各代理同時減價

香港：仁德藥行、永生堂、北角參茸行 九龍：梁國英、天濟堂 澳門：華安藥行

專執漏水

內綫電話

高級樓宇裝飾材料

遠東打蠟

天面漏水

夜冷貨物

影電子機

修理電視

萬能角鋼 百葉簾

承接製衣

電視

電腦電話自動答話機
電話公司批准，合法安裝
(1) 主人外出可代答電話
(2) 客人外來電話全部錄入機內
(3) 主人回來後將全部電話播出
(4) 朝夕接話日夜不停
號地下電話：K837199 834232
定價890元

奧國人造鑽石RI
全奧國獨家人造鑽石廠D. SWAROVSKI &CO。出品RI及R商標人造鑽石及各種袖口鈕領帶夾針用慧星石等等。
香港總代理曉光有限公司：都爹利街11號二樓 H226262王先生 九龍門市部：K673515

RICOLON 麗果龍 原裝日本髮料
色全 高級 價廉 源豐
電話K八八四八〇式洽

承接男女出口西褲
TEL. H231953 K710487

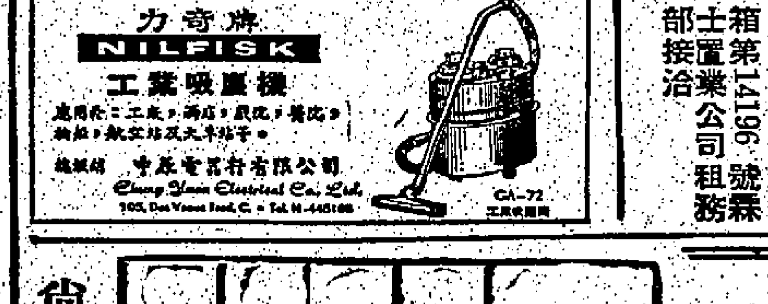
洋服舊衣款有改術醫新院
電841305

喜臨門
特備大中型喜車

各種文具
供寫字樓 用品包裝
出品：東方色彩各類賀咭
一雅文具製咭公司
中區士丹利街58—64號美德大廈
送貨電話：H236382 H238537

洗潔精

上海冷氣工程



業主佳音

星牌樂聲

打字機

油印

中英文

打字機 計數機 收銀機

舊換新

廢紙

攝影貨辦

電視

冷氣
K 308994

雪櫃噴油

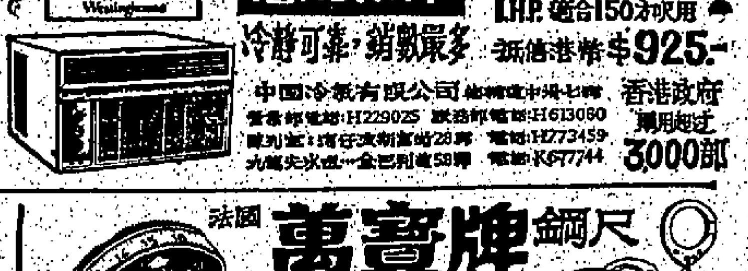
自學日本話

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

讀者諸君：
貴處如需要刊登「經濟小廣告」，請將廣告文字列入表格，連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收，當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附上（郵票）港幣　元，請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
爲荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：　　電話：
啓　一九七一年　月　日

每段大字四個　細字四十個　每天二元
（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去，如係郵票請將「支票」二字劃去（請用面額五仙或一角者爲荷）

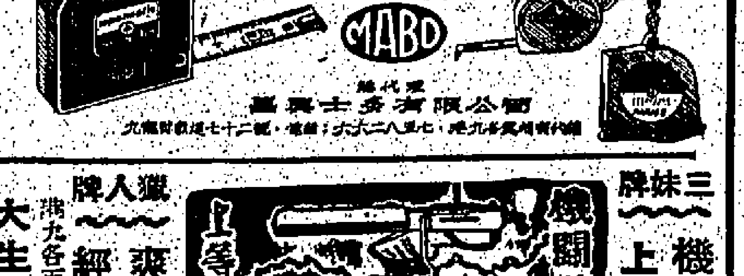


蒸溜水冰箱
大型$250 小型$150

鋼具品質 國泰第一

鋼寫字檯
聰明顧客 都來國泰
國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676
分店軒尼詩道三三一號 電話：722392

裝修價格



免費醫藥

夜生活

洪冠洲

醫藥

陽光無綫電器行

大生織造廠
獵人牌 爽滑幼結 經濟耐用

三妹牌 機關槍牌 上等綫彩

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：（一）總社香港荷李活道一〇六至壹六號（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行七樓下（三）九龍旺角辦事處廣東道九百六十七號（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

租賃（香港）

商業樓宇出租 德輔道中244－246號四樓及一樓全層，有意上址五樓宗親會洽

旺舖招租 灣仔太原街三號鄰近式街市合各行，六百尺，面麥加力歌街後門洽

中環分層出租 砵甸乍街33號二樓二千尺，工場新貨倉，光猛，電話：2916

西營盤 旺舖招租，面積約千七尺，餘電H七九六一四八洽

水街

旺舖招租 北角英皇道一五一號兩間共千餘尺，可合適七行百貨，餘生洽

商業新樓出租 軒尼詩道53號每層約七百尺，近中區，適合寫字樓，醫務所，旅社，電H七八三三七

招租廠房 筲箕灣金華街28號地下及一樓，面積二千餘呎，電H六〇一六九二，免收頂手，門口可泊車

銅鑼灣旺舖廉租 怡和街30號地下　租4500元　由750呎至2800呎任擇　洽購電話：H248429・H241511

英皇道新廠招租 臨海工業大廈　底樓，地面，交通便利，近香港船塢地段，廠內新設備完善，除設有快捷客貨升降機外，另裝有雙樓，光線充足，交通便利，工友易請，五月入伙，備有說明書。洽租處：文成東街72號地下電話：H431591，431597

舖位招租 灣仔菲林明道兩面單邊，信托有限公司洽，電話H235239

旺舖連閣樓 中區鱗街26號，H467317，上午租電即洽

寫字樓招租 香港中環近銀行區，人籌字樓設備全有，出租，電H話冷氣，式六六式

西醫診所出租 灣仔位於旺區有面積約六百餘方呎，四四五四四四六，接洽

商業一樓出租 北角馬寶道85號近千碼頭，適合各業，電話76689

平舖灣仔租售 近天樂里志成三號，地下間，7尺閣樓，12尺合五行金或工印刷場均可，等租售合電K661190，448588，455241

官塘地庫 裕民坊大業樓，一萬四千呎，電話H三五三六式，接洽

地王旺舖租售 軒尼詩道205及207號，交通便利，大單邊舖兩個，樓面兩個共三千餘尺，適合做酒家，財務公司，上午十時至下午七時洽

灣仔旺舖 面積九千餘尺，近灣仔街市，八呎樓高，克道232號地下，電H731470洽

九港旺舖招租 香港：莊士敦道，灣仔道；九龍：紅磡，街洽；電話：H726090

旺舖出租（九龍） 尖沙咀大單邊　大角咀道洋樓地下，近收成商店，旅遊區，珠寶首飾，洋服百貨，雜貨，酒樓，咖啡，冰室，高尚住宅，適合八九十餘尺，賣場上午十時至下午六時，地下租務處洽

唐樓廉租 九龍西洋菜街一七八號十樓，光猛，通爽，交通便利，電H453421洽

田灣新樓 有大廈南街，有五樓招租，電話詳細

餘房分租 士瓜灣新山道某號三樓，光線充足，有前房及尾房，電話三九陳君

窩打老道 山頂出租，向南，八樓，電K六二五

佐敦碼頭樓 廠房出租，官塘偉業街，十二樓至上樓，電話K九〇〇

工廠招租 官塘偉業街式號六樓一萬呎，光線充足，電梯式，交通便合，部電K八六四，六〇式洽

全層出租 九龍塘道旺角，一千多方尺，大窗戶，餘尺猛光，電K八五百號

文輝樓租 九龍佐敦道百號，七樓，出售，全層，可租，電話39

尾房招租 近旺角西洋菜街，適合女性，電話九無四

唐樓出租 九龍城南角道，大樓下層，尺九坊

廠房招租 新蒲崗新工廠大廈，二千呎，設備齊全

彌敦道舖 近大有餘面，交通便利，適合各業

舖位招租 九龍紅磡，大廈出售，八〇七

工廠出租 新蒲崗，千餘尺，電話8975

旺角寫字樓出租

一千三百尺已裝修妥當 有傢俬欲詢詳情請電：K311835

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

星洲工業大廈招租 長沙灣道388號 七、十三樓 每層伍千方尺，洽租處：香港星洲貿易有限公司 皇后街19號地下 電話H四三五九一 H四三三五〇

工廠招租 新蒲崗大有街四百尺，八百尺，電話四六交

閣大旺舖・租售均可 深水埗基隆街298－302大德樓，濶大旺盛舖位，樓下連閣五千幾尺，近大街市，無牌檔阻礙，已有入伙紙，交通便利，門前可泊車，銀行酒家凍肉食品及各種生意，均合大展鴻圖。接洽處：香港織造廠陳 元洲街七十五號 電話K869687

荃灣工廠租售 每層一萬三千五百方呎3500磅快速電梯三部水電設備齊全適合各行工業 接洽處：電話：H235235 H243261

尖沙咀旺舖 旺樂道全層，千餘呎，招租，適合各行業，共有電話，K辦自道

工廠樓租 官塘鴻圖道80號新奇工業大廈 三樓全層一萬尺 有意租者請電NT216365 216366 216367洽

招租 廣東道近油麻地，二樓全層，電話三四五八

旺舖唐樓 九龍城獅子石道，售千尺，電話897577

吉樓招租 亞皆老街，十七號，六樓，電K九四〇

廠房出租 官塘，約千呎，備水電，即可開工，電K八九一〇五七洽

自由閣租 尖沙咀凱悅酒店右鄰商業單邊仔一尺 電話H-249834

廠房出租 官塘鴻圖道74號華約工業大廈，三、四、六樓，每層九千餘方呎，設備齊全，可即開工，電話H703031 H704962洽

大廠房平租

吉樓招租 喇沙利道，電K940211

寫字樓租 九龍彌敦道二百號，交通便利，電話

吉舖租售 恒生大廈，電話K九二三

工廠招租 新蒲崗六合街九號三樓全層7000呎光綫充足空氣流通有意租者請電K八六九六六三洽

土瓜灣招租廠 落山道大業大廈，即入伙，電話H四四三七

吉舖廉售 官塘香港大樓，即賣即住，有意者請電洽

出售

夜校校舍出租 油麻地區夜校校舍招租十餘課室地點好交通便捷設備齊全適宜辦夜中學英專等有意函華僑報九七式信箱

祥順工業大廈招租 官塘道340號後週大業街 地點好、光綫足一本廈文成東街21 每方呎載重200磅 順昌有限公司洽 電話H435243－4

尖沙咀旺舖出租 加拿芬道，面積一千尺，電H三一七

工場租售 九龍城，千尺，電話823577

閣大閣樓 新蒲崗，電話三八〇

工廠招租 新蒲崗三號，一千尺，電K三九七三

建生工業大廈分層租售 官塘：偉業街一四七號已有入伙紙 近碼頭，交通便捷，快捷巨型客貨電梯，每單面積由伍千餘呎起 洽購處：建生有限公司或本地盤 電話H240796 H220430 K410824

即買即住 近火車站大廈，全層，洋樓，電話13

青山新墟地 五美路，近學校，電話K八八三

高尚花園洋樓出售 天后廟道，全層，二千六百尺，電話

官塘洋樓 千一樓，一萬元，電話H四九

旺舖出售 福華街，七千餘尺，電話K八一

出國急頂 東區地下，電話二〇八

旺舖平賣 堅道，面積二千尺，電話

菲林明大廈 灣仔菲林明道五至九號 商業寫字樓 兩層 紙 有入伙 ... 電話：七二〇五 五九〇

此樓搬清 如新，樓面，電話

住宅廉售 銅鑼灣，電話

新界 元朗，四千尺，別墅

工廠地出售 紅磡區旺地四萬餘呎 可分割函香港郵政信箱一三八九九號洽

出售 現有各色人造纖維VENICELON出售 有意者請辦公時間電H225063李洽

吉樓廉售

平樓急售 官塘，電K八〇

交吉樓出售

家俬樓租賣

寶明

跑馬地樓

鋪租

香港銅鑼灣道64號四樓

新樓出售

美孚新村

大單邊樓

愛華閣

洋樓出售

街市旺舖

文輝樓售

清靜洋樓出售 大坑道寮華台十一號三樓全層及天台及車位有兩廳四臥室面積式千方尺售價$245,000可分期付款，現刻月租$2,200尚有租期三年如有意者請電H四三三六三四陳君

全港商業樓宇代售（八）

九龍區：1. 尖沙咀重慶大廈二樓 2. 加連威老道全幢（共四層） 3. 柯士甸道全幢（共四層） 4. 彌敦道570號及572號全幢 5. 彌敦道775號全幢（共三層） 6. 旺角砵蘭街110號全座 7. 大角咀萬安街地下至三樓 8. 深水埗九江街全幢 9. 鴨寮街166號全幢（三層） 10. 元洲街352號全幢（共四層） 11. 大埔道北河街大單邊 12. 青山道501A號503號及503A號 13. 長沙灣道舖位連閣樓 14. 官塘康寧道舖位連閣樓 15. 恒安街商業舖位 16. 荃灣河背街地下連閣樓

香港區：17. 西環皇后大道西兩幢（共四層） 18. 西營盤第二街向南全幢（共四層） 19. 第三街商業舖位連地庫 20. 銅鑼灣安里四幢 21. 中環必列啫士街全幢 22. 士丹頓街全層（共四層） 23. 大道中振邦大廈寫字樓 24. 大道中運利源西街全幢 25. 大道東敷幢（每幢四層） 26. 灣仔渣甸街全幢 27. 渣甸道全幢（共四層） 28. 跑馬地山村道地庫 29. 銅鑼灣波斯富街 30. 大坑道全幢（共四層） 31. 英皇道海倫大廈舖位 32. 灣仔洛克道 詳情請電洽

恒生銀行信託有限公司 香港電話：式式叁零壹零 九龍電話：九四〇二一一 地產部洽

銅鑼灣地王吉樓廉售 香港大廈K座五樓 面積685呎 即買即住 售價$76,000 可分期付款 電話H241680 H235889洽

供樓平過租屋 首款一萬月供$122.40新舊樓宇可申請 香港受益置業有限公司大道中恒昌大廈1603室 電話：H239186

旺角亞皆老街 36號龍飛大廈十樓B座，先施公司對面，百餘呎，電H七四三三四七，約洽

紅磡二樓出售 明安街，石油街，工場近，電H三一元

吉樓出售 頭等樓，香港道，電話

出售廠地 相連柴灣道，四萬尺，電話

官塘工廠 宜建業街，永興工業大廈，電話

龍翔別墅 有車位，山道，電話

旺角新樓 上海街四七號，大南街，入伙紙，電話K311626

靚樓廉售 向南山東街，五號

九龍城旺舖 衙前圍道，電話

現貨旺舖廉售 官塘瑞和街154號，地下舖位，面積三百五十呎，電H七四三零一

交吉旺舖租售 灣仔道169號，地下舖位

洛克道樓平賣 洛克道152號四層石屎，電七四三零一

獨立唐樓 上環新街，分地段，電H四三五

吉樓租售 紅磡，入伙，電話K期六

南昌街樓舖 國南昌街，舖位，電話K719

吉樓平賣 福華街九十號，電話

三面大單邊 灣仔道，大樓，電話K719785

百德新街洋樓 三廳三房大騎樓二千餘尺全部設備有意者請即上午十時至下午六時電H768574 K832619

平樓急售 筲箕灣道，電話

洋樓廉售 中環，電話H750129洽

吉樓平售 紅磡三門，電話

金寶工業大廈 官塘偉業街189號 僅餘三樓一層廉售 有入伙紙 首期二成 分期付款 鄰近碼頭 利息便宜 交通方便 洽購電話：H433536 H438640

高息廠房廉售 官塘偉業街金寶工業大廈 伙伙單邊・設備齊全 材料上乘・歡迎參觀 洽購處：香港德輔道西十二號・電話：H438640 433536 436193

皇都平賣 北角英皇道，電話

德成行樓屋 代理買賣，電話H229759・229686

文蔚廉售 向南，電話K可即

新樓廉售 德輔道西，七萬元

灣仔洛克道414至430號 偉德大廈分層出售 銅鑼灣旺地・新型間則・戶戶南向 十式年付款・平過納租數迎洽購 二三樓商業樓宇每層七千餘呎適合酒樓用途 租售處：本樓置業有限公司，洛克道四八式號本樓

唐洋樓出售廣告位及工廠出租 宏基大廈 軒尼詩道252－254號 高尚唐樓 一梯兩伙 電梯上落 現貨價廉 尚餘數層 分期付款 分層出售 宏基大廈 十六層 東西兩翼 空位特大 遠近可見 招登廣告 跑馬地維基樓 花園洋樓 一流設備 年內入伙 天后廟道景大廈 環境優美 A座21樓 四房二廳 另有八千尺天台 有車房 官塘敬業街工廠樓 青山道永康街萬昌工廠 接洽處 大昌有限公司 萬勝發業有限公司 香港威靈頓街卅九號 電話239922 239292

新界廠房 元朗新界，博愛附近永久屋宇上蓋廠房面積六千餘呎另空地四萬餘呎車連電話廠內水井四綫電話廠房大水井開設多年工人易請工廠合理膠或其他行業設分廠更佳辦公時間電K八九七〇〇五

東亞工業大廈 葵涌打磚坪道及圳邊街 即可入伙分層租售每層22500呎可分兩伙 接洽處：東亞企業有限公司電話：K671151

中上環乍畏街中式樓宇 分層出售，分期付款，電話K四三四五

三多商行有限公司 獨家經銷 意大利 假髮料 VENICELON 常備各色現貨・零售批發均所歡迎 香港德輔道中廣東銀行大廈五〇一室 電話H222281・228528・240622 238490

1. 荔枝角道72至74號 2. 官塘道303至309號 六層唐樓・三萬餘元起・分層出售 洗衣街179號地下連閣樓三千餘尺租售均可 請駕臨地盤辦事處洽購 建煌置業建築公司K813511 K931247

中區新舖 街市，38號，近，電K2497979洽

旺舖 官塘嘉樂街23號地點旺盛適合各行工商業1043呎十式萬每尺售115元交吉可分期請電K882637

舖街市售 全層分期，電H467459

旺角商住樓宇交吉 廣東道740號，電話

釘卡板木箱用螺旋釘出售： 有3"、2½"、2"、1½"等多種。 請洽：H式四壹一壹一

高尚住宅 白建時道，電話H436403洽

美孚第一期 交吉平賣，電H五四八

出國廉售 近太子道，電話

海景洋樓 九龍，電話

軒寧大廈 軒尼詩道，大廈入伙，電話

鏡記舖樓 按揭租務，買賣舖樓，48光明街，電K620674・627094

旺舖出售 旺角通菜街140號，電話

地下廠房出售 新蒲崗大有街旺景工業大樓地下14,352尺或6746尺及7606尺有入伙紙即買即用每尺僅售70餘元招工易請電K882637・849240洽

尚有分類廣告 刊在第八張第三頁

旺舖出售 電氣道124－128號榮華大廈 地下面積千餘呎 有意請電H451494 451536洽

交吉舖位租售 尖沙咀山林道52號環海大廈地下舖位 有限公司 鴻星營造 電話八五三一〇

旺角上海街 627號舖樓平售地下連自由閣有租約一年滿期六樓九樓連天台交吉地期79年有電梯地稅三元八角八仙 電H：718819

吉地售 商業樓宇，電話

北角樓廉售 百福道，電話

單邊旺舖 旺角，電話

高息急售 灣仔，電話

灣仔旺地 吉舖，電話

雙面羊毛女套裝彩 新款一九七一年春季歡迎選購大減價 觀塘道五〇三號

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

賜函請寄：
㊀九龍中環社分香港荷李活道處啟事東香港一○六號
㊁九龍旺角處佐敦道碼頭售票處九百六十七號
㊂九龍代理佐敦道廣東道百八十號
㊃九龍理角處旺角道集金號

大字四個 細字四十個 每天二元

登分類廣告．請打電話：H221583

本報分類廣告，爲加强服務，由即日起增設電話專線爲刊戶服務，各界如用電話洽登者，並以郵寄支票或郵票方式付款。

（刊登分類廣告每日由上午九時至下午五時止）

立案 慧夫人裁剪縫紉女校
班別：響應會考同學需要，增設速成班及評科班。開課：甲組四月十五日，乙組四月廿六日。每週一、三、五或二、四、六上課。報名：由即日起（簡章備索）每日上午九時半至十二時，下午二時至四時半，夜八時至十時半。旺角彌敦道717號七樓按6字K940048。K947953。

歐氏鋼琴小提琴學院
K678360近彌敦道倫敦戲院分教處

立案 雪莉裁剪學校
個別教授 時間任擇
上午班下午班夜班速成班時裝紙樣設計班
正校：北角南方大廈4樓O座（皇都右鄰）
分校：軒尼詩道343號6樓（百樂酒家對面）
電話：H704924 H753861

舞 世界二大舞師 包教21舞 彌敦道30號 新時代舞院

華僑函授會計專科 港郵箱8123號 K869969

學 教車師傅 H739916何

招生

速成商科學校 電話：K-945543 彌敦道717號旺角道口

會話拼音 晚早班午

關應良教國畫 時間：上午至下午 電話：K三六六九三

鋼琴樂理 H767628 K416681

李文瑞安易學速成五元舞 新潮舞交社

青年謀生出路

美國中西烹飪學院
本院重金禮聘彭占生、吳枝兩位中西菜名廚師担任出國廚師速成訓練班及酒吧全科，附設家庭婦女烹飪組。九龍新蒲崗大埔道拾號十四樓電話K816484 監督梅曉芬

小國語姐 日語教國語 H774490呂
世界語文 各國文國語 H774490呂
英人小姐 英語會話 K670272
社交舞 陳步禮精授

XY 數專
F.5會考班數學組，物理組。F.1—F.4數學組，物理化學組，新數組。F.5—F.6，附加數班，純數組，應數組。工專數理，大學微積分，微分方程等。
地址：彌敦道674號二樓，電話K942273

代譯各國文件 小組或個別教授 德英日法國語 TOEFL & GCE 預備班及 SHORTHAND

會話 國際語文學校

結他 利30號 H241894

英文進修

汽車修理

香港婦女補習學校 香港補習夜校
英皇道26號H703722 金巴利道76K680895
國國英會打拼珠 語文文話字音算
招收四月份早午晚各班新生

英文 30號
廣告
育嬰專科

安德烈博士主理．香港商科語言書院．即招日夜新班
LONDON UNIVERSITY G.C.E. ENGLISH LANGUAGE "O'LEVEL"
英文文憑班
依照倫敦大學普通教育文憑試英文科課程授課
旺角彌敦道602號新興大廈三樓．電話：858440大人對面

德信烹飪學校
專科大廚五位長駐訓練下列廚師
粵菜 西餐 燒烤 點心 配酒
（備話索取簡章　免費寄到）
彌敦道四七七號二樓索章電話K303062
校長：鄧之 F.C.F.A.LONDON

郭彬授舞 英國皇家教師
鋼琴教授 六五七一三五
速成 日文 珠算國語 打字 K883376 彌敦道717號三樓
日夜招生 會話英
梁舜燕親自主持 職業美容師訓練班 儀態化粧班 大道中53號振邦大廈五樓40 2室電話：H二三六六二五
聖心
灣仔今日開課日文
免費函授英文日語
初學會話中級讀本文法造句信件秘書實務記錄簿記速寫作翻譯
結他提琴 H743457
上海伯爵裁剪招生
英國小姐 K667680 K667553

油畫廣告中國畫
彩色黑白
玉小免費教染
青年會 K880112 H222322
上門日語
斯華裁剪
加拿大秋季升學
代申請中學工專學位辦理一切註冊入學手續不需會考合格只需F5或中學程度均可入學
科力旅行社電K677557—K674651彌敦道92號華敦大廈十三樓
立案 沛仁會計專科學校
商科班 四月七日開班 電話：H750311 H750114
香港軒尼詩道三四一至三四三號叁樓
英人教授
會話 英人個別教授 H779480
1946立案 芝加高工程學校
○汽車及重油機工程全科○
日校 每星期授課六天，每天五節，六月完成
夜校 每星期授課四天，每晚二節，八月完成
○無綫電工程，電訊，電視全科○
新班開課，四月八日K840911
九龍油麻地窩打老道（彌敦道四八五號後街）

打字 英國必文考試中心 安德烈博士主理 香港商科語言書院
旺角彌敦道607新興大廈三樓電858440（大人對面）
旺角彌敦道601創興銀行大廈五樓電859364

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

英婦 安德烈博士主理 香港商科語言書院
九龍彌敦道607號新興大廈三樓．電858440
旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

安德烈博士主理．香港商科語言書院．招日夜新班
劍橋大學英文文憑班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓，電話：858440
九龍旺角彌敦道593號創興銀行大廈五樓電859364

香港商科語言書院招生
英婦會話．德文．法文．日文．國語．西班牙文．簿記．會計．速記
打字全科一全部新機，四十元學到畢業　英語拼音一一月速成章內及國際音標　珠算全科一學費廿元包教識，一月速成　TOEFL班　劍橋大學英文文憑班　英文文法及寫作、國文、補文、拉丁文
香港稅制 成本會計 商業信札 商理化班 英文速記 裁剪全科
倫敦大學教育普通文憑英文科班 英文專修班 中文應用班 中英翻譯班 各業會計
電腦輸入訓練班 出入口文員班 廣告畫設計班 模型雕塑班 國畫班
以上各科均由各該國名教授授課．修業合格頒發畢業証書外．另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校空氣調節）

人人可讀

敬請義堂值理敘會啓事
遺失聲明
催收舖租
啟事
寶滔尋鄭

訪尋
學摩打車衣
速成 拼音 英語會話 文法 K883376 彌敦道717號三樓
裁剪日文 小個組別
全港九首創實物函授招生 電視科無綫電科
遊艇駕駛牌
節奏樂教室

徵求時裝
徵購廠地
徵女友
高尚洋樓
買酸枝傢俬
徵購洋房
華僑徵婚
徵求
批發寶石戒子K金
賓光石珠 大道中八十式號
珠寶
瑞香園代客貯貨
貨倉
遺失聲明
遷址啓事
百齡大瑞 盧湘父先生哲嗣
洪國盧中醫
大道中一八○號誠濟堂二樓應診
誠濟堂電話439735 診室電話458214
上午九時半至一時 下午二時半至六時

唐樓康讓
好意頭車牌
柯士甸A60
倫諸跑車
出讓
都市之病
矮人
誠徵女友
誠徵伴侶
教師徵婚
衛夫人
3V收音機
鋼琴
徵租吉樓
誠徵購
瑞生隆五金行 科學井 水源充足 永久得福

60寸馬肚大車床
英國床面過36."×14尺．60寸馬肚56寸作．雙掉窩孔全牙輪20尺車床 23,000元
英國6尺雙V面窩孔全牙馬肚車床 6,000元
比利時30×22雙V面窩孔全牙輪28尺車床 19,000元
英17×56寸三掉窩孔全牙8尺車床 5,000元
元洲街弍六九　K862159　H723759洽

美國横企曬．横刨

美CINCINNATI	2號1959年横曬	9,000元
美MILWAUKEE	2號1958年企曬	9,000元
美NORMAN	2號1958年萬能曬	6,500元
美CINCINNATI	8號盤26×9企曬	4,000元
美CINCINNANI	24寸新式横刨	8,800元

元洲街弍六九　K862159　H723759洽

機器出讓
唐樓出讓
横門士多
64 高賽GT
有書出讓
美國車FORD 加力士500
旺舖急讓
66 TR4A
塑膠機特價出讓
一安安半 半自動四 安五安六 安全自動 塑膠機出 讓西環皇 路乍街十 八號香港 人造花廠 接洽

葵涌—葵興工業大厦
即將入伙　租售均可
面積由五千至二萬呎
每呎只售36元，租五毫
華懋置業有限公司H229060H232803

界限街商業樓宇出售
界限街2K地下兩層厚息放售 鴻星營造有限公司 建福有限公司 電話八八五五二四○○一

出售
一首電單車
一味靠平
工廠康讓
吉舖出售
廠房出讓
織機出讓
夜冷髮品廠

西環 联友 新樓 分層出售 月付$300餘 電話 联邦 H249311 H465391

恒生銀行信託有限公司 詳情請電 香港：H223011 九龍：K940211 地產部洽

港九吉樓廉售（C）
㊀中區儒林台地下900呎（近香年會）售（$75,000.00）
㊁北角英皇道911號實用1,000餘呎
㊂大埔道東廈大廈11樓500呎售（$125,000.00）
㊃荔枝角道71號11樓820呎售（$45,000.00）
㊄花園街南樂大樓858呎售（$75,000.00）
㊅新蒲崗衍慶街32號地下875呎售（$110,000.00）
㊆京林街高利工廠大厦全層實用11,000售（$360,000.00）售（$630,000.00）

何東產業有限公司代理
長興大厦．長發大厦
九龍旺角長旺道十七號（與旺角道交界）　有入伙紙 地下舖位樓上住宅租售　電K810311 K935757洽問

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼
104	219	801	846	418	994	959	1021
112	220	802	847	421	995	960	1023
113	222	803	855	422	997	965	1026
114	226	804	856	426	998	968	1030
116	228	805	860	424	913	969	1036
150	230	806	863	429	916	970	1037
152	231	807	864	435	917	971	1046
162	233	814	866	437	918		1048
163	272	816	872	441	919		1052
164	353	827	873	443	923		1053
168		828	879	450	925		1057
169		840	884	453	929		1061
174		842	401	455	930		1406
175		847	403	457	931		1407
178		849	404	459	934		
183		850	409	464	937		
184		852	410	466	944		
186		856	411	467	948		
208		857	410	470	951		
215		845	414	472	953		
216		881	415		955		
217		882	417		956		

長洲旅遊請住松廬別墅 長洲大新後街28一61四43九45號65 定房電H

暑期環島觀台灣光

旅運

吉舖出售 平售 深水埗鴨寮街（近北河街口）190號地下旺舖920方呎十三萬洽購電話H435915號

土瓜灣 接洽處中環怡和大厦146室 高息舖位唐樓出售 電話：230589

北角英皇道 海景樓 二萬餘元 分期九折 三成入伙 洽購電話：H248429．H249349

領福壽金　**領福壽金**　**領福壽金**　**領福壽金**
九龍服務　**九龍服務**　**九龍服務**　**九龍服務**　**九龍服務**　**九龍服務**
鳴謝

尚有分類廣告刊在第八張第一頁

領長壽金　**領長壽金**　**領長壽金**　**領長壽金**
友聯公司
領長壽金　**領福壽金**　**領福壽金**

花邊雜文

由不顧公德一新聞想起

·于立·

清明前一日，有男女少年被樓上擲下的玻璃瓶所傷。這事並不奇怪，此間多數人士是把住宅窗外當作垃圾箱，而車窗外當作垃圾坑。

轉瞬大馬票將開彩，開彩的翌日，舍間的門內必有廢票，由於樓上人家把窗外作垃圾坑而已。

我曾坐十四人小型巴士，車中常見「請勿在車中吐痰」的佈告，乘客個個遵守，因為不少人把窗外當作巨型大痰盂了！

二十一年前，我在大陸上到過不少城市，最能保持其城市的清潔是杭州人。我在中學，畢業後肄業於杭州國立浙江大學，有次我遊杭州，與他徘徊在浣紗溪路，我說：「你在上海也就過多年，靜安寺面前的天下第六泉，是一口井，井早已成為垃圾筒！但這一條路卻是乾淨的。那些洗衣的婦人也洗得乾淨，「誰謂浣紗女如玉，今之錢江頭自浣紗」，她們誰都老了！但看到這條河底她們身上的衣服，也不禁想起這兩句詩來。「杭州人所重視的是風景的經濟價值」，這個同學笑道：「每年來自上海的遊客，對此地貢獻太大了。因此杭州人要使這城市更美麗與清潔。在春季中名勝區的乞丐也存得檢面，全國任何一個地方所不能比，舍親服務於「中國旅行社」，他是跡遍全國，是他告訴我的。」

杭州是中國第二號的旅遊城市，各項條件齊備。昔日杭州人，即使在外面花錢的，在春遊季中，也不大到第一流的食肆中，他們與食肆十分合作，香港情形卻不然。如他能在新湖夜總會中花得起錢，這幾天也一樣要出現，如果夥計心目中祗有游客而無他們，他們還大失其氣呢！

至於昔日全國之最骯髒的城市，應推上海，這是指上海多數地區，由於窮人多，而必顧公德者亦不多。我們從上海到了香港以為香港多數地區更少骯髒，由於窮人更多，市民在住宅方面所佔的空間，比昔日上海更少，市民不顧公德的程度則更甚，上海市民的家庭之在樓上者，窗口不大擲東西，怕墮下傷人而已！做家長的更嚴禁子女如此。

香港東區有一住宅大廈區，小業主，至少是小康了！今年農曆正月初一夜，我在朋友家玩「撲克牌」，窗外發出巨響，朋友的太太說：「一定是樓上的花盆墮下了！」「小年夜也有這一次，他們窗口擺了許多盆栽，主人有錢了，還不選擇風雅，樓高迎風，實在危險呢！這也是不顧公德！」有錢人敢有條件顧公德，不顧則更可惡了！

反目夫妻

金華

這一晚。清蓮異常煩悶，在床上輾轉反側，直到雞鳴三遍時，才朦朧入睡。一覺醒來，洗盥過後，清蓮吩咐顧王：「如果丁先生打電話回來，你說我不在家。」

看樣子，清蓮的怒氣仍未消除。她不能忍受丈夫瑞彬的侮辱，也不願聽取他的道歉。這一次，清蓮可真的生了氣。

顧王給清蓮備了一頓豐盛的早餐，但她心事重重，只是啜了兩口咖啡，其他的東西都沒有吃。

顧王見她不吃東西，立即用撫慰的口吻勸她不必鬧情緒：「夫妻吵架是常事，船頭吵架船尾好，犯不着這麼生氣，氣壞了身體，可不是鬧着玩的。」

清蓮聽了，低頭不語。她責怪瑞彬沒有負起責任來愛她。她責怪瑞彬耳朵太軟。她責怪瑞彬判斷事理全憑直覺。她責怪瑞彬竟會如此對她不信任。她責怪瑞彬太糊塗，惟其糊塗，所以索然無味，惟其無味，所以下了最大決心。

她決定叛背瑞彬，她孤寂的站起，兀自從沙發上一坐，收斂咀板，臉上毫無表情，彷彿是一個頑木的傢伙。她在想：「一個好妻子，應該為丈夫犧牲自己的幸福。」但是她已決定放棄做好妻子的義務，因為像瑞彬這種丈夫，是不值得為他作任何犧牲的。

正這樣思忖時，電話響了。

她隨手拿起話筒，以為是瑞彬，所以在對方沒有開口時，她不敢作聲。

對方的聲音很熟悉，但不是瑞彬。

「是的，」清蓮說，「這是張家，找誰？」

「找清蓮。」對方說。

「你是那一位？」

「我是鍾志強。」

清蓮聽說是鍾志強，不禁為之一怔。這三年多不見的表哥突然打電話來，顯然是一件意料之外的事。

「你不是一直在S埠嗎？」清蓮問。

「我昨晚才到香港，因為時間太遲，不敢打電話來驚擾你們。」

「誰將我的電話號碼告訴你的？」

「沒有誰告訴我，祇是翻了翻電話簿。」

對方頓了頓，沒有正面答覆清蓮的問題，只說：「你有空嗎？你有空時，我想同你見見面。」

「甚麼時候？」

「中午十二點。」

「甚麼地方？」

「餐室。」

清蓮躊躇再三，答道：「好的，中午十二點在餐室。」

為了一點小誤會，夫妻反目，竟然去找他的舊戀人，到頭來，必定是悲劇收場。

「新的時代」續稿未到，暫停一天。

橫江劍湖

文：董華信　圖：楚子

三八八：敗象漸呈

小妙聽不禁問道：「鍾鈴子何在？」小金剛忙道：「唐衷師父，師姐，姐夫兩人已追鬼臉派的人去了。」妙靜皺皺眉頭道：「他何必苦苦追趕，殺了三爺，便是報了殺父之仇，也便算了。」

原來今天這一場惡鬥，鬼臉大爺雖然出馬，也不能平反敗局，但是小鬼臉走了害，鬼王刀陣祗有五個兄弟支持，外邊少了一個照應的人，這麼一來，便成了裏外受敵，說到武功，大爺與上人是在伯仲之間，兩人敵住了，便難解難分。而釣叟也纏着二爺苦鬥，那一天，在江上釣叟受了鬼臉二爺的作弄，曾在江心礁石被困，這一段仇恨，釣叟今天便要清算了，所以他也用了平生絕技來纏鬥二爺，二爺也無法可以取勝，小金剛是敵得住五爺的，而四爺卻不是鍾鈴子的對手，王冠玉個身再鬥，便又接上了三爺。這麼一來，最多是祗能拉成了平手，那知道陸老頭打發了龍光大師，再又回來，加入了戰圈，這麼一來，陸老頭便接上了四爺，鍾鈴子便與王冠玉聯手去對付三爺了。那一個骷髏堂主本來也想助鬼臉派一臂，但他平生最怕是錢姑上人，他見到錢姑上人在此，他便似蛇見了琉璜，他不敢動手了。

這般形勢，鬼王刀陣，縱然是頂得住來人的攻勢，但三爺以一個人來對王冠玉與鍾鈴子兩人聯手，顯然不利，他們兩人，這幾個月來苦練武功，正要對付三爺，今天，鬼臉派眾人都給別人纏鬥無法分手，他們兩人正好施展絕招來取鬼臉三爺。

人聯手一交上手，三爺便吃驚了，才知道他們兩人聯手如此厲害，何況剛才分明是王冠玉小鬼臉兩人一門，一直打到外邊去，不多時便見到王冠玉一人回來，小鬼臉那兒去了，難道是遭了不測？三爺本來便不是王冠玉之敵，他不要說，便要吃虧的，如何不驚，略一分神，便給對戰，一分心，便給錢姑上人搶了上手，一連幾掌，迫使大爺後退，那鍾鈴子恨不得一掌便打死三爺，殺了殺父之仇，三爺一面要應付鍾鈴子，一方面又要應付變化莫測的香玉劍。

突然一條人影，從樹上飛身而下，他正是鍾老義，一見到此人，三爺又是一驚，為了殺兄仇而來，單對單，他是敵不過三爺的，但加入了戰圈，多了一分力量，三爺亦難以應付了。

禁道：「老朋友，為甚麼不來？」骷髏堂主站在那兒，身子略一移動，卻聽到錢姑上人道：「你這個城外之人，何必管中原之事。」他一喝，骷髏堂主便不敢動了，何況錢姑上人擋住了去路。

大爺看看三爺已臨險境，他的招數漸漸慢了下來，鬼王刀陣，本來是配合無間的，但是少了一個，必定要有人在外接應，然後才能發揮威力，但少了個接應之人，威力已減，何況對手又那末高強。

大爺大急，要來救時，錢姑上人卻一招也不放鬆，口中道：「今天之事，來一次大結算，也好，鍾鈴子為父報仇，鍾老義為兄報仇，你也管不着呀。」

他如此說，大爺更驚，陸老頭笑道：「還有王冠玉為丈人報仇。」幾個鬼臉兄弟那一個不急，突然三爺已遇到了險招，王冠玉的香玉劍已封了他的鬼王刀，鍾老義劈頭便是一掌，鍾鈴子攔腰又是一掌，三爺避得一招，避不得第二招，祗聽得一聲慘叫，三爺已中了鍾鈴子一招，身子搖搖不定。

地獄之鼓

西洋怪異錄

·雅名·

「這是我對它不能不有所認識的，」阿稱娑惡地說。「非州是我的生活——也許在我對它徹底認識之前，已經在這裏葬身了。」這是我的衷心話，我會不高興非州了，但它的「司蒙社會」，他們是從法屬西非的秘密傳來的。他們有一種奇怪而可怕的舞蹈，所象徵的是什麼，卻不是白種人所能了解的，但我對它徹底的認識！說來可就話長了。在非州，那裏是沒有時間和空間的。[illegible] 我可以告訴你們，就是我們已找出一條路，[illegible] 全部都是拜物邪惡的狂徒，他們所崇拜的東西，你見到木彫的細木，頂端是一個東西，下面就是一條小小的人，只有一隻老蜥蜴而上，它的意義是什麼，只有崇拜它的土人，才知道！他們對於蛇滿身斑點的象，背上卻是一隻木彫的狗，它們祗來為神，你見過的，笑話也說明了，他們卻把它們的崇拜，是一條四方形的張開了尾巴，像一隻狗，看起來只像四隻腿卻是四方形的——

現在都忘記了它在那裏，我只記起它在發出的聲音，像那木彫的部落的舞蹈……阿稱娑說，「你們聽得到它的聲音嗎？」……

是一件藝術品！此外，就是加尼加部落所戴的面具，這種面具是從法屬蘇丹拉部落出來的。這面具除了在跳舞時戴之外，也是使人聽到鼓聲的。他突然停下來，……「你們聽到了一陣鼓聲在森林裏迴旋嗎？」阿稱娑說。「那是加留神，我不能不聽到它的聲音，他很高興，史列賓……」

「你這個老教授有甚麼高興呢，阿稱娑？」「我說這是什麼？」「這鼓聲，是不高興的表示嗎？」「我是不知道它是甚麼……」

……（七）

香港竹枝詞

黃牛炒票

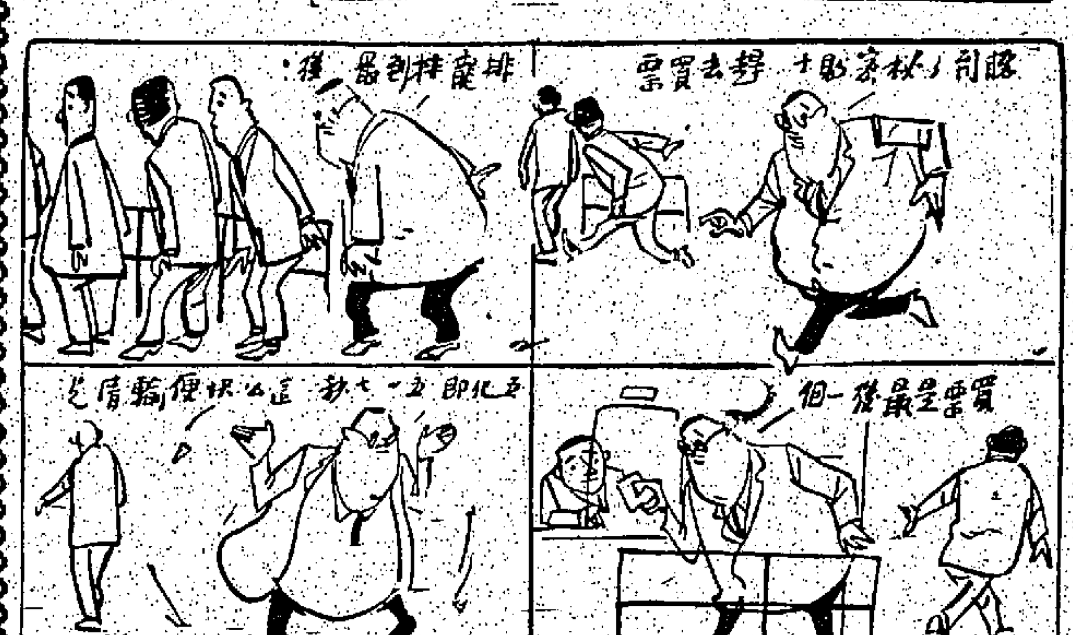
·半個詩人·

假期赴澳者多，黃牛炒票十分猖獗。正是：

且到澳門遊耍去，
未曾買得返程飛；
黃牛大炒難供應，
游水回來並不奇。

牛公車傳

賭馬郎景



哈哈短篇

記憶力

·西門穆·

老朱下班和老張飲下午茶。

「老張！」老朱道：「我發覺我有一個很嚴重的問題。」

「甚麼？」老張詫異地問道：「是甚麼嚴重的問題呢？」

老朱指指自己的腦袋，說道：「我的腦袋有毛病呀！」

「你患了腦病？」老張吃驚問。

「是我的記憶力衰退。」老朱說：「這對我的事業，和社會關係，有很大的影響。」

「你說說，你沒有記性？」老張問。

「是的。」老朱道：「告訴你最近的幾件事吧！」

「甚麼事？」老張問他。

「有一單生意，數目是二十萬元的。」老朱說：「我已收了付了十五萬元，還有五萬元。」

「這便怎樣？」老張問。

「我竟然會一直忘記把五萬元支付給廠方呢！」老朱說：「直到追數，我才記起來。但到了明天，我可能又忘記了！」

「你的記憶力的確很差了。」老張說。

「另一件，是我答應了加我的公司職員薪金，每人加百分之二十五。」老朱說：「但是到了月尾發薪時，我卻忘記了。真糟，記憶力這麼差，怎麼辦？」

「你的記憶力，的確很差！」老張說。

「還有一件，是我做了一單數十萬元的生意。」老朱說：「這生意，是由經紀陳做經紀的，他的經紀佣，我也忘記給他，一直到他追我索取，我翻查文件，那才記起來。老張，我的記憶力這麼差，你有辦法醫好我嗎？」

「有的。」老張說：「你先借我一千元，半月後我還給你，到時，我會醫好你的記憶力的呢！」

於是，老朱把一千元借給老張。

半月後，老朱來找老張，說道：「老張，半月前你借了我一千元，你還給我吧！」

老張還他一千元，笑道：「你的記憶力沒有問題了。」

僑樂村

一二：歌女比歌星好

朝待　·甘豐穗·

鄔培講時下麼唱時代曲的女孩子的通病，顧美宜可也聽得不停點頭。

顧美宜問他，現在的一輩女歌星，與十多二十年前那一輩女歌星，那些人較好？

鄔培哈哈一笑說：「美宜，過去上海是時代曲的發源地，我可以告訴你，前一輩的歌女，十九都在水準之上，尤其是那些灌唱片的歌女，灌唱片之前，那些人一定有相當的水準，那些有地位的唱片公司，不會請她們灌唱片，今天灌一張好的唱片，也得花一萬幾千元，過去的成本當然更高，有這原因，可以反映出過去歌女的水平，今天的歌星——」

因為鄔培說到這裏一頓，顧美宜佈着：「怎樣呢？都不行嗎？」

「不能這麼說，今天的歌星好的較少，也也烏烏的多。」鄔培說：「朋友帶過我去夜總會與歌廳，有些是還那麼歌唱的節奏還未熟習，便上去演唱了，這麼一來要樂隊跟她，並且——」

「甚麼，她們為甚麼敢？」

「是懂得你的節奏的，有些走音，反之你走了音，不懂得跟的人，卻認為你唱得比不走音的更好。」

「這樣也行麼？」顧美宜按着小腹笑起來。「不行吧？」

「行之至啦！祗要你會唱，唱起這支歌——那一節要同樣走音，還就成為你的特色了。」鄔培說：「不行，我是會唱歌的」……

「你也可以發表吧？」

「不會唱，今後我可以從旁指點你，比方呼吸啦！共鳴啦！」鄔培一陣笑說：「她們走音呀！走音不是變成轉調嗎！」顧美宜也笑起來。

「培哥，聽你這麼說，我之是我懂的而又對你有幫助的地說。」

「好！我先拜你做老師。」「那麼可頭謝恩吧。」

「不敢當……」

熱帶植物栽種簡介

（答讀者來信兩則）

圃叟

（答梁芳麗讀者）白素馨並不是蘭，是白蟬，白蟬是喬木，而白素馨則是藤生的，我以前在荔枝角的山頂居住，曾經種過一株白蟬，足有三個人高，每年花開，攀上樹上採摘白蟬花。一般在花檔售賣的白蟬與栽種在地上的白蟬一樣，不過白蟬栽種日久，成為一棵高大的樹，花多花也大。

栽種在盆上的白蟬與栽種在地上的白蟬，在栽種上的方法是不同的，不論是任何植物，栽種在地上，雖然粗生粗養，但是用盆栽種，就會發生諸多問題，白蟬就是這一個問題，你所說的白蟬，栽種在盆上的白蟬，開花時澆水太多，都會做成容易落花落蕾的現象，並不是白蟬本身品種劣的問題。

白玉蘭在這裏已經介紹過許多次了，它喜肥，一般花檔介紹白玉蘭的種植方法，是它喜歡半陰，但是經過栽種的實驗，證明陽光越多，開花越壯健也越多。

你說在澳門氹仔碼頭旁有一花園，裏面種着一種藤蔓植物，單從你在信上的形容，是很難分辨清楚的，因為有許多植物都大同小異的，所以無法解答你的問題。

（答陳君讀者）熱帶植物大多數是在春夏間開花的，花後亦可結子，種子是可以播種的，尤其是球類熱帶植物，有不少球類熱帶植物是很難長出小球莖的，這一類熱帶植物大都用種子繁殖居多。

熱帶植物的栽種方法是非常複雜的，它有各種各類的植物，彼此的生活習慣都有不同，所以在栽種方面也是完全不同的，比如有些是愛干旱的，有些是要多濕的，有些是要求陽光多的，但有些則要求陰暗的，有些熱帶植物，在一年中能捱水兩三個月，其他時間不能有一滴水澆到盆去，一且遇到水植株便會腐爛，甚至死亡。

因此，栽熱帶植物之前，最好先能了解該種熱帶植物生長於何處，在原生地的氣候環境，掌握該地何時雨季，何時是旱季，懂得這些才能充份控制栽種的技術。

花鳥蟲魚集

春暫

·螢翠·

一〇二：最快樂的一天

「原來這樣——那我們應該向你慶祝。」

「不，我連親人也沒有一個，從來不慣做生日的，祇由家裏的老工人弄一頓豐富的早餐給我享受，那便是我最大的高興了，千萬別驚擾他們。」林鳳連忙截止。

陳秘書當下沒有作響，他不久便悄悄退了出來，把這情形告訴了各同事，林鳳雖然進這間工廠沒多久，但人緣很好，而且職員們都知道他名義上雖然是副經理，但這間廠的董事長特別看重他，全廠的事差不多由他處理，當下便商量妥當，立刻掛電話到酒家去，定好地方——準備熱鬧一番。

「陳秘書，你出去這麼久幹嗎？這些文件，我已看過，吩咐他們分發各部門吧！」林鳳瞧着外邊進來的陳秘書。

「副經理，他們聽說今天是你的生日，非常高興，已經在東南亞酒家訂好地方，向你慶祝。」

「這——這怎行，你為甚麼要告訴他們？」林鳳連連頓腳。

「他們難得有一天輕鬆大樂一下，熱鬧熱鬧，由他們吧！通宵長也要參加一份呢？」陳秘書面上沒有半點過份的笑容。

「這我怎當得起？而且我今晚有事。」

「副經理，我們不過是趁湊趣罷了。你客氣怎的？地方早訂好了，通宵長說，下了班便一起去。」陳秘書說完，便拿了文件出去。

「請接宛宛小姐聽電話——」他連忙撥電話。

「宛宛嗎？我……」他把一切情形告訴了她：「我現在沒辦法脫身，妳來參加好嗎？我下了班出來接妳，我需要見妳。」

「不——鳳你去好了，我正要告訴你，今天我收到爸爸的電報，哼晚我要回家。」

「爸爸沒事吧！」林鳳驚訝。

「是的，詳細情形見面再說。」

「宛宛，我今晚無論如何要見你，我吃完晚飯便趕來接你好嗎？」林鳳溫柔無限的聲音答。

「太夜了，要同學們見了不好，我自己到附近那個小吃店等你好了！我也有許多話要告訴你。」

「那是我不知道甚麼時候散席……這樣吧，我九點鐘無論如何趕出來。」

「那九點半見吧！」她說完便收了線。

林鳳下班後，便和陳秘書趕到東南亞酒家，他們抵達的時候，其他職員早已興高采烈地在談天，喝酒，搓麻雀，一起到了。

「副經理來了。」一大堆職員圍上來，恭喜副經理。

「今天是我的生日，本來應該由我請客的，現在反要你們花錢，那太不成話了。」

「副經理，別客氣好嗎？」「老實說，我們不過自己找一餐吃罷了！那有為你花錢？」「你肯來湊我們的興，才是賞面呢！」「老實說吧！我們只是想找機會歡樂一下。」

「林經理說得好！」

沉默寡言

主婦：「我是一個不愛多說話的人，當我看你點頭的時候，——這就是表示你走過來的意思。」

女傭：「太太，我也是一個不愛多說話的人，當我向你搖頭的時候，——這就是表示我不走過來的意思。」（深）

偵探小說

客嗇的妻子

天風

「還有什麼人呢？哈利正在要揭發彼德，他今早才和我說過他在昨晚搜集到一些最重要一部份的資料。」

「那麼，你要約我偵查哈利被害的事情了，是嗎？」

她詫異地看着我，「約你？我還估道你是哈利的好朋友，基朋友之誼你應該替他找兇手出來。現在我到這裏，不過是把經過的情形告訴你罷了。」

並不是！她似乎不往下說，我仍然望定她。我也知道她的意思是怎樣？她並不打算支付私家偵探的費用，同時她希望我免費替她效勞。但是我卻不高興對丹妮過分慘惜每一個銅元的吝嗇的性格，根本我絕對不喜歡她這一個人。我祇會過丹妮一次罷了，但她的個性在這一次的會面當中已經完全顯露出來……

這是四天前的事。

當哈利電話約我晚餐，並且介紹我會他新婚妻子的時候，我馬上愉快地答應了。第一，哈利是我昔日在報館任訪員的老同事，現在他是全國知名的成功作家了，但他對於老朋友很客氣，沒有眩眼若不相識的做態。第二，自從他前赴紐約三年來我不曾見過他，我見得當日他是個堅決的獨身主義者，因此我樂於見他找到一個怎樣的妻子，竟能夠拖他踏進愛河裏。

當晚我們在維拉巨蒸與見面時，我發覺哈利仍然是從前一般的態度，絕對沒有因為名成利就而與前小訪員一般無異，其始我也喜歡丹妮，她不祇美麗動人，而且談吐風生，精神愉快。無疑地，她是深愛着哈利的。

但是一小時後，我心裏暗替哈利叫苦了。當時我和哈利輪流作東喝酒。在我們預算往麥斯經廳吃晚餐之前，哈利取酒的時候低聲告訴酒保，請他也喝一杯。酒保喝了，哈利付賬的時候，我偶然察覺丹妮臉上不高興的神氣，她也發覺我在看她了，她搭訕着說道：「我以為請酒保喝酒是很瘋狂的一回事，他隨時都可以免費喝酒，犯不着請他，是嗎？」

麥斯經廳的侍者也是這樣。哈利要到那裏的原因，是他昔日任訪員時常到那裏，但丹妮的興趣，而是為着她……終於拋角子決定但被哈利得勝作東的時候，她的臉色更加難看。（二）

毒網風雲

·司馬紅·

三七：其中另有內幕

緝私局長的辦公室裏，並不只局長一人，另外還有一個蓄上仁丹鬍子的日本人。

「這是谷口先生。」局長李宏替羅迪介紹說：「谷口先生是日本東京毒品查緝組的負責人，今天早上，他剛由日本飛來的。」

羅迪握過手後，便坐下來，局長帶點歉意地又說：「羅先生，我們很抱歉，耽擱了你不少寶貴時間，根據我們在東京調查所得，你是一個正當的律師。」

羅迪心想，這是在他意料中的，他自己知道自己並不是作奸犯惡的人，但在口頭上，他還是向李宏謝過了。

「羅先生，」谷口開腔說：「你對於貴立的事，有甚麼意見嗎？」

「很難說。」羅迪沉吟着，又說：「我不明白，漢城警方，為甚麼會以為他是自殺？」

局長只微笑一下，再睄向羅迪一眼，說：「那麼，你以為貴立會自殺嗎？」

羅迪搖頭，說：「雖然以往我們是同事，但有很久我們沒有見面了，故此我對他的認識不深。」

谷口點點頭，沒說甚麼，羅迪忽然想起，便問：「你認不認識一個名叫杜力的人？」

谷口搖搖頭，望向局長，李宏說：「我是認識他的，這人做生意的算盤打得很響，跟他合作的人名叫雷行。」

「幹甚麼生意的？」谷口插口問。

「幹出入口生意，」局長說：「但實際上——」局長聳聳肩膊，只到這裏，卻不再說下去。

「有甚麼不對？」谷口詫異地問說。

「極極再談吧！」局長又微笑一下。

「我是在酒店認識杜力的。」羅迪覺得事情充滿神秘，尤其是局長那副欲言又止的神態，使他大起懷疑，便這樣說：「杜力三番四次向我發問，很想知道我曾和貴立飛到過甚麼地方呢？」

局長並不回答他這句話，卻站起來向羅迪伸手握別說：「羅先生，今天你要離開漢城也來不及了，希望明天你已離開這裏。」

「謝謝你。」羅迪心裏明白，他們是不想他的來涉，因為他的身份只是普通遊客。

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

呂玫本是爽朗不拘男兒的姑娘，這道柯朗真吃過了，也就不再多了。一會飯罷，柯朗要問的話甚多，但問起又令她記起臉上的傷來，那倒不妙了，好在已在一起了，又何必急在這一時，當下服了那禪師的丹藥，還是睡一會吧。那禪師已有吩咐，必須好好靜養。

呂玫吃得飽了，瞧柯朗一說，不由打了個哈欠，道：「奇怪，我真睏得緊。」

柯朗心想：你不知有多少個日夜不眠了，但呂玫走到床前，突然一個踉步，回頭來瞧着柯朗，祇有一張床，不由心下暗笑，但臉上可不笑，說道：「賢弟，你獨自一人睡吧，我說這位禪師救了你，但我們全不知他何地，又不明那禪師來歷，小心些，我端張凳去門外守護，你好好睡一覺，明日醒來，一定就大好了。」說着，不待呂玫答話，已端了一張凳去到門邊，把背靠門而坐。

呂玫竟不自覺，不知怎的，自吃了那湯飯後，那眼皮兒竟越垂越重，不覺應了一聲，去床上倒頭便睡。

柯朗還道是她太倦了，也不以為意，當下吸了一口氣，把燈熄了，側耳靜聽窗外一片靜寂，唯聞簌簌風聲在樹，禪院一片寧靜，便也閉目養神。

不知睡了多久，柯朗忽被呂玫驚醒，那柯朗一睜眼，募的跳了起來，一把抓住呂玫，道：「這……這……這是甚麼地方？我們怎會在這裏？」

他記得明明白白，他是與呂玫在一座剎的客房中，不錯，呂玫是躺在床上，他靠門而坐，但怎會閉了一閉眼，醒來，已是滿眼陽光射，黑夜已變成了白天，那也不奇，牆上怎會灰泥剝落，出現了缺口。他擦了一眼，更驚奇得呆了一呆，皆因這裏非但不是客房，而且顯見久無人跡的破舊的大殿，右面正中有幾個殘缺的神像，莫不缺胳膊少腿，東歪西倒，是那大陽光斜斜洒下，有幾個窟窿殿的頂上。

呂玫道：「瞧你驚得這般模樣，一個破廟罷啦，咳哟，遊戲風塵的少年大俠，倒怕了一座破廟，還可真是千古奇聞。喂！放開我。」

柯朗才發覺自己緊抓住呂玫的手，又瞧瞧呂玫，她怎麼一點也不奇？但無論如何她仍在他身邊，他由得長舒了口氣。「我是有怕，怕再失去了你。」但祗是吐一口氣，並未說出，道：「我們怎會在這裏？我明明記得你是躺在床上，我坐在門口。」

那呂玫才道：「我正要問你，這是你趁我睡着了，把我抱來這裏，怎麼？你也不明白？」她說到是柯朗抱她到這裏來的，不由臉兒一紅，而且不敢瞧他，她這麼一側面，那臉上的幾條血痕更見殷然，但又禁不住好奇，一雙眼兒也越睜越大，又落到了他的臉上！（三五八）

村中人語

可疑物件

可疑物件，已到了杯弓蛇影地步，其實在路邊，可疑的東西多得很呀！

經驗之談

春天，早晚寒重。行山的時候，吸了一口濕空氣早已知之。

酒癮

有酒癮起而拇刀斬鐵門者。酒癮起而殺人便不出奇了。

清明即景

清明節，交通工具超額。孝子賢孫天天都可以拜山也。

吟嘯中州

文：秋風　圖：賀原

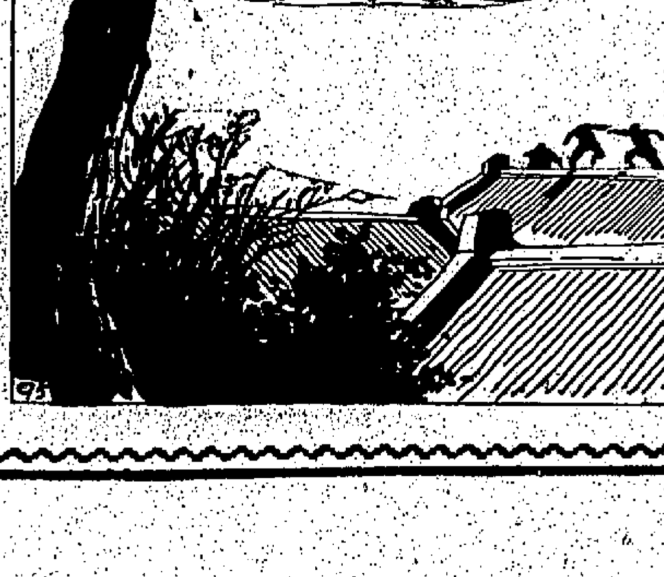
這一回：萬點寒梅香滿骨　千樹桃花瘴氣重

馮家莊這時仍在歡笑中，余大方與許玉芳這兩師兄妹在麥曉堂大力拉攏之下，頗為心動，大有留在馮家莊助麥曉堂之意。馮仁增頗知道自己的為人，當年得麥曉堂與錢小子甄立德等上門來，結仇甚多，終年都有仇人尋這些江湖敗類投靠相助，互為利用，才能使他化險為夷，渡過難關。麥曉堂在馮仁增眼中固然是個了不起的人物，但終有孤掌難鳴，配合無人之感，自然是大此，他見余氏師兄妹倆武藝了得，因送高帽，希望收為己用了。在余大方來說，當然不肯歇留在這山城地方的。但他多喝了幾杯，又戴了無數高帽子，聽說馮仁增既然如此瞧得起自己，則自己留下來一段小時間，以報知遇之恩，亦不為過。因此，他有留下之意，但是，馮仁增卻看走了眼，他雖同時稱讚余許兩個，偏正於余大方，開始時還不怎麼，到了後來，他真是把許玉芳忘了，話只對余大方一個人說，使得許玉芳大為生氣，所以余大方徵詢她的意見時，她一口就回絕了。她說他們負有任務來了，怎能留在馮家，也得待任務完了之後，她有大條道理，自然說出了此行任務，做超目標，余大方自然不能在此留，情形之下，馮仁增覺得館目標太遠，也就不來了。氣氛因此受到影響，補救不了，再無先前之洽了。正在此時，各人都聽到一陣喧鬧聲，說是要搶救田六已經入內的入，有幾百村人，攻入了莊內，報說：「請莊主定奪！」「不早報？」「莊將丁村人當在莊外，予以打，殺也！」只有低頭叫麥曉堂出面解說，對付一切，他又安慰馮仁增，村民縱多亦不能為害，他們在村民要聚，好了，馮仁增提醒他，殺一個百人，殺得太多，便無收入了！殺光了誰來耕種，便遂同余許兩個助陣，一齊出了後堂。

馮仁增，各人正自詫之間，突然聽到背後傳出人影一晃，一怔之間，只看到人影已到了馮仁增身邊，聽清楚，一伸手就如老鷹抓小雞般把他抓住了，冷冷地說：「老狐狸，你也有今天了！」馮仁增正在等得佳音傳來，不料先來這個意外，自己一下子就如被死神抓住一樣，這一驚，當堂使他渾身顫抖的不能成言，人也慌慌張張的不能成言。

掙扎，馮仁增無力掙扎，也不敢寸動，那幾個武師見來人手無寸鐵，心便定了許，互相打個眼色，幾個人便一齊動手攻敵救人。來人揪十分了得，把手一掄，把馮仁增作為武器，向四邊中的攻向，把對方的暗器與招全都擋在他的身上，馮仁增有生以來打人是打得多了，幾曾給人認真地打過？更何況如此受刑？因此痛得他慘叫，那幾個人一怔之間，對方已如閃電追風一般從他們身邊閃過，他們頓覺全身一麻，手中武器已抓不住，跌下了！

外邊這時也傳來厲叫聲，來人從衣袋中抽出了一個黑色面幕戴上，閃出了外邊，旋即聽得有人在瓦面上打鬥的聲音，有個人喝問：「你是誰？田六可是你救了？」

「你別問我是甚麼人，我知道你是馮家的守門狗麥曉堂，姓麥的，念在你在剛出江湖時，曾幹兩宗好事，如果你肯改過，我願饒你一次，但我聲明在先，僅此一次。」

「少廢話，看招！」麥曉堂氣往上衝，先動手了。（九五）